THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Staatskoerant

VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. LVIII.] **PRICE 6d.** PRETORIA, 24TH DECEMBER, 1924. **PRIJS 6d.** [No. 1441.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✲ in the left-hand upper corner.

PROCLAMATIONS

BY MAJOR-GENERAL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF ATHLONE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE DISTINGUISHED SERVICE ORDER, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✲ No. 316, 1924.]

Whereas under the provisions of sub-section (4) of section *five* of the Fencing Act (Act No. 17 of 1912) it is provided that whenever any district in which no divisional council has jurisdiction is not divided into wards or field cornetcies, the Governor-General shall declare contributions towards the cost of dividing fences to be obligatory throughout the whole district if the magistrate thereof transmit to the Minister a resolution passed at a meeting convened and held by him in manner, as nearly as possible, described in sub-section (3) of the said section;

And whereas such a resolution has been so transmitted by the Magistrate of Johannesburg District in the Province of the Transvaal (a district which is not divided into wards), together with proof that the said resolution was passed at a meeting convened and held by him in manner described in the said sub-section;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *five* of the Fencing Act, 1912 (Act No. 17 of 1912), I do hereby declare, proclaim, and make known that contributions in accordance with the said Act towards the cost of dividing fences shall from and after the first publication of this Proclamation in the *Gazette* be obligatory in the area described in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this the Twelfth day of December One thousand Nine hundred and Twenty-four.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. KEMP.

SCHEDULE.

The Magisterial District of Johannesburg, Province of the Transvaal.

✲ No. 317, 1924.]

LEVY OF DIPPING RATE.—MEMABULO'S LOCATION, DISTRICT PIETERSBURG.

Whereas a dipping tank has been constructed under the provisions of the Dipping Tanks (Advances) Act No. 20 of 1911 in the area known as Memabulo's Location in the District of Pietersburg;

Now therefore under and by virtue of the powers and authorities vested in me by sub-section (3) of section *eight* of the Dipping Tanks (Advances) Act No. 20 of 1911 as amended by the Dipping Tanks Further Provision (Natives) Act No. 17 of 1915, I do hereby order that for the purpose of obtaining payment of the cost of maintenance and any repairs which may from time to time become necessary to such dipping tank a rate of ten shillings (10s.) per annum shall be due and payable by each adult native male resident in the said Memabulo's Location; provided that any such native

Alle Proklamaties, Goevernements en Algemene Kennisgevingen, gepubliceerd voor de eerste keer, worden gemerkt met een ✲ in de linkerhoek van boven.

PROKLAMATIES

VAN GENERAAL-MAJOOR ZIJN EXCELLENTIE DE HOOGEDELACHTBARE DE GRAAF VAN ATHLONE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST EDELACHTBARE BATHORDE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDERSCHEIDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DE ONDERSCHEIDEN DIENSTORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN ZIJN MAJESTEIT DE KONING, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA EN GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

✲ No. 316, 1924.]

Nademaal onder die bepalings van subartiekel (4) van artiekel *vyf* van die Omheiningswet (Wet No. 17 van 1912), voorsiening gemaak is dat wanneer 'n distrik waarin geen afdelingsraad jurisdiksie het nie en wat nie in wyke of veldkornetskappe verdeel is nie, die Goewerneurgeneraal bydraes tot die koste van tussenheinings verpligtend moet verklaar in die hele distrik, indien die magistraat daarvan aan die Minister 'n besluit oorlê aangeneem op 'n vergadering byeen geroep en deur hom daarin gehou op die wyse, so noukeurig moontlik in subartiekel (3) van die genoemde artiekel beskryf;

En nademaal 'n sodanig besluit aldus deur die Magistraat van die Johannesburg Distrik in die Provinsie van die Transvaal ('n distrik wat nie in wyke verdeel is nie), asook bewys dat genoemde besluit aangeneem was op 'n vergadering deur hom byeengeroep en gehou op die wyse soos in genoemde subartiekel beskryf, oorgelê word;

So is het dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen deur subartiekel (1) van artiekel *vyf* van die Omheiningswet, 1912 (Wet No. 17 van 1912), verklaar, proklameer en bekendmaak dat bydraes in ooreenstemming met die genoemde wet tot die koste van tussenheinings vanaf en na die eerste publikasie van hierdie Proklamasie in die *Staatskoerant* in die streek beskrywe in die bylaag hiervan verpligtend is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suidafrika, te Pretoria, hierdie Twaalfde dag van Desember Eenduisend Negehonderd Vier-en-twintig.

ATHLONE,
Goewerneurgeneraal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneurgeneraal-in-Rade.

J. KEMP.

BYLAAG.

Die Magistraatsdistrik van Johannesburg, Provinsie van die Transvaal.

✲ No. 317, 1924.]

HEFFING VAN DIPBELASTING.—MAMABULO SE LOKASIE, PIETERSBURG DISTRIK.

Aangesien 'n dipbak onder die bepalings van die Dipbakke (Voorskotte) Wet, No. 20 van 1911, opgerig is in die gebied bekend as Mamabulo se Lokasie, in die Pietersburg Distrik;

So is dit dat, onder en kragtens die mag en bevoegdheid my deur subartiekel (3) van artiekel *ag* van die Dipbakke (Voorskotte) Wet, No. 20 van 1911, soos gewysig deur die Dipbakke Verdere Voorsienings (Naturelle) Wet No. 17 van 1915, verleen, gebied ek hiermee dat, met die doel terugbetaling van die koste van onderhoud en herstelling te verkry wat van tyd tot tyd nodig mag word vir sodanige dipbak, 'n belasting van 10s. per jaar sal skuldig en betaalbaar wees deur ieder meerderjarige naturelle manlike inwoner van die gemelde Mamabulo se Lokasie; mits enige naturel

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

W. E. BOK,
Secretary for Justice.

Department of Justice.

† No. 1951.] [25th November, 1924.

SOUTH AFRICAN POLICE.—REDUCTION IN RANK.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *five* of Act No. 14 of 1912, reduced, at his own request, Sub-Inspector John Raymond Hoggan to the rank of Head Constable, with effect from the 11th November, 1924.

† Republished as amended.

✱ No. 2132.] [22nd December, 1924.

SOUTH AFRICAN POLICE.—ACTING APPOINTMENT.

It is hereby notified for general information that the Minister of Justice has, in terms of section *ninety-four* of Act No. 27 of 1923, appointed Divisional Inspector J. W. J. Clark-Kennedy to act as Deputy-Commissioner, South African Police, Orange Free State Division, during the absence on leave of Deputy-Commissioner G. S. Beer, O.B.E., with effect from the 11th December, 1924.

✱ No. 2133.] [22nd December, 1924.

SOUTH AFRICAN POLICE,—RETIREMENT, RETENTION OF RANK, AND PERMISSION TO WEAR UNIFORM.

It is hereby notified for general information that Sub-Inspector Graham Ballenden has been retired from the South African Police Force on superannuation, with effect from 1st December, 1924, and has been granted permission to retain his rank on retirement, and to wear the uniform appertaining thereto on State occasions.

✱ No. 2134.] [22nd December, 1924.

REGISTRATION OF TRADE MARKS IN GERMANY.

It is hereby notified for general information that the German Consul-General has advised that the German Minister of Justice has issued in Berlin, under date the 11th October, 1924, a notice that German trade marks are accorded legal protection in the Union to the same extent as local trade marks and that the effect of this notice is that Union nationals can now have trade marks registered in Germany without difficulty.

✱ No. 2135.] [22nd December, 1924.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, LEYDSDORP.—APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General-in-Council has, in terms of section *one* of the Special Justices of the Peace Act, 1918 (Act No. 2 of 1918), appointed Johannes Frederick Janse van Rensburg to be Special Justice of the Peace, during pleasure, at Leydsdorp, in the District of Pietersburg, with effect from the 1st January, 1925, *vice* Harry Whipp, whose appointment has been cancelled.

✱ No. 2136.] [22nd December, 1924.

CONSTITUTION OF LIQUOR LICENSING COURT FOR VEREENIGING DISTRICT.

His Excellency the Governor-General-in-Council has, in terms of section *thirteen* of the Liquor Licensing Ordinance of 1902 (No. 32 of 1902, Transvaal), appointed Vereeniging as the place for the holding of meetings of the Liquor Licensing Court for the District of Vereeniging, with effect from 1st January, 1925.

✱ No. 2137.] [22nd December, 1924.

APPOINTMENT: W. E. McCUNE AS JUSTICE OF THE PEACE.

His Excellency the Governor-General-in-Council has, in terms of section *two* of the Justices of the Peace and Oaths Act, 1914 (Act No. 16 of 1914), appointed William Enos McCune, of Crossmaloop, P.O. Navar, as a Justice of the Peace, during pleasure, for Ward Gecelo, in the District of Elliot, Province of the Cape of Good Hope, with effect from 1st December, 1924.

✱ No. 2138.] [22nd December, 1924.

L. H. OATES: APPOINTMENT AS COMMISSIONER OF OATHS.

His Excellency the Governor-General-in-Council has, in terms of section *six* of the Justices of the Peace and Oaths Act, 1914 (Act No. 16 of 1914), appointed Leonard Hanson Oates, of Bloemfontein, as a Commissioner of Oaths, during pleasure, for the District of Bloemfontein.

✱ No. 2139.] [22nd December, 1924.

APPOINTMENT: ACTING DEPUTY-SHERIFF, STANGER.

It is hereby notified for general information that the Minister of Justice has, in terms of section *one* of Act No. 21 of 1905 (Natal), appointed Bernard Whittaker to act as Deputy-Sheriff at Stanger during the absence on leave of P. J. Rothon, with effect from the 24th December, 1924.

DEPARTEMENT VAN JUSTITIE.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

W. E. BOK,
Sekretaris voor Justitie.

Departement van Justitie.

† No. 1951.] [25 November 1924.

ZUIDAFRIKAANSE POLITIE.—RANGSVERMINDERING.

Zijn Excellentie de Goeverneur-Generaal heeft, in termen van artikel *vijf* van Wet No. 14 van 1912, met effekt van 11 November 1924, Onderinspekteur John Raymond Hoggan op zijn eigen verzoek tot de rang van Hoofdkonstabel teruggezet.

† Herdrukt zoals gewijzigd.

✱ No. 2132.] [22 Desember 1924.

ZUIDAFRIKAANSE POLITIE.—AANSTELLING OM WAAR TE NEMEN.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht dat de Minister van Justitie in termen van artikel *vier en negentig* van Wet No. 27 van 1923, Afdelingsinspekteur J. W. J. Clark-Kennedy heeft aangesteld om gedurende de afwezigheid op verlof van Adjunkt-kommissaris G. S. Beer, O.B.E., met effekt van 11 Desember 1924, als Adjunkt-kommissaris, Zuidafrikaanse Politie, Oranje Vrijstaatse Afdeling, waar te nemen.

✱ No. 2133.] [22 Desember 1924.

ZUIDAFRIKAANSE POLITIE.—UITDIENSTTREDING, BEHOUD VAN RANG EN VERLOF OM UNIFORM TE DRAGEN.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht dat Onderinspekteur Graham Ballenden van de Zuidafrikaanse Politie Macht op pensioen gesteld is by het bereiken van de leeftijdgrens, met effek van 1 Desember 1924 en dat aan hem verlof gegeven is om na zijn uitdiensttreding zijn rang te behouden en by staatsiegelegenheden de daartoe behorende uniform te dragen.

✱ No. 2134.] [22 Desember 1924.

REGISTRATIE VAN HANDELSMERKEN IN DUITSLAND.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht dat de Duitse Konsul-generaal bericht dat de Duitse Minister van Justitie in Berlijn, onder datum de 11de Oktober 1924, een kennisgeving heeft gepubliceerd dat aan Duitse handelsmerken in de Unie in dezelfde mate bescherming wordt verleend als aan de plaatselike handelsmerken en dat het gevolg van deze kennisgeving is dat ingezetenen van de Unie nu in Duitsland zonder moeite handelsmerken kunnen laten registreren.

✱ No. 2135.] [22 Desember 1924.

SPECIALE VREDERECHTER, LEYDSDORP.—AANSTELLING VAN.

Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, in termen van artikel *een* van de Speciale Vrederechters Wet 1918 (Wet No. 2 van 1918), voor zo lang het hem goed zal dunken Johannes Frederick Janse van Rensburg tot Speciale Vrederechter te Leydsdorp, in het distrikt Pietersburg aangesteld, in de plaats van Harry Whipp, wiens aanstelling gekanselceerd is, met effekt van 1 Januarie 1925.

✱ No. 2136.] [22 Desember 1924

INSTELLING VAN DRANKLICENTIEHOF VOOR HET DISTRIKT VEREENIGING.

Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, in termen van artikel *dertien* van de Dranklicentie Ordonantie van 1902 (No. 32 van 1902, Transvaal), Vereeniging aangewezen als een plek voor het houden van bijeenkomsten van het Dranklicentiehof voor het Distrikt Vereeniging, met effekt van 1 Januarie 1925.

✱ No. 2137.] [22 Desember 1924.

AANSTELLING: W. E. McCUNE ALS VREDERECHTER.

Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, in termen van artikel *twee* van de Vrederechters en Eden Wet, 1914 (Wet No. 16 van 1914), voor zo lang het hem goed zal dunken William Enos McCune, van Crossmalcop, P.K. Navar, als Vrederechter voor Wijk Gecelo, in het Distrikt Elliot, Provincie Kaap de Goede Hoop aangesteld, met effekt van 1 Desember 1924.

✱ No. 2138.] [22 Desember 1924.

L. H. OATES: AANSTELLING ALS KOMMISSARIS VAN EDEN.

Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, in termen van artikel *zes* van de Vrederechters en Eden Wet, 1914 (Wet No. 16 van 1914), voor zolang het hem goed zal dunken Leonard Hanson Oates, van Bloemfontein, als een Kommissaris van Eden voor het Distrikt Bloemfontein aangesteld.

✱ No. 2139.] [22 Desember 1924.

AANSTELLING: WAARNEMENDE ADJUNKT-BALJUW, STANGER.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht, dat de Minister van Justitie in termen van artikel *een* van Wet No. 21 van 1905 (Natal), Bernard Whittaker heeft aangesteld om gedurende de afwezigheid op verlof van P. J. Rothon, met effekt van 24 Desember 1924, als Adjunkt-baljuw te Stanger waar te nemen.

* No. 2141.] [22nd December, 1924.

LIQUOR LICENSING COURTS.—CAPE MEMBERS FOR 1925.

His Excellency the Governor-General-in-Council has, in terms of section *twenty-eight* of Act No. 28 of 1883 (Cape of Good Hope), appointed the Justices of the Peace mentioned in the attached Schedule as Members of the Liquor Licensing Courts for the districts specified for the year ending 31st December, 1925, with effect from the 1st January, 1925.

* No. 2141.] [22 Desember 1924.

DRANKLICENTIEHOVEN, KAAP.—LEDEN VOOR 1925.

Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, in termen van artikel *acht en twintig* van Wet No. 28 van 1883 (Kaap de Goede Hoop), de Vrederechters genoemd in de bijgaande lijst als leden van de Dranklicentiehoven voor de vermelde distrikten aangesteld voor het jaar eindigende 31 Desember 1925, met effekt van 1 Januarie 1925.

SCHEDULE.—LIJST.

LIQUOR LICENSING COURTS, CAPE PROVINCE.—DRANKLICENTIEHOVEN, KAAPPROVINCIE.

MEMBERS FOR 1925.—LEDEN VOOR 1925.

District (*Distrikt*) Aberdeen—
Robert Clunie Logie.
Christian Philip Loock.

District (*Distrikt*) Adelaide—
Stephanus Willem Malan.
Bernard John Niland.

District (*Distrikt*) Albany (Grahamstown)—
John Hemming.
Lancelot Malcolm Harison.

District (*Distrikt*) Albert (Burghersdorp)—
Johannes van Aswegen.
Jan Nicolaas Bekker.

District (*Distrikt*) Alexandria—
Tebbutt Alfred Hill.
Johannes Hermanus Jakobus Potgieter.

District (*Distrikt*) Aliwal North—
Alexander Alcock.
Jacobus Nicolaas Petrus Botha.

District (*Distrikt*) Barkly East—
Jan Hendrik Botha.
Pieter Jacob Kriel.

District (*Distrikt*) Barkly West—
John Zachary Wiseman.
John Proctor.

District (*Distrikt*) Bathurst—
Richard William Estment.
Wilfred Edward Cadwaller.

District (*Distrikt*) Beaufort West—
Richard Thomas Whiley.
Jacobus Petrus Johannes Pienaar.

District (*Distrikt*) Bedford—
Thomas Charles John Hall.
Vivian Clive Stuart Stent.

District (*Distrikt*) Bredasdorp—
Johan David Albertyn.
Johannes Matthys Odendal.

District (*Distrikt*) Britstown—
Willem Durand.
Francis Carr Bayly.

District (*Distrikt*) Caledon—
Pieter Kuyper Albertyn.
Pieter Voltelin van der Byl.

District (*Distrikt*) Calvinia—
Frederick Johannes van der Merwe.
Jacobus Nel van der Merwe.

District (*Distrikt*) The Cape—
Clement Modlin Gibbs.
Johan Conrad Gie.

District (*Distrikt*) Carnarvon—
Jan Daniel Bester.
Johannes Benjamin Steenkamp.

District (*Distrikt*) Cathcart—
Henry Newton Sheard.
William Dugmore Bentley.

District (*Distrikt*) Ceres—
Alexander Bergmann.
Dr. Gerhard Cornelius Munnik.

District (*Distrikt*) Clanwilliam—
Sybrand Abraham Engelbrecht.
Pieter Johan Slabbert.

District (*Distrikt*) Colesberg—
Francois Jacobus du Toit.
Percival Stanley McCusker.

District (*Distrikt*) Cradock—
William Jacobus Michau.
Herbert Joseph Collett.

District (*Distrikt*) De Aar—
Diederick Johannes Jooste (junior).
Dr. Harry Cecil Baker.

District (*Distrikt*) East London—
David Rees.
Christopher John Sweeney.

District (*Distrikt*) Elliot—
John George Laing.
John Augustus Barry (senior).

District (*Distrikt*) Fort Beaufort—
Henry Sinclair.
Johannes Nicolaas Malan.

District (*Distrikt*) Fraserburg—
Nicolaas Frederick Hodgson.
Jocobus Francois Smit.

District (*Distrikt*) George—
Frederick John Metelerkamp.
William Groenewald.

District (*Distrikt*) Glen Grey—
William Thomas Muir.
Walter Russell Snell.

District (*Distrikt*) Graaff-Reinet—
Johan Nicolaas Joubert.
Gideon Francois Smith.

District (*Distrikt*) Hanover—
Charl Johannes Visser.
Schalk Jacobus Burger.

District (*Distrikt*) Hay (Griquatown)—
Stephen William Smith.
John Turner.

District (*Distrikt*) Herbert (Douglas)—
Thomas Anderson.
Pieter Wouter Moller.

District (*Distrikt*) Hopetown—
Charles Louw.
Johannes Gerhardus Pieters.

District (*Distrikt*) Humansdorp—
Ambrose James Baffery.
Evert Johannes du Plessis.

District (*Distrikt*) Jansenville—
Gerhardus Stephanus Luyt Jones.
Casper Jacobus Lotter.

District (*Distrikt*) Kenhardt—
Schalk Jacobus van der Merwe.
Cornelis Johannes Conradie.

District (*Distrikt*) Kimberley—
John Doughtry Tyson.
Alexander Fraser.

District (*Distrikt*) Kingwilliamstown.
Charles Tainton Rayner.
Joseph Clarke.

District (*Distrikt*) Knysna—
Hendrik Daniel van Huyssteen.
Johannes Petrus Schnetler.

District (*Distrikt*) Komgha—
William Henry Swan.
Anthony Michael Rensburg.

District (*Distrikt*) Ladismith (Cape—*Kaap*).
Petrus Daniel Crafford.
James John Hayman.

District (*Distrikt*) Laingsburg—
Francois Jacques Hugo le Roux.
David Bronkhorst.

District (*Distrikt*) Maclear—
Hermanus Hendrik Steyn.
Ernest Christiaan Schutte.

District (*Distrikt*) Malmesbury—
Dr. Gerrit Nieuwoudt.
Johannes Nicolaas Hamman Steyn.

District (*Distrikt*) Maraisburg—
Dirk Jacobus Hattingh.
Schalk Willem Marais.

District (*Distrikt*) Middelberg (Cape—*Kaap*)
Selby Montagu Gadd.
Claude Gilfillan Southey.

District (*Distrikt*) Molteno—
Noah Dallaway Deary.
Lawrence Broughton Broster.

District (*Distrikt*) Montagu—
Dr. Charles Herold Muller.
Cornelis Willem van der Vyver.

District (*Distrikt*) Mossel Bay—
Sultan Charles Jeffery.
Marthinus Wilhelmus Theunissen.

District (*Distrikt*) Murraysburg—
Johan Christoffel Rooke van Heerden.
Christian Gabriel Theron.

District (*Distrikt*) Namaqualand—
Richard Joseph Dixon.
Nicolaas Edward Moffatt.

District (*Distrikt*) Oudtshoorn—
Walter Thomas.
Andries Hermanus Olivier.

District (*Distrikt*) Paarl—
Gabriel Hermanus le Roux.
Magistrate, Wellington.

District (*Distrikt*) Pearston—
Ernest George Featherstone.
Ernest Johannes Botha.

District (*Distrikt*) Peddie—
Jeremiah Thomas Brent.
Albert Carl Ernest Verner.

District (*Distrikt*) Phillipstown—
Wilhelm Ludwig Menne.
Lourens Jacob de Jager.

District (*Distrikt*) Piquetberg—
Dirk Johannes Kotze.
Daniel Michiel Liebenberg.

District (*Distrikt*) Port Elizabeth—
William John Macfarlane.
John Chalmers Kemsley.

District (*Distrikt*) Prieska—
John Hedley.
Henry August Enslin.

District (*Distrikt*) Prince Albert—
James Charles Forsyth.
Stephanus Johannes Swanepoel.

District (*Distrikt*) Queenstown—
Thornton Fincham.
Augustus William Hillary Preston.

District (*Distrikt*) Richmond (Cape—*Kaap*).
Daniel Pieter van der Merwe.
Nicolaas van der Merwe.

District (*Distrikt*) Riversdale—
Michael Arnoldus Muller Oosthuizen.
Hermanus Johannes Steyn.

District (*Distrikt*) Robertson—
Daniel Jacobus de Wet.
Jacobus Stephanus Bruwer.

District (*Distrikt*) Simonstown—
Heinrich Peter Hablutzel.
George Powell.

District (*Distrikt*) Somerset East—
Barend Jacobus Vosloo.
John Samuel Blake Holden.

District (*Distrikt*) Stellenbosch—
James Rawbone.
Charles Percy (Lord) de Villiers.

District (*Distrikt*) Sterkstroom—
Abraham Carel Greyling.
Jan Hendrik Esmeyer.

District (*Distrikt*) Steynsburg—
Charles Henry Adams.
Dr. Donald Munro.

District (*Distrikt*) Steytlerville—
Henry Charles Middleton.
Petrus Johannes Vermaak.

District (*Distrikt*) Stockenstrom (Seymour)—
Alfred James Green.
Andries Rufus Dreyer.

District (*Distrikt*) Stutterheim—
Albert Elston.
Jan Hendrik Fourie.

District (*Distrikt*) Sutherland—
Jacobus Alywn van der Merwe.
Jeremiah Joseph Kennedy.

District (*Distrikt*) Swellendam—
Alfred John Barry.
William Fullard.

District (*Distrikt*) Tarka—
Alfred Henry Mundell.
Isaac Stephanus Johannes Lombard.

District (*Distrikt*) Tulbagh—
Rudolph Stephanus de Villiers.
David Hermanus Enslin.

District (*Distrikt*) Uitenhage—
Daniel Petrus Marais.
Solomon Petrus Ferreira.

District (*Distrikt*) Uniondale—
Matthys Petrus Zondagh, P.H./son.
William Bampton Taylder.

District (*Distrikt*) Van Rhynsdorp—
Izak Jacobus van Zyl.
Petrus Benjamin van Rhyn, G./son.

District (*Distrikt*) Victoria East (Alice)—
George William Knott.
Henry Dewey.

District (*Distrikt*) Victoria West—
Jacobus Pieter Hugo Olivier.
Alexander Gustav Timon Schoever.

District (*Distrikt*) Willowmore—
Ignatius Wilhelm Ferreira.
Pieter Marthinus le Roux.

District (*Distrikt*) Wodehouse (Dordrecht)—
Oelof Abraham Greyling.
Ernest Cecil Hartley.

District (*Distrikt*) Worcester—
Johannes Wilhelmus Bosman.
Wouter de Vos du Toit.

District (*Distrikt*) Wynberg—
Willem Hendrik Lategan.
Stanley Nathaniel Ponder.

selected by him, and shall forthwith give notice in writing to the appellant or cross appellant or his attorney, who shall forthwith cause a copy of the said notice to be served on the respondent or his attorney in the case of a civil appeal or upon the Attorney-General in the case of a criminal appeal. In the case of a private prosecution notice shall also forthwith be served upon the prosecutor.

When an appellant in a criminal appeal is in gaol the Registrar may set the appeal down for hearing on any of the following days in vacation, viz.:—12th January, 12th February, 12th July, and 12th December.

RULE No. 529.

Unless the Court shall otherwise direct, appeals from superior courts shall be heard and shall have precedence in the first division on Mondays during term; appeals and reviews under Rule No. 190, from other courts, and applications which require to be heard by two or more judges, shall be heard in the first or second division on Mondays and Wednesdays during term.

RULE No. 530.

Unless the Court shall otherwise direct, defended trial cases, special cases, arguments on exception, and other cases not specially provided for, shall be *heard* on any day during term except Monday and Saturday, and summonses in provisional cases, motions, and undefended cases, may be set down for hearing in the third division on any day in term except Monday and Saturday.

RULE No. 531.

Jury trials shall be heard in the first division on Tuesdays during term and on such other days as the Registrar in consultation with the Judge President shall appoint. No more than one jury trial shall be *placed upon the roll* for any one day.

RULE No. 532.

Rule No. 244 is hereby amended by striking out the words "and at least two days before service by himself of notice of trial or before or within two days after service of notice of trial by any opposite party" and substituting therefor "and not more than two days after receipt of notice of trial from the Registrar."

RULE No. 533.

Rule No. 190 is hereby amended by the insertion at the end of the first sentence thereof of the following words:—"The said day being fixed by the Registrar, such day being a Monday or Wednesday in term."

✱ No. 2145.] [22nd December, 1924.

RULES OF COURT, ORANGE FREE STATE PROVINCIAL DIVISION OF THE SUPREME COURT.

His Excellency the Governor-General-in-Council has approved of the attached Rule of Court, framed by the Chief Justice and other Judges of the Supreme Court of South Africa, under the provisions of section *one hundred and eight* of the South Africa Act, 1909, for the conduct of proceedings in the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa:—

Rule 9 (*a*) of the Rules and Regulations of the Orange Free State Provincial Division, published by Government Notice No. 221 of 1902, as amended by Government Notice No. 226 of 1908, is hereby further amended by deleting the first sentence thereof ending with the words "the previous day," and substituting therefor the following words:—

"9. (*a*) All petitions and applications to the Court or a Judge in Chambers shall be brought by way of motion, and all petitions or applications to the Court shall be filed with the Registrar at such time that at least one day (not being a Sunday or public holiday) shall intervene between the day of filing and the day of hearing."

✱ No. 2152.] [22nd December, 1924.

APPOINTMENTS AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS OF JUSTICES OF THE PEACE.

His Excellency the Governor-General-in-Council has, in terms of section *two* of the Justices of the Peace and Oaths Act, 1914 (Act No. 16 of 1914), (1) appointed the persons mentioned in the first portion of the following Schedule to be Justices of the Peace, during pleasure, for the Wards set opposite their names, and (2) cancelled the appointments held by the persons set forth in the second portion of the Schedule referred to, with effect from the 1st January, 1925.

SCHEDULE.

APPOINTMENTS.

District.	*Ward.*	*Person.*	*Address.*
Vereeniging	Klipriver	Thomas Nicholas Leslie	Vereeniging.
Vereeniging	Klipriver	J. Roth	Kookfontein.
Vereeniging	Rietspruit	C. Geldenhuys	Jachtfontein.
Vereeniging	Rietspruit	Andries Johannes Gerhardus Oosthuizen	Cardoville.

CANCELLATION OF APPOINTMENTS.

District.	*Ward.*	*Person.*
Potchefstroom	Rietspruit	Andries Johannes Gerhardus Oosthuizen.
Heidelberg	Klipriver	Thomas Nicolaas Leslie.

tegen-appèl voor verhoor neer op een dag door hem bepaald en geeft onmiddellik kennis daarvan in geschrifte aan de appellant of tegen-appellant of hun prokureurs, die onmiddellik een afschrift van de gezegde kennisgeving laat dienen op de respondent of diens prokureur in het geval van een Civiel appèl, of op de Prokureur-generaal in het geval van een krimineel appèl. In het geval van een private vervolging moet tevens onmiddellik kennis gediend worden op de vervolger.

Wanneer een appellant in een krimineel appèl in de gevangenis is, kan de Griffier het appèl neerzetten voor verhoor op een van de volgende datums gedurende vakantie, namelik 12 Januarie, 12 Februarie, 12 Julie en 12 Desember.

REGEL No. 529.

Tenzij het Hof anderszins beveelt worden appèllen van Hogere Hoven gehoord en hebben die de voorrang in de Eerste Afdeling op Maandagen gedurende de termijnen; appèllen en herzieningen ingevolge Regel No. 190 van andere Hoven, en applikaties die door twee of meer rechters moeten gehoord worden, worden in de Eerste of Tweede Afdeling op Maandagen en Woensdagen gedurende de termijnen gehoord.

REGEL No. 530.

Tenzij het Hof anderszins bepaalt worden verdedigde zaken met getuigenverhoor, speciale zaken, argumenten op exceptie en andere zaken waarvoor geen andere bepaling gemaakt is, *gehoord* op alle dagen gedurende een termijn, behalve Maandagen en Zaterdagen en dagvaardingen in provisionele zaken, moties en onverdedigde zaken, kunnen nedergezet worden voor verhoor in de Derde Afdeling op alle dagen gedurende een termijn, behalve Maandag en Zaterdag.

REGEL No. 531.

Zaken met een Jurie worden in de Eerste Afdeling gehoord op Dinsdagen gedurende een termijn en op zulke andere dagen als de Griffier in overleg met de Rechter President mocht bepalen. Niet meer dan een zaak met een Jurie wordt op de rol geplaatst voor eenzelfde dag.

REGEL No. 532.

Regel No. 244 wordt bij deze gewijzigd door schrapping van de woorden "en ten minste twee dagen voor diening door hemzelf van kennisgeving van verhoor of voor of binnen twee dagen na diening van kennisgeving van verhoor door een tegenpartij" en de in de plaats stelling daarvoor van "en niet meer dan twee dagen na ontvangst van kennisgeving van verhoor door de Griffier."

REGEL No. 533.

Regel No. 190 wordt bij deze gewijzigd door de invoeging aan het einde van de eerste zinsnede daarvan van de volgende woorden: "en de gezegde dag wordt door de Griffier vastgesteld, zulk een dag zijnde een Maandag of Woensdag gedurende een termijn."

✱ No. 2145.] [22 Desember 1924.

REGELS VAN HET HOF.—ORANJE VRIJSTAATSE PROVINCIALE AFDELING VAN HET HOOGGERECHTSHOF.

Zijn Excellentie de Goevorneur-generaal-in-Rade heeft zijn goedkeuring geschonken aan de nevensgaande Regel van het Hof, opgesteld door de Hoofdrechter en andere Rechters van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika ingevolge de bepalingen van artikel *honderd en acht* van de Zuid-Afrika Wet, 1909, voor de leiding van de verrichtingen in de Oranje Vrijstaatse Provinciale Afdeling van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika:—

Regel 9 (*a*) van de Regels en Regulaties van de Oranje Vrijstaatse Provinciale Afdeling, gepubliceerd met Goevernements Kennisgeving No. 221 van 1902, zoals gewijzigd door Goevernements Kennisgeving No. 226 van 1908, wordt mits deze verder gewijzigd door de schrapping daaruit van de eerste zin, eindigende met de woorden "de vorige dag" en de indeplaatsstelling daarvoor van de woorden:—

"9. (*a*) Alle petities en applikaties aan het Hof of een Rechter in Camera moeten gedaan worden bij wijze van motie en alle petities of applikaties aan het Hof moeten op zodanige tijd bij de Griffier ingediend worden dat er minstens een dag (niet zijnde een Zondag of openbare feestdag) verloopt tussen de dag van indiening en de dag van het verhoor."

✱ No. 2152.] [22 Desember 1924.

VREDERECHTERS.—AANSTELLINGEN EN INTREKKING VAN AANSTELLINGEN.

Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft in termen van artikel *twee* van de Vrederechters en Eden Wet, 1914 (Wet No. 16 van 1914), (1) voor zo lang het hem goed zal dunken de personen genoemd in het eerste gedeelte van de volgende lijst als vrederechters voor de tegenover hunne namen genoemde wijken aangesteld, en (2) de aanstellingen gehouden door de personen genoemd in het tweede gedeelte van die lijst weder ingetrokken, met effekt van 1 Januarie 1925.

BIJLAGE.

AANSTELLINGEN.

Distrikt.	*Wijk.*	*Persoon.*	*Adres.*
Vereeniging	Klipriver	Thomas Nicholas Leslie	Vereeniging.
Vereeniging	Klipriver	J. Roth	Kookfontein.
Vereeniging	Rietspruit	C. Geldenhuys	Jachtfontein.
Vereeniging	Rietspruit	Andries Johannes Gerhardus Oosthuizen	Cardoville.

INTREKKING VAN AANSTELLINGEN.

Distrikt.	*Wijk.*	*Persoon.*
Potchefstroom	Rietspruit	Andries Johannes Gerhardus Oosthuizen.
Heidelberg	Klipriver	Thomas Nicholas Leslie.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

A. G. E. PIENAAR,
Secretary for the Interior.

Department of the Interior, Pretoria.

✱ No. 2109.] [19th December, 1924.

REVOCATION OF APPOINTMENTS AS MARRIAGE OFFICERS.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *four* of Act No. 43 of 1916, to revoke the authority of the following persons to solemnize marriages within the Union of South Africa, with affect from the above date:—

1. Reverend Daniel William Alexander, African Church.
2. Reverend John Anderson, Presbyterian Church.
3. Reverend William Garner, Wesleyan Methodist Church.
4. Reverend Caswell Maitse Mantje, African Methodist Episcopal Church.
5. Reverend William Fred Hugels, African Church.
6. Reverend Isaiah Maroku Shupinyaneng, Ethiopian Church of South Africa.
7. Reverend George Robert Elmer McNay, of the Seventh Day Adventists.
8. Reverend W. B. White, of the Seventh Day Adventists.
9. Reverend Jeremiah Bennett Zokufa, Presbyterian Church of Africa.

✱ No. 2111.] [19th December, 1924.

Government Notice No. 956 of the 10th June, 1924, regarding search fees in respect of the issue of marriage certificates is herewith amended by substituting the expression "Item 6" for "Item 7."

✱ No. 2115.] [19th December, 1924.

NATURALIZATION FEE.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has been pleased, under the powers vested in him by section *three* of the Financial Adjustments Act, 1921 (Act No. 38 of 1921), to approve of the amendment, indicated hereunder, to the regulations published under Government Notice No. 1128 of the 20th July, 1921, as amended by Government Notice No. 1994 of the 7th December, 1921, regarding fees payable in respect of certificates of naturalization and other documents under the Naturalization of Aliens Act, 1910 (Act No. 4 of 1910), such amendment to have effect in respect of all certificates of naturalization issued on and after the 1st January, 1925:—

Regulation No. 2, substitute the words "two pounds ten shillings" for the words "five pounds."

✱ No. 2121.] [22nd December, 1924.

PUBLIC SERVICE ADVISORY COUNCIL.

It is hereby notified for general information that the Public Service Advisory Council, established under the provisions of Government Notice No. 1513 dated the 5th September, 1923 (as amended by Government Notices Nos. 1678 of 1923 and 1645 of 1924), has been constituted as under for the period ending the 30th September, 1925:—

Name and Address.	*Representing.*
Mr. A. E. Hayward, Control and Audit Office, Pretoria.	The Administrative Division (excluding that portion of the executive branch of the Department of Posts and Telegraphs classified in Group I, Chapter VIII, of the Public Service Regulations).
Alternate member—	
Mr. C. F. W. Hime, Magistrate, Pietermaritzburg.	—
Mr. J. Kirkwood, Public Works Department, Pretoria.	The Clerical Division (excluding that portion of the executive branch of the Department of Posts and Telegraphs classified in Group I, Chapter VIII, of the Public Service Regulations).
Dr. A. L. Hall, P.O. Box 401, Pretoria.	The Professional Division (higher branch).
Alternate member—	
Dr. H. H. Green, P.O. Laboratory, Pretoria.	—
Mr. G. E. Howgrave-Graham, Public Works Department, Pretoria.	The Professional Division (lower branch).
Alternate member—	
Mr. J. H. Quayle, Surveyor-General's Office, Pretoria.	—
Mr. J. H. McGrath, Customs and Excise Dept., Durban.	The General Division (excluding the Department of Posts and Telegraphs).
Mr. J. H. Whitaker, P.O. Box 1227, Capetown.	* The operating division, Department of Posts and Telegraphs.
Mr. J. J. van Meerten, P.O. Box 4271, Johannesburg.	* The telephone and engineering staff, Department of Posts and Telegraphs.
Mr. R. A. Shaw, P.O. Box 2004, Johannesburg.	* The uniformed staff, Department of Posts and Telegraphs.

* As defined in the proviso to paragraph 4 (1) of the regulations promulgated under Government Notice No. 1513 of the 5th September, 1923 (extended for a further period of one year by Government Notice No. 1645 dated 7th October, 1924).

DEPARTEMENT VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden hiermede ter algemene informatie gepubliceerd.

A. G. E. PIENAAR,
Sekretaris voor Binnenlandse Zaken.

Departement van Binnenlandse Zaken, Pretoria.

✱ No. 2109.] [19 Desember 1924.

HERROEPE AANSTELLINGS AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artiekel *vier* van Wet No. 43 van 1916, die bevoegdheid van die volgende persone om huwelike binne die Unie van Suidafrika in te seën, te herroep, met ingang vanaf datum hiervan:—

1. Eerwaarde Daniel William Alexander, Afrikaanse Kerk.
2. Eerwaarde John Anderson, Presbiteriaanse Kerk.
3. Eerwaarde William Garner, Wesleyaanse Metodiste Kerk.
4. Eerwaarde Caswell Maitse Mantje, Afrikaanse Metodiste Episkopale Kerk.
5. Eerwaarde William Fred Hugels, Afrikaanse Kerk.
6. Eerwaarde Isaiah Maroku Shupinyaneng, Etiopiese Kerk van Suidafrika.
7. Eerwaarde George Robert Elmer McNay, van die Sabbattariërs.
8. Eerwaarde W. B. White, van die Sabbattariërs.
9. Eerwaarde Jeremiah Bennet Zokufa, Presbiteriaanse Kerk van Afrika.

✱ No. 2111.] [19 Desember 1924.

Goewermentskennisgewing No. 956, d.d. 10 Junie 1924, aangaande nasoekfooie met betrekking tot die uitgifte van huwelikSertifikate word hierby gewysig deur die uitdrukking "Pos 7" te vervang deur "Pos 6."

✱ No. 2115.] [19 Desember 1924.

NATURALISASIEFOOI.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat dit die Minister van Binnelandse Sake behaag het om, kragtens die mag hom verleen deur artiekel *drie* van die Finansiële Regelingswet, 1921 (Wet No. 38 van 1921), sy goedkeurig te skenk aan die benede aangeduide wysiging van die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 1128 van 20 Julie 1924, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 1994 van 7 Desember 1921, met betrekking tot die fooi betaalbaar in verband met naturalisasiesertifikate en ander dokumente onder die Naturalisasie van Vreemdelingewet, 1910 (Wet No. 4 van 1910). Gemelde wysiging sal aan toepassing wees op alle naturalisasiesertifikate uitgereik vanaf 1 Januarie 1925:—

Regulasie No. 2.—Vervang die woorde "vyf pond" deur die woorde "twee pond tien shillings."

✱ No. 2121.] [22 Desember 1924.

STAATSDIENS RAAD VAN ADVIES.

Hiermee word ter algemene kennis bekend gemaak dat die Staatsdiens Raad van Advies wat ingestel is deur die bepalinge van Goewermentskennisgewing No. 1513, dd. 5 September 1923 (soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. 1678 van 1923 en 1645 van 1924), as volg saamgestel is vir die tydperk eindigende 30 September 1925:—

Naam en Adres.	*Vertegenwoordigende.*
Mnr. A. E. Hayward, Kontrole- en Oudit Kantoor, Pretoria.	Die Administratiewe Afdeling (behalwe die gedeelte van die uitvoerende tak van die Pos- en Telegraafdepartement wat in Groep I, Hoofstuk VIII, van die Staatsdiens Regulasies gerangskik is).
Alternatiewe lid—	
Mnr. C. F. W. Hime, Magistraat, Pietermaritzburg.	—
Mnr. J. Kirkwood, Publieke Werke Departement, Pretoria.	Die Klerkelike Afdeling (behalwe die gedeelte van die uitvoerende tak van die Pos- en Telegraafdepartement wat in Groep I, Hoofstuk VIII, van die Staatsdiens Regulasies gerangskik is).
Dr. A. L. Hall, P.K. Bus 401, Pretoria.	Die Vakkundige Afdeling (hoër tak).
Alternatiewe lid—	
Dr. H. H. Green, P.K. Laboratorium, Pretoria.	—
Mnr. G. E. Howgrave-Graham, Publieke Werke Departement, Pretoria.	Die Vakkundige Afdeling (laer tak).
Alternatiewe lid—	
Mnr. J. H. Quayle, Landmeter-generaalskantoor, Pretoria.	—
Mnr. J. H. McGrath, Doeane- en Aksyns Dept., Durban.	Die Algemene Afdeling (behalwe die Pos- en Telegraafdepartement).
Mnr. J. H. Whitaker, P.K. Bus 1227, Kaapstad.	* Die telegraaf afdeling, Pos- en Telegraafdepartement.
Mnr. J. J. van Meerten, P.K. Bus 4271, Johannesburg.	* Die telefoon- en ingenieurstaf, Pos- en Telegraafdepartement.
Mnr. R. A. Shaw, P.K. Bus 2004, Johannesburg.	* Die uniformstaf, Pos- en Telegraafdepartement.

* Soos omskrewe in die voorbehoud van paragraaf 4 (1) van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1513 van 5 September 1923 (verleng vir 'n verdere tydperk van een jaar deur Goewermentskennisgewing No. 1645 van 7 Oktober 1924).

✱ No. 2150.] [20th December, 1924.

The Minister of the Interior has been pleased to appoint Reginald Cuthbert Mullins, M.D., to act as a member of the Grahamstown Mental Hospital Board during the absence on leave of Dr. Edward Guy Dru Drury, to take effect from the 1st December, 1924.

✱ No. 2151.] [22nd December, 1924.

CLASSIFICATION OF POSTS IN THE PUBLIC SERVICE.

It is hereby notified for general information that, under the powers delegated to it by the Governor-General in terms of subsection (7) of section *one* of the Public Service and Pensions Act, 1923, the Public Service Commission has directed the following additions and amendments to the list of officers or posts included in the Public Service published under Government Notice No. 1594 of the 26th September, 1923, with effect, except where otherwise indicated, from the 1st August, 1923:—

ADDITIONS.

I.—IN THE ADMINISTRATIVE DIVISION:

(*p*) In the Department of Labour.

Chief Inspector of Labour (with effect from 1st November, 1924).
Works Supervisor (with effect from 26th July, 1924).

(*h*) In the Department of Posts and Telegraphs.

Postal Traffic Inspector.

III.—IN THE PROFESSIONAL DIVISION;

1. *Higher Branch.*

(*g*) In the Department of Agriculture.

Director of animal and field husbandry (with effect from 31st October, 1923); Senior tobacco and cotton expert (with effect from 17th August, 1924); Timber seasoning and investigations officer, Department of Forests (with effect from 26th October, 1924).

2. *Lower Branch.*

(*j*) In the Department of Lands.

Junior, third, second, and first grade meteorological assistants in the Irrigation Department.

(*l*) In the Department of Labour.

Superintendent, inspectors, and assistant inspectors of factories (transferred from the Department of Mines and Industries with effect from 26th July, 1924).

IV.—IN THE GENERAL DIVISION:

(*a*) In all Departments of State, provincial administrations, and in the mandated territory.

Non-European interpreter-clerks and interpreter-messengers.

(*e*) In the Department of the Interior.

Teachers, Mental Hospitals.

(*i*) In the Department of Agriculture.

Headman and Assistant Headmen, Guano Islands.

(*j*) In the Department of Posts and Telegraphs.

Chief Inspector of Postmen (with effect from 1st September, 1924); Indian Assistants.

(*l*) In the Department of Lands.

Irrigation Supervisor (with effect from 1st January, 1925); Superintendent, Sunday's River Settlement (with effect from 18th October, 1924).

(*n*) In the Provincial Administration of Natal.

Bursar, Western Trades School (with effect from 1st November, 1924); Works Clerks, first and second grades (with effect from 3rd December, 1924).

(*p*) In the Provincial Administration of the Transvaal.

(i) With effect from 1st August, 1923: Seamstress, Female Cooks, Laundress, Assistant Laundress	At the Rietfontein Chronic, Sick Home.
(ii) With effect from 1st October, 1924: Male attendants, Probationer male attendants, Staff nurses, Female attendants, Probationer female attendants	

(*r*) In the Provincial Administration of the Cape of Good Hope.

Clerk, Old Somerset Hospital; Clerk-storekeeper; Prince Alfred Infirmary; Head and Assistant head male attendants, male charge night attendant, male attendants, head female attendant, charge female attendant, female attendants, seamstress, at the Old Somerset Hospital and Prince Alfred Infirmary.

(*t*) In the Department of Public Health.

Laundresses, seamstresses, and female cooks at the Nelspoort Sanatorium and Rietfontein Hospital.

AMENDMENTS.

The following offices or posts having been abolished are, *ipso facto*, deleted:—

I.—IN THE ADMINISTRATIVE DIVISION:

(*h*) In the Department of Finance.

Chief Surveyor of Inland Revenue (with effect from 1st December, 1923).

(*g*) In the Department of Agriculture.

Chief and Assistant Chief of Sheep Division (with effect from 1st October, 1924).

III.—IN THE PROFESSIONAL DIVISION:

2. *Lower Branch.*

(*g*) In the Department of Agriculture.

Principal sheep inspector (with effect from 1st November, 1924).

(*l*) In the Department of Labour.

Superintendent of Factories (with effect from 1st August, 1924).

✱ No. 2150.] [20 Desember 1924.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om Reginald Cuthbert Mullins, M.D., te benoem tot lid van die Grahamstownse Sielsiekteshospitaalraad gedurende die afwesigheid van Dr. Edward Guy Dru Drury op verlof, met ingang vanaf 1 Desember 1924.

✱ No. 2151.] [22 Desember 1924.

KLASSIFIKASIE VAN POSTEN IN DE STAATSDIENST.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht dat, krachtens de macht aan hem verleend door de Goeverneur-generaal in termen van subartikel (7) van artikel *een* van de Staatsdienst- en Pensioenwet, 1923, de Staatsdienstkommissie de volgende toevoegingen tot de lijst van ambten en posten in de Staatsdienst ingesloten, zoals gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 1594 van 26 September 1923, gemaakt heeft, met ingang, tenzij anders bepaald, van 1 Augustus 1923:—

TOEVOEGINGEN.

I.—IN DE ADMINISTRATIEVE AFDELING:

(*p*) In het departement van Arbeid.

Hoofdinspekteur van Arbeid (met ingang van 1 November 1924).
Werksopzichter (met ingang van 26 Julie 1924).

(*h*) In het departement van Post- en Telegraafwezen.

Postvervoer-inspekteur.

III.—IN DE VAKKUNDIGE AFDELING:

1. *Hogere Tak.*

(*g*) In het departement van Landbouw.

Direkteur van veldbouw en vecteelt (met ingang van 31 Oktober 1923); Senior tabak- en katoenekspert (met ingang van 17 Augustus 1924; Beampte voor uitlogen van hout en onderzoekingen, departement van Boswezen (met ingang van 26 Oktober 1924).

2. *Lagere Tak.*

(*j*) In het departement van Landen.

Junior, derde-, tweede- en eerstegraads meteorologiese assistenten in het Besproeiingsdepartement.

(*l*) In het departement van Arbeid.

Superintendent, inspekteurs en assistent inspekteurs van fabrieken (oorgeplaatst van het departement van Mijnwezen en Nijverheid met ingang van 26 Julie 1924).

IV:—IN DE ALGEMENE AFDELING:

(*a*) In alle departementen van Staat, provinciale administraties en in het mandaat-gebied.

Niet-blanke tolk-klerken en tolk-boden.

(*e*) In het departement van Binnenlandse Zaken.

Onderwijzers, Hospitalen voor Zielziekten.

(*i*) In het departement van Landbouw.

Hoofden, en Assistent hoofden, Guano-eilanden.

(*j*) In het departement van Post- en Telegraafwezen.

Hoofdinspekteur van Postboden (met ingang van 1 September 1924); Indiese assistenten.

(*l*) In het departement van Landen.

Besproeiingsopzichter (met ingang van 1 Januarie 1925); Superintendent, Zondagsrivier Nederzetting (met ingang van 15 Oktober 1924).

(*n*) In de Provinciale Administratie, Natal.

Tesourier, Westelike Ambachtschool (met ingang van 1 November 1924); Werkenklerken, eerste- en tweedegraads (met ingang van 3 Desember 1924).

(*p*) In de Provinciale Administratie, Transvaal.

(i) Met ingang van 1 Augustus 1923: Naaister, Vrouwelike Koks, Wasvrouw, Assistent Wasvrouw	Aan het Rietfonteinse Kroniese Ziekenhuis.
(ii) Met ingang van 1 Oktober 1924. Oppassers, Leerlingoppassers, Staf verpleegsters, Oppasters, Leerlingoppasters	

(*r*) In de Provinciale Administratie de Kaap de Goede Hoop.

Klerk, Oude Somerset Hospitaal; Klerk-magazijnmeester; Prins Alfred Infirmerie; Hoofd- en assistent hoofdoppassers; toeziende nacht oppasser, oppassers, hoofd oppasters, toeziende oppasters, oppasters, naaisters, aan het oude Somerset Hospitaal en Prins Alfred Infirmerie.

(*t*) In het departement van Volksgezondheid.

Wasvrouwen, naaisters en vrouwelike koks aan de Nelspoort Sanatorium en Rietfontein Hospitaal.

WIJZIGINGEN.

De volgende posten zijn afgeschaft en worden, *ipso facto*, weggelaten:—

I.—IN DE ADMINISTRATIEVE AFDELING:

(*h*) In het departement van Financieën.

Hoofdinkomsten opzichter (met ingang van 1 Desember 1923).

(*g*) In het departement van Landbouw.

Hoofd en Assistent Hoofd van Schaapafdeling (met ingang van 1 Oktober 1924).

III.—IN DE VAKKUNDIGE AFDELING:

2. *Lagere Tak.*

(*g*) In het departement van Landbouw.

Hoofd Schaapinspekteur (met ingang van 1 November 1924).

(*l*) In het departement van Arbeid.

Superintendent van Fabrieken (met ingang van 1 Augustus 1924).

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

Department of Public Health, Pretoria.

* No. 2118.] [19th December, 1924.

Under and by virtue of the powers vested in him by section *one hundred and fifteen* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, the Minister of Public Health has been pleased to make the following regulations regarding the registration and control of slaughter-houses and places where meat is kept or stored, the procedure to be followed and the standards to be observed in the inspection of meat and animals intended for human consumption, the condemnation and disposal of animals, carcasses, viscera, or meat unfit for human consumption, the treatment or disposal of waste products from slaughter-houses, and the prevention of certain diseases conveyable to man by diseased meat, to be in force throughout the Union with effect from 1st January, 1925.

REGULATIONS *RE* SLAUGHTERING, MEAT INSPECTION, ETC.

Definitions.

1. In these regulations—

"carcass" includes any part of a carcass;

"slaughter-house" includes any abattoir, slaughter-pole, or place set apart for slaughtering animals the meat of which is intended for sale;

"slaughterman" means and includes every person who slaughters, skins, dresses, or cuts up animals at a slaughter-house;

"meat inspector" means the medical officer of health of the local authority, or a medical practitioner or approved veterinary surgeon generally or specially authorized thereto by the local authority, or a certificated meat inspector or certificated sanitary inspector or other person similarly authorized; provided that no person other than the medical officer of health of the local authority, or a medical practitioner or approved veterinary surgeon authorized as aforesaid, shall have any power beyond that of inspection and examination as prescribed by these regulations, and, if deemed necessary by such inspector or person, detention of any carcass, viscera, or meat for the purpose of further examination by the medical officer of health or a medical practitioner or approved veterinary surgeon authorized as aforesaid. Any carcass, viscera, or meat which is diseased or unsound or unwholesome or unfit for human consumption and which has been so detained may, without an order from a medical officer of health, medical practitioner, or approved veterinary surgeon generally or specially authorized thereto by the local authority, be destroyed or treated or disposed of so as not to endanger health, if the written consent thereto of the owner thereof has first been obtained;

"approved veterinary surgeon" means a veterinary surgeon approved by the principal veterinary officer of the Union.

Whenever it is necessary to determine the presence or absence of disease in any live animal otherwise than by the bacteriological examination of secretions, discharges, or other material, only the certificate of an approved veterinary surgeon shall be evidence.

Registration of Slaughter-houses by Local Authorities.

2. Every local authority shall make provision for the annual registration of every slaughter-house or place where uncured or unpreserved carcasses or meat intended for sale are kept or stored within its district, and before such registration shall ascertain and satisfy itself that the site, structure, appliances, sanitary condition, water supply, and management of such slaughter-house or place are suitable for the purpose. No slaughter-house or place shall be used for any purpose as aforesaid unless so registered.

Duties of Local Authorities in respect of the Examination, etc., of Meat and Animals.

3. Every local authority may, and when so required by the Minister shall, make provision for and appoint meat inspectors to carry out, according to the procedure prescribed by these regulations, the examination of animals, carcasses, viscera, or meat within its district, and the seizure and destruction or treatment or disposal so as not to endanger health of animals, carcasses, viscera or meat found to be diseased or unsound or unwholesome or unfit for human consumption.

Inspection of Swine for "Measles."

4. A local authority may cause to be inspected and examined any swine found in, or exposed or offered for sale in, any public place within its district. Any such animal found to be infected with bladderworm disease ("measles") shall be dealt with as prescribed in these regulations.

Introduction of Meat into the District of a Local Authority and its Re-examination therein.

5. A local authority may, by regulations under its special powers, impose and enforce any lawful conditions under which carcasses, viscera, or meat may be brought into its district. If any re-examination is made of any such carcass, viscera, or meat which have previously been examined and passed personally and in accordance with these regulations by a medical officer of health, or by a medical practitioner or approved veterinary surgeon or other meat inspector duly authorized thereto by a local authority, and which is accompanied by a certificate to that effect, such re-examination shall be carried out so as to minimize as far as may be reasonably practicable delay or extra handling or transport.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris voor Volksgezondheid

Departement van Volksgezondheid.

* No. 2118.] [19 Desember 1924.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht, ingevolge de bepalingen van artikel *honderd en vijftien* van de Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919, dat het de Minister van Volksgezondheid behaagd heeft de volgende regulaties te maken met betrekking tot het verlenen van licenties aan en het toezicht over slachthuizen en plekken waar vlees gehouden of bewaard wordt, de werkswijze te worden gevolgd en de standaarden te worden in acht genomen bij de inspektie van vlees en dieren bestemd voor menselike konsumptie, het afkeuren en uit de weg ruimen van dieren, karkassen, of vlees ongeschikt voor menselike konsumptie, de behandeling of vernietiging van afval van slachthuizen en het voorkomen van zekere ziektes welke aan mensen overgedragen worden door vlees van zieke dieren. Deze regulaties zullen van kracht zijn door geheel de Unie vanaf 1 Januarie 1925.

REGULATIES *RE* SLACHTERIJEN, VLEESONDERZOEK, ENZ.

Woordbepalingen.

1. In deze regulaties—

wordt onder "karkas" mede verstaan enig gedeelte van een karkas;

sluit "slachthuis" tevens in abattoirs, slachtpalen of een plek aangewezen voor slachten, het vlees waarvan voor verkoop bedoeld is;

betekent en sluit "slachter" tevens in iedere persoon die dieren slacht of vilt, of karkassen klaarmaakt of anderszins behandelt in een slachthuis;

betekent "vleesinspektour" de mediese ambtenaar van gezondheid van een plaatselike autoriteit, of een geneesheer of een goedgekeurde veearts in 't algemeen of speciaal gemagtigd door de plaatselike autoriteiten; daartoe bijgevoegd dat geen ander persoon dan de mediese ambtenaar van gezondheid van de plaatselike autoriteit, of een geneesheer of goedgekeurde veearts gemagtigd zoals voorzegd, macht zal hebben anders dan die van inspekteren en onderzoeken zoals neergelegd in deze regulaties; en als het nodig geacht wordt door zulke persoon of inspekteur enige karkas, ingewanden of vlees achter te houden om het verder te laten onderzoeken door een mediese ambtenaar van gezondheid of een goedgekeurde veearts, zoals alreeds genoemd. Enige karkas, met ziekte besmet vlees, of vlees dat ongeschikt of ongezond is voor menselik gebruik, en dat achtergehouden was, mag, zonder bevel van een mediese ambtenaar van gezondheid, dokter of goedgekeurde veearts, in algemeen of speciaal daartoe gemagtigd door de plaatselike autoriteit, vernietigd worden of behandeld of mee weggedaan worden, zodat de gezondheid niet in gevaar gesteld zal worden; indien de geschreven toestemming van de eigenaar eerst daartoe verkregen is;

"goedgekeurde veearts" betekent een veearts goedgekeurd door de hoofdveearts van de Unie.

Wanneer het nodig zal wezen om de al of niet tegenwoordigheid van ziekte vast te stellen in enig levend dier anders dan door bakteriologies onderzoek van uitwerpselen, sekreties of ander materiaal, zal alleen het certifikaat van een goedgekeurde veearts geldig wezen.

Licentiëren van Slachthuizen door de Plaatselike Autoriteiten.

2. Iedere plaatselike autoriteit zal voorziening maken voor het jaarlikse uitreiken van licenties van slachthuizen en van plekken waar ongepekelde karkassen of vlees, bestemd voor menselike konsumptie, worden gehouden of bewaard in zijn distrikt, en alvorens zulk een licentie toe te staan of te hernieuwen, gaat de plaatselike autoriteit na en overtuigt hij zich of het terrein, gebouw, toestellen, sanitaire toestand, watervoorziening en bestuur van zodanige plekken voor het doel geschikt zijn. Geen slachthuis of plek zal voor enig alzo vermeld doel gebruikt worden, tenzij het als zulks geregistreerd is.

Plichten van Plaatselike Autoriteiten ten aanzien van het Onderzoek, enz., van Vlees en Zieke Dieren.

3. Iedere plaatselike autoriteit kan, en wanneer zulks door de Minister verlangd wordt, moet voorziening maken en vleesinspekteurs aanstellen voor het onderzoek, overeenkomstig de procedure neergelegd in deze regulaties, van dieren, karkassen, afval of vlees in zijn distrikt en het beslag leggen op en vernietigen of behandelen of uit de weg ruimen van ziekte dieren of vlees bevonden ziek of ongezond of schadelik te zijn, ten einde gevaar voor de gezondheid te voorkomen.

Inspektie van Varkens tegen Mazelen.

4. Een plaatselike autoriteit kan alle varkens gevonden in, of ter verkoop ten toon gesteld of aangeboden in een openbare plek doen onderzoeken. Elk zodanig dier dat bevonden wordt besmet te zijn met blaasworm (mazelen) moet mee gehandeld worden zoals in deze regulaties neergelegd.

Brengen van Vlees in een Distrikt van een Plaatselike Autoriteit en het opnieuw daarvan onderzoeken daarin.

5. Een plaatselike autoriteit kan bij regulatie, krachtens zijn biezondere bevoegdheden, zulke wettige voorwaarden neerleggen op welke vlees, karkassen of afval in zijn distrikt mag gebracht worden voor verkoop.

Als enige reïnspektie gemaakt wordt van enige zulke karkassen, afval of vlees, dat alreeds geïnspekteerd was en gepasseerd was volgens deze regulaties, door een mediese ambtenaar van gezondheid, of door een geneesheer of goedgekeurde veearts of ander vleesinspekteur daartoe gemagtigd door de plaatselike autoriteit, en vergezeld van een certifikaat dat zulks gedaan is, zal zulke reïnspektie uitgevoerd worden om extra hanteren en transport, zover dit redelikerwijze doenlik is, te verminderen.

Certificates of Condemnation to be given on Request.

6. Whenever a duly authorized meat inspector condemns any animal or any carcass, viscera, or meat as unfit for human consumption, he shall, on request by the owner thereof or his agent, furnish him with a certificate specifying the animal, carcass, viscera, or meat so condemned and the reasons therefor.

Records to be Kept.

7. Every local authority shall cause proper records to be kept of all animals examined or slaughtered in slaughter-houses within its district, and shall furnish to the Secretary for Public Health, Pretoria, during the month of July in each year, a return of the animals so examined or slaughtered during the year ended 30th June preceding, with the particulars shown in the schedule hereto, and any further particulars which the Secretary for Public Health may in any special instance require.

Inspection of Animals before Slaughter.

8. Where a meat inspector has been appointed by a local authority he shall, where reasonably practicable, examine all animals before slaughter, and his instructions regarding the resting and watering of animals, or regarding any animal suffering from injury, disease, or ill-health, shall be observed.

Bringing of Dead or Dying Animals into Slaughter-houses.

9. No person shall bring any dead or dying animal into any slaughter-house without first obtaining permission so to do from the local authority or its meat inspector.

Duties of Slaughtermen.

10. Every slaughterman shall carry out or comply with the following regulations:—

(*a*) Slaughtering shall only be done by humane methods approved by the local authority.

(*b*) Notification of intention to slaughter animals for *emergency reasons* shall be made to the meat inspector of the local authority, and so far as practicable all such animals shall be examined at the time of slaughter. If not so examined the carcass and the whole of the viscera shall be detained until it has been examined by the meat inspector and a decision given.

(*c*) Evidence of disease in a carcass or organ shall not be modified, obscured, or obliterated by washing, rubbing, stripping, or in any other manner, except under the direct supervision of the meat inspector and in accordance with his instructions.

(*d*) In no case either of "back bleeding," "over-sticking," or "sticking-in" shall stripping of the serous membrane be done, except by or under the direction of the meat inspector, and in any such case in which immediate stripping is necessary to preserve the marketability of the carcass, the membrane shall not be entirely detached from the carcass until it has been examined by the meat inspector and he has authorized the detachment.

(*e*) No carcass presenting lesions of tuberculosis or other disease shall be wiped down with the wiping cloth used for healthy carcasses. No cloth which has been used for wiping down a diseased carcass shall again be used until it has been boiled for fifteen minutes in water containing soda.

(*f*) Where the carcass is not examined by the meat inspector at the time of slaughter, the whole of the viscera and offal shall be so kept or labelled, pending inspection by him, as to enable them to be identified with the carcass from which they have been removed.

Duties of Meat Inspectors.

11. Every meat inspector shall carry out or comply with the following regulations:—

(*a*) Knives that have been used for cutting any diseased organ, gland, or tissue shall be disinfected in boiling water or other suitable disinfectant before being used for any other purpose.

(*b*) Where a slaughtered animal is found, on inspection in accordance with these regulations, to be free from disease in the carcass and organs and to be well nourished, and in sound and wholesome condition, the carcass shall be passed as fit for human consumption, and in districts where an approved marking system is in operation it shall be stamped with the official mark.

(*c*) In districts where an approved marking system is in operation the remainder of a carcass from which diseased portions have been taken by or under the personal supervision of the meat inspector, and in accordance with these regulations shall be passed as fit for human consumption and stamped with the official mark.

(*d*) If disease is found in any part of a carcass or in any organ, the whole carcass and all the organs shall be thoroughly examined for further evidence of the disease in accordance with the procedure specified in these regulations.

Examination Procedure for all Carcasses.

12. Every meat inspector examining a carcass or portion thereof shall proceed as follows:—

(*a*) The carcass shall be examined by handling or cutting for (i) condition of nutrition; (ii) evidence of bruising, haemorrhage, or discoloration; (iii) local or general dropsy (oedema); (iv) the efficiency of bleeding; and (v) swellings or deformities of bones or joints or swellings or other abnormality in the musculature or elsewhere.

(*b*) The serous membranes (pleurae and peritoneum) shall be examined in every case, and in no case shall they be removed nor shall any evidence of disease be modified or obliterated by washing, rubbing, stripping, or in any other manner before examination.

Certifikaten van Afkeuring te worden gegeven op verzoek.

6. Wanneer enige mediese inspekteur handelende op gesag en ten behoeve van een plaatselike autoriteit enig dier of karkas, afval of vlees afkeurt, als ongeschikt voor menselike konsumptie, zal hij op verzoek van de eigenaar of zijn vertegenwoordiger hem een certifikaat geven met een beschrijving van het afgekeurde dier, vlees, karkas of afval, en de redenen daarvoor.

Aantekeningen te worden gehouden.

7. Iedere plaatselike autoriteit zal behoorlik aantekeningen laten houden van alle dieren onderzocht of geslacht in openbare slachthuizen in zijn distrikt, en in de loop van de maand Julie van ieder jaar aan de Sekretaris van Volksgezondheid, Pretoria, een opgaaf verstrekken van de gedurende het jaar, geëindigd op de voorafgaande 30ste Junie, onderzochte of geslachte dieren alsmede de biezonderheden uiteengezet in de bijlage hiervan, en alle verdere biezonderheden welke de Sekretaris van Volksgezondheid in enig speciaal geval mag nodig vinden.

Inspektie van Dieren voordat ze geslacht worden.

8. Waar een vleesinspekteur aangesteld is door plaatselike autoriteit moet hij alle dieren onderzoeken voordat ze geslacht worden, waar het redelikerwijze doenlik is, en zijn instrukties ten aanzien van het doen rusten en watergeven van dieren, of ten aanzien van enig dier hetwelk aan verwonding, ziekte of ongezondheid lijdt, moeten nagekomen worden.

Brengen van Dode of Stervende Dieren in Slachthuizen.

9. Niemand mag zonder vooraf daartoe van de plaatselike autoriteit of zijn vleesinspekteur verlof te hebben gekregen een dood of stervend dier in een slachthuis brengen.

Plichten van Slachters.

10. Iedere slachter moet de volgende regulaties uitvoeren of nakomen:—

(*a*) Slachting zal geschieden op menslike wijze, goedgekeurd door de plaatselike autoriteit.

(*b*) Kennis moet worden gegeven aan de vleesinspekteur van de plaatselike autoriteit van het voornemen om dieren te slachten wegens *dringende redenen* en voor zover als doenlik zullen alle zodanige dieren onderzocht worden wanneer ze geslacht worden. Indien ze niet aldus onderzocht worden, dan wordt het karkas en al de ingewanden bewaard totdat ze door de vleesinspekteur zijn onderzocht en een beslissing is gegeven.

(*c*) Tekenen van ziekte in een karkas of een orgaan mogen niet gewijzigd, onduidelik gemaakt of uitgewist worden door wassen, wrijven, stropen of anderszins, behalve onder direkt toezicht van de vleesinspekteur en overeenkomstig zijn instrukties.

(*d*) In geen geval van "terugbloeding," "overheensteking" of "vastkleving" mag het longvlies worden afgestroopt, behalve door, of volgens aanwijzingen van, de vleesinspekteur, en in ieder geval waarin onmiddellik afstropen nodig is om de verkoopbaarheid van het karkas te bewaren, mag het vlies niet geheel van het karkas worden losgemaakt voordat het door de vleesinspekteur onderzocht is en hij het losmaken toegestaan heeft.

(*e*) Geen karkas dat beschadiging door tuberkulose of andere ziekte vertoont mag worden afgewreven met de wrijfdoek welke voor gezonde karkassen gebruikt wordt. Geen doek welke gebruikt is om er een ongezond karkas mee af te wrijven mag weer gebruikt worden voordat hij vijftien minuten lang in water met soda gekookt is.

(*f*) Ingeval het karkas niet door de vleesinspekteur onderzocht is ten tijde van het slachten, moeten al de ingewanden en afval aldus bewaard of van een etiket voorzien worden, totdat hij inspektie kan houden, opdat ze herkend kunnen worden als behorende tot het karkas waaruit ze genomen zijn.

Plichten van Vleesinspekteurs.

11. Iedere vleesinspekteur moet de volgende regulaties uitvoeren en nakomen:—

(*a*) Messen die gebruikt zijn voor het afsnijden van een ziek orgaan, klier of weefsel, moeten voordat ze weer voor andere doeleinden gebruikt worden in kokend water of ander geschikte ontsmettingsstof gedesinfekteerd worden.

(*b*) Indien een geslacht dier bij inspektie overeenkomstig deze regulaties bevonden wordt vrij van ziekte in het karkas en organen en welgevoed en in goede en gezonde toestand te zijn, moet het karkas als geschikt voor menselike konsumptie gepasseerd worden en in distrikten waar er een goedgekeurd sisteem van merken gebruikelik is, moet het met het ambtelike stempel gemerkt worden.

(*c*) In distrikten waar een goedgekeurd sisteem van merken gebruikelik is, moet het overige gedeelte van een karkas waarvan zieke gedeelten door of onder persoonlik toezicht van de vleesinspekteur en overeenkomstig deze regulaties zijn weggesneden, als geschikt voor menselike konsumptie gepasseerd en met het ambtelike stempel gemerkt worden.

(*d*) Indien ziekte gevonden wordt in enig gedeelte van een karkas of in een orgaan, moet het gehele karkas en al de ingewanden grondig onderzocht worden of er nog meer ziekteverschijnselen zijn, overeenkomstig de werkswijze neergelegd in deze regulaties.

Werkswijze bij het Onderzoeken van alle Karkassen.

12. Iedere vleesinspekteur gaat bij het onderzoeken van een karkas of gedeelte ervan als volgt te werk:—

(*a*) Het karkas moet door hantéren of snijden worden onderzocht om te zien (i) of het een weldoorvoed dier was of niet; (ii) of er kneusplekken, bloeduitstortingen of ontkleuringen zijn; (iii) of het dier leed aan plaatselike of algehele waterzucht (oedema); (iv) of het dier goed uitgebloed is; en (v) of er zwellingen of misvormingen van beenderen of gewrichten of zwellingen of andere abnormaliteiten in de spierweefsels of elders zijn.

(*b*) De sereuse vliezen (pleura en peritoneum) moeten in iedor geval onderzocht worden en in geen geval mogen zij voor het onderzoek verwijderd worden of mogelike ziekteverschijnselen door wassen, wrijven stropen of anderszins gewijzigd of uitgewist worden.

(c) Viscera shall as far as possible be examined either *in situ* or as they are removed from the carcass; where this is not done measures must be taken to ensure that the carcass from which viscera have been taken can be identified with certainty.

(d) Every organ and the associated lymph-glands shall be examined by inspection and palpation. When any abnormal condition is observed, the nature and significance of which cannot be determined by such examination, the organ and/or gland shall be incised. In making such incisions, care shall be taken to avoid any unnecessary soiling, contamination, or damage (as regards marketability) of the carcass or organ.

(e) For the examination of lymph-glands, multiple incisions shall be made into their substance.

(f) After the carcass has been split, the sternum, ribs, vertebrae, and spinal cord shall be examined.

Examination Procedure for Carcasses of Bovines and Swine.

13. Every meat inspector examining carcasses of bovines and swine or portions thereof shall carry out or comply with the following regulations:—

(a) *Head.*—The head, including (i) the surface and substance of the tongue (which shall be loosened but not detached before examination, nor cut into without reasonable suspicion of disease); (ii) the palate or roof of the mouth; and (iii) the lymph-glands of the throat (retro-pharyngeal, submaxillary, and parotid) shall be examined, and the cheek muscles of bovines shall be examined by a linear incision made parallel to the lower jaw on the outside and inside.

(b) *Stomach, Intestines, and Spleen.*—The peritoneum and the outer, and, when necessary, the inner surfaces of the stomach and intestines, and the surface and substance of the spleen shall be examined, together with the glands of the stomach and bowel (gastro-splenic and mesenteric) and the web (omentum).

(c) *Liver.*—The surface and substance of the liver shall be examined by inspection and palpation. The associated glands (hepatic) shall also be similarly examined and the bile-ducts incised.

(d) *Kidneys.*—The lymph-glands of the kidneys (renal) and the adrenal glands shall be examined.

(e) *Uterus and Ovaries.*—The inner and outer surface of the uterus and the substance of the ovaries shall be examined.

(f) *The Pluck.*—The pluck shall be examined before the various organs are separated from each other, and the following examination shall be made:—

(i) *Serous Membranes.*—The lining membranes of the chest and heart sac (pleura and pericardium) shall be examined in every case.

(ii) *Lungs.*—The lungs shall be examined by inspection and palpation, and, unless obviously diseased, they shall be incised at the base with a small incision. The associated lymph-glands (bronchial and mediastinal) shall also be examined, and, unless obviously diseased, shall be incised.

(iii) *Heart.*—The heart sac (pericardium) shall be opened and the heart examined and, if necessary, incised.

(g) *Udder.*—The udder shall be examined by inspection and palpation. Incisions shall be made at the base of the teats, and also into any indurated part in the substance of the gland. The associated glands (supra-mammary) shall also be incised.

(h) *Testicles and Penis.*—The outer surface and the substance of the testicles and penis and, if necessary, the superficial inguinal glands, shall be examined.

Note carefully that the following glands must be examined in every case: (1) Retro-pharyngeal (in bovines) and submaxillary (in swine); (2) bronchial and mediastinal; (3) hepatic; and (4) mesenteric.

Additional Examination where evidence of Tuberculosis has been found.

14. Every meat inspector finding evidence of tuberculosis in a slaughtered animal during examination in accordance with regulations 12 and 13, shall make the followng additional examination thereof:—

(a) The viscera and the associated lymph-glands shall be carefully examined for evidence of tuberculosis, both in the substance and in the covering membranes (capsules). *The existence of tuberculosis in the lymph-gland of an organ shall be held to be evidence of the disease in that organ.*

(b) All the usual lymph-glands which are examined in meat inspection work (other than those already enumerated), namely, the lower cervical, pre-sternal, supra-sternal, subdorsal, pre-scapular, supra-mammary (or superficial inguinal), iliac and sub-lumbar glands, and, if considered necessary, the precrural and popliteal glands, shall be exposed and examined by incision. Those glands which, having regard to visible evidence are least likely to be infected, shall be examined first, e.g. if evidence of tuberculosis is found on the pleura, the glands of the hindquarter shall be examined before those of the forequarter.

(c) The carcass of a pig in which lesions of tuberculosis are found in any situation or in any degree shall be split and the vertebrae examined. The kidneys in such a carcass shall be freed, but not necessarily detached from the enclosing fatty tissue; the surface shall be carefully examined, and if lesions are obvious or suspected, incisions shall be made into the substance.

(c) De ingewanden moeten voor zover mogelik of *in situ* onderzocht worden of bij de uitneming uit het karkas. Waar dit niet gedaan wordt moeten maatregelen genomen worden om te verzekeren dat het karkas waaruit de ingewanden genomen zijn met zekerheid herkend kan worden.

(d) Ieder orgaan en de regionaire lymfklieren moeten onderzocht worden door bezichtiging en betasting. Wanneer daarin iets abnormaals wordt waargenomen waarvan de aard en de betekenis niet door zodanig onderzoek kunnen worden vastgesteld moet het orgaan en/of de klier worden opengesneden. Bij het maken van zodanige insnijdingen moet er voor gezorgd worden om onnodige bevuiling, bemorsing of beschadiging (met het oog op de verkoopbaarheid) van het karkas of orgaan te voorkomen.

(e) Voor het onderzoeken van de lymfklieren moeten daarin veelvoudige sneden gemaakt worden.

(f) nadat het karkas gespleten is, moeten het borstbeen de ribben, de wervels en de ruggestreng onderzocht worden.

Werkswijze bij het Onderzoeken van Karkassen van Runderen en Varkens.

13.—Iedere vleesinspektour moet bij het onderzoeken van de karkassen van runderen en varkens of van gedeelten er van de volgende regulaties uitvoeren of nakomen:—

(a) *Kop.*—De kop, met inbegrip van (i) de buitenkant en inhoud van de tong (welke vrij maar niet geheel en al los gemaakt moet worden voor onderzoek en waarin ook niet zonder redelik vermoeden van ziekte gesneden mag worden); (ii) het verhemelte of bovengedeelte van de bek; en (iii) de lymfklieren van de strot (retropharyngeale, submaxillaire en parotidiese klieren) moeten onderzocht worden en de wangspieren van runderen moeten onderzocht worden door een rechtlijnige insnijding evenwijdig met de onderkaak van de binnen- en buitenkant.

(b) *Maag, Darmen en Milt.*—Het buikvlies en de buitenkant, en wanneer nodig ook de binnenkant, van de maag en de darmen en de buitenkant en de inhoud van de milt moeten onderzocht worden, alsmede de klieren van de maag en de darm (gastrospleniese en mesenteriese) en het darmnet (omentum).

(c) *Lever.*—De buitenkant en inhoud van de lever moeten onderzocht worden door bezichtiging en betasting. De leverklieren (hepatiese) moeten op gelijke wijze onderzocht worden en insnijdingen gemaakt in de galbuizen.

(d) *Nieren.*—De lymfklieren van de nieren en bijnieren moeten onderzocht worden.

(e) *Baarmoeder en Eierstokken.*—De binnen- en buitenkant van de baarmoeder en de inhoud van de eierstokken moeten onderzocht worden.

(f) *Hart, Lever en Longen* moeten onderzocht worden voordat de verschillende organen van elkaar gescheiden worden, en wel als volgt:—

(i) *Sereuse Vliezen.*—De bekledingsvliezen van de borstklas en hartzak (pleura en pericardium) moeten in elke geval onderzocht worden.

(ii) *Longen.*—De longen moeten onderzocht worden door bezichtiging en betasting en, tenzij blijkbaar door ziekte aangetast, wordt er onderaan een kleine insnijding gemaakt. De lymfklieren van de longen (bronchiale en mediastinale) worden ook onderzocht en, tenzij blijkbaar door ziekte aangetast, opengesneden.

(iii) *Hart.*—De hartzak (pericardium) moet geopend worden en het hart onderzocht en indien nodig moet er in gesneden worden.

(g) *Uier.*—De uier wordt onderzocht door bezichtiging en betasting. Insnijdingen worden gemaakt waar de tepels beginnen en ook in verharde gedeelten van de inhoud van de klier. Ook in de regionaire klieren (supramammaire) moeten insnijdingen gemaakt worden.

(h) *Ballen en Schacht.*—De buitenkant en de inhoud van de ballen en schacht en, indien nodig, ook de oppervlakkige liesklieren (inguinale klieren) moeten onderzocht worden.

Let wel dat in elk geval de volgende klieren onderzocht moeten worden: (1) Retropharyngeale klieren (bij runderen) en submaxillaire (by varkens); (2) bronchiale en mediastinale; (3) hepatiese; en (4) mesenteriese.

Verder Onderzock bij Aantreffing van Verschijnselen van Tuberkulose.

14. Iedere vleesinspekteur die in de loop van zijn onderzoek overeenkomstig regulaties 12 en 13 bij een geslacht dier verschijnselen van tuberkulose aantreft, moet het volgende verdere onderzoek instellen:—

(a) de ingewanden en de regionaire lymfklieren moeten zorgvuldig onderzocht worden voor kentekenen van tuberkulose, zowel in die substantie als in de bekledingsvliezen (capsules). *De aanwezigheid van tuberkulose in de lymfklier van een orgaan moet als het bewijs van de ziekte in dat orgaan beschouwd worden.*

(b) Al de lymfklieren welke gewoonlik bij vleesinspekties onderzocht worden (behalve de alreeds opgenoemde), namelik de lagere halslymfklieren, presternale, suprasternale, subdorsale, prescapulaire, supremammaire (of oppervlakkige inguinale), iliakale en sublumbaire klieren en, indien zulks nodig geoordeeld wordt, de precurale en popliteale klieren, moeten blootgelegd en door insnijding onderzocht worden. Die klieren waarbij de waarschijnlikheid het kleinst is dat zij zichtbare tekenen van de ziekte zullen vertonen, moeten het eerst onderzocht worden, bijvoorbeeld, indien tuberkulose verschijnselen worden gevonden op de pleura moeten de klieren van de achterbout voor die van de voorbout worden onderzocht.

(c) Het karkas van een varken waarin op welke plek ook of in welke mate laesies van tuberkulose worden gevonden, moet gespleten worden en de wervelkolom onderzocht worden. De nieren in zulk een karkas moeten vrijgemaakt doch niet noodzakelik losgemaakt worden van het omhullend vetweefsel; de buitenkant moet zorgvuldig onderzocht worden en indien er laesies zichtbaar zijn of vermoed worden, moeten in de substantie insnijdingen gemaakt worden.

Passing or Condemning Tuberculous Carcasses.

15. Every meat inspector having examined a tuberculous carcass by the methods prescribed in regulations 12, 13, and 14, shall pass or condemn the meat in accordance with the following clauses regarding bovines and swine, respectively:—

A. *Bovines*—

(1) The entire carcass and all the organs shall be condemned and seized if the following conditions are found:—

(*a*) Tuberculosis with emaciation.

(*b*) Generalized tuberculosis.

NOTE.—In determining whether the disease is generalized, judgment shall be based on the sum of evidence of disease throughout the entire carcass and organs. The following shall be regarded as sufficient evidence of this condition:—

(i) if there is miliary tuberculosis of both lungs;

(ii) if tuberculous lesions are present on the pleura and peritoneum;

(iii) if tuberculous lesions are present in the muscular system or in the lymphatic glands embedded in or between the muscles;

(iv) if extensive glandular disease exists, e.g. pharyngeal, bronchial, mediastinal, portal, and mesenteric.

(2) The carcass, if otherwise healthy, shall not be condemned, but every part of it containing tuberculous lesions shall be condemned—

(i) if the lesions are of localized type and confined to the lungs and the thoracic lymphatic glands;

(ii) if the lesions are confined to the liver;

(iii) if the lesions are confined to the pharyngeal lymphatic glands;

(iv) if the lesions are confined to any combination of the foregoing, but are of localized type and collectively small in extent.

B. *Swine*—

(1) If tuberculous lesions exist in the submaxillary glands and any other part of the carcass, the entire carcass and all organs shall be condemned.

(2) If the tuberculous lesions exist only in the submaxillary glands the head shall be removed and condemned and the carcass shall be passed.

Additional Examination of Measly Carcasses.

16. (1) Every meat inspector finding evidence of bladderworm disease ("measles") in a slaughtered animal during examination in accordance with regulations 12 and 13, shall further make the following additional examination thereof:—

Head.—Inspection incisions into inner and outer muscle of jaw.

Tongue.—Inspection of surface and incisions into the muscles of attachment and tongue proper.

Pluck—Examination of heart and oesophagus.

Stomach and Intestines.—Examination of the outer surface of stomach and intestines.

Carcass.—The following inspection incisions shall be made into *each* side of the carcass:—

Muscles of shoulder behind the elbow ...	7 incisions.
Chuck	1 incision.
Brisket	1 incision.
Muscular diaphragm	2 incisions.
Fillet	3 incisions.

Apart from the foregoing, a large muscular surface exposed by the splitting of the carcass shall be examined and three incisions made into the pillars of the diaphragm.

(2) Every carcass found to be infected with bladderworm disease ("measles") shall, together with the viscera, be condemned as unfit for human consumption and destroyed or treated and disposed of so as not to endanger health, save where—

(*a*) during examination as aforesaid less than ten bladderworm cysts are disclosed; and

(*b*) the cysts are not widely distributed; and

(*c*) cold storage to the satisfaction and under the control or supervision of the local authority, and in which a temperature of or below *minus* ten degrees Centigrade is continuously maintained, is available; and

(*d*) the owner or his agent in charge of the carcass requests that it be placed in such cold storage, and furnishes a written undertaking to the satisfaction of the local authority to defray the cost of so doing.

(3) If the conditions specified in sub-clause (2) hereof are complied with, but not otherwise, the carcass, after removal of all obviously diseased portions, may be placed and kept in such cold storage for at least eighty-four days, and may thereafter be examined and passed as fit for human consumption.

Other Diseased Carcasses.

17. Amongst the conditions or lesions which shall entail condemnation of the whole carcass and all the organs are the following:—

Actinomycosis, if generalized.
Anthrax.
Blackleg (quarter evil).
Bladderworm Disease ("Measles")—subject to the provisions of regulation 16.
Blue-tongue.
East Coast fever.
Erysipelas, acute swine.
Foot-and-mouth disease.
Lamziekte.
Malignant tumours or new growths, if generalized or extensive.
Mammitis, acute septic.
Metritis, acute septic.
Pericarditis, septic.
Pneumonia, septic or gangrenous.
Pyaemia, including joint-ill and umbilical pyaemia.
Redwater.
Rickets.
Sarcocysts, if visible to the naked eye and generalized in the musculature.
Septicaemia.
Swine fever.

Passeren of Afkeuren van Tuberkuleuse Karkassen.

15. Iedere vleesinspekteur die een tuberkuleus karkas onderzocht heeft volgens de in regulaties 12, 13 en 14 voorgeschreven metodes, moet het vlees overeenkomstig de volgende klausules betreffende respektievelik runderen en varkens, passeren of afkeuren.

A. *Runderen*—

(1) Het gehele karkas en al de organen moeten afgekeurd en in beslag genomen worden waar de volgende kondities bevonden worden:—

(*a*) Tuberkulose met vermagering.

(*b*) Overal verspreide tuberkulose.

N.B.—Bij het vaststellen of de ziekte overal verspreid is, moet het oordeel gebaseerd worden op al de ziekteverschijnselen overal in het karkas en de organen. Het volgende zal beschouwd worden als voldoende bewijs van deze konditie:—

(i) Wanneer er griesvormige (miliaire) tuberkulose van beide longen is;

(ii) wanneer tuberkuleuse laesies op pleura en peritoneum aangetroffen worden;

(iii) wanneer tuberkuleuse laesies aanwezig zijn in het spierweefsel of in de lymfklieren in of tussen de spieren;

(iv) wanneer er veel klieren door ziekte aangedaan bevonden worden, nl. pharyngeale, bronchiale, mediastinale, portale en mensenteriale.

(2) Wanneer overigens gezond, wordt het karkas niet afgekeurd, doch alle gedeelten waaraan tuberkuleuse laesies voorkomen, moeten afgekeurd worden—

(i) wanneer de laesies van plaatselike aard zijn en zich beperken tot de longen en de lymfklieren van de borstkas;

(ii) wanneer de laesies beperkt zijn tot de lever;

(iii) wanneer de laesies beperkt zijn tot de pharyngeale lymfklieren;

(iv) wanneer de laesies beperkt zijn tot een kombinatie van de voorgenoemde verschijnselen, doch van plaatselike aard en tesamen gering in omvang.

B. *Varkens*—

(1) Indien er tuberkuleuse laesies zijn in de submaxillaire klieren en enig ander deel van het karkas, moet het gehele karkas met al de organen afgekeurd worden.

(2) Indien de tuberkuleuse laesies enkel in de submaxillaire klieren voorkomen, moet de kop worden afgesneden en afgekeurd en het karkas worden gepasseerd.

Verder Onderzoek van met Mazelen Besmette Karkassen.

16. (1) Iedere vleesinspekteur die bewijzen van blaaswormziekte (mazelen) in een geslacht dier aantreft in de loop van zijn onderzoek overeenkomstig regulaties 12 en 13, moet het volgende verdere onderzoek instellen:—

Kop.—Onderzoek insnijdingen in spieren aan de binnen en buitenkant van de bek.

Tong.—Onderzoek buitenkant en insnijdingen in de aanhechtingsspieren en de spieren van de tong zelf.

Longen, lever en hart.—Onderzoek hart en oesophagus.

Maag in ingewanden.—Onderzoek buitenkant van de maag en ingewanden.

Karkas.—De volgende inspektiesneden moeten gemaakt worden in *beide* kanten van het karkas:—

Schouderspieren achter de elleboog	7 sneden.
Onderkaak	1 snee.
Borst	1 snee.
Spieren, middelrif	2 sneden.
Lendestuk	3 sneden.

Behalve de voorgenoemde moet een groot spieroppervlak blootgelegd door het splyten van het karkas ook onderzocht worden en drie insnijdingen gemaakt worden in de stutten van het middelrif.

(2) Elke karkas welke bewijs levert van met blaaswormgezwellen (mazelen) besmet te zijn moet met al de ingewanden als ongeschikt voor de menselike konsumptie afgekeurd worden behalwe waar—

(*a*) gedurende onderzoeken niet meer dan tien zulke gezwellen gevonden worden;

(*b*) deze gezwellen niet ver van elkaar verspreid zijn;

(*c*) ze gedurig gehouden worden op een temperatuur van, of, minus 10° C., tot genoegen en onder de kontrole van de plaatselike autoriteit;

(*d*) de eigenaar of zijn agent verzoekt het in een koelkamer te plaatsen, en schriftelik tot genoegen van de plaatselike autoriteit onderneemt om de kosten ervan te dragen.

(3) Als de voorwaarden, beschreven in subartiekel (2) hiervan, nagekomen zijn, maar niet anders, mag het karkas, na de verwijdering van alle ogenschijnlike zieke delen, in een koelkamer geplaatst worden voor tenminste 84 dagen, en mag daarna geïnspekteerd worden, en als geschikt voor menselik gebruik verklaard worden.

Andere Ziekte Karkassen.

17. Onder de kondities of laesies welke de vleesinspekteur regvaardigen het hele karkas en al de organen af te keuren, zijn nog de volgende:—

Actinomycosis, indien verspreid.
Miltziekte.
Sponsziekte.
Blaasworm (mazelen)—behoudens het bepaalde in regulatie 16.
Blauwtong.
Oostkuskoorts.
Erysipelas, akute by varkens.
Mond- en klauwzeer.
Lamziekte.
Kwaadaardige gezwellen of nieuwe groei, overal verspreid.
Mammitis, akute septiese.
Metritis, akute septiese.
Pericarditis, septiese.
Pneumonia, septiese of koudvuurachtige.
Pyaemia, met inbegrip van gewrichtsziekte en navelontsteking.
Rooiwater.
Rachitis.
Vleesgezwellen, indien met het blote oog zichtbaar en overal in het spierstelsel voorkomende.
Septicaemia.
Varkenskoorts.

Tetanus.
Trichinosis.
Tumours, multiple.
Anaemia, if pronounced.
Bruising, general, extensive, and severe, with or without gangrene.
Decomposition.
Dropsy or oedema, general.
Emaciation, general pathological (associated with disease).
Fever.
Odour, urinous, or otherwise offensive or unpleasant.
Jaundice, as indicated by the appearance of the bones.
Immaturity: still-born or unborn carcasses.

A carcass shall be considered unfit for human consumption if—

(*a*) the meat has the appearance of being water-soaked or is loose, flabby, tears easily, and can be perforated with the fingers; or

(*b*) its colour is greyish-red; or

(*c*) good muscular development as a whole is lacking, especially noticeable on the upper shank of the leg, where small serous infiltrations or oedematous patches are sometimes present between the muscles; or

(*d*) the tissue which later develops as the fat capsule of the kidneys is oedematous, dirty yellow, or greyish-red, tough, and intermixed with islands of fat.

Procedure regarding any Disease not mentioned in preceding Regulations.

18. Every meat inspector finding in a carcass or organ evidence of echinococcus cysts (hydatids) or of any disease not mentioned in the preceding regulations shall remove and condemn the affected organs or portions of the carcass and the portions or organs contiguous thereto.

Disposal of Condemned Meat and Wastes.

19. (*a*) The owner or occupier of every slaughter-house shall provide apparatus and facilities to ensure cleanliness throughout the premises and, when ordered to do so by the local authority, shall further provide a place, apparatus, and facilities, to the satisfaction of the local authority, for the destruction or treatment or disposal of carcasses, viscera, or meat condemned at such slaughter-house, or for the treatment or disposal of wastes produced at such places, so as to avoid nuisance, fly-breeding, or danger to health.

(*b*) A local authority may, and when so required by the Minister shall, provide a place, apparatus, and facilities to the satisfaction of the Minister, for the destruction or treatment or disposal so as not to endanger health, of condemned carcasses or viscera or meat or waste products at slaughter-houses within its district, and may bring or require the owner or occupier thereof to bring such materials from slaughter-houses where proper apparatus or facilities to the satisfaction of the local authority have not been provided, to be dealt with at the place provided by the local authority.

Restrictions re *Keeping of Pigs.*

20. No owner or occupier of a slaughter-house shall keep or permit to be kept any pig in or on the premises of such slaughter-house or in any premises owned or occupied by him within three hundred yards of such slaughter-house, unless such pig is so kept in preparation for immediate slaughtering.

Keeping of Dogs, etc., prohibited.

21. No owner or occupier of a slaughter-house shall keep or cause or suffer to be kept any dog, cat, fowl, or other bird in or on the premises of such slaughter-house, and shall make proper provision to the satisfaction of the local authority as regards walls, doors, windows, and fencing to prevent any ingress thereof.

Infectious Diseases.

22. No owner or occupier of a slaughter-house or place where carcasses or meat are kept or stored shall permit any person known or suspected to be affected with any infectious or contagious disease or disorder to enter or remain in such slaughter-house or place, and no person so affected shall enter such slaughter-house or place or handle or assist in the preparation of carcasses or meat intended for human consumption.

Cleansing of Persons.

23. Every owner or occupier of a slaughter-house or place where carcasses or meat are kept or stored, and every employer of any person or persons engaged in slaughtering or handling meat, shall provide facilities to the satisfaction of the local authority for the cleansing of persons employed in or about such slaughter-house or place, and for the daily supply of clean overalls for persons so employed. No person in a dirty or offensive condition, as to either person or clothing, shall dress carcasses or handle meat intended for human consumption.

Protection of Meat from Contamination.

24. Every owner of carcasses or meat intended for sale for human consumption shall make provision to the satisfaction of the local authority for preventing the soiling or contamination of such carcasses or meat during transport and otherwise.

Disposal of Human Excreta so as not to infect Bovines or Swine.

25. In order to prevent the infection of animals by bladder-worm disease ("measles"), every person owning or having charge of bovines or swine shall take all reasonably practicable measures and precautions to prevent such animals having access to human excreta, and shall carry out or comply with any general or special instructions issued by the local authority with that object.

Tetanus.
Trichinosis.
Gezwellen, veelvuldige.
Anaemia, indien erg.
Kneuzing, algemeen uitgebreid en erg, met of zonder koudvuur.
Ontbinding.
Waterzucht of oedema, algemeen.
Vermagering, algemeen pathologies (in verband met ziekte).
Koorts.
Slechte reuk, urineachtig of anderszins stuitend of onaangenaam.
Geelzucht, aangetoond door het voorkomen van de beenderen.
Onvoldragenheid: doorgeboren of ongeboren karkassen.

Een karkas moet als ongeschikt voor menselike konsumptie beschouwd worden indien—

(*a*) het vlees het voorkomen heeft alsof het doortrokken is van water, of als het los is, slap, gemakkelik scheurt en er met de vinger gaten in kunnen gestoken worden; of
(*b*) indien de kleur grijsachtig rood is; of
(*c*) er over het algemeen geen goede spierontwikkeling is, wat in 't biezonder kan worden opgemerkt aan het bovenscheenbeen van de poot, waar soms kleine serouse infiltraties of waterzuchtige plekke tussen de spieren gevonden worden; of
(*d*) het weefsel dat zich later ontwikkelt als het vetomhulsel van de nieren waterzuchtig is, vuilgeel of grijsachtig rood, taai, en vermengd met eilandjes van vet.

Procedure in verband met Ziekten niet Vermeld in de Voorgaande Regulaties.

18. Iedere vleesinspekteur die in een karkas of orgaan de verschijnselen aantreft van een in de voorafgaande regulaties niet benoemde ziekte, moet de aangedane organen of gedeelten van het karkas met de aangrenzende gedeelten of organen verwijderen en afkeuren.

Uit de Weg Ruiming van Afgekeurd Vlees en Afval.

19. (*a*) De eigenaar of gelicentieerde van een slachthuis moet de inrichting en faciliteiten verschaffen ter verzekering van zindelikheid in het gehele perceel en wanneer daartoe gelast door de plaatselike autoriteit moet hy tevens ten genoege van de plaatselike autoriteit een plek, toestel en faciliteiten verschaffen voor het vernietigen of behandelen of uit de weg ruimen van in zulk een slachthuis afgekeurde karkassen of vlees, opdat ze geen gevaar voor de gezondheid zullen opleveren, of voor het behandelen of wegruimen van afval voortgebracht in zodanige plekken, ten einde te voorkomen dat dit hinderlik wordt of een broeiplek voor vliegen of een gevaar voor de gezondheid.

(*b*) Een lokale autoriteit kan en wanneer de Minister zulks verlangt, moet ten genoegen van de Minister een plek, toestel en faciliteiten verstrekken voor de vernietiging of behandeling of uit de weg ruiming van afgekeurde karkassen of vlees of afval voortgebracht in de slachthuizen in zijn distrikt, opdat geen gevaar voor de openbare gezondheid daardoor zal ontstaan, en kan zulke karkassen of vlees of afval van de slachthuizen waar geen behoorlike toestellen of faciliteiten zijn aangebracht overbrengen naar de plek verstrekt door de plaatselike autoriteit om daar te worden behandeld.

Restriksies re *houden van Varkens.*

20. Geen eigenaar of gelicentieerde van een slachthuis zal een varken houden of laten houden in of op de percelen van zodanig slachthuis of in percelen door hem bezeten en geokkupeerd binnen een afstand van drie honderd tree van zodanig slachthuis, tenzij zodanig varken daar gehouden wordt om hem klaar te maken om onmiddellik geslacht te worden.

Houden van Honden, enz., Verboden.

21. Geen eigenaar of gelicentieerde van een slachthuis mag in of op de percelen van zodanig slachthuis honden, katten, hoenders of andere vogels houden of laten houden of toelaten gehouden te worden en moet ten genoege van de plaatselike autoriteit afdoende voorzorgen nemen wat betreft muren, deuren, vensters en omheiningen ten einde het binnenkomen van zulke dieren te beletten.

Besmettelike Ziekten.

22. Geen eigenaar of gelicentieerde van een slachthuis of plek waar karkassen of vlees worden gehouden of bewaard mag aan een persoon die bekend is of vermoed wordt te lijden aan een besmettelike of aansteekelike ziekte of ongesteldheid toestaan in zulk een slachthuis binnen te gaan of daarin te blijven en geen aldus aangetaste persoon mag zulk een slachthuis of plek binnengaan of karkassen of vlees bestemd voor menselike konsumptie hanteren of bij de bereiding daarvan helpen.

Reinigen van Personen.

23. Iedere eigenaar of gelicentieerde van een slachthuis of plek waar karkassen of vlees worden gehouden of bewaard en iedere werkgever van een persoon of personen werkzaam bij het slachten of hanteren van vlees, moet ten genoege van de plaatselike autoriteit faciliteiten verstrekken voor het reinigen van personen werkzaam gesteld in of nabij zulk een slachthuis of plek en voor de aldus geëmployeerde personen dageliks een voorraad schone overkleren beschikbaar stellen. Geen persoon in een vuile of aanstootgevende konditie wat betreft zijn persoon of kleren mag karkassen bereiden of vlees hanteren bestemd voor menselike konsumptie.

Bescherming van Vlees tegen Besmetting.

24. Iedere eigenaar van karkassen of vlees bestemd ter verkoop voor menselike konsumptie, moet ten genoege van de plaatselike autoriteit maatregelen nemen om te voorkomen dat zodanige karkassen of vlees gedurende vervoer en anderszins daarvan bevuild of besmet worden.

Wegruiming van Menselike Uitwerpselen ten einde Besmetting van Runderen of Varkens te Voorkomen.

25. Ten einde de besmetting van dieren door blaaswormziekte ("mazelen") te voorkomen, moet iedere persoon die de eigenaar is van of het toezicht heeft over runderen of varkens alle redelik mogelike maatregelen en voorzorgen nemen om te beletten dat zodanige dieren bij menselike uitwerpselen kunnen komen, en moet hij alle algemene of speciale instrukties die door de plaatselike autoriteit met dat oogmerk worden gegeven, uitvoeren en nakomen.

Inspection and Action by Special Officers.

26. Any medical officer of the Department of Public Health, or any Government veterinary surgeon, or any medical practitioner or approved veterinary surgeon generally or specially authorized thereto by the Minister, may enter and inspect any slaughter-house or any place where meat intended for human consumption is kept or stored, and may inspect and examine any carcasses or meat and inquire into the methods and procedure in operation therein, and if thereafter it appears to him that any provision of these regulations is not being complied with, he may on the instructions of the Minister take such action or institute such proceedings as may be deemed necessary to ensure compliance therewith.

Penalties.

27. Any person who contravenes or fails to comply with any provision or requirement of these regulations or any order or instructions made or issued thereunder shall be liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds.

Application of these Regulations.

28. These regulations shall be deemed to be in addition to, but not in substitution for, any law or regulation in force within the district of a local authority except where such law or regulation is in conflict or inconsistent with these regulations, in which case the provisions of these regulations shall prevail.

Inspektie en Optreden door Speciale Beambten.

26. Een officier van gezondheid van het Departement van Volksgezondheid, of een Goevernements, veearts of een medies praktizijn of goedgekeurde veearts, in 't algemeen of in 't biezonder daartoe gemachtigd door de Minister, kan ieder slachthuis of plek waar vlees bestemd voor menselike konsumptie gehouden of bewaard wordt binnengaan en inspekteren en alle karkassen en vlees inspekteren en onderzoeken en een onderzoek instellen naar de methodes en werkswijze gevolgd daarin, en indien het hem daarna blijkt dat een of andere bepaling van deze regulaties of van een of andere wet niet wordt nagekomen, dan kan hij op gezag van de Minister zodanige stappen nemen en zodanige aktie instellen als nodig geoordeeld mocht worden ten einde de naleving van deze regulaties zeker te maken.

Straffen.

27. Een ieder die een bepaling of vereiste van deze regulaties of een krachtens dezelve gemaakte of gegeven order of instruktie overtreedt of in gebreke blijft na te komen, wordt bij veroordeling gestraft met een boete van hoogstens vijf en twintig pond.

Toepassing van deze Regulaties.

28. Deze regulaties zullen geacht worden te zijn in toevoeging aan, doch niet ter vervanging van wetten of regulaties welke in het distrikt van een plaatselike autoriteit van kracht zijn, behalve waar zulk een wet met deze regulaties in strijd of onbestaanbaar is in welk geval de bepalingen van deze regulaties de andere te niet zullen doen.

SCHEDULE.

RETURN OF ANIMALS, CARCASSES, AND MEAT DEALT WITH IN SLAUGHTER-HOUSES WITHIN THE DISTRICT OF THE.....(NAME OF LOCAL AUTHORITY) DURING THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 19....

Animals, Carcasses, and Meat Found to be Affected with Disease or otherwise Unfit for Human Consumption.

DISEASE.	BOVINES.						SWINE.						SHEEP.						GOATS.						REMARKS.
		No. Infected.		Condemned.				No. Infected.		Condemned.				No. Infected.		Condemned.				No. Infected.		Condemned.			
	Total No. Slaughtered.	Carcasses.	Live Animals.	Whole Carcasses.	Portions of Carcasses: Approx. Weight in lbs.	Live Animals.	Total No. Slaughtered.	Carcasses.	Live Animals.	Whole Carcasses.	Portions of Carcasses: Approx. Weight in lbs.	Live Animals.	Total No. Slaughtered.	Carcasses.	Live Animals.	Whole Carcasses.	Portions of Carcasses: Approx. Weight in lbs.	Live Animals.	Total No. Slaughtered.	Carcasses.	Live Animals.	Whole Carcasses.	Portions of Carcasses: Approx. Weight in lbs.	Live Animals.	
Actinomycosis																									
Anthrax																									
Blackleg (Quarter-evil)																									
Bladderworm ("Measles")																									
Blue-tongue																									
East Coast Fever																									
Erysipelas (Acute Swine)																									
Foot-and-Mouth Disease																									
Lamziekte																									
Lymphadenitis																									
Malignant Tumours or New Growths																									
Mammitis																									
Metritis																									
Pericarditis																									
Pneumonia																									
Pyaemia, including Joint-Ill or Umbilical Pyaemia																									
Redwater																									
Rickets																									
Sarcocysts																									
Septicaemia																									
Swine Fever																									
Tetanus																									
Trichinosis																									
Tuberculosis																									
Tumours																									
Anaemia																									
Bruising, Decomposition, Dropsy, Emaciation, Fever, Immaturity, Odour (urinous), Jaundice, etc. *Specify*																									

BIJLAGE.

OPGAAF VAN DIEREN, KARKASSEN EN VLEES BEHANDELD IN DE PERCELEN GELICENTIEERD DOOR DE.....(NAAM VAN PLAATSELIKE AUTORITEIT), GEDURENDE HET JAAR GEËINDIGD OP 30 JUNIE 19....

Dieren, Karkassen en Vlees met Ziekten Besmet Bevonden of anderszins Ongeschikt als Voedsel voor Menslik Gebruik.

ZIEKTE.	RUNDEREN.						VARKENS.						SCHAPEN.						BOKKEN.						OPMERKINGEN.
		Totaal Besmet.		Afgekeurd.				Totaal Besmet.		Afgekeurd.				Totaal Besmet.		Afgekeurd.				Totaal Besmet.		Afgekeurd.			
	Totaal Aantal Geslacht.	Karkassen.	Levende Dieren.	Gehele Karkassen.	Delen van Karkassen: Gewicht in ponden bij benadering.	Levende Dieren.	Totaal Aantal Geslacht.	Karkassen.	Levende Dieren.	Gehele Karkassen.	Delen van Karkassen: Gewicht in ponden bij benadering.	Levende Dieren.	Totaal Aantal Geslacht.	Karkassen.	Levende Dieren.	Gehele Karkassen.	Delen van Karkassen: Gewicht in ponden bij benadering.	Levende Dieren.	Totaal Aantal Geslacht.	Karkassen.	Levende Dieren.	Gehele Karkassen.	Delen van Karkassen: Gewicht in ponden bij benadering.	Levende Dieren.	
Actinomycosis																									
Miltziekte (Anthrax)																									
Sponsziekte																									
Blaasworm ("Mazelen")																									
Blauwtong																									
Oostkustkoorts																									
Erysipelas (Akute) (Varkens)																									
Mond en Klauwzeer																									
Lamziekte																									
Lymphadenitis																									
Kwaadaardige Gezwellen of Nieuwe Groei																									
Mammitis																									
Metritis																									
Pericarditus																									
Pneumonia																									
Pyaemia, met Inbegrip van Gewrichtsziekte of Navelontsteking																									
Rooiwater																									
Rachitis																									
Sarcocysts																									
Septicaemia																									
Varkenskoorts																									
Tetanus																									
Trichinosis																									
Tuberculosis																									
Gezwellen																									
Anaemia																									
Kneuzingen, Ontbinding, Waterzucht, Vermagering, Koorts, Onvoldragen, Reuk (Urine), Geelzucht, enz. (*Specificeer*)																									

Number of slaughter-houses—
(*a*) Controlled and managed by the Local Authority.....
(*b*) Other.....

Number of cold storages—
(*a*) Controlled and managed by the Local Authority.....
(*b*) Other.....

Number of premises other than slaughter-houses or cold storages where meat is kept or stored—
(*a*) Controlled and managed by the Local Authority.....
(*b*) Other.....

Name and qualifications of each member of the meat inspection staff employed by the Local Authority—
.....
.....
.....

(Sgd.).....
Town Clerk or Secretary to Local Authority.

NOTE TO SCHEDULE.—Regulations made under section *one hundred and fifteen* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, and promulgated under Government Notice No. 2118 of 19th December, 1924; require each local authority to cause proper records to be kept of all animals slaughtered in slaughter-houses within its district, to compile from these the particulars contained in this Schedule for each year ended 30th June, and to transmit the completed Schedule during the month of July in each year to the Secretary for Public Health, Pretoria.

EXPLANATORY NOTES TO REGULATIONS.

(1) The chief animal diseases directly conveyable to man by eating diseased meat are tuberculosis and tapeworm—bladderworm disease. Hydatid disease is indirectly conveyed to man through the dog when the latter has swallowed echinococcus cysts. The parasites of these diseases are common in food animals in South Africa.

(2) *Tuberculosis* is acquired by animals in one or other of the following ways:—

(*a*) By being fed with tuberculous milk or meat;

(*b*) by swallowing food or water contaminated by the spit or eating the excreta of tuberculous human beings;

(*c*) by inhaling infected droplets of spit either from human beings or animals suffering from lung tuberculosis.

(3) *Tuberculosis* in man may be acquired—

(*a*) by swallowing unsterilized tuberculous milk or meat; or

(*b*) by inhaling infected droplets of spit from a human being or animal infected with lung tuberculosis.

(4) *Bladderworm disease* ("*measles*") *in animals* is acquired only by feeding upon pasturage or swallowing water or other liquid or material which has been contaminated by human excreta containing segments or eggs of human tapeworms. Bovines and pigs, especially when ill-fed, are apt to hunt for human excreta.

Tapeworm in man is acquired only by eating meat containing the cysts of live bladderworms ("measles").

Bladderworms ("measles") and tapeworms are two different stages or cycles in the life-history of the same parasite. The parasite must first pass through the cystic or small bladderworm stage in the particular animal (in this case bovines or swine), and then through the tapeworm stage in man. These tapeworms are often many feet in length, and are composed of small transverse portions or "segments," each of which contains many "eggs" of the parasite. The segments at the lower end break off as they mature, and are discharged in the faeces, in which they can be seen on naked-eye examination. The animals gets the parasite through eating or drinking material which has been contaminated by human excreta containing the tapeworm segments or eggs; man gets it through eating meat containing the live bladderworm cysts ("measles"). These cysts are capable of resisting a considerable amount of heat, so that cooking as often carried out cannot be relied on to kill them. They are also very resistant to cold; experiments carried out at the South African Institute for Medical Research show that cold storage at a temperature of *minus* ten degrees centigrade for a period of twelve weeks is required to kill them.

(5) Hydatid disease in man and echinococcus disease in animals are identical. They are due to the swallowing of the microscopic eggs of the tapeworm of the dog. The dog acquires its tapeworm by eating echinococcus cysts. It is most important that organs or portions of carcasses carrying echinococcus cysts should be disposed of in such a way as to make it impossible that they can be eaten by dogs or jackals, both of which animals are capable of passing on the disease either to man or to his food animals.

(6) An ample and pure water supply, cleanliness, method, and order are essential for the proper conduct of a slaughter-house. After handling diseased meat, thorough washing of the hands is necessary, and if there are any scratches or wounds on the hands, a disinfectant should be applied.

(7) *Sanitation.*—At the smaller slaughter-places one of the commonest nuisances is the improper disposal of blood, offal, and paunch contents. These, if dumped for any length of time, breed maggots in great numbers, and the flies hatched therefrom in about ten days' time are liable not only to convey disease infection to human foods, but seriously to impair the keeping qualities of the meat upon which they gather. Where no special facilities exist for treating waste products there are simple and inexpensive methods of dealing with manure and slaughter-house wastes, particulars of which can be obtained on application to the Public Health Department.

Aantal gelicentieerde slachthuizen—
(*a*) Onder kontrole van de plaatselike autoriteit.....
(*b*) Ander.....

Aantal gelicentieerde koelkamers—
(*a*) Onder kontrole van de plaatselike autoriteit.....
(*b*) Ander.....

Aantal gelicentieerde percelen, niet zijnde slachthuizen of koelkamers waar vlees wordt gehouden of bewaard —
(*a*) Onder kontrole van de plaatselike autoriteit.....
(*b*) Ander.....

Vleesinspektie staf geëmployeerd door de plaatselike autoriteit en kwalifikaties van elk van hen—
.....
.....
.....

(Get.).....
Stadsklerk of Sekretaris van Plaatselike Autoriteit.

BIJVOEGSEL TOT BIJLAGE.—Regulaties gemaakt ingevolge artikel *honderd en vijftien* van de Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919 en uitgevaardigd met Goevernements Kennisgeving No. 2118 van 19 Desember 1924, bepalen dat elke plaatselike autoriteit behoorlik aantekening moet laten houden van alle in gelicentieerde slachthuizen in zijn distrik geslachte dieren, daaruit de gegevens verzamelen voor het invullen van deze bijlage verlangd voor elk jaar eindigend 30 Junie, en het ingevulde formulier in de loop van de maand Julie van elk jaar aan de Sekretaris voor Volksgezondheid, Pretoria, doen toekomen.

OPMERKINGEN.

(1) Die voornaamste diereziekten welke direkt op de mens kunnen worden overgedragen door het eten van vlees zijn tuberkulose en lintworm- en blaaswormziekte. Hydatiden wordt direkt overgedragen aan mensen door een hond dat echinococciese gezwellen gegeten heeft. De parasieten van deze ziekten komen veel voor bij dieren, welke in de Unie voor voedsel gebruikt worden.

(2) *Tuberkulose.*—Deze ziekte krijgen dieren op een of ander van de volgende wijzen:—

(*a*) Door voeding met tuberkuleuse melk of tuberkuleus vlees;
(*b*) door het inslikken van water of voedsel besmet door het speeksel van, of het opvreten van de uitwerpselen van teringlijdende personen;
(*c*) door het inademen van besmette droppels of speeksel van menselike wezens of dieren lijdende aan tuberkulose van de longen.

(3) *Mensen kunnen tering krijgen—*
(*a*) door het drinken van ongesteriliseerde tuberkuleuse melk of het eten van tuberkuleus vlees; of
(*b*) door het inademen van besmette droppeltjes of speeksel van een menselik wezen of dier lijdende aan tuberkulose van de longen.

(4) *Blaaswormziekte* ("*mazelen*") krijgen dieren enkel door het weiden op het veld of slikken van water of een ander vloeistof of materiaal besmet door menselike uitwerpselen bevattende lidjes of eieren van lintwormen van mensen; runderen en varkens, vooral wanneer ze slecht gevoed worden, zoeken dikwels naar menselike uitwerpselen om die op te vreten.

Lintworm krijgen mensen enkel door het eten van vleesblazen, waarin zich de levende blaaswormen ("mazelen") bevinden.

Blaaswormen ("mazelen") en lintwormen zijn twee verschillende stadiums of phasen in de levensgeschiedenis van een en dezelfde parasiet. De parasiet moet eerst door het cystiese of kleine blaaswormstadium in het biezondere dier (in dit geval van runderen en varkens) gaan en dan door het lintwormstadium in de mens. Deze lintwormen zijn dikwels verscheidene voeten lang en bestaan uit kleine dwarslidjes of segmenten, elk waarvan vele "eieren" van de parasiet bevatten. De lidjes aan het lagere einde breken af wanneer ze volgroeid zijn, en verlaten het lichaam met de uitwerpselen, waarin ze door blote-oog inspektie gezien kunnen worden. Het dier krijgt de parasiet door het eten of drinken van materiaal besmet door menselike uitwerpselen die de lintwormlidjes of eieren bevatten, en de mens krijgt weer de parasiet door het eten van vlees waarin zich de levende blaasworm blazen ("mazelen") bevinden. Deze blazen kunnen de parasiet tegen zeer veel hitte beschermen, zodat koken op de manier zoals het dikwels gedaan wordt, ze niet altijd doodt. Ze zijn ook zeer sterk tegen koude; eksperimenten uitgevoerd aan het Zuidafrikaanse Instituut voor Mediese Onderzoek, wijzen dat wanneer zij in een koelkamer geplaatst worden met een temperatuur van *minus* 10 graden, een periode van twaalf weken nodig is om ze te doden.

(5) Hydatiden ziekte in de mens en echinococciese ziekte in dieren zijn hetzelfde. Ze worden veroorzaakt door het eten van de mikroskopiese eieren van de lintworm van de hond. De hond doet de lintworm op door het eten van echinococciese gezwellen. Het is zeer voornaam dat organen of delen van karkassen die echinococciese gezwellen bevatten, op zulk een wijze mee weggedaan moeten worden, dat het onmogelik voor jakhalzen en honden zou wezen het te vreten; beide dieren zijn in staat de mens of zijn voedselgevende dieren met deze ziekte aan te steken.

(6) Een ruime voorraad zuiver water, reinheid, methode en orde zijn absoluut nodig voor het naar behoren houden van een slachthuis. Na de hantering van besmet vlees is deugdelik wassen van de handen nodig en als er krabben of wondjes aan de handen zijn, moet een desinfekteermiddel gebruikt worden.

(7) *Gezondheidsdienst.*—Bij de kleinere slachtplekken bestaat een van de meest voorkomende hinderlike misbruiken in het niet behoorlik uit de wegruimen van bloed, afval en de inhoud van de pens. Indien die gedurende enige tijd op een hoop geworpen wordt, vormen ze een broeiplek voor duizende maden, en de vliegen die daaruit in omtrent tien dagen tijds te voorschijn komen, brengen niet alleen besmetting over op het menselike voedsel, maar ze zijn ook de oorzaak dat het vlees waarop ze verzamelen niet lang goed blijft. Waar er geen speciale faciliteiten bestaan voor het behandelen van afvalprodukten, daar kunnen mest en slachthuisafval op eenvoudige en niet dure manier behandeld worden, de bezonderheden waarvan op aanvraag verkrijgbaar zijn bij het Departement van Volksgezondheid.

(8) *Prevention of "Measles."*—In some parts of South Africa tapeworm is common, especially in natives, so that cattle and pigs running loose often get access to human excrement containing the parasite and thus acquire the infection. Cattle and pig farmers should take all possible measures to prevent this. They should take steps to ensure that there are no "carriers" of tapeworm on their farms or premises or, if any cases are found, that they are effectively treated. They should take all possible steps to prevent their cattle and pigs getting access to human excrement. The chief difficulty is with cattle running on extensive lands. Where the use of suitable latrines or cess-pits cannot be enforced in respect of all natives on the farm, a good plan is to fence in patches of land or bush at convenient spots, leaving small openings to admit natives but exclude animals, and to see to it that the natives defaecate only in these enclosures.

✱ No. 2148.] [22nd December, 1924.

The Minister of Public Health has been pleased, under section *thirty-six* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, to make the following regulations to be in force, with effect from 1st January, 1925, throughout the Union elsewhere than in the districts of the following urban local authorities, namely, the Municipalities of Bloemfontein, Capetown, Durban, East London, Johannesburg, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, and Pretoria, which are specified in or have been proclaimed under the First Schedule to the said Act:—

REGULATIONS REGARDING THE PREVENTION OF MALARIA.

1. When it appears from the certificate of the Chief Health Officer or an assistant health officer for the Union that the conditions of any land or premises favour the multiplication or prevalence of mosquitoes, and that the occurrence or spread of malaria is likely to be favoured thereby, the local authority may give written notice to the owner or occupier thereof requiring him to remove or improve any such condition.

2. (*a*) Every notice under regulation No. 1 hereof shall specify the land or premises concerned and the measures required to be carried out.

(*b*) Such notice may require an owner or occupier to clear bush or other vegetation, canalize spruits, drain swamps and pools or low-lying areas, regularize or stein water-furrows, and take measures for the destruction of mosquitoes and for preventing their multiplication to the satisfaction of the local authority or its duly authorized officer, or, where the magistrate is the local authority, to the satisfaction of the Chief Health Officer for the Union or an assistant health officer or other officer acting on his authority and behalf, and may impose a time limit for the completion of the works or the carrying out of the measures therein specified.

2. If any owner or occupier refuses to carry out the measures specified in any notice under these regulations, or fails to do so within the time limit imposed, the local authority may, by persons duly authorized thereto, carry out such measures. The costs incurred in so doing shall be recoverable by the local authority from the person upon whom the notice was served.

4. Any person who fails to carry out or comply with the terms of a notice under these regulations shall be liable on conviction to the penalties provided in section *forty-five* of the Public Health Act, No. 36 of 1919.

✱ No. 2149.] [22nd December, 1924.

Under and by virtue of the powers in him vested by section *thirty-six* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, the Minister of Public Health has been pleased, on the request of the Town Council of Pretoria, under section *one hundred and thirty-eight* of the said Act, to make the following regulations to be in force within the Municipality of Pretoria, with effect from 1st January, 1925:—

REGULATIONS REGARDING THE PREVENTION OF MALARIA.

1. When it appears from the certificate of the Medical Officer of Health of the local authority that the conditions of any land or premises favour the multiplication of prevalence of mosquitoes, and that the occurrence or spread of malaria is likely to be favoured thereby, the local authority may give written notice to the owner or occupier thereof requiring him to remove or improve any such condition.

2. (*a*) Every notice under regulation No. 1 hereof shall specify the land or premises concerned and the measures required to be carried out.

(*b*) Such notice may require an owner or occupier to clear bush or other vegetation, canalize spruits, drain swamps and pools or low-lying areas, regularize or stein water-furrows, and take measures for the destruction of mosquitoes and for preventing their multiplication to the satisfaction of the local authority or its medical officer of health, and may impose a time limit for the completion of the works or the carrying out of the measures therein specified.

3. If any owner or occupier refuses to carry out the measures specified in any notice under these regulations, or fails to do so within the time limit imposed, the local authority may, by persons duly authorized thereto, carry out such measures. The costs incurred in so doing shall be recoverable by the local authority from the person upon whom the notice was served.

4. Any person who fails to carry out or comply with the terms of a notice made under these regulations shall be liable on conviction to the penalties provided in section *forty-five* of the Public Health Act, No. 36 of 1919.

(8) *Het Verhoeden van "Mazelen."*—In sommige delen van Zuid Afrika zijn lintwormen algemeen, voornaamlik bij naturellen, zodat runderen en varkens die zonder herder lopen dikwels toegang krijgen tot menselike uitwerpselen die de parasiet bevatten, en aldus de ziekte opdoen. Beest- en varkboeren behoren alle mogelike maatregels aan te wenden om dit te verhoeden. Ze behoren toe te zien dat er geen "dragers" van lintwurm of parasieten op hun plaatsen zijn, of als er gevallen gevonden worden dat ze behoorlik behandeld worden. Ze behoren alle mogelike maatregels aan te wenden, om te voorkomen dat hunne runderen en varkens toegang krijgen tot menselike uitwerpselen. De voornaamste moeilikheid is met beesten die op wijduitgestrekte landen lopen. Waar het gebruik van gemakhuizen niet streng toegepast kan worden op alle naturellen op de plaats, is een goed plan om delen van veld in te kampen op beschikbare plaatsen, kleine openingen latende om aan naturellen toegang te geven, maar dieren buiten te laten, en toezien dat naturellen alleen in deze kampen hunzelf ontlasten.

✱ No. 2148.] [22 Desember 1924.

Die Minister van Volksgesondheid het dit goed gevind om onder artiekel *ses-en-dertig* van die Volksgesondheidswet, No. 36 van 1919, die volgende regulasies te maak om van krag te wees van af 1 Januarie 1925, deur die hele Unie anders dan in die distrikte van die volgende landelike plaatselike outoriteite, naamlik, die munisipaliteite van Bloemfontein, Kaapstad, Durban, Ooslonden, Johannesburg, Pietermaritzburg, Port Elizabeth en Pretoria, wat gespesifiseer is in, of geproklameer is onder die Eerste Bylage tot die genoemde Wet:—

REGULASIES OMTRENT DIE VERHOEDING VAN MALARIA.

1. Wanneer dit blyk uit die sertifikaat van die Hoof Gesondheidsbeampte of 'n Assistent Gesondheidsbeambte vir die Unie dat die gesteldheid van enige stuk land of omgewing die vermenigvuldiging of teenwoordigheid van muskiete aanhelp, en dat die uitbreek of verspreiding van malaria waarskynlik daardeur aangehelp sal word, mag die plaatselike outoriteit 'n geskrewe kennisgewing aan die eienaar of bewoner daarvan gee, hom versoekende so 'n ongesonde toestand weg te neem of te verbeter.

2. (*a*) Elke kennisgewing onder regulasie No. 1 hiervan moet betrokke land of ongewing noukeurig aangee, en die maatreëls wat moet uitgevoer word.

(*b*) So 'n kennisgewing mag die eienaar of bewoner gelas, om bos en ander plantegroei weg te neem, die koers van spruite te verander, moerasse en poele water of laag-leggende gedeeltes droog te lê, waterslote te normaliseer, en maatreëls te tref vir die vernietiging van muskiete, en om te verhoed dat hulle vermenigvuldig, tot die genoege van die plaatselike outoriteit of een van haar beamptes behoorlik gemagtigd, of waar die magistraat die plaatselike outoriteit is tot die genoege van die Hoof Gesondheidsbeampte vir die Unie, of 'n Assistent-Gesondheidsbeampte, of 'n ander beampte wat kragtens sy volmag en instede van hom handel, en hy mag 'n bepaalde tyd vasstel vir die afdoen van die werk, of die uitvoer van maatreëls daarin neergelê.

3. Indien enige eienaar of bewoner weier om die maatreël wat neergelê is in enige kennisgewing onder die regulasies uit te voer, of dit nie uitvoer binne die bepaalde tyd nie, kan die plaatselike outoriteit deur persone behoorlik daartoe gemagtig, sulke maatreëls uitvoer. Die onkoste gemaak in verband daarmee kan teruggeëis word deur die plaatselike outoriteit van die persoon aan wie die kennisgewing gestuur was.

4. Een ieder wat die terme van 'n kennisgewing onder die regulasies nie uitvoer of nakom nie, sal blootstaan aan vervolging volgens die strawwe opgelê in artiekel *vyf-en-veertig* van die Volksgesondheidswet, No. 36 van 1919.

✱ No. 2149.] [22 Desember 1924.

Onder en volgens die magte aan hom verleen deur artiekel *sesen-dertig* van die Volksgesondheidswet, No. 36 van 1919, het die Minister van Volksgesondheid dit goed gevind, op aanvraag van die Stadsraad van Pretoria, kragtens artiekel *een honderd ag-en-dertig* van die genoemde Wet, om die volgende regulasies te maak, wat in die Munisipaliteit van Pretoria van af 1 Januarie 1925 van krag sal wees.

REGULASIES OMTRENT DIE VERHOEDING VAN MALARIA.

1. Wanneer dit blyk uit die sertifikaat van die Mediese Gesondheidsbeampte of die plaatselike outoriteit dat die gesteldheid van enige stuk land of omgewing die vermenigvuldiging of teenwoordigheid van muskiete aanhelp, en dat die uitbreek of verspreiding van malaria waarskynlik daardeur aangehelp sal word, mag die plaatselike outoriteit 'n geskrewe kennisgewing aan die eienaar of bewoner daarvan gee, hom versoekende so 'n ongesonde toestand weg te neem of te verbeter.

2. (*a*) Elke kennisgewing onder regulasie No. 1 hiervan moet die betrokke land of omgewing noukeurig aangee, en die maatreëls wat moet uitgevoer word.

(*b*) So 'n kennisgewing mag die eienaar of bewoner gelas, om bos en ander plantegroei weg te neem, die koers van spruite te verander, moerasse en poele water of lang-leggende gedeeltes droog te lê, waterslote te normaliseer, en maatreëls te tref vir die vernietiging van muskiete, en om te verhoed dat hulle vermenigvuldig, tot die genoege van die plaatselike outoriteit, of sy mediese Gesondheidsbeampte, en hy mag 'n bepaalde tyd vasstel vir die afdoen van die werk, of die uitvoer van maatreëls daarin neergelê.

3. Indien enige eienaar of bewoner weier om die maatreëls uit te voer neergelê in enige kennisgewing onder die regulasies, of dit nie uitvoer binne die bepaalde tyd, mag die plaatselike outoriteit deur persone daartoe gemagtig, sulke maatreëls uitvoer. Die onkoste gemaak in verband daarmee kan deur die plaatselike outoriteit van die persoon aan wie die kennisgewing gestuur was, teruggevorder word.

4. Een ieder wat die terme van 'n kennisgewing onder die regulasies nie uitvoer of nakom nie, sal blootstaan aan vervolging volgens die strawwe opgelê in artiekel *vyf-en-veertig* van die Volksgesondheidswet, No. 36 van 1919.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

A. J. BRINK, Brigadier-General,
Chief of the General Staff and Secretary for Defence.

Department of Defence, Pretoria.

No. 1979.] [1st December, 1924.

REGISTRATION OF CITIZENS IN 1925 UNDER THE SOUTH AFRICA DEFENCE ACT.

It is hereby notified for general information that in terms of the South Africa Defence Act, 1912:—

(1) All citizens within the Union who will during the calendar year 1925 attain the age of 17 (those born in 1908 only) must appear at the office of any district staff officer, police station, or police post throughout the Union on any working day between Friday, the 2nd, and Saturday, the 31st January, 1925 (both days inclusive), and register themselves under the Defence Act;

(2) Every person who becomes a citizen after the month of January in his 17th year and before the month of May in his 21st year must appear at the office of any district staff officer or magistrate throughout the Union and register himself as required.

(3) Citizens who fail to register themselves as aforesaid will be guilty of an offence under the Act and upon conviction will be liable to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months or to a fine of £25.

5—12-19-26

✱ No. 2116.] [19th December, 1924.

AMENDMENT OF COAST GARRISON AND ACTIVE CITIZEN FORCES SUPPLEMENTARY REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendment to the Coast Garrison and Active Citizen Forces Supplementary Regulations:—

PART I.—CHAPTER II.

Paragraph 17.

In footnote ("*N.B.*") add after the word "leave" in line three the following:—

"provided that members of the S.A.M.N.S. and S.A.M.C. attached to Permanent Force units, and serving in a whole-time capacity, will receive ration allowance whilst on leave."

This amendment will have effect as from the 1st August, 1924.

✱ No. 2117.] [19th December, 1924.

AMENDMENT OF REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixten* of the South Africa Act, 1912, to make the following amendment to the regulations for the South African Permanent Force:—

CHAPTER IV.

Paragraph 34—

Delete the existing paragraph and substitute therefor the following:—

"34. A soldier on the married establishment who becomes a widower, divorces his wife, or is divorced and ordered by the Court to contribute to the support of the child or children of the dissolved marriage, shall, subject to the provisions of paragraphs 74 and 75 of Chapter V of these regulations, continue to be entitled to the privileges of a married man, provided he has any male child under 16 or female child under 18 years of age dependent upon him."

This amendment will have effect as from 1st February, 1923.

DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information.

C. W. COUSINS,
Secretary for Labour.

Department of Labour, Pretoria.

✱ No. 2112.] [19th December, 1924.

REAPPOINTMENT OF THE DURBAN WAGES BOARD.

Under the powers vested in him by section *six* of the Regulation of Wages, Apprentices, and Improvers Act, 1918 (Act No. 29 of 1918), and in accordance with regulation No. 9 of the regulations under the said Act (Government Notice No. 1205 of 10th September, 1918), the Minister of Labour has been pleased to reappoint as from the 18th January, 1925, the Wages Board for Durban and Pinetown appointed under Government Notices No. 120 of 1919 and 902 of 1920 in respect of the occupations set out in the above-mentioned notices, for the Magisterial Districts of Durban and Pinetown, and for the purpose of exercising the powers, duties, and functions described in section *nine* of the said Act, and consisting of the following persons:—

Chairman.
John William Coleman.

Employers.
William Henry Lane.
Edward B. Dunkerton.
Ernest Victor Haine.
Wm. Adams Holwill.
George Peter Thorpe.
Albert Parrish.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

A. J. BRINK, Brigadier-generaal,
Hoofd van de Generale Staf en Sekretaris voor Verdediging.

Departement van Verdediging, Pretoria.

No. 1979.] [1 Desember 1924.

REGISTRASIE VAN BURGERS IN 1925 ONDER DIE SUIDAFRIKA VERDEDIGINGSWET.

Hiermee word vir algemene informasie bekendgemaak dat ooreenkomstig die Suidafrika Verdedigingswet, 1912:—

1. Alle burgers binne die Unie wat gedurende die kalenderjaar 1925 die ouderdom van 17 jaar bereik (d.w.s. net burgers wat in 1908 gebore is) by enige distrikstafkantoor, poliesiestandplaas of poliesiepos binne die Unie op enige werkdag vanaf Vrydag die 2de en Saterdag, die 31ste Januarie 1925, albei inbegryp; *moet verskyn* en hulle onder die Verdedigingswet laat registreer.

2. Elke persoon wat burger word na die maand Januarie in sy 17de jaar en voor die maand Mei in sy 21ste jaar, by die kantoor van enige distrikstafoffisier of magistraat binne die Unie moet verskyn en hom laat registreer soos deur die Wet vereis.

3. Burgers wat versuim om hulle te laat registreer soos voormeld is skuldig aan 'n oortreding van die Wet en sal by veroordeling gestraf kan word met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van nie meer nie as drie maande of met 'n boete van £25.

✱ No. 2116.] [19 Desember 1924.

WYSIGING VAN DIE "KUSTGARNIZOENS- EN AKTIEVE BURGERMACHT AANVULLENDE REGULATIES."

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om kragtens die bepalinge van artiekel *honderd-en-sestien* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die volgende wysiging te maak in die "Kustgarnizoens- en Aktieve Burgermacht Aanvullende Regulaties":—

DEEL I.—HOOFDSTUK II.

Paragraaf 17.

In die voetnoot "*N.B.*" word agter die woord "verlof" in die vierde reël die volgende toegevoeg:

"met dien verstande dat leden van de Z.A.M.V.D. en Z.A.G.D., welke aan eenheden van de Staande Macht toegevoegd zijn en in een volletijds hoedanigheid dienst doen, rantsoentoelage ontvangen zolang zij op verlof zijn."

Hierdie wysiging is van krag vanaf 1 Augustus 1924.

✱ No. 2117.] [19 Desember 1924.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUIDAFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om kragtens die bepalinge van artiekel *honderd-en-sestien* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die volgende wysiging te maak in die regulasies vir die Suidafrikaanse Staande Mag:—

HOOFSTUK IV.

Paragraaf 34—

Die bestaande paragraaf word geskrap en deur die volgende paragraaf vervang:—

"34. 'n Soldaat op die sterkte van getrondes wat wewenaar word, wat van sy vrou skei of van haar geskeie word en deur die hof gelas word om by te dra tot die onderhoud van die kind of kinders van die ontbonde huwelik, sal, onderworpe aan die bepalinge van paragrawe 74 en 75 van Hoofstuk V van hierdie regulaties, geregtig bly op die voorregte van 'n getroude man mits hy 'n seun het onder die ouderdom van 16 jaar of 'n dogter onder die ouderdom van 18 jaar, wat van hom afhanklik is."

Hierdie wysiging is van krag vanaf die 1ste Februarie 1923.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

C. W. COUSINS,
Sekretaris voor Arbeid.

Departement van Arbeid, Pretoria.

✱ No. 2112.] [19 Desember 1924.

HERBENOEMING VAN DE DURBAN LOONRAAD.

Krachtens de machten hem verleend door artikel *zes* van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen 1918 (Wet No. 29 van 1918) en overeenkomstig regulatie No. 9 van de regulaties onder genoemde Wet (Goevernements Kennisgeving No. 1205 van 10 September 1918), heeft het de Minister van Arbeid behaagd om de Loonraad voor Durban en Pinetown, aangesteld onder Goevernements Kennisgevingen Nos. 120 van 1918 en 902 van 1920 ten aanzien van de beroepen uiteengezet in bovengenoemde kennisgevingen voor de Magistraatsdistrikten Durban en Pinetown, ten doel hebbende het uitoefenen van de bevoegdheden, plichten en funkies omschreven in artikel *negen* van genoemde Wet opnieuw aan te stellen van af 18 Januarie 1925 en te bestaan uit de volgende personen:—

Voorzitter.
John William Coleman.

Vertegenwoordigende de Werkgevers.
William Henry Lane.
Edward B. Dunkerton.
Ernest Victor Haine.
Wm. Adams Holwill.
George Peter Thorpe.
Albert Parrish.

Employees.
Garnett Jones.
James Berry.
George MacGregor.
Mrs. M. E. Mantell.
Oliver Turkington.
Walter W. Willstead.

* No. 2119.] [19th December, 1924.

APPRENTICESHIP IN THE PRINTING INDUSTRY.

In terms of sections *thirteen* and *fifteen* of the Apprenticeship Act (Act No. 26 of 1922), the Minister of Labour, after consultation with the National Printing Apprenticeship Committee, proposes to withdraw the provisions of Government Notice No. 70 of 9th January, 1924, and clauses (*a*), (*b*), and (*c*) of Government Notice No. 754 of the 6th May, 1924, and further proposes to fix the following conditions governing the employment of apprentices in the designated trades of the printing industry in the Union of South Africa:—

1. Educational Qualifications for Apprentices.

Except in cases specially approved by the Minister, the minimum qualifications for entrance upon apprenticeship shall be the completion of Standard VII.

2. Period of Apprenticeship.

Subject to the provisions of section *thirteen* (2) of the Act, and to the exceptions referred to below, the period of apprenticeship shall be seven years:—

(*a*) The period shall be six years in the case of an apprentice who has passed Standard VIII, or its equivalent, or who holds the junior certificate;
(*b*) the period of apprenticeship shall be five years in the case of an apprentice who has passed Standard X, or its equivalent, or who holds the matriculation certificate.

3. Rates of Wages.

The following minimum rates of wages shall be payable weekly to apprentices during the years specified while serving their apprenticeship:—

	Grade A.	*Grade B.*	*Grade C.*	*Grade D.*	*Grade I.*	*Grade II.*	*Grade III.*	*Grade IV.*
1st year ...	19/5	18/4	16/8	15/0	20/9	22/6	24/3	26/0
2nd year...	23/4	22/0	20/0	18/0	25/0	27/0	29/0	31/0
3rd year ...	29/1	27/6	25/0	22/6	31/3	33/9	36/3	39/0
4th year ...	37/10	35/9	32/6	29/3	40/9	44/0	47/3	50/3
5th year ...	46/8	44/0	40/0	36/0	50/0	54/0	58/0	62/0
6th year ...	55/4	52/3	47/6	42/9	59/6	64/3	69/0	73/9
7th year ...	67/0	63/3	57/6	51/9	71/9	77/9	83/6	89/3

Provided that where the period of apprenticeship is reduced in accordance with paragraphs 2 (*a*) and (*b*) of this notice, the commencing rate of wages (1) in the case of a six years' apprenticeship shall be the rate fixed for the second year of apprenticeship, (2) and in the case of a five years' apprenticeship, the rate fixed for the third year of apprenticeship.

4. Definition of Grades.

For the purpose of wages scales for apprentices set out in paragraph 3, the following towns and areas shall constitute the grades:—

Grade A.

The Municipal Areas of Aliwal North, Burghersdorp, Queenstown, Kingwilliamstown, and Grahamstown.

Grade B.

The Magisterial Districts of Paarl and Stellenbosch (including Wellington).

Grade C.

The Municipal Areas of Worcester, Oudtshoorn, Mossel Bay, George, Knysna, Uitenhage, Malmesbury, and the Magisterial District of Tulbagh.

Grade D.

The Cape Province, excluding those areas specified under Grades I, II, A, B, and C.

Grade I.

The Magisterial Districts of The Cape (including Durbanville), Wynberg, Simonstown, Port Elizabeth, and East London.
The Province of Natal, excluding the Magisterial District of Durban.
The Province of the Orange Free State, excluding the Magisterial Districts of Bloemfontein and Kroonstad.
The Province of the Transvaal, excluding Magisterial Districts of Potchefstroom, Middelburg, Pietersburg, Standerton, Pretoria, Heidelberg, and the Witwatersrand, as defined in Grade IV.

Grade II.

The Magisterial Districts of Kimberley, Hay, Herbert, and Barkly West (Cape Province).
The Magisterial Districts of Potchefstroom, Ventersdorp, and Klerksdorp, as defined in Proclamation No. 242 of 1922.
The Magisterial Districts of Middelburg, Heidelberg, Pietersburg, and Standerton (Transvaal).
The Magisterial District of Kroonstad (Orange Free State).

Grade III.

The Magisterial District of Durban (Natal).
The Magisterial District of Bloemfontein (Orange Free State).

Grade IV.

The Magisterial Districts of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, and Springs (referred to under Grade I as the Witwatersrand).
The Magisterial District of Pretoria.

Vertegenwoordigende de Werkers.
Garnett Jones.
James Berry.
George MacGregor.
Mrs. M. E. Mantell.
Oliver Turkington.
Walter W. Willstead.

* No. 2119.] [19 Desember 1924.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

LEERLINGSKAP IN DIE DRUKKERY.

Ooreenkomstig artiekels 13 en 15 van die Vakleerlinge Wet (Wet No. 26 van 1922), is die Minister van Arbeid, na oorleg met die Nasionale Vakleerlinge Komitee vir die Drukkery, voornemens om die bepalinge van Goewermentskennisgewing No. 70 van 9 Januarie 1924 en klausules (*a*), (*b*) en (*c*) van Goewermentskennisgewing No. 754 van 6 Mei 1924, terug te trek en is verder voornemens om die volgende kondiesies vas te stel wat die tewerkstel van leerlinge in die aangewysde beroepe in die drukkery binne die Unie van Suidafrika bepaal.

1. Onderwyskwalifikasies van Leerlinge.

Behalwe in gevalle spesiaal deur die Minister goedgekeur, sal die minimum kwalifikasie waarop leerlingskap mag begin die voltooiing van Standerd VII wees.

Leertyd.

Behoudens die bepalinge van artiekel 13 (2) van die Wet en die onderstaande uitsonderinge, sal die leertyd sewe jaar wees:—

(*a*) Die leertyd sal ses jaar wees in geval van 'n leerling wat Standerd VIII of 'n daarmee gelykstaande eksamen passeer het of wat in besit is van die Junior Sertifikaat.
(*b*) Die leertyd sal vyf jaar wees in geval van 'n leerling wat Standerd X of 'n daarmee gelykstaande eksamen passeer het of wat in besit is van die Matrikulasie Sertifikaat.

3. Loonskale.

Die volgende minimum lone sal weekliks betaalbaar wees gedurende die gespesifiseerde jare vir die tydperk van leerlingskap:—

	Graad A.	*Graad B.*	*Graad C.*	*Graad D.*	*Graad I.*	*Graad II.*	*Graad III.*	*Graad IV.*
1ste jaar...	19/5	18/4	16/8	15/0	20/9	22/6	24/3	26/0
2de jaar ...	23/4	22/0	20/0	18/0	25/0	27/0	29/0	31/0
3de jaar ...	29/1	27/6	25/0	22/6	31/3	33/9	36/3	39/0
4de jaar ...	37/10	35/9	32/6	29/3	40/9	44/0	47/3	50/3
5de jaar ...	46/8	44/0	40/0	36/0	50/0	54/0	58/0	62/0
6de jaar ...	55/4	52/3	47/6	42/9	59/6	64/3	69/0	73/9
7de jaar ...	67/0	63/3	57/6	51/9	71/9	77/9	83/6	89/3

Met die verstande dat, wanneer die leertyd verkort is ooreenkomstig paragrawe 2 (*a*) en (*b*) van hierdie kennisgewing, die aanvangsloon (1) in die geval van 'n leertyd van ses jaar die loon sal wees wat vasgestel is vir die twede leerjaar, en (2) in die geval van 'n leertyd van vyf jaar, die loon wat vasgestel is vir die derde leerjaar.

4. Verklaring van Graad.

Vir die doeleindes van die loonskale vir vakleerlinge omskryf in paragraaf 3 sal die volgende stede en gebiede die grade uitmaak:—

Graad A.

Die Munisipale Gebiede van Aliwal Noord, Burghersdorp, Queenstown, Kingwilliamstown en Grahamstown.

Graad B.

Die Magistraatsdistrikte Paarl en Stellenbos (insluitende Wellington).

Graad C.

Die Munisipale Gebiede van Worcester, Oudtshoorn, Mosselbaai, George, Knysna, Uitenhage, Malmesbury en die Magistraatsdistrik Tulbagh.

Graad D.

Die Provinsie Kaap, uitsluitende die gebiede gespesifiseer onder Grade I, II, A, B en C.

Graad I.

Die Magistraatsdistrikte Kaap (insluitende Durbanville), Wynberg, Simonstown, Port Elizabeth en Ooslonden.
Die Provinsie Natal, uitsluitende die Magistraatsdistrik Durban.
Die Provinsie Oranje Vrystaat, uitsluitende die Magistraatsdistrikte Bloemfontein en Kroonstad.
Die Provinsie Transvaal, uitsluitende die Magistraatsdistrikte Potchefstroom, Middelburg, Pietersburg, Standerton, Pretoria, Heidelberg en die Witwatersrand soos verklaar in Graad IV.

Graad II.

Die Magistraatsdistrikte Kimberley, Hay, Herbert en Barkly Wes (Provinsie Kaap). Die Magistraatsdistrikte Potchefstroom, Ventersdorp en Klerksdorp, soos verklaar in Proklamasie No. 242 van 1922.
Die Magistraatsdistrikte Middelburg, Heidelberg, Pietersburg en Standerton (Transvaal).
Die Magistraatsdistrik Kroonstad (Oranje Vrystaat).

Graad III.

Die Magistraatsdistrik Durban (Natal).
Die Magistraatsdistrik Bloemfontein (Oranje Vrystaat).

Graad IV.

Die Magistraatsdistrikte Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni en Springs (na verwys onder Graad I as die Witwatersrand).
Die Magistraatsdistrik Pretoria.

5. Classification of Trades.

In the case of the designated trades, the whole period of apprenticeship may be served to any single one of the following:—

1. Composing—hand or machine.
2. Stereotyping and electrotyping.
3. Machine-minding.
4. Bookbinding.
5. Ruling.
6. Lithography.
7. Process-engraving.
8. Printers' artists.
9. Engraving and die-sinking.
10. Printers' engineering.
11. Printers' estimating.

Apprenticeship to any of the following trades will be recognized, on condition that it is taken in conjunction with one of the trades appearing in the above list:—

1. Proof-reading.
2. Cutting.
3. Rubber-stamp making.
4. Cardboard-box making.
5. Paper-bag making.
6. Envelope making.
7. Type-casting.

Any objections to the above proposals must be lodged with the Secretary of the National Printing Apprenticeship Committee, Box 37, Capetown, within fourteen days of the date of this notice.

J.A.B. 343.

✱ No. 2122.] [20th December, 1924.

ESTABLISHMENT OF JUVENILE AFFAIRS BOARD, PIETERMARITZBURG.

Under the powers vested in him by section *one* of the Juveniles Act (Act No. 33 of 1921), the Minister of Labour has been pleased to appoint a Juvenile Affairs Board with jurisdiction over the Magisterial District of Pietermaritzburg as follows:—

Educational and Social Workers—
H. C. Gardham.
Prof. A. Reid.
Sister Burgess.
R. H. Ritter.

Employers—
J. C. Couzens.
J. T. Taylor.
L. R. Tibbit.
A. Lyle.

Employees—
W. Bain.
A. Borland.
G. A. Stephenson.
W. T. Durose

J.A.B. 332.

✱ No. 2123.] [20th December, 1924.

APPRENTICESHIP IN THE BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON.

In terms of section *fifteen* (1) of the Apprenticeship Act (Act No. 26 of 1922), the Minister of Labour, after consultation with the East London Building Apprenticeship Committee, proposes to designate the following trades and branches of trades as trades or branches of trades in the building industry to which the provisions of the Act in respect of apprenticeship shall apply.

The Minister further proposes, in terms of section *thirteen* of the above-mentioned Act, and after consultation with the East London Building Apprenticeship Committee, to fix the following conditions governing the employment of apprentices in these designated trades.

The area to which the provisions of this notice shall apply shall be the municipal areas of East London, Cambridge, and Kingwilliamstown.

1.—*Designation of Trades.*

1. Carpentry and joinery.
2. Bricklaying.
3. Plastering.
4. Stonemasonry.
5. Plumbing and sheetmetal working.
6. Tiling and slating.
7. Concrete working.
8. Electrical fitting and wiring.
9. Glazing and leadlight making.
10. Painting, paperhanging, and glazing.

2.—*Period of Apprenticeship.*

The period of apprenticeship shall be five years, subject to a reduction on the recommendation of the committee.

3.—*Number of Apprentices.*

No employer shall employ more apprentices than he is able to train efficiently to the satisfaction of the Minister on the recommendation of the committee.

4.—*Commencing Qualifications.*

No minor shall be eligible for apprenticeship unless he has reached the age of 15 years or is legally exempt from school attendance.

5.—*Educational Classes to be Attended.*

Subject to the necessary educational facilities being available the following conditions shall apply in regard to educational classes to be attended:—

(*a*) Apprentices who have not passed Standard VI may be required to attend continuation classes for the purpose of passing this standard before being admitted to any technical course.
(*b*) Every apprentice shall be required to show reasonable industry and progress in the educational course prescribed for him.
(*c*) Before proceeding to a special technical course, the apprentice shall obtain the Preliminary Technical Certificate.

5. Klassifikasie van Beroepe.

In die geval van die aangewysde beroepe mag die hele leertyd gedien word in een van die volgende:—

1. Letterset—hand of masjien.
2. Stereotiep en Elektrotiep.
3. Masjienbewerk.
4. Boekbind.
5. Linieer.
6. Lithografie.
7. Proses graveer.
8. Drukkers-tekenaars.
9. Graveer en stempelsny.
10. Drukkers masjienwerk.
11. Drukkers pryssteller.

Leerlingskap in enige van die onderstaande beroepe sal erken word op voorwaarde dat dit geneem word saam met een van die beroepe wat in bostaande lys verskyn:—

1. Proeflees.
2. Papiersny.
3. Maak van gomelastiek stempels.
4. Maak van kartondose.
5. Maak van papiersakke.
6. Maak van koeverte.
7. Lettergiet.

Enige besware teen die bestaande voorstelle moet ingedien word by die Sekretaris van die Nasionale Vakleerlinge Komitee vir die Drukkery, Posbus 37, Kaapstad, binne veertien dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

✱ No. 2122.] [20 Desember 1924.

AANSTELLING VAN JEUGRAAD.—PIETERMARITZBURG.

Kragtens die magte hom verleen by artiekel *een* van die Jeugdige Persone Wet (Wet No. 33 van 1921) het dit die Minister van Arbeid behaag om 'n Jeugraad aan te stel met jurisdiksie binne die Magistraatsdistrik Pietermaritzburg, as volg:—

Opvoedkundige en Sosiale Werkers—
H. C. Gardham.
Prof. A. Reid.
Zuster Burgess.
R. H. Ritter.

Werkgewers—
J. C. Couzens.
J. T. Taylor.
L. R. Tibbit.
A. Lyle.

Werkers—
W. Bain.
A. Borland.
G. A. Stephenson.
W. T. Durose.

✱ No. 2123.] [20 Desember 1924.

LEERLINGSKAP IN DIE BOUVAK, OOSLONDEN.

Ooreenkomstig artiekel *vyftien* (1) van die Vakleerlinge Wet (Wet No. 26 van 1922) is die Minister van Arbeid, na oorleg met die Vakleerlinge Komitee vir die Bouvak in Ooslonden, voornemens om die volgende beroepe en takke van beroepe aan te wys as beroepe of takke van beroepe in die bouvak waarop die bepalinge van die Wet op leerlingskap van toepassing sal wees.

Die Minister is verder, ooreenkomstig artiekel *dertien* van die hierbogenoemde Wet en na oorleg met die Vakleerlinge Komitee vir die Bouvak in Ooslonden, voornemens om die volgende kondisies vas te stel wat die tewerkstel van leerlinge in hierdie aangewysde beroepe bepaal.

Die gebied waarin die bepalinge van hierdie kennisgewing van toepassing sal wees sal die munisipale gebiede van Ooslonden, Cambridge en Kingwilliamstown insluit.

1.—*Aanwys van Beroepe.*

1. Timmer- en skrynwerk.
2. Messel.
3. Pleister.
4. Steenhou.
5. Loodgiet en metaalplaatwerk.
6. Panne- en leibedekking.
7. Konkreetwerk.
8. Elektries monteer en drade aanlê.
9. Ruite insit en glas-in-loodwerk.
10. Skilder, plak en ruite insit.

2.—*Leertyd.*

Die leertyd sal vyf jaar wees onderhewig aan 'n verkorting op aanbeveling van die komitee.

3.—*Aantal Leerlinge.*

Geen werkgewer mag meer leerlinge aanneem nie as hy behoorlik kan onderrig tot bevrediging van die Minister op aanbeveling van die komitee.

4.—*Aanvangskwalifikasies.*

Geen minderjarige sal verkiesbaar wees vir leerlingskap nie, tensy hy die ouderdom van 15 jaar bereik het of wettig vrygestel is van skoolbesoek.

5.—*Onderwysklasse wat moet Bygewoon word.*

Waar die nodige onderwys fasiliteite bestaan sal die volgende kondisies van toepassing wees aangaande onderwysklasse wat moet bygewoon word:—

(*a*) Leerlinge wat nie Standerd VI passeer het nie kan van geëis word dat hulle voortsettingsklasse bywoon met die doel om hierdie standerd te passeer voor hulle tot 'n tegniese kursus toegelaat word.
(*b*) Elke leerling moet redelike ywer en vooruitgang toon in die onderwyskursus wat vir hom voorgeskryf is.
(*c*) Voor 'n leerling met 'n spesiale tegniese kursus begin moet hy die Voorlopige Tegniese Sertifikaat behaal.

(*d*) After obtaining the Preliminary Technical Certificate the apprentice shall attend a course, approved by the Minister on the recommendation of the committee, leading to the National Technical Certificate and relevant to the trade the apprentice is to be taught under the terms of the contract of apprenticeship.

(*e*) Until the National Technical Certificate is gained, attendance at such technical educational classes as are available shall be compulsory during not less than six hours per week.

6.—*Rates of Wages.*

(*a*) The following minimum rates of wages shall be payable weekly to apprentices in the foregoing designated trades, except painting, paperhanging, and glazing:—

	s.	d.	
First year	15	0	per week.
Second year	22	6	,, ,,
Third year	35	0	,, ,,
Fourth year	55	0	,, ,,
Fifth year	70	0	,, ,,

(*b*) Wages payable to apprentices in the painting, paperhanging, and glazing trades shall be as follows:—

	s.	d.	
First year	15	0	per week.
Second year	20	0	,, ,,
Third year	30	0	,, ,,
Fourth year	40	0	,, ,,
Fifth year	50	0	,, ,,

Any objections to the above proposals must be lodged with the Secretary of the Building Apprenticeship Committee, P.O. Box 312, East London, within fourteen days of the date of this notice.

J.A.B. 421

✱ No. 2124.] [20th December, 1924.

PRETORIA TAILORS' WAGES BOARD.

MINIMUM WAGES OF WOMEN, YOUNG PERSONS, AND APPRENTICES EMPLOYED IN THE TAILORING TRADE.

In terms of section *nine* (4) of the Regulation of Wages, Apprentices and Improvers' Act, 1918 (Act No. 29 of 1918), it is hereby notified for general information that the above-mentioned Board has withdrawn the scale of minimum wages fixed by Notice No. 469 of 1920 in respect of apprentices and improvers, women and young persons employed in the tailoring trade, and has fixed the following minimum wages to become operative from the 1st January, 1925, in the Magisterial District of Pretoria.

1. *Apprentices and Improvers.*

First Year.

	Per Week.
First three months	£0 15 0
Second three months	0 17 6
Third three months	1 0 0
Fourth three months	1 5 0

Second Year.

First six months	£1 10 0
Second six months	1 15 0

Third Year.

First six months	£2 5 0
Second six months	2 10 0

With a minimum of £2. 10s. per week after 2½ years' service.

2. *Young Persons.*—A minimum wage of 15s. per week.

3. *Women.*—A minimum wage of 15s. per week.

4. The Board has decided not to fix a proportion of apprentices to skilled workers.

The attention of employers is drawn to Regulation No. 16 of the regulations made under section *fifteen* of the Act which reads as follows:—

16. Every employer shall exhibit in such a conspicuous place as aforesaid and maintain to the satisfaction of the inspector any notices relating to minimum rates of wages or proportionate number of apprentices and/or improvers fixed by a Board for women or young persons in his employ, and any other notices of matters regarding conditions of employment as he may be directed to post by the Board or inspector.

Copies of this notice may be obtained from the Secretary of the Board, P.O. Box 393, Pretoria.

J. LAVIOPIERRE,
Chairman.

Pretoria, 15th December, 1924. Lc. 364.

✱ No. 2127.] [15th December, 1924.

TRANSVAAL PRINTERS' ASSISTANTS AND CARDBOARD BOXMAKERS' WAGES BOARD.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified that, in terms of section *six* of the Regulation of Wages, Apprentices, and Improvers Act (Act No. 29 of 918), Messrs. Edward Henry Adlington and Vyvien Redpath have been appointed members of the Transvaal Printers' Assistants and Cardboard Boxmakers' Wages Board, *vice* Messrs. J. W. Miller and I. Wallach, resigned.

✱ No. 2129.] [22nd December, 1924.

APPRENTICESHIP IN THE BUILDING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG.

In terms of section *fifteen* (1) of the Apprenticeship Act (Act No. 26 of 1922) the Minister of Labour, after consultation with the Pietermaritzburg Building Apprenticeship Committee, proposes to designate the following trades and branches of trades as trades or branches of trades in the building industry to which the provisions of the Act in respect of apprenticeship shall apply.

(*d*) Na hy die Voorlopige Tegniese Sertifikaat behaal het moet die leerling 'n kursus bywoon wat goedgekeur is deur die Minister op aanbeveling van die komitee, wat sal lei tot die Nasionale Tegniese Sertifikaat en betrekking het op die beroep wat hy moet geleer word volgens die bepalinge van die leerlingskap kontrak.

(*e*) Bywoning van sodanige tegniese onderwysklasse as beskikbaar is sal verpligtend wees gedurende nie minder as ses ure per week nie totdat die leerling die Nasionale Tegniese Sertifikaat behaal het.

6.—*Loonskale.*

(*a*) Die volgende minimum lone sal weekliks betaalbaar wees aan leerlinge in die voorafgaande aangewysde beroepe, behalwe skilder, plak en ruite insit:—

	s.	d.	
Eerste jaar	15	0	per week.
Twede jaar	22	6	,, ,,
Derde jaar	35	0	,, ,,
Vierde jaar	55	0	,, ,,
Vyfde jaar	70	0	,, ,,

(*b*) Lone betaalbaar aan leerlinge in die beroepe van skilder, plak en ruite insit sal as volg wees:—

	s.	d.	
Eerste jaar	15	0	per week.
Twede jaar	20	0	,, ,,
Derde jaar	30	0	,, ,,
Vierde jaar	40	0	,, ,,
Vyfde jaar	50	0	,, ,,

Enige besware teen die bostaande voorstelle moet ingedien word by die Sekretaris van die Vakleerlinge Komitee vir die Bouvak, Posbus 312, Ooslonden, binne veertien dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

✱ No. 2124.] [20 Desember 1924.

LOONRAAD VOOR KLEERMAKERS, PRETORIA.

MINIMUM LONEN VOOR VROUWEN, JEUGDIGE PERSONEN EN LEERLINGEN WERKZAAM IN HET KLEERMAKERSBEDRYF.

Hiermede wordt ter algemene informatie bekendgemaakt dat bovengenoemde Raad, overeenkomstig artikel *negen* (4) van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen (Wet No. 29 van 1918) de minimum lonen vastgesteld door Kennisgeving No. 469 van 1920 voor leerlingen en ambachtsgezellen, vrouwen en jeugdige personen verbonden in het kleermakersbedryf herroepen heeft en de volgende minimum lonen vastgesteld heeft, in werking te komen vanaf 1 Januarie 1925, in het magistraatsdistrikt van Pretoria.

1. *Leerlingen en Ambachtsgezellen.*

Eerste Jaar.

	Per Week
Eerste drie maanden	£0 15 0
Twede drie maanden	0 17 6
Derde drie maanden	1 0 0
Vierde drie maanden	1 5 0

Tweede Jaar.

Eerste zes maanden	£1 10 0
Tweede zes maanden	1 15 0

Derde Jaar.

Eerste zes maanden	£2 5 0
Tweede zes maanden	2 10 0

Na voltooiing van twee en een half jaar een minimum van £2. 10s. per week.

2. *Jeugdige Personen.*—Een minimum loon van 15s. per week.

3. *Vrouwen.*—Een minimum loon van 15s. per week.

4. De Raad heeft besloten om geen verhouding van leerlingen tot geoefende arbeiders vast te stellen.

De aandacht van werkgevers wordt gevestigd op Regulatie No. 16 van de regulaties gemaakt onder artikel *vijftien* van de Wet welke als volgt luidt:—

"16. Elke werkgever zal, tot bevrediging van de inspekteur alle kennisgevingen welke betrekking hebben op minimum loontarieven of het evenredige aantal leerjongens en/of halfwassen in zijn dienst, bepaald, of enige andere kennisgevingen over zaken welke betrekking hebben op dienstvoorwaarden, zoals hem door de Raad of de inspekteur mag opgedragen worden, aan te plakken en te onderhouden op zulk een in het ooglopende plek als voornoemd."

Afschriften van deze kennisgeving kunnen worden verkregen van de Sekretaris van de Raad, 178 Minnaarstraat, of Postbus 393, Pretoria.

J. LAVOIPIERRE,
Voorzitter.

Pretoria, 15 Desember 1924.

✱ No. 2127.] [15 Desember 1924.

TRANSVAAL DRUKKERS ASSISTENTEN EN KARTONNEN DOZEN MAKERS LOONRAAD.—BENOEMING VAN LEDEN.

Hiermede wordt bekendgemaakt dat, overeenkomstig artikel *zes* van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen (Wet No. 29 van 1918), de heren Edward Henry Adlington en Vyvien Redpath benoemd zijn als leden van de Transvaal Drukkers Assistenten en Kartonnen Dozen Makers Loonraad in de plaats van de heren J. W. Miller en I. Wallach, die bedankt hebben.

✱ No. 2129.] [22 Desember 1924.

LEERLINGSKAP IN DIE BOUVAK, PIETERMARITZBURG.

Ooreenkomstig artiekel *vyftien* (1) van die Vakleerlinge Wet (Wet No. 26 van 1922) is die Minister van Arbeid, na oorleg met die Vakleerlinge Komitee vir die Bouvak in Pietermaritzburg, voornemens om die volgende beroepe en takke van beroepe aan te wys as beroepe of takke van beroepe in die bouvak waarop die bepalinge van die Wet op leerlingskap van toepassing sal wees.

The Minister further proposes, in terms of section *thirteen* of the above-mentioned Act, and after consultation with the Pietermaritzburg Building Apprenticeship Committee, to fix the following conditions governing the employment of apprentices in these designated trades. The area to which the provisions of this notice shall apply shall be the Magisterial District of Pietermaritzburg.

1.—*Designation of Trades.*

1. Bricklaying, general concrete work, pointing and tiling.
2. Woodworking (hand or machine).
3. Stonemasonry.
4. Plastering, tiling, and modelling.
5. Painting (including decorating), paperhanging, and glazing.
6. Plumbing, drainlaying, and sheetmetal working.
7. Electrical installation.

2.—*Period of Apprenticeship.*

The period of apprenticeship shall be five years at the trade.

3.—*Number of Apprentices.*

No employer shall employ more apprentices than he is able to train efficiently to the satisfaction of the Minister on the recommendation of the committee.

4.—*Commencing Qualifications.*

The minimum age and educational qualifications for entrance upon apprenticeship shall be 15 years and Standard VI respectively, subject to the right of the committee to recommend exemption under special circumstances.

5.—*Rates of Wages.*

The rates of wages payable to apprentices shall be as follows:—

First year	15s.	per week.
Second year	20s.	,, ,,
Third year	30s.	,, ,,
Fourth year	40s.	,, ,,
Fifth year	55s.	,, ,,

Any objections to the above proposals must be lodged with the Secretary of the Pietermaritzburg Building Apprenticeship Committee, 231 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg, within fourteen days of the date of this notice.

J.A.B. 385

✱ No. 2147.] [22nd December, 1924.

SEASONAL EXEMPTION.

It is notified for general information that the Minister of Labour has, in terms of sub-section (2) (*c*) of section *thirteen* of the Factories Act, 1918 (No. 28 of 1918), been pleased to grant exemption from the provisions of sub-section (1) thereof in respect of certain persons employed in the undermentioned factories for the periods mentioned. F. 12/24.

Name of Factory.	Nature of Business.	No. of Persons.	Period of Exemption.
Umzimvubu Cheese Factory, Kromdraai, District Mount Currie, East Griqualand	Cheese Factory	6	15/12/24 to 31/5/25.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

✱ No. 2110.] [19th December, 1924.

Statement, under the provisions of section *six* of Act No. 31 of 1920, of the gold certificates issued, redeemed, and outstanding, and of the gold held for redemption of the certificates, on Saturday, the 13th December, 1924:—

Gold certificates issued up to the 6th December, 1924...	£10,450,501
Gold certificates issued during the week ended the 13th December, 1924	Nil.
	£10,450,501
Gold certificates redeemed	91,933
Gold certificates outstanding at the 13th December, 1924	£10,358,568
Gold held for redemption of certificates on the 13th December, 1924	£10,358,568

✱ No. 2114.] [19th December, 1924.

Notice is hereby given that the transfer books of the 6 per cent. Local Registered Stock, 1927-32, will be closed from the 1st to the 31st January, 1925, both days inclusive, and that the half-yearly dividend, due on the 1st February next, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the transfer books.

✱ No. 2128.] [22nd December, 1924.

Statement, under the provisions of section *six* of Act No. 31 of 1920, of the gold certificates issued, redeemed, and outstanding, and of the gold held for redemption of the certificates, on Saturday, the 20th December, 1924:—

Gold certificates issued up to the 13th December, 1924	£10,450,501
Gold certificates issued during the week ended the 20th December, 1924	Nil.
	£10,450,501
Gold certificates redeemed	91,933
Gold certificates outstanding at the 20th December, 1924	£10,358,568
Gold held for redemption of certificates on the 20th December, 1924	£10,358,568

Die Minister is verder, ooreenkomstig artiekel *dertien* van die hierbogenoemde Wet en na oorleg met die Vakleerlinge Komitee vir die Bouvak in Pietermaritzburg, voornemens om die volgende kondiesies vas te stel wat die tewerkstel van leerlinge in hierdie aangewysde beroepe bepaal.

Die gebied waarin die bepalinge van hierdie kennisgewing van toepassing sal wees sal die Magistraatsdistrik Pietermaritzburg wees.

1.—*Aanwys van Beroepe.*

1. Messel, algemene konkreetwerk, voeg en tegels lê.
2. Houtwerk (hand of masjien).
3. Steenhou.
4. Pleister, pannebedekking en modelle maak.
5. Skilder (insluitende dekorasiewerk), plak en ruite insit.
6. Loodgiet, draineerpype lê en metaalplaatwerk.
7. Elektriese installasie.

2.—*Leertyd.*

Die leertyd in 'n beroep sal vyf jaar wees.

3.—*Aantal Leerlinge.*

Een werkgewer mag nie meer leerlinge aanneem nie as hy behoorlik kan onderrig tot bevrediging van die Minister op aanbeveling van die komitee.

4.—*Aanvangskwalifikasies.*

Die minimum ouderdom en onderwys kwalifikasies waarop leerlingskap mag begin sal respektiewelik 15 jaar en Standerd VI wees, onderhewig aan die reg van die Komitee om vrystelling aan te beveel in spesiale omstandighede.

5.—*Loonskale.*

Die lone betaalbaar aan leerlinge sal as volg wees:—

Eerste jaar	15s.	per week.
Twede jaar	20s.	,, ,,
Derde jaar	30s.	,, ,,
Vierde jaar	40s.	,, ,,
Vyfde jaar	55s.	,, ,,

Enige besware teen die bostaande voorstelle moet ingedien word by die Sekretaris van die Vakleerlinge Komitee vir die Bouvak in Pietermaritzburg, 231 Pietermaritzstraat, Pietermaritzburg, binne veertien dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

✲ No. 2147.] [22 Desember 1924.

VRIJSTELLING VOLGENS JAARGETIJ.

Kennis wordt gegeven dat de Minister van Arbeid, overeenkomstig subartikel (2) (*c*) van artikel *dertien* van de Fabriekswet, 1918 (No. 28 van 1918), goedgevonden heeft vrijstelling te verlenen van de bepalingen van subartikel (1) daarvan ten aanzien van zekere personen in de onderstaande fabriek geëmployeerd voor de genoemde tijdperken.

Naam van Fabriek.	Aard van Bezigheid.	Aantal Personen Vrijgesteld.	Tijdperk.
Umzimvubu Cheese Factory, Kromdraai, Distrikt Mount Currie, Oost Griqualand	Kaasfabriek	6	15/12/24 tot 31/5/25.

DEPARTEMENT VAN FINANCIEËN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

E. H. FARRER,
Sekretaris voor Financieën

Thesaurie, Pretoria.

✲ No. 2110.] [19 Desember 1924.

Opgave, ingevolge de bepalingen van artikel *zes* van Wet No. 31 van 1920, van goudcertifikaten uitgegeven, ingewisseld en in omloop, en van het goud beschikbaar voor inwisseling van de certifikaten, op Zaterdag, 13 Desember 1924:—

Goudcertifikaten uitgegeven tot 6 Desember 1924...	£10,450,501
Goudcertifikaten uitgegeven gedurende week geëindigd 13 Desember 1924	Nil.
	£10,450,501
Goudcertifikaten ingewisseld	91,933
Goudcertifikaten uitstaande op 13 Desember 1924...	£10,358,568
Goud beschikbaar voor inwisseling van certifikaten op 13 Desember 1924	£10,358,568

✲ No. 2114.] [19 Desember 1924.

Hiermede wordt kennis gegeven dat de overdrachtsboeken van de 6 percent Plaatselike Geregistreerde Fondsen, 1927-32, gesloten zullen zijn vanaf de 1ste tot en met de 31ste Januarie 1925, en het halfjaarlikse dividend, betaalbaar op 1 Februarie aanstaande, zal betaald worden aan de fondsenhouders geregistreerd op de datum van de sluiting van de overdrachtsboeken.

✲ No. 2128.] [22 Desember 1924.

Opgave, ingevolge de bepalingen van artikel *zes* van Wet No. 31 van 1920, van goudcertifikaten uitgegeven, ingewisseld en in omloop, en van het goud beschikbaar voor inwisseling van de certifikaten, op Zaterdag, 20 Desember 1924:—

Goudcertifikaten uitgegeven tot 13 Desember 1924 ...	£10,450,501
Goudcertifikaten uitgegeven gedurende week geëindigd 20 Desember 1924	Nil.
	£10,450,501
Goudcertifikaten ingewisseld	91,933
Goudcertifikaten uitstaande op 20 Desember 1924 ...	£10,358,568
Goud beschikbaar voor inwisseling van certifikaten op 20 Desember 1924	£10,358,568

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1ST APRIL, 1924, TO 30TH NOVEMBER, 1924.
STAAT VAN PROVINCIALE INKOMSTEN-INVORDERINGEN (INSLUITENDE DIREKTE INVORDERINGEN DOOR PROVINCIES), VAN AF 1 APRIL 1924 TOT 30 NOVEMBER 1924.

Heads of Revenue. Hoofden van Inkomsten.	Cape of Good Hope. Kaap de Goede Hoop.			Natal.			Transvaal.			Orange Free State. Oranje Vrijstaat.			Totals.—Totalen.		
	Estimates Begroting 1924-25.	1/11/24–31/11/24	1/4/24–31/11/24	Estimates Begroting 1924-25.	1/11/24–31/11/24	1/4/24–31/11/24	Estimates Begroting 1924-25.	1/11/24–31/11/24	1/4/24–31/11/24	Estimates Begroting 1924-25.	1/11/24–31/11/24	1/4/24–31/11/24	Estimates Begroting 1924-25.	1/11/24–31/11/24	1/4/24–31/11/24
	£	£ s. d.	£ s. d.	£	£ s. d.	£ s. d.	£	£ s. d.	£ s. d.	£	£ s. d.	£ s. d.	£	£ s. d.	£ s. d.
Sources of Revenue Transferred. Bronnen van Inkomsten Overgedragen.															
Auction Dues—Vendurechten ...	—	—	—	30,000	0 15 5	21,913 9 7	50,000	4,482 13 7	30,708 6 5	22,000	557 2 4	17,384 16 6	102,000	5,040 11 4	70,006 12 6
*Licences (General, Liquor, other)—Licenties (Algemeen, Drank, andere)	473,000	8,698 4 1	176,194 6 2	72,300	736 12 9	34,597 19 8	251,000	1,345 8 11	51,535 14 4	87,500	448 12 7	11,388 8 6	883,800	11,228 18 4	273,716 8 8
Taxes on Totalizators—Belastingen op Totalisators	19,000	2,274 14 2	12,575 2 1	32,000	2,001 5 7	26,296 10 10	45,000	4,220 17 1	26,826 4 10	—	*Dr.* 25 0 0	—	96,000	8,471 16 10	65,697 17 9
Fines and Forfeitures—Boeten en Verbeurdverklaringen	4,000	812 9 1	5,418 17 8	2,500	266 9 8	2,264 8 3	9,000	474 9 11	4,137 4 9	2,000	84 17 6	939 15 0	17,500	1,638 6 2	12,760 5 8
Miscellaneous—Diversen	425,500	29,361 16 11	140,943 11 2	83,200	6,673 18 3	51,770 8 8	92,500	7,744 8 1	60,481 19 10	42,700	752 2 2	24,619 12 6	643,900	44,535 5 5	277,815 12 2
Admission to Racecourses (Taxation)—Toegang tot Wedrenbaan	—	—	—	—	—	—	10,000	615 10 0	6,384 11 2	—	—	—	10,000	615 10 0	6,384 11 2
Betting Taxation—Weddenschappen Belasting	18,500	863 11 3	12,254 13 8	18,000	1,403 4 10	14,808 18 2	9,500	690 13 8	31,536 8 4	—	—	—	46,000	2,957 9 9	58,600 0 2
Licensing of Bookmakers and Taxation—Licentiëringvan Bookmakers en Belasting	—	—	—	—	—	—	52,000	2,444 0 6	8,582 7 6	—	—	—	52,000	2,444 0 6	8,582 7 6
Provincial Companies Taxation—Provinciale Belasting op Maatschappijen	28,000	34 11 7	27,192 12 6	—	—	—	180,000	861 6 4	168,604 17 4	—	—	—	208,000	895 17 11	195,797 9 10
Crayfish Canning Companies Tax—Maatschappijen voor Inmaking van Kreeft Belasting	—	198 12 9	1,420 0 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	198 12 9	1,420 0 2
Education Tax—Onderwijsbelasting	—	—	—	—	—	—	—	—	—	115,000	26,157 6 11	60,977 16 9	115,000	26,157 6 11	60,977 16 9
Employers Tax—Belasting op Werkgevers	—	—	—	—	—	—	165,000	166,735 10 2	178,968 9 1	—	—	—	165,000	166,735 10 2	178,968 9 1
Entertainment Tax—Belasting op Vermakelikheden	56,000	5,368 2 1	36,226 0 2	35,000	2,273 1 5	24,210 7 0	—	—	—	8,000	842 10 11	6,056 5 10	99,000	8,483 14 5	66,492 13 0
Provincial Gold Profits Tax—Provinciale Goudwinstbelasting	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Increment Value Duty—Verhoogde Waarde Belasting	—	—	—	—	—	—	4,000	183 12 3	2,659 2 1	—	—	—	4,000	183 12 3	2,659 2 1
Motor-car Ordinance—Motor-kar Ordonantie	115,000	2,900 7 6	28,491 14 0	60,000	516 4 9	13,169 1 9	—	*Dr.* 4 10 0	2,161 17 0	—	363 10 0	3,004 12 0	175,000	3,775 12 3	46,827 4 9
Provincial Professional Taxation—Provinciale Beroepsbelasting	—	134 13 8	5,019 3 11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	134 13 8	5,019 3 11
Provincial Poll Taxation—Provinciale Hoofdbelasting	—	—	—	—	—	—	350,000	11,846 13 6	314,409 14 6	—	—	—	350,000	11,846 13 6	314,409 14 6
Tattersalls Tax—Belasting op Tattersalls	—	—	—	—	—	—	—	—	142 16 4	—	—	—	—	—	142 16 4
Wheel Tax—Wielbelasting	—	—	—	9,000	15 17 6	961 19 0	—	—	—	55,000	3,640 10 0	6,909 10 8	64,000	3,656 7 6	7,871 9 8
Immovable Property Tax—Vaste Eigendomsbelasting	205,000	21,848 2 3	59,137 6 9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	205,000	21,848 2 3	59,137 6 9
Sources of Revenue Assigned. Bronnen van Inkomsten Toegewezen.															
Native Pass Fees paid by employers—Naturellepasgelden door lastgevers betaald	—	—	—	—	—	—	350,000	28,925 8 0	234,122 19 11	—	—	865 8 2	350,000	28,925 8 0	234,988 8 1
Transfer Duty—Hererechten	220,000	19,685 16 7	162,638 7 6	85,000	7,120 1 4	66,141 19 0	170,000	21,531 14 11	202,980 10 10	80,000	7,200 16 11	55,741 17 4	555,000	55,538 9 9	487,502 14 8
Totals—Totalen ... £	1,564,000	92,184 1 6	667,511 15 9	427,000	21,007 11 6	256,135 1 11	1,738,000	252,097 16 11	1,324,243 4 8	412,200	40,022 9 4	187,888 3 3	4,141,200	405,311 19 3	2,435,778 5 2

*Includes Liquor Licences which is Revenue Assigned.—Sluit in Dranklicenties die Toegewezen Inkomsten zijn.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.—*Sekretaris voor Financiën*

✱No. 2153.] [22nd December, 1924.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 20th day of December, 1924.

LIABILITIES.

	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	152,824	19	9
Notes in Circulation	11,092,528	10	0
Deposits :—			
(*a*) Government	—		
(*b*) Bankers	4,726,793	14	0
(*c*) Other	2,340	6	9
Bills Payable	—		
Other Liabilities	567,631	10	6
	£17,542,119	1	0

ASSETS.

	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (of which £..... held outside Union)	552,463	0	0
Gold Certificates	10,223,288	0	0
Subsidiary Coin	50,136	0	2
Bills Discounted :—			
(*a*) Domestic	2,014,996	9	4
(*b*) Foreign	1,160,737	17	10
(*c*) Union Government Treasury Bills	1,000,000	0	0
(*d*) British Government Treasury Bills	980,000	0	0
Loans and Advances to the Government	1,000,000	0	0
Other Loans and Advances	—		
Investments	423,138	1	10
Other Assets	137,359	11	10
	£17,542,119	1	0

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 66·9 per cent.
Dated this 20th day of December, 1924.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

✱No. 2153.] [22 Desember 1924.

ZUIDAFRIKAANSE RESERVEBANK.

Opgave ingevolge de bepalingen van Artikel *vijf en twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van Lasten en Baten op de 20ste dag van Desember 1924.

VERPLICHTINGEN.

	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserve	152,824	19	9
Banknoten in Omloop	11,092,528	10	0
Deposito's van :—			
(*a*) Regering	—		
(*b*) Bankiers	4,726,793	14	0
(*c*) Anderen	2,340	6	9
Te betalen Wissels	—		
Andere verplichtingen	567,631	10	6
	£17,542,119	1	0

BATEN.

	£	s.	d
Gemunt en Ongemunt Goud (waarvan £..... buiten de Unie gehouden)	552,463	0	0
Goudcertifikaten	10,223,288	0	0
Pasmunt	50,136	0	2
Gediskonteerde Wissels :—			
(*a*) Binnenlandse	2,014,996	9	4
(*b*) Buitenlandse	1,160,737	17	10
(*c*) Unie Regering Schatkist Promessen	1,000,000	0	0
(*d*) Britse Regering Schatkist Promessen	980,000	0	0
Leningen en Voorschotten aan de Regering	1,000,000	0	0
Andere Leningen en Voorschotten	—		
Beleggingen	423,138	1	10
Andere Baten	137,359	11	10
	£17,542,119	1	0

Verhouding van specie-reserves tot verplichtingen tegenover het publiek 66·9 percent.
Gedateerd de 20ste dag van Desember 1924.

E. W. CATTELL, Hoofdkassier.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

H. WARINGTON SMYTH,
Secretary for Mines and Industries.

Department of Mines and Industries, Pretoria.

No. 2018.] [6th December, 1924.

EXAMINATION OF PERSONS DESIROUS OF QUALIFYING AS ASSIZERS UNDER THE WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

It is notified for general information that an examination will be held at Johannesburg (and other centres provided sufficient candidates are forthcoming) on the 24th, 25th, and 26th March, 1925, of persons wishing to qualify as an assizer under section *eight* (*a*) of the Weights and Measures Act, 1922.

Those wishing to enter for the examination must send in their applications to reach the Secretary to the Assize Board, 451 Market Street, Pretoria, not later than the 31st January, 1925.

The candidates will be examined in the following subjects:—

(1) Mensuration.
(2) Elementary Mechanics.
(3) Elementary Physics.
(4) Weights and Measures Act, 1922, and regulations thereunder.
(5) Practical Assizing.

Copies of the form of application and syllabus of examination, together with the textbooks recommended, may be obtained on application to the Secretary to the Assize Board.

With the exception of subject (5), which will be partly oral, the examination will be in writing.

This examination under sections *eight* and *nine* of the Weights and Measures Act, 1922, does not imply that any posts in the Government service are at present vacant. M.M. 2149/23.

No. 2074.] [13th December, 1924.

In accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is hereby notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging all such portions of the farm Zeekoevlei No. 98, District Marico, Mining District of Ottoshoop, Transvaal Province, as have not yet been deproclaimed as a public digging.
M.M. 1758/14. [19-24-2-9

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

H. WARINGTON SMYTH,
Sekretaris voor Mijnwezen en Nijverheid.

Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Pretoria.

No. 2018.] [6 Desember 1924.

EKSAMEN VAN PERSONE BEGERIG OM TE KWALIFISEER AS YKERS ONDER DIE WET OP MATE EN GEWIGTE, 1922.

Kennis word gegee vir algemene inligting dat 'n eksamen in Johannesburg (en ander sentrums indien genoeg kandidate hulle aangee), sal gehou word op die 24ste, 25ste en 26ste Maart 1925, vir persone begerig om te kwalifiseer as ykers onder seksie *ag* (*a*) van die Wet op Mate en Gewigte, 1922.

Diegene wat wens om hulle te laat inskrywe vir die eksamen moet hulle applikasies instuur na die Sekretaris van die Ykraad, 451 Markstraat, Pretoria, om hom te bereik nie later dan die 31ste Januarie 1925.

Kandidate sal in die volgende onderwerpe geëksamineer word:

(1) Vormleer.
(2) Elementêre Werktuigkunde.
(3) Elementêre Fisieka.
(4) Wet op Mate en Gewigte, 1922, en regulasies daartoebehorende.
(5) Praktiese Yking.

Kopië van die applikasievorm en opgawe van die eksamen, tesame met die handboeke wat aanbeveel word, kan verkry word op aansoek by die Sekretaris van die Ykraad.

Met uitsondering van onderwerp (5) wat gedeeltelik mondeling sal wees, sal die eksamen skriftelik wees.

Hierdie eksamen onder artikels *ag* en *neen* van die Wet op Mate en Gewigte, 1922, duie nie aan dat daar enige betrekking in die Staatsdiens vakant is.

No. 2074.] [13 Desember 1924.

Ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (3) van artikel *een-en-dertig* van die Wet op Edele en Onedele Metale, 1908, van die Transvaal (Wet No. 35 van 1908), word hiermee kennis gegee dat Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal voornemens is om die gedeeltes van die plaas Zeekoevlei No. 98, Distrik Marico, Myndistrik Ottoshoop, Transvaal Provinsie, wat nie alreeds gedeproklameer is nie, as 'n publieke delwery te deproklameer.

No. 2078.] [15th December, 1924.

In accordance with the provisions of section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), notice is hereby given that it is the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim as a public digging for precious metals a portion of the farm Rietvlei No. 113, in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, registered in the names of H. A. J. Prinsloo and others, in extent approximately 375 morgen according to the plan filed in the Mining Titles Office and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under No. 1071. M.M. 1244/24.

19-24-2-9

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

J. SOMMERVILLE,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

No. 1914.] [14th November, 1924.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, as amended by sections *four*, *five*, and *six* of Act No. 40 of 1895, and section *one* of Act No. 6 of 1919, it is hereby notified that the following lots of Crown land will be offered for sale by public auction at Komgha on Wednesday, 21st January, 1925, at 11 a.m., subject to the conditions and stipulations set forth in the above Act and in the general conditions of sale, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided

(i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;

(ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;

(iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;

(iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 6 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the Magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each lot and of the title-deed (viz., 12s. 3d.) and Deeds Office registration fee (viz., 5s.) shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 6 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

Each lot will be offered for sale subject to the following special condition, viz.:—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate of Komgha.

No. 2078.] [15 Desember 1924.

Ooreenkomstig die bepalings van artiekel *ses-en-twintig* van die Wet op Edele en Onedele Metale, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), word hiermee kennis gegee dat Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal van voornemens is om 'n gedeelte van die plaas Rietvlei No. 113, in die Distrik Krugersdorp, Mijndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, geregistreer op die name van H. A. J. Prinsloo en andere, groot by benadering 375 morge, volgens die sketskaart wat opgebêre le in die Myntitelskantoor en in die Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder No. 1071, as 'n publieke delwery vir Edele Metale te proklameer.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

J. SOMMERVILLE,
Sekretaris voor Landen.

Departement van Landen, Pretoria.

No. 1914.] [14 November 1924.

Overeenkomstig artikel *twee* van Wet No. 15 van 1887, zoals gewijzigd bij artikels *vier*, *vijf* en *zes* van Wet No. 40 van 1895, en artikel *een* van Wet No. 6 van 1919, wordt hiermede kennis gegeven, dat de volgende percelen Kroonland bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden te Komgha op Woensdag, 21 Januarie 1925, des morgens om 11 uur, onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mochten worden vermeld:—

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelik op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande—

(i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend vanaf de verkoopdag;

(ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend vanaf de verkoopdag;

(iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag, het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend vanaf de verkoopdag;

(iv) ingeval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het gehele bedrag kontant of in gelijke jaarlikse paaiementen, zich uitstrekkende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen zes percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldenaars verbinden; afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk perceel en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en Registratiekantoor-fooi voor registratie (nl. 5s.) moeten aan de Magistraat, of ander te dien opzichte behoorlik gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement, voor vier-vijfde van de koopsom, een verband te passeren, rente dragende tegen zes percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden vanaf de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag, welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden vanaf de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd, terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hiernagenoemde speciale voorwaarde, nl.:—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospekteerdoeleinden door enig persoon daartoe behoorlik gerechtigd, uitdrukkelik gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

De kaarten en koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat, Komgha.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF KOMGHA.

In the Village of Kei Mouth.

The expenses of survey on each lot are £5. 1s.

Lot No. *Perceel No.*	Extent.—*Grootte.* Sq. rds. *Vk. rdn.*	Sq. ft. *Vk. vtn.*	Upset Price. *Inzetprijs.*	Value of Improvements. *Waarde van Verbeteringen.*
1				
2				
3				
4				
5	each (*elk*) 28	49·93		
6			£10 each (*elk*)	£25
7				15
8				
9			—	500
10	29	33·71	—	400
11	28	49·93	—	—
12	322	96	£115	250
13	34	91·25	12	—
14	34	90·61	12	—
15	28	49·93		20
16				
17	each (*elk*) 28	76	£10 each (*elk*)	—
18				
22	52	81	£18 10s.	90
23	52	81	18 10s.	175
24	28	49·93	10	—
25	36	59	12 10s.	320
26	28	49·93	10	500
27	28	49·93	10	175
28	26	64	10	—
29	94	64	34	1,500
30	66	79·50	24	35
31				325
32	each (*elk*) 33	39·75	£11 10s. each (*elk*)	—
33				200

The lots on which improvements have been effected will be sold subject to the special condition that the purchasers, not being the improvers, shall pay in cash on the day of the sale the values of the improvements detailed in the foregoing schedule.

Each lot, with the exception of Nos. 9, 10, 12, 23, 25, 26, 27, 29, 31, 33, 45, 46, 49, and 53, will be sold subject to the following special condition:—

A dwelling-house or other building of a value of not less than £125 shall be erected on each lot within three years from the date of sale. Plans of proposed buildings shall be submitted for the approval of the Divisional Council of Komgha or such other local authority as may hereafter be established at Kei Mouth.

The Government shall have the right to resume the land hereby granted in the event of this condition not being complied with, in which event such moneys as have been paid to the Government in respect of purchase price shall be forfeited, together with any improvements which may have been erected on the land. No compensation shall in that event be payable by the Government in respect of the said improvements. In the event of resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the grantee.

The undermentioned special condition will apply to the sale of all lots:—

That no individual or company shall be allowed to purchase more than one lot on the day of sale.

No. 1915.] [14th November, 1924.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, as amended by sections *four*, *five*, *and six* of Act No. 40 of 1895, and section *one* of Act No. 6 of 1919, it is hereby notified that the following lots of Crown land will be offered for sale by public auction in front of the auction rooms of Mr. C. P. Perks, 30 Oxford Street, East London, on Saturday, 10th January, 1925, at 10 a.m., subject to the conditions and stipulations set forth in the above Act and in the general conditions of sale, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided

(i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;

(ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;

(iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;

(iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 6 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING KOMGHA.

In het Dorp Kei Mouth.

De kosten van opmeting van elk perceel bedraagt £5. 1s.

Lot No. *Perceel No.*	Extent.—*Grootte.* Sq. rds. *Vk. rdn.*	Sq. ft. *Vk. vtn.*	Upset Price. *Inzetprijs.*	Value of Improvements. *Waarde van Verbeteringen.*
34	66	79·50	£24	£60
35	33	39·75	11 10s.	50
37				—
38				—
39	each (*elk*) 28	49·93	£10 each (*elk*)	—
40				20
41				—
42	34	66·90	£12	60
43	31	1·91	11	—
44	31	1·91	11	—
45	34	66·90	12	400
46	31	72·19	11	425
47	25	129	10	55
48				—
49				200
50				50
51				75
52				—
53				325
54	each (*elk*) 28	49·93	£10 each (*elk*)	—
55				—
56				—
57				—
58				—
59				—
60				100

De percelen waarop verbeteringen zijn aangebracht, zullen verkocht worden onderworpen aan de speciale voorwaarde dat de kopers, indien ze niet zelf de verbeteringen hebben aangebracht, op de dag van de verkoping de waarde van de verbeteringen in de voorafgaande bijlage uiteengezet, kontant moeten betalen.

Elk perceel met uitzondering van Nos. 9, 10, 12, 23, 25, 26, 27, 29 31, 33, 45, 46, 49 en 53 zal verkocht worden onderworpen aan de volgende speciale voorwaarde:—

Binnen drie jaar na de datum van de verkoping moet op elk perceel een woonhuis of ander gebouw tot een waarde van minstens £125 opgericht worden. Plannen van voorgestelde gebouwen moeten ter bekrachtiging voorgelegd worden aan de Afdelingsraad van Komgha of zodanige andere plaatselik bestuur als later te Kei Mouth mocht worden ingesteld.

De Regering heeft het recht om de hierby toegekende grond weder in besit te nemen in geval deze voorwaarde niet nagekomen wordt, in welk geval alle bedragen op de koopprys aan de Regering betaald verbeurd zullen zijn met alle verbeteringen welke op de grond mochten zijn aangebracht.

In dat geval zal de Regering geen vergoeding voor de bedoelde verbeteringen behoeven te betalen. Ingeval van de weder inbezitneming als bovenbedoeld zullen alle onkosten welke de Regering gehad mocht hebben om de weder inbezitneming te bewerkstelligen door de persoon aan wie de grond toegekend was betaald moeten worden.

De ondergenoemde speciale voorwaarde zal toegepast worden op de verkoop van alle percelen:—

Dat geen persoon of gemeenschap toegelaten zal worden meer dan een perceel op de verkoopdag te kopen.

No. 1915.] [14 November 1924.

Overeenkomstig artikel *twee* van Wet No. 15 van 1887, zoals gewijzigd bij artikels *vier*, *vijf* en *zes* van Wet No. 40 van 1895, en artikel *een* van Wet No. 6 van 1919, wordt hiermee kennis gegeven, dat de volgende percelen Kroonland bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden voor de verkooplokalen van de heer C. P. Perks, 30 Oxfordstraat, Oost-Londen, op Zaterdag, 10 Januarie 1925, des morgens om 10 uur, onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mochten worden vermeld:—

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelik op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande—

(i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;

(ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;

(iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;

(iv) ingeval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het gehele bedrag kontant of in gelijke jaarlikse paaiementen, zich uitstrekkende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen zes percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door

on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the Magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each lot and of the title-deed (viz., 12s. 3d.) and Deeds Office registration fee (viz., 5s.) shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 6 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

Each lot will be offered for sale subject to the following special condition, viz.:—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, East London.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF EAST LONDON.

In Gonubie Village.

The expenses of survey on each lot are £4. 14s. 7d., with the exception of Lots Nos. 1 and 2, Block B, on which the survey expenses amount to £8. 9s. per lot.

Lot No. *Perceel No.*	Extent.—*Grootte.* Sq. rds. *Vk. rdn.*	Sq. ft. *Vk. vtn.*	Upset Price. *Inzetprijs.*	Value of Improvements. *Waarde van Verbeteringen.*
1	53	48	£25	£100
2	53	48	£25 each (*elk*)	—
3	51	50		
4	56	128		
5	52	57	£15	—
6	51	48	10	—
7	52	24	10	—
8	50	15		
9	50	15		
10	50	15		
11	55	105		
12	49	83		
13	59	49		
14	50	36·94		
15	50	36·94		
16	49	117		
17	49	117		
18	50	36·94	£5 each (*elk*)	—
19	50	36·94		
20	55	114		
21	54	54		
22	49	108		
23	49	108		
24	49	108		
25	48	27		
26	48	27		
27	49	108		
28	49	108		
29	49	21		
30				
31				
32				
33				
34	each (*elk*) 50	102·50		
35				
36			£7 10s. each (*elk*)	—
37				
38	49	21		
39	51	6		
40	43	102·29		
41	44	112·73		
42	46	82·69		
43	47	76·64		
44	56	109		
45	58	25	£7 10s. each (*elk*)	—
46	61	90		
47	50			
48	50			
49	46	62		
50	47	115	£5 each (*elk*)	—
51	48	115·53		
52	47	113·70		
53	46	97·87		
54	44	105·03		
55	43	70·20		
56	45	129		
57	57	86	£10	—
58	57		10	—
59	49	131	15	—
60	50	103	15	—
61	53	8	£25 each (*elk*)	—
62	54	85		
63	60	12		
64	60	29·62		
65	49	124·80		
66	49	124·80		
67	54	72·26	£25	£250
68	54	72·26	25	250
69	54	72·26	25	250
70	48	140	25	—
71	78	87·60	25	—
72	1 mor. 235	77	225	—
Block (*Blok*)				
1. B	53	49·50	60	200
2. „	53	47	50	100
1. C	45	88	10	20
2. „	45	136	10	20
3. „	50	103	10	20
4. „	47	2	10	30
5. „	37	130·04	12 10s.	—
6. „	37	130·04	12 10s.	—
7. „	35	64	10	25
8. „	26	128	7 10s.	—
9. „	30	137	7 10s.	—
10. „	35	134·84	15 each (*elk*)	—
11. „	35	134·84		
12. „	35	135·83		

de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldenaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen zal de Regering het recht hebben te koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk perceel en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en registratiekantoor-fooi voor registratie (nl. 5s.) moeten aan de magistraat, of ander te dien opzichte behoorlik gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement, voor vier-vijfde van de koopsom een verband te passeren, rente dragende tegen zes percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn, de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag, welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd, terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden onderworpen aan die hiernagenoemde spesiale voorwaarde, nl.:—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospekteerdoeleinden door enig persoon daartoe behoorlik gerechtigd, uitdrukkelik gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

De kaarten en koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat, Oost-Londen.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING OOST-LONDEN.

In het Dorp Gonubie.

De kosten van opmeting van elk perceel bedraagt £4. 14s. 7d., met uitzondering van percelen Nos. 1 en 2, Blok B, op welke de opmetingskosten £8. 9s. per perceel bedragen.

The lots on which improvements have been effected will be sold subject to the special condition that the purchasers, not being the improvers, shall pay in cash on the day of sale the values of the improvements detailed in the foregoing schedule.

Each lot, with the exception of Nos. 67, 68, 69, and 1, Block B, will be sold subject to the following special condition:—

A dwelling-house or other building of a value of not less than £125 shall be erected on each lot within three years from the date of sale. Plans of proposed buildings shall be submitted for the approval of the Divisional Council of East London or such other local authority as may hereafter be established at Gonubie.

The Government shall have the right to resume the land hereby granted in the event of this condition not being complied with, in which event such moneys as have been paid to the Government in respect of purchase price shall be forfeited together with any improvements which may have been erected on the land. No compensation shall in that event be payable by the Government in respect of the said improvements. In the event of resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the grantee.

The undermentioned special condition will apply to the sale of all lots:—

That no individual or company shall be allowed to purchase more than one lot on the day of sale.

No. 2067.] [19th December, 1924.

It is hereby notified for general information that the land mentioned hereunder will be offered for sale by public auction under section *one* (*d*) of Act No. 15 of 1912, as amended by section *five* of Act No. 16 of 1916, by Messrs. Olivier & Havenga, auctioneers, Fauresmith, in front of the Magistrate's Office, Fauresmith, Orange Free State, on Saturday, the 24th January, 1925, at 11 a.m., namely:—

Quitrent farm Wolverand No. 51, District Fauresmith, Orange Free State, in extent one thousand nine-hundred and thirty (1,930) morgen five hundred and nine (509) square roods.

The farm is registered in the name of Francis John Bagshawe by Crown Grant No. 67/1913. The title contains certain reservations to the Crown, including the reservation of gold, silver, and precious stones, and the sale will be effected subject to such reservations. The terms of sale will be cash against transfer; all costs of transfer to be paid by the purchaser; security for the payment of the purchase price and costs of transfer will have to be given by purchaser at time of sale.

Further particulars may be obtained on application to the Department of Lands, Pretoria.

[19-26-2-9-16

No. 2104.] [19th December, 1924.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, it is hereby notified for general information that the following piece of Crown land, situate in the Division of Caledon, will be offered for sale by public auction in front of the Magistrate's Court at Caledon at 10 o'clock a.m. on Saturday, 21st February, 1925, subject to the conditions and stipulations in the above Acts and in the general conditions of sale set forth and further to such conditions as may be declared on the day of sale.

The lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall be bound to pay the whole of the purchase money on the day of sale as required by sub-section (3), section *two*, of Act No. 41 of 1902.

The expenses of survey, title-deed, and Deeds Office registration fee shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The plan and general conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the office of the Magistrate, Caledon.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

Division of Caledon.

Field Cornetcy Palmiet and Bot Rivier.

Called Roode Bult, in extent 119 morgen 15 square roods, bounded northwards by Roode Heuvel Annex, westwards by Roode Heuvel A, south-eastwards by portion of Avontuur, Zout Kloof Outspan, and remainder of Lange Hoogte, and eastwards by remainder of Lange Hoogte. Upset price £953; expenses of survey, £43. 10s. 6d.; title deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s. 19-24-2-9-16-23-30-6

---

* No. 2125.] [20th December, 1924.

PROPOSED IRRIGATION DISTRICT, NEILER'S DRIFT, KENHARDT, CAPE PROVINCE.

In terms of sub-section (1) of section *eighty* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, it is hereby notified for general information that a petition signed by J. P. Gouws and several others, proprietors of land riparian to the Orange River, in the District of Kenhardt, Cape Province, has been submitted to the Minister of Justice, praying that the area bounded as follows:

(1) On the east by Eksteenkuil,
(2) On the north by inner bank of the Orange River and spruit south of Brakbosch Island,
(3) On the south by Gifberg,
(4) On the west by Koekoes,

be constituted an irrigation district within the meaning of the said Act.

It is further notified, in terms of sub-section (2) of the said section, that an inquiry into the subject-matter of the petition will be held at 9 a.m. on Wednesday, 14th January, 1924, at

De percelen waarop verbeteringen zijn aangebracht zullen verkocht worden onderworpen aan de spesiale voorwaarde dat de kopers indien ze niet zelf de verbeteringen hebben aangebracht, op de dag van de verkoping de waarde van de verbeteringen in de voorafgaande bijlage uiteengezet, kontant moeten betalen.

Elk perceel met uitzondering van Nos. 67, 68, 69 en 1, Blok B, zal verkocht worden onderworpen aan de volgende spesiale voorwaarde:—

Binnen drie jaar na de datum van de verkoping moet op elk perceel een woonhuis of ander gebouw tot een waarde van minstens £125 opgericht worden. Plannen van voorgestelde gebouwen moeten ter bekrachtiging voorgelegd worden aan de Afdelingsraad van Oost-Londen of zodanig ander plaatselik bestuur als later te Gonubie mocht worden ingesteld.

De Regering heeft het recht om de hierbij toegekende grond weder in bezit te nemen in geval deze voorwaarde niet nagekomen wordt, in welk geval alle bedragen op de koopprijs aan de Regering betaald verbeurd zullen zijn met alle verbeteringen welke op de grond mochten zijn aangebracht.

In dat geval zal de Regering geen vergoeding voor de bedoelde verbeteringen behoeven te betalen. Ingeval van de weder inbezitneming als bovenbedoeld zullen alle onkosten welke de Regering gehad mocht hebben om de weder inbezitneming te bewerkstelligen door de persoon aan wie de grond toegekend was betaald moeten worden.

De ondergenoemde spesiale voorwaarde zal toegepast worden op de verkoop van alle percelen:—

Dat geen persoon of gemeenschap toegelaten zal worden meer dan een perceel op de verkoopdag te koper.

No. 2067.] [19 Desember 1924.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat die hierondergenoemde grond kragtens artiekel *een* (*d*) van Wet No. 15 van 1912, soos gewysig deur artiekel *vyf* van Wet No. 16 van 1916, te koop op publieke veiling sal aangebied word deur die here Olivier en Havenga, venduafslaers, Fauresmith, voor die Magistraatskantoor te Fauresmith, Oranje Vrystaat, op 24 Januarie 1925, om 11 uur v.m., namelik:—

Leningsplaas Wolverand No. 51, Distrik Fauresmith, Oranje Vrystaat, groot eenduisend negehonderd en dertig (1,930) morgen vyf honderd en nege (509) vierkante roede.

Die plaas is geregistreer in die naam van Francis John Bagshawe volgens Kroongrondbrief No. 67/1923. Die Kroongrondbrief bevat sekere reserwasies aan die Kroon, insluitende die reserwasies van goud, silwer en edelgesteente, en die verkoop sal plaasvind onderworpe aan sulke reserwasies.

Die koopvoorwaardes sal wees kontant teen transport, alle koste van transport moet deur die koper betaal word; by aankoop sal deur die koper sekuriteit moet gegee word vir betaling van die koopprys en transportkoste.

Verdere besonderhede kan op aanvraag verkry word by die Departement van Lande, Pretoria.

No. 2104.] [19 Desember 1924.

Overeenkomstig artikel *twee*, Wet No. 15 van 1887, wordt hiermede ter algemene informatie bekend gemaakt, dat het volgend stuk Kroongrond, in de Afdeling Caledon, bij publieke veiling te koop aangeboden zal worden vóór het Kantoor van de Magistraat, Caledon, op Zaterdag, 21 Februarie 1925, des voormiddags om 10 ure, onderhevig aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wetten en in de algemene koopkondities uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld.

Het perceel zal te koop aangeboden worden tegen de vastgestelde inzetprijs, en de hoogste bieder, die niet minder dan die inzetprijs zal geboden hebben, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper is verplicht de gehele koopprijs op de dag van de verkoop te betalen, zoals vereist bij subartikel (3), artikel *twee* van Wet No. 41 van 1902.

De kosten van opmeting, grondbrief en Registratiekantoorfooi moeten aan de magistraat, of ander daartoe behoorlik gemachtigd persoon, op de koopdag betaald worden.

De kaart en algemene koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat, Caledon.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

Afdeling Caledon.

Veldkornetschap Palmiet en Bot Rivier.

Genaamd Roode Bult, groot 119 morgen 15 vierkante roeden, begrensd noordwaarts door Roode Heuvel Annex, westwaarts door Roode Heuvel A, zuidoostwaarts door gedeelte van Avontuur, Zout Kloof Uitspanning en resterend gedeelte van Lange Hoogte, en oostwaarts door resterend gedeelte van Lange Hoogte. Inzetprijs, £953; kosten van opmeting, £43. 10s. 6d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiekantoorfooi, 5s.

---

* No. 2125.] [20 Desember 1924.

VOORGESTELDE BESPROEIINGSDISTRIKT, NEILERSDRIF, DISTRIK VAN KENHARDT, KAAPPROVINSIE.

In terme van subsektie (1) van sektie *tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, word hiermee bekend gemaak vir algemene informasie dat 'n petiesie geteken deur J. P. Gouws en verskeie andere, oewereienaars aan die Oranjerivier in die Distrik van Kenhardt, Kaapprovinsie, ingestuur was na die Minister van Justiesie met die versoek dat die oppervlakte begrens as volg—

(1) Ten ooste by Eksteenkuil,
(2) Ten noorde by die binne walle van die Oranjerivier en spruit ten suide van Brakboscheiland,
(3) Ten suide by Gifberg,
(4) Ten weste by Koekoes,

'n besproeiingsdistrik genoem moet word binne die bedoeling van die gesegde wet.

Verder word bekendgemaak, in terme van subseksie (2) van die seksie voornoemd, dat 'n ondersoek insake die inhoud van die petiesie ingestel sal word om 9 v.m., op Woensdag, 14 Januarie

Mr. Regenstein's house, Neiler's Drift, District Kenhardt, Cape Province, by an engineer of the Irrigation Department, deputed thereto by the Director of Irrigation, who will hear evidence for or against the proposal.

All persons interested are hereby notified that the inquiry is held also for the purpose of recording votes for or against the proposal, as it is necessary, in terms of section *eighty*, subsection (4), of the aforesaid Act, that the owners of not less than two-thirds of the total extent of the irrigible areas within the proposed district should declare themselves in favour of the proposal before the petition may be granted.

It is further notified that, in the event of a person being absent and wishing to register his vote for or against the scheme, his representative should be placed in possession of documentary evidence sufficient to satisfy the engineer holding the inquiry of his right to so represent the absentee.

✱ No. 2126.] [20th December, 1924.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of Clause 3 of Part I of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, to approve of the appointment of Octavius Craven Uys Kays as Acting Registrar of the several Water Courts constituted under Chapter IV of the said Act, within the limits of the Provinces of the Transvaal and Natal as at present constituted, and that portion of the Province of the Orange Free State comprised in Water Court District No. 14, so as to embrace Water Court Districts Nos. 14 to 22 inclusive, with effect from the 1st November, 1924, during the absence of Johannes Augustus Stegmann.

✱ No. 2131.] [24th December, 1924.

HOLDINGS AVAILABLE UNDER CROWN LAND DISPOSAL ORDINANCE, 1903 (TRANSVAAL).

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of this notice, viz., **expiring on 4th February, 1925,** and for such time thereafter as the holdings remains unallotted, for the undermentioned farms to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease in terms of and subject to the provisions of the Crown Lands Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal).

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

All previous notices advertising these holdings are hereby withdrawn.

After the expiry of this notice, intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

1925, by die woning van Mnr. Regenstein, te Neilersdrif, Distrik Kenhardt, Kaapprovinsie, deur 'n ingenieur van die Besproeiingsdepartement, daartoe afgevaardig deur die Direkteur van Besproeiing, en wie getuie in gehoor sal neem ten gunste van of teen die voorstel.

Al die belanghebbende persone word hiermee bekendgemaak dat die ondersoek verder ingestel word vir die doel om stemme op te neem ten gunste van of teen die voorstel daar dit nodig is in terme van seksie *tagtig*, subseksie (4), van voornoemde wet dat die eienaars van nie minder as twee-derdes van die gehele grootte van die besproeibare streke binne die voorgestelde distrik moet verklaar dat hulle voor de voorstel is eer die petiesie toegestaan mag word.

Verder word bekendgemaak dat, ingeval 'n persoon afwesig is en begerig is om sy stem te registreer ten gunste van of teen die skema, dan moet sy verteenwoordiger in besit wees van sodanige dokumente waarin genoegsame getuie is om die ingenieur tevrede te stel wat die ondersoek doen aangaande sy reg om dio afwesige te verteenwoordig.

✱ No. 2126.] [20 Desember 1924.

Kennis wordt hiermede gegeven dat het Zijn Eksellensie de Goewerneur-generaal behaagd heeft om, overeenkomstig de voorzieningen van klausule 3 van Deel I van de regulaties onder de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, de aanstelling van Octavius Craven Uys Kays als Waarnemende Griffier van de verscheidene Waterhoveri, bepaald overeenkomstig Hoofdstuk IV van gezegde wet, binnen de grenzen van de Transvaal en Natal Provincies, zoals tans bepaald, en dat deel van de Provincie van de Oranje Vrijstaat bevat in Waterdistrikt No. 14, zodat Waterhofdistrikten van No. 14 tot en met No. 22 ingesloten worden, goed te keuren met ingang vanaf 1 November 1924, gedurende de afwezigheid van Johannes Augustus Stegmann.

✱ No. 2131.] [24 Desember 1924.

HOEVEN BESCHIKBAAR ONDER KROONLANDEN BESCHIKKINGS ORDONANTIE, 1903 (TRANSVAAL).

Applikaties zullen worden ingewacht bij het Departement van Landen, Pretoria, gedurende zes weken van af de datum van deze kennisgeving, **dus tot 4 Februarie 1925,** en daarna zolang de eigendommen niet toegekend zijn voor de hieronder vermelde gronden te worden uitgegeven onder huurkontrakt voor een tijdperk van vijf (5) jaren, met het recht de grond te eniger tijd gedurende de loop van het huurkontrakt, of bij afloop daarvan, te verkrijgen op termen van voorwaardelik koop-huurkontrakt in termen van en onderworpen aan de bepalingen van de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal).

De Regering behoudt zich het recht voor om een of meer van de hoeven in deze kennisgeving ter uitgeving aangeboden, ter eniger tijd terug te trekken.

Alle vorige kennisgevingen deze hoeven adverterende worden hierbij teruggetrokken.

Na de datum, waarop deze kennisgeving afgelopen is, behoren applikanten eerst van het Departement van Landen te vernemen welke hoeven nog beschikbaar zijn, alvorens enigeen daarvan te gaan inspekteren.

Holding No. *Volgnummer.*	HOLDINGS FOR DISPOSAL. *HOEVEN BESCHIKBAAR.* Registered Name, Number, and District. *Geregistreerde Naam, Nummer en Distrikt.*	Area.—*Grootte.* Morgen. *Morgen.*	Sq. Roods. *Vk. Roeden.*	Valuation. *Valuatie.*	Half-yearly rental during lease period of 5 years. *Halfjaarlikse Huurprijs gedurende het tijdperk van het Huurkontrakt van 5 jaren.* 1st and 2nd years. *1ste en 2de jaar.*	3rd to 5th years. *3de tot 5de jaar.*	If option of conditional purchase be exercised—Half-yearly Instalment, which includes Capital and Interest at 5 per cent. spread over 20 years :— *Indien de optie van voorwaardelike aankoop wordt uitgeoefend— Halfjaarliks Paaiement waarbij inbegrepen Kapitaal en Rente tegen 5 percent lopende over twintig jaren :—*
	TRANSVAAL.						
1	The farm De plaats EDEN No. 263, PIETERSBURG.	3,160	449	£ 831	£ s. d. 5 3 11	£ s. d. 10 7 9	£ s. d. 33 2 1
2	The farm De plaats WENTWORTH No. 499, ZOUTPANSBERG.	1,753	50	296	1 17 0	3 14 0	11 15 10
3	Portion G of farm Gedeelte G van de plaats GOUWSPAN No. 147, LICHTENBURG.	391	462	277	1 14 8	3 9 3	11 0 8

NOTE.—The attention of applicants for the holdings contained in this notice is specially invited to the condition that the first half-year's rental must be paid within twenty-one (21) days of the date of the provisional letter of allotment.

DESCRIPTION OF HOLDINGS.

1. Situate about 15 miles north of Leydsdorp and about 10 miles north-east of Letsitele Railway Siding. It is reported that the holding is suitable for stock farming. There is no surface water and no improvements exist. Usual low veld climate.

N.B.—The successful applicant will only be required to reside on this holding for six months in each year.

Special Condition.—The following special condition will be inserted in the lease of this holding: "The Minister will not at any time during the currency of this lease grant authority to the lessee to cut down, destroy, or otherwise interfere with any trees growing within a distance of 25 yards on either side of the Groot Letaba River and of any tributaries thereof."

2. Situate about 50 miles west of Louis Trichardt and about 30 miles west of Waterpoort Railway Siding. Reported fairly healthy. Reported suitable for cattle, donkeys, sheep, and goats, and for the growing of mealies, kaffir corn, and monkey-nuts.

3. Situate about 18 miles north-east of Lichtenburg, which is the nearest railway station. Reported healthy and suitable for sheep. Nearly the whole holding is pastoral land.

N.B.—De biezondere aandacht van de applikanten voor de hoeven in deze kennisgeving vermeld, wordt hiermede gevestigd op de bepaling dat de huur voor het eerste halfjaar binnen een en twintig (21) dagen na de datum van het voorlopig schrijven van toekenning betaald moet worden.

BESCHRIJVING VAN HOEVEN.

1. Gelegen ongeveer 15 mijlen noord van Leydsdorp en omtrent 10 mijlen noordoost van Letsitele Spoorweg Siding. Het is gerapporteerd dat de hoeve geschikt is voor beesteboerderij. Er is geen bovengrondswater en ook geen verbeteringen. Gewoon laagveld klimaat.

N.B.—De geslaagde applikant zal slechts gedurende zes maanden van elk jaar op de hoeve moeten wonen.

Speciale Voorwaarde.—De volgende speciale voorwaarde zal opgenomen worden in het huurkontrakt van de hoeve: "De Minister zal gedurende de geldigheids-termijn van dit huurkontrakt aan de huurder geen machtiging verlenen om bomen, binnen een afstand van 25 jaarts aan weerskanten van de Groot Letabarivier en zijtakken daarvan groeiende, om te hakken, te vernietigen of op andere wijze daarop inbreuk te maken."

2. Gelegen ongeveer 50 mijlen west van Louis Trichardt en ongeveer 30 mijlen west van Waterpoort Spoorweg Siding. Gerapporteerd tamelik gezond. Gerapporteerd geschikt voor beesten, donkies, schapen en bokken en voor mielies, kafferkoorn en grondboontjes.

3. Gelegen ongeveer 18 mijlen noordoost van Lichtenburg hetwelk de naaste spoorwegstatie is. Gerapporteerd gezond en geschikt voor schapen. Bijna de gehele hoeve is weiland.

Improvements Reported.—A well and some boundary fencing. The value of these improvements is included in the purchase price of the holding.

General Conditions—

In the event of the Government being required in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendment thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and instalments of purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

No rights to minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious and base metals will be granted, and the lease will be subject to such rights as the public or the Government may now or hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to mining stands, or to prospecting, digging, mining for or exploiting of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious and base metals on the land or water thereon, for a lease of which land applications are hereby invited. No compensation shall be claimable or payable for any damage or disturbance whatever caused by the exercise of such mining rights.

Prospectors or claimholders shall be at full liberty to peg and prospect, and shall enjoy any other privileges conferred on them by law as if the holding had not been disposed of by lease.

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

The prospector or claimholder shall be entitled to claim compensation from the lessee in case of any damage to or destruction of his beacons and other structures and property, which the prospector or claimholder is legally entitled to erect or possess on the farm.

It will be a condition of lease that the successful applicant for any of the above holdings on which boreholes exist or may be sunk previous to or after allotment will be held responsible as from the date of allotment or of completion of the work for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery. Inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connection with any borehole should be made to the Director of Irrigation, Pretoria, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

A clause will be inserted in the leases which it is proposed to issue in respect of those holdings on which boreholes have been or may be sunk, giving the Government access to and the right to take water from the boreholes for drilling purposes for a period of five years from the dates of the leases.

General Remarks—

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in agricultural leases granted under the Crown Lands Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal).

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Applicants are recommended personally to inspect the farms before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holdings applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately on allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the Magistrates of Pietersburg, Louis Trichardt, and Lichtenburg; the Secretary to the Land Board, Supreme Court Buildings, Queen Victoria Street, Capetown; the Secretary to the Land Board, P.O. Box 396, Pietermaritzburg; or from the Secretary for Lands, Pretoria.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

Verbeteringen zoals gerapporteerd.—Een put en enige grensomheining. De waarde van deze verbeteringen is bij de koopprijs van de hoeve inbegrepen.

Algemene Voorwaarden—

Ingeval het Goevernement, overeenkomstig de Omheiningswet No. 17 van 1912, of enige wijziging daarvan, tot de kosten van de omheining van de grenslijnen, of enige deel daarvan, van de hoeven in deze kennisgeving geadverteerd, zou moeten bijdragen of voor de betaling van zodanige bijdragen de aansprakelikheid op zich zou moeten nemen vóór de registratie van het huurkontrakt, dan zal de suksesvolle applikant bij de toekenning van een hoeve aan hem de aansprakelikheid voor de betaling van zodanige bijdragen aanvaarden. Het bedrag van zodanige bijdragen moet door de persoon aan wie de plaats wordt toegekend in kontanten aan het Goevernement worden betaald, of kan naar verkiezing van de persoon aan wie het eigendom is toegekend, worden gevoegd bij de waardering van de hoeve, in welk geval de bedragen van de huur en paaiementen van de koopprijs dienovereenkomstig zullen worden verhoogd. De geslaagde applikanten voor de hoeve waarvan de grenslijnen of gedeelten daarvan omheind, zijn, zal aansprakelikheid moeten aanvaarden, overeenkomstig de Omheiningswet van 1912, voor enige bedragen welke door de eigenaren van aanliggende eigendommen, krachtens die wet, geëist mogen worden.

Geen rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele en onedele metalen zullen worden toegekend, en het huurkontrakt zal onderworpen zijn aan zulke rechten als het publiek of het Goevernement nu of later mag hebben of toe gerechtigd zal zijn, onder en uit kracht van enige wet met betrekking tot mijngronden of het prospekteren, delven, mijnen naar, of het eksploiteren van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele en onedele metalen, op de grond of het water daarop, voor de huur van welke grond hiermede applikaties gevraagd worden. Geen kompensatie zal geëist kunnen worden of betaalbaar zijn voor enige schade of storing van welke aard ook veroorzaakt door de uitoefening van zulke mijnrechten.

Het zal prospekteerders of houders van claims geheel en al vrijstaan om af te pennen en te prospekteren en zullen zij alle andere voorrechten genieten hun bij wet verleend, alsof de hoeven niet verpacht waren.

In het geval van ongelukken aan personen of vee overkomen tengevolge van het bestaan van schachten, tunnels en andere omstandigheden ontstaande uit prospekteer- en mijnwerkzaamheden ondernomen vóór de datum van aanvang van het huurkontrakt zal de houder niet gerechtigd zijn tot vergoeding van het Goevernement of de prospekteerder of claimhouder.

De prospekteerder of claimhouder zal het recht hebben om van de huurder vergoeding te eisen in het geval van enige schade aan of vernieling van zijn bakens en andere gebouwen en eigendommen, welke de prospekteerder of claimhouder volgens wet gerechtigd is op de plaats op te richten of te bezitten.

Een voorwaarde van het huurkontrakt zal zijn, dat de suksesvolle applikant voor enige van de bovengenoemde hoeven waarop boorgaten bestaan of vóór of na toekenning mochten gezonken worden met ingang van de datum van toekenning of van voltooiing van het werk, verantwoordelik zal worden gehouden voor de behoorlike oppassing en het onderhoud van het boorgat of de boorgaten op zijn hoeve en aansprakelik zal zijn voor enige schade daaraan veroorzaakt. Hij moet derhalve in geen geval zonder behoorlike pompmachines daaruit water nemen. Navraag, betreffende de machinerie welke het meest geschikt is om te worden gebruikt in verband met enige van de boorgaten, behoort door de suksesvolle applikant bij de Direkteur van Irrigatie te Pretoria te worden gedaan alvorens tot de oprichting van enige pompmachinerie over te gaan.

In de huurkontrakten die men van plan is uit te geven ten aanzien van de hoeven waarop boorgaten reeds gezonken zijn of later gezonken mogen worden zal een klausule worden opgenomen het Goevernement het recht van toegang verlenende tot en het recht om water te nemen uit de boorgaten voor boordoeleinden, gedurende een termijn van vijf jaren van af de datum van de huurkontrakten.

Algemene Opmerkingen—

Het uit te reiken huurkontrakt zal voorwaarden bevatten met betrekking tot okkupatie, verbeteringen, omheining, mineralen, uitspanningen, wegen en zulke andere voorwaarden als gewoonlik gesteld worden in landbouwhuurkontrakten uitgereikt onder de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal).

De huur, betaald gedurende het tijdperk van het huurkontrakt van vijf jaren, wordt niet van de koopprijs afgetrokken ingeval gebruik gemaakt wordt van de optie tot aankoop.

Alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën, metalen en edelgesteenten zijn gereserveerd voor het Goevernement.

Het Departement heeft alle pogingen gedaan om de informatie in deze kennisgeving vervat, zo juist mogelik te geven, maar zal niet verantwoordelik zijn voor onjuistheden, welke mochten voorkomen.

Applikanten worden aanbevolen de hoeven persoonlik te inspekteren, alvorens formele applikatie daarvoor in te dienen. Bij de overweging van applikaties voor hoeven, zijn Landraden niet geneigd toekenning aan te bevelen aan applikanten die verzuimd hebben persoonlik of door iemand anders ten hun behoeve, de hoeven waarvoor zij applikatie hebben gemaakt te inspekteren. Geen spoorweg- of andere transportkoncessies worden door de Regering in verband met de inspektie van hoeven toegestaan.

Onmiddellik na toekenning kan okkupatie worden toegestaan, tenzij in de brief van toekenning anders wordt bepaald.

Alle applikaties moeten worden ingediend op de voorgeschreven vorm welke van de Magistraten van Pietersburg, Louis Trichardt en Lichtenburg; de Sekretaris van de Landraad, Hooggerechtshof, Koningin Victoriastraat, Kaapstad; de Sekretaris van de Landraad, P.K. Bus 396, Pietermaritzburg, of van de Sekretaris voor Landen, Pretoria, kunnen worden verkregen.

Het Departement heeft een staf die speciale applikaties en navragen betreffende grond behandelt en aanstaande settelaars die met betrekking tot landnederzitting informatie verlangen, worden aangeraden om zich met het verzoek om die informatie rechtstreeks te wenden tot het Departement van Landen, Uniegebouw, Pretoria.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

P. J. DU TOIT,
Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

No. 1797.] [24th October, 1924.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVES (*c*), (*d*), (*i*)-(*l*), AND (*ap*)-(*aaf*), OF RESERVE I, NGQELENI MAIN FOREST RESERVE.

In terms of section *five* of the Forest Act, No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture to declare the areas described in the Schedule hereto and situate in the District of Ngqeleni, Province of Cape, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Capetown, the Conservator of Forests, Umtata, and the Magistrate, Ngqeleni, to be demarcated forests.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent. Morgen. (Approx.)
I	Ngqeleni Main Forest Reserve :—	
	Sub-reserve :—	
	(*c*) Nquba or Old Bunting	42
	(*d*) Mpinbo	85
	(*i*) Izinja Group	509
	(*j*) Qokama Group	661
	(*k*) Mputikaka	177
	(*l*) Mawasakazi	200
	(*ap*) Sehoweni	118
	(*aq*) Gqebe	59
	(*ar*) Cwele	15
	(*as*) Matumbu	53
	(*at*) Umtata Mouth	18
	(*au*) Mkondowenyyati	50
	(*av*) Kalandoda	92
	(*aw*) Kwamnde Group	90
	(*ax*) Woma Mgano	190
	(*ay*) Matandlini	81
	(*az*) Bubu	78
	(*aaa*) Ceka	123
	(*aab*) Madwatyana	59
	(*aac*) Gilbert's Bush	6
	(*aad*) Mhlatyane...	43
	(*aae*) Qiti Group...	122
	(*aaf*) Ntlaza Group	31

N.B.—Upon publication of the final demarcation notice Government Notice No. 474 of 1906 will be cancelled in so far as Ngcuba, Mpimbo, Izinge, Mosico, Maputikaka, and Mawasakazi are concerned.

31 O., 28 N., 26 D.

✱ No. 2113.] [19th December, 1924.

DEMARCATION OF RESERVE III, WEZA FOREST RESERVE, AND RESERVE I (b.4), MOUNTAIN SIDE, ALFRED DISTRICT.

The requirements of the law as set forth in the *fifth* section of the Forest Act, No. 16 of 1913, having been complied with in regard to the proposed demarcation of the undermentioned areas situate in the District of Alfred, Province of Natal, and previously referred to in Government Notice No. 838 of 23rd May, 1924, it is notified for general information that, under the powers in him vested by the said section of the said Act, the Minister of Agriculture hereby declares the areas in question to be demarcated forests.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent. Morgen.	Sq. Rds.
III	Weza Forest Reserve :—		
	Sub-reserve (*a*), The Finish ...	395	432
	Sub-reserve (*b*), Chorley Valley ...	223	74
	Sub-reserve (*c*), Blackwater ...	472	281
	Sub-reserve (*d*), The Border ...	168	20
	Sub-reserve (*e*), Elands Drift ...	968	521
	Sub-reserve (*f*), Egypt	974	336
	Sub-reserve (*g*), Ingeli Slopes ...	1,099	120
	Sub-reserve (*h*), Belfast	243	434
	Sub-reserve (*i*), Mistlands... ...	1,023	311
	Sub-reserve (*j*), Scylla	898	524
	Sub-reserve (*k*), St. Mary's ...	1,291	107
I	Impetyne Forest Reserve :—		
	Sub-reserve (*b*.4), Mountain Side ...	207	131

✱ No. 2130.] [22nd December, 1924.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *seven* of the Fertilizers, Farm Foods, Seeds, and Pest Remedies Act, 1917 (Act No. 21 of 1917), to make the regulations set forth in the Schedule to this notice regulating the sale of stock remedies throughout the Union of South Africa.

These regulations shall be in force as from 1st April, 1925.

STOCK REMEDIES REGULATIONS.

"Stock Remedy" shall mean any pest remedy sold or intended or offered for sale for internal administration in the destruction of parasites or prevention of parasitic infection of animals or in the cure or prevention of disease of animals.

DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

P. J. DU TOIT,
Sekretaris van Landbou.

Departement van Landbou, Pretoria.

No. 1797.] [24 Oktober 1924.

VOORGESTELDE DEMARKATIE VAN SUBRESERVAAT (*c*), (*d*), (*i*)-(*l*) EN (*ap*)-(*aaf*), VAN RESERVAAT I, NGQELENI HOOFDBOSRESERVAAT.

Overeenkomstig afdeling *vijf* van de Boswet, No. 16 van 1913, wordt hiermede ter algemene informatie kennisgegeven dat de Minister van Landbouw van voornemen is om de streken in de bijlage hiernevens beschreven en gelegen in het Distrikt Ngqeleni, Provincie Kaap, en waarvan plannen en beschrijvingen ter inzage liggen aan de kantoren van de Landmeter-generaal te Kaapstad, de Bosbewaarder te Umtata en de Magistraat te Ngqeleni, gedemarkeerde bossen te verklaren.

BIJLAGE.

Reservaat No.	Naam van Reservaat.	Grootte. Morgen. (Ongeveer).
I	Ngqeleni Hoofdbosreservaat :—	
	Subreservaat :—	
	(*c*) Nquba of Old Bunting	42
	(*d*) Mpinbo	85
	(*i*) Izinja Groep	509
	(*j*) Qokama Groep	661
	(*k*) Mputikaka	177
	(*l*) Mawasakazi	200
	(*ap*) Sehoweni	118
	(*aq*) Gqebe	59
	(*ar*) Cwele	15
	(*as*) Matumbu	53
	(*at*) Umtata Mond	18
	(*au*) Mkondowenyyati	50
	(*av*) Kalandoda	92
	(*aw*) Kwamnde Groep	90
	(*ax*) Woma Mgano	190
	(*ay*) Mtandlini	81
	(*az*) Bubu	78
	(*aaa*) Ceka	123
	(*aab*) Madwatyana	59
	(*aac*) Gilbert's Bos	6
	(*aad*) Mhlatyane	43
	(*aae*) Qiti Groep	122
	(*aaf*) Ntlaza Groep	31

N.B.—Bij publikatie van de finale demarkatie-kennisgeving zal Goevernements Kennisgeving No. 474 van 1906 ingetrokken worden wat betreft Ngcuba, Mpimbo, Izinge, Mosico, Maputikaka en Mawasakazi.

✱ No. 2113.] [19 Desember 1924.

DEMARKATIE VAN RESERVAAT III, WEZA BOSRESERVAAT, EN RESERVAAT I (b.4), MOUNTAIN SIDE, DISTRIKT ALFRED.

Aangezien aan de vereisten van de wet, zoals uiteengezet in afdeling *vijf* van de Boswet, No. 16 van 1913, voldaan is geworden in verband met de voorgestelde demarkatie van de hieronder-genoemde streken gelegen in het Distrikt Alfred, Provincie Natal, en tevoren aangehaald in Goevernements Kennisgeving No. 838 van 23 Mei 1924, wordt ter algemene informatie kennisgegeven dat, krachtens de bevoegdheid hem verleend door genoemde afdeling van vermelde wet, de Minister van Landbouw deze streken mits deze als gedemarkeerde bossen verklaart.

BIJLAGE

Reservaat No.	Naam van Reservaat.	Grootte. Morgen.	Vk. Rdn.
III	Weza Bosreservaat :—		
	Subreservaat (*a*) The Finish ...	395	432
	Subreservaat (*b*) Chorley Valley ...	223	74
	Subreservaat (*c*) Blackwater ...	472	281
	Subreservaat (*d*) The Border ...	168	20
	Subreservaat (*e*) Elandsdrift ...	968	521
	Subreservaat (*f*) Egypt	974	336
	Subreservaat (*g*) Ingeli Slopes ...	1099	120
	Subreservaat (*h*) Belfast	243	434
	Subreservaat (*i*) Mistlands	1023	311
	Subreservaat (*j*) Scylla	898	524
	Subreservaat (*k*) St. Mary's ...	1291	107
I	Impetyne Bosreservaat —		
	Subreservaat (*b*.4) Mountain Side...	207	131

✱ No. 2130.] [22 Desember 1924.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal behaag, in terme van artiekel *sewe* van die Misstowwe, Veevoer, Sade en Plaagmiddele Wet, 1917 (Wet No. 21 van 1917), die regulasies te maak wat die verkoop reël van veegeneesmiddele in die Unie van Suidafrika en opgeneem in die bylae van hierdie kennisgewing.

Hierdie regulasies word van krag op 1 April 1925:—

VEEGENEESMIDDELE-REGULASIES.

Veegeneesmiddel beteken een plaagmiddel verkoop of bestem of aangebied vir verkoop vir inwendige toediening by die vernietiging van parasiete of vir die voorkoming van parasietiese besmetting van diere of vir die genesing of voorkoming van diersiektes.

Registration.

1. Every importer of a stock remedy and very proprietor or manufacturer of a stock remedy made in the Union shall register such remedy with the Department of Agriculture in the manner required by these regulations, and no person shall sell or offer for sale any stock remedy not so registered.

On registration a certificate shall be delivered to the person registering. Each certificate of registration shall in every case expire on the 31st December, if not renewed on application made after the 1st December.

Remedies prescribed for individual animals by any qualified veterinarian, or remedies prepared to customers' specification by any qualified pharmacist, or recognized pharmaceutical preparations sold without recommendations as to use. are excluded from the scope of these regulations.

2. Every person required by these regulations to register a stock remedy shall make application *in triplicate* to the Department of Agriculture, Pretoria, on the form following:—

Form of Application for Registration of a Stock Remedy.

1. Name of person registering.....
2. Address of person registering.....
3. Whether applicant is importer or manufacturer.....
4. Descriptive name or brand.....
5. Composition.....
6. Directions to the consumer for use.....
.....
.....
.....
7. State specifically what preventive or remedial properties are claimed for the stock remedy.....
.....
.....
8. I/We hereby apply for the registration under Act No. 21 of 1917 of the stock remedy, of which particulars are given above.

.....
Signature of person registering.

Registration accepted for the year ending 31st December, 19...

Date of Registration.....

.....
Secretary for Agriculture.

3. (*a*) Under "composition" in item (5) of the application for registration, the applicant shall state the name of each and every ingredient for which efficacy is claimed, together with the percentage amount in which each ingredient is present and the form in which it occurs. Other constituents which the vendor desires to mention without claiming specific efficacy may be grouped under the terms, "adjuvants," "emulsificants," "inert ingredients," or other appropriate term, according to the nature of the claims made for them.

(*b*) The amount specified shall be the minimum percentage unless the maximum is expressly required. In the case of poisonous ingredients the maximum as well as the minimum percentage shall be specified.

(*c*) The statement of the percentage amount shall be by weight in the case of solid remedies, and shall be in grams per hundred cubic centimeters in the case of liquid remedies. A semi-fluid remedy shall be regarded as a liquid if recommended for use on a volumetric basis, but as a solid if recommended for use on a gravimetric basis.

(*d*) In making a statement of composition recognized analytical, pharmaceutical, or commercial terms shall be employed wherever possible. Provided the meaning of the terms used is clear, a considerable degree of latitude in expression may be recognized, but the department reserves the right to refuse registration on grounds of inadequate description of the remedy.

4. (*a*) Under item (7) of the application for registration, the applicant shall include triplicate copies of receptacle labels and all pamphlets and notices advertising the product to be registered. He shall also forward in triplicate to the Department within one month of issue to the public copies in triplicate of all amended or new labels, phamplets, or notices as aforesaid.

(*b*) The applicant shall furthr, if required thereto by the Department, furnish experimental evidence in support of his claims as to the preventive or remedial properties of the remedy. In the event of such evidence failing to prove to the satisfaction of the Department that there are reasonable grounds for the claims, the application for registration may be rejected.

5. The acceptance for registration of any proposed *brand* or *brands* shall be subject to the approval of the department, and no brand shall in any case be accepted for registration if deemed by the Department to be similar to one already registered or to be of an insufficiently distinctive nature.

Labelling of Receptacles.

6. No person shall sell or offer for sale any stock remedy unless the receptacles are legibly and durably labelled giving—

(*a*) the name or brand registered under these regulations;

(*b*) the minimum net weight or, alternatively, in the case of liquid remedies, the minimum volume of the product contained in such receptacles;

(*c*) the information required under (7) of the application for registration or such summary of it as shall be acceptable to the Department.

(*d*) the guaranteed composition of the contained remedy as registered, or such summary of it as shall be acceptable to the Department.

Registrasie.

1. Iedere invoerder van 'n veegeneesmiddel en iedere eienaar of fabrikant van 'n veegeneesmiddel in die Unie gemaak moet sodanig geneesmiddel by die Departement van Landbou registreer op die wyse soos by hierdie regulasies vereis, en geen persoon mag 'n veegeneesmiddel nie aldus geregistreer verkoop of te koop aanbied nie.

By registrasie word aan die registrerende persoon 'n sertifikaat uitgereik. Ieder registrasiesertifikaat verval in ieder geval op 31 Desember, indien nie op aanvraag na 1 Desember gedoen, vernuut nie.

Geneesmiddele vir bepaalde diere deur gekwalifiseerde veeartse voorgeskrywe, of geneesmiddele volgens opgaaf deur 'n klant deur 'n gekwalifiseerde apteker bereid, of erkende aptekerspreparate sonder aanbevelinge omtrent die gebruik verkoop is van die bepalinge van hierdie regulasies uitgesluit.

2. Iedere persoon wat volgens hierdie regulasies verplig is 'n veegeneesmiddel te registreer, moet in *triplikaat* aanvraag daarvoor doen by die Departement van Landbou, Pretoria, op die volgende vorm:—

Applikasievorm vir Registrasie van 'n Veegeneesmiddel.

1. Naam van persoon wat registreer.....
2. Adres van persoon wat registreer.....
3. Of applikant invoerder of fabrikant is.....
4. Omskrywende naam of merk.....
5. Saamstelling .....
6. Gebruiksaanwysinge .....
.....
.....
7. Gee noukeurig op watter voorbehoedende of geneeskragtige eienskappe beweer word dat die veegeneesmiddel besit.....
.....
.....
8. Ek/Ons doen hiermee aansoek vir die registrasie onder Wet No. 21 van 1917 van die veegeneesmiddel waarvan hierbo besonderhede gegee word.

.....
Handtekening van registrerende persoon

Registrasie aangeneem vir die jaar eindigende op 31 Desember 19.....

Datum van registrasie.....

.....
Sekretaris vir Landbou.

3. (*a*) Onder "saamstelling," item (5) van die applikasie vir registrasie, moet die applikant die naam van ieder en elk bestanddeel waarvan beweer word dat dit geneeskrag besit opgee, as ook die hoeveelheid persentasiewyse waarin ieder bestanddeel teenwoordig is en die vorm waarin dit voorkom. Ander bestanddele wat die verkoper wens te vermeld sonder daaraan spesiale geneeskrag toe te skrywe, kan vermeld word onder die naam "hulpmiddel," "emulsies," "onwerksame bestanddele" of ander geskikte uitdrukking, al na die aard van die aanspreek daarvoor gemaak.

(*b*) Die gespesifiseerde hoeveelheid sal die kleinste persentasie wees, tensy die maksimum uitdruklik vereis word. In geval van giftige bestanddele moet sowel die maksimum as die minimum persentage gespesifiseer word.

(*c*) Die opgaaf van die persentasiebedrag moet in gewig wees in geval van vaste geneesmiddele en moet in gramme per honderd kubieke sentimeters wees in geval van vloeibare geneesmiddele. 'n Halfvloeibaar geneesmiddel moet as 'n vloeistof beskou word indien vir gebruik op 'n inhoudsbasis aanbeveel, maar as 'n vaste stof indien vir gebruik op 'n swaartebasis aanbeveel.

(*d*) By opgaaf van die saamstelling moet van erkende skeikund'ge, farmakeutiese of handels terme waar moontlik gebruik gemaak word. Mits dat die bedoeling van die gebruikte uitdrukkings duidelik is, kan taamlik baie vryheid van uitdrukking veroorloof word, maar die Departement behou die reg voor om registrasie te weier op grond van onvoldoende beskrywing van die middel.

4. (*a*) Onder item (7) van die aanvraag vir registrasie, moet die applikant drie eksamplare van verpakkingsetikette, van alle pamflette en kennisgewing insluit waarmee die produk wat geregistreer moet word geadverteer word. Ook moet hy binne een maand na uitreiking aan die publiek drie eksemplare van alle veranderde of nuwe etikette, pamflette of kennisgewing soos reeds genoem, aan die Departement stuur.

(*b*) Die applikant moet verder, indien dit deur die Departement vereis word, proefondervindelik bewys lewer ter ondersteuning van sy beweringe omtrent die voorbehoedende of genesende eienskappe van die geneesmiddel. In geval sodanig bewys nie tot bevrediging van die Departement bewys dat daar redelike gronde vir die beweringe is nie, kan die applikasie vir registrasie geweier word.

5. Die aanneming vir registrasie van 'n voorgestelde *merk* of *merke* is onderwerp aan goedkeuring deur die Departement, en in geen geval sal 'n merk vir registrasie aangeneem word nie, indien dit deur die Departement beskou word ooreen te kom met een merk wat reeds geregistreer is of wat nie voldoende onderskeidend van aard is nie.

Etiketteer van Verpakkinge.

6. Niemand mag 'n veegeneesmiddel verkoop of te koop aanbied nie, tensy die verpakkinge leesbaar en duursaam geëtiketteer is, aangewende:

(*a*) die naam of merk onder hierdie regulasies geregistreer;
(*b*) die minimum netto gewig, of in die alternatief, in geval van vloeibare geneesmiddele, die minste hoeveelheid van die produk in sodanige verpakkinge bevat;
(*c*) die inligting verlang onder (7) van die applikasie vir registrasie of sodanig uittreksel daarvan as vir die Departement aanneembaar is;
(*d*) die gegarandeerde saamstelling van die verpakte geneesmiddel soos geregistreer, of sodanig uittreksel daarvan as vir die Departement aanneemlik is;

Provided that where the nature of the receptacle is such that it cannot be satisfactorily labelled as provided under this regulation, the seller of any stock remedy shall, with the invoice, deliver to the purchaser a printed statement giving the information required in (*a*), (*b*), and (*c*) above, together with a guarantee of the composition of the stock remedy as registered.

In the case of products liable to deterioration on storage, the latest date upon which the guarantee holds good shall be legibly and durably recorded upon the receptacle or upon the invoice or printed guarantee.

In the case of products containing ingredients deemed to be poisonous, the word "poison" shall, if required by the Department, be legibly, prominently, and durably recorded upon the receptacle or upon the invoice or printed guarantee.

7. Reference to registration on labels or statements in lieu thereof or in advertising literature shall be confined to the words "Registered in terms of Government Notice No. ..... of..... 192...," and no phrasing shall be used which is calculated to lead the purchaser to believe that registration implies special approval or official guarantee of efficacy upon the part of the Department.

GENERAL.

8. No person shall sell or offer for sale any unregistered stock remedy or any stock remedy which fails to conform in composition and other particulars with the statments made in the certificate of registration issued under regulation No. 1, or in advertising literature, or by other agency make claims which have not been embodied in such certificate.

9. No person shall tamper with any parcel of stock remedy with intent that any sample thereof taken in pursuance of the Act No. 21 of 1917 shall not correctly represent the contents of such parcel.

10 Any person who sells or offers for sale a stock remedy not registered under his own name or brand shall, when required by an officer authorized by the Department, produce for inspection a statement of the composition guaranteed under these regulations, or satisfactory proof of registration.

11. Any person or firm contravening any of these regulations shall be liable to a fine not exceeding £10.

12. The prescribed tariff for the analysis of stock remedies referred to in section *twenty-four* of the Act, No. 21 of 1917, shall be £1. 1s. for a determination of any constituent with a maximum of £10. 10s. per sample.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

The following Government Notice is published for general information.

E. STURMAN,
Postmaster-General.

General Post Office, Pretoria.

* No. 2146.] [22nd December, 1924.

It is hereby notified for general information that post, telegraph, and telephone offices have recently been established at the undermentioned places in the Union:—

Name of Office.	*Head Office.*	*Class of Office.*
Allandale	Excelsior	Telegraph—Telephone.
Baltimore	Potgietersrust	Telegraph—Telephone
Beenekraal	Aberdeen	Postal Agency.
Bushbuckridge	Potgietersrust	Telegraph—Telephone.
Coalville	Witbank	Telegraph—Telephone.
Commissiepoort	Ladybrand	Telegraph—Telephone.
Eastwolds	Donnybrook	Telegraph—Telephone.
Galakwynstroom	Potgietersrust	Telegraph—Telephone.
Kivietskuil	Aberdeen	Telegraph—Telephone.
Kleingalakwyn	Potgietersrust	Telegraph—Telephone.
Rostrataville	Schweizer Reneke	Telegraph—Telephone.
Sea Park	Port Shepstone	Postal Agency.
Scheepers Rust	Montagu	Telegraph—Telephone.
Somerset Road, Capetown	Capetown	Postal Agency.
Upper Gong Gong	Barkly West	Telegraph—Telephone.
Vleiplaats	Barrydale	Telegraph—Telephone.
Whitney	Alexandria	Telegraph—Telephone.

Telephone exchanges have been opened at the following places: Vlakpoort (Transvaal), Emgwali (Cape), Welgelegen (Orange Free State).

mits dat wanneer die aard van die verpakking sodanig is dat dit nie bevredigend geëtiketteer kan word nie soos in hierdie regulasies bepaal, die verkoper van enig veegeneesmiddel met die faktuur aan die koper 'n gedrukte opgaaf moet lewer waarin die inligtinge hierbo vereis in (*a*), (*b*) en (*c*) gegee word, asook 'n waarborg omtrent die saamstelling van die veegeneesmiddel soos geregistreer.

In geval van produkte wat by bewaring kan bederf, moet die laaste datum tot waarop die waarborg van krag bly leesbaar en duursaam op die verpakking of op die faktuur of gedrukte waarborg vermeld word.

In geval van produkte wat bestanddele bevat wat as giftig beskou word, moet die woord "gift," indien deur die Departement vereis, leesbaar, opvallend en duursaam op die verpakking voorkom, of op die faktuur of gedrukte waarborg.

7. Verwysing na registrasie op etikette of op meedelinge in plaas daarvan of in adverterende geskrifte moet beperk word tot die woorde "Geregistreer in terme van Goewermentskennisgewing No. ..... van ..... 192..." en van geen uitdrukkinge mag gebruik gemaak word nie wat die koper kan doen geloof dat registrasie spesiale goedkeuring of amptelike waarborg van deugdelikheid van die kant van die Departement insluit.

ALGEMEEN.

8. Niemand mag 'n ongeregistreerde veegeneesmiddel of enig veegeneesmiddel verkoop of vir verkoop aanbied wat nie in saamstelling en ander besonderhede ooreenkom nie met die verklaringe gemaak in die registrasiesertifikaat uitgereik onder regulasie 1, of in adverterende geskrifte, of op ander wyse iets te beweer wat nie in sodanig sertifikaat voorkom nie.

9. Niemand mag met 'n pakkie veegeneesmiddel knoei met die doel dat 'n monster daarut geneem, in nakoming van Wet No. 21 van 1917, nie die inhoud van sodanig pakkie juis verteenwoordig nie.

10. 'n Persoon wat 'n veegeneesmiddel nie onder sy of die eintlike naam of merk daarvan geregistreer verkoop of vir verkoop aanbied nie moet, indien deur 'n gemagtigde beampte van die Departement aangesoek, 'n opgaaf van die saamstelling onder hierdie regulasies gewaarborg vir ondersoek of bevredigend bewys van registrasie oorlê.

11. 'n Persoon of firma wat hierdie regulasies oortree, word gestraf met 'n boete van hoogstens £10.

12. Die voorgeskrewe tarief vir die analiese van veegeneesmiddele, bedoel by artikel *vier-en-twintig* van Wet No. 21 van 1917, bedra £1. 1s. vir die bepaling van een of ander bestanddeel, met 'n maksimum van £10. 10s. per monster.

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

Die volgende Goewerments Kennisgewing wordt vir algemene informasie gepubliseer.

E. STURMAN,
Postmeester-Generaal.

Hoofdpostkantoor, Pretoria.

* No. 2146.] [22 Desember 1924.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat pos-, telegraaf- en telefoonkantore op die hierondergenoemde plekke in die Unie onlangs geopen is:—

Naam van Kantoor.	*Hoofkantoor.*	*Klas van Kantoor.*
Allandale	Excelsior	Telegraaf—Telefoon.
Baltimore	Potgietersrust	Telegraaf—Telefoon.
Beenekraal	Aberdeen	Posagentskap.
Bushbuckridge	Potgietersrust	Telegraaf—Telefoon.
Coalville	Witbank	Telegraaf—Telefoon.
Commissiepoort	Ladybrand	Telegraaf—Telefoon.
Eastwolds	Donnybrook	Telegraaf—Telefoon.
Galakwynstroom	Potgietersrust	Telegraaf—Telefoon.
Kivietskuil	Aberdeen	Telegraaf—Telefoon.
Kleingalakwyn	Potgietersrust	Telegraaf—Telefoon.
Rostrataville	Schweizer Reneke	Telegraaf—Telefoon.
Sea Park	Port Shepstone	Posagentskap.
Scheepers Rust	Montagu	Telegraaf—Telefoon.
Somerset Road, Kaapstad	Kaapstad	Posagentskap.
Upper Gong Gong	Barkly West	Telegraaf—Telefoon.
Vleiplaats	Barrydale	Telegraaf—Telefoon.
Whitney	Alexandria	Telegraaf—Telefoon.

Telefoonburo's is op die volgende plekke geopen: Vlakpoort (Transvaal), Emgwali (Kaapprovinsie), Welgelegen (Oranje Vrystaat.

General Notices—*Algemene Kennisgevingen.*

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✻ NOTICE No. 1046 of 1924.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

JOHS. RETIEF,
Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 20th December, 1924.

DE KAFFIR-RIVIER KO-OPERATIEVE STUD SCHAAP VERENIGING.

TERMINATION OF MEMBERSHIP.
BEEINDIGING VAN LIDMAATSKAP.

No. / *No.*	Name and Address. / *Naam en Adres.*	Date of termination of membership. / *Datum van beëindiging van lidmaatskap.*	Reason for termination of membership. / *Rede vir beëindiging van lidmaatskap.*
5	Spies, Wynand, Spitskop, P.K. Edenburg	7/7/1924	Death. / *Oorlede.*

HEIDELBERG CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDISIONEEL LID.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
414	Preez, du, Johannes Fredrick	Boshoek, P.O. Heidelberg.

WESTELIKE GRAAN BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

LIST OF RESIGNATIONS.
LYS VAN BEDANKINGE.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*	Date upon which resignation takes effect. / *Datum waarop bedanking van krag word.*
21	Baker, F. W.	Laughingwaters, P.K. Willow-more	30/9/1924
76	Carstens, J. E.	Nieuwerust, P.K. Riebeek West	,,
79	Carstens, M. L.	Middelburg, P.K. Warrens Camp	,,
116	Fourie, D. C. H.	Karemelksrivier, P.K. Caledon	,,
157	Hugo, P. J.	Altenburg, P.K. Zuider Paarl	,,
167	Jongh, de, E. P.	Kleinberg, P.K. Langebaan Road	,,
178	Kitshoff, M. H.	Spes Bona, Pool Siding	,,
184	Kock, A. C.	Klipheuvel, P.K. Moorreesburg	,,
543	Kuun, H. J.	Vaandrightsdrift, P.K. Protem	,,
241	Lombard, J. H.	Kooldrift, P.K. Hermon	,,
244	Loubser, C. H.	Rondeberg, P.K. Philadelphia	,,
258	Lourens, M. J., D/S	Zoutkuil, P.K. Bredasdorp	,,
288	Merwe, van der, E. G.	Vrolikheid, P.K. Drostdy	,,
316	Niekerk, van, H. O.	Nieuwetuin, P.K. Koelenhof	,,
322	Odendal, W. J. H.	Remhoogte, P.K. Protem	,,
554	Rust, Frekie Christoffel	Middelkraal, P.K. Warrans Camp, Dist. Malmesbury	,,
387	Smit, M. S. (widow)	Ongegund, P.K. Malmesbury	,,
420	Swart, C. A.	Maandagzoutrivier, P.K. River Zonder End	,,
492	Visser, M. M.	Biesjesfontein, P.K. Piquetberg	,,
507	Warnich, D. J. P.	Uitvlugt, P.K. Riebeek West	,,
536	Zyl, van, J. J.	Rhenosterhoek, P.K. Het Kruis	,,

KOÖPERATIEVE LANDBOUWVERENIGINGEN.

✻ KENNISGEWING No. 1046 van 1924.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings, word vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig die bepalinge van subartiekel (3) van artiekel *een-en-dertig* van die Wet op Koöperatiewe Verenigings (No. 28 van 1922).

JOHS. RETIEF,
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

Departement van Landbou,
Pretoria, 20 Desember 1924.

ROADSIDE HELPMAKAAR KO-OPERATIEWE VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDISIONEEL LID.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
14	Odendaal, Willem Adriaan, jun.	Middelkop, P.K. Roadside.

KOSTER CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDISIONEEL LID.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
1064	Mouton, Jacobus Coenraad	Zuurfontein, P.K. Mabaalstad.

DE KAFFIR-RIVIER KO-OPERATIEVE STUD SCHAAP VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDISIONEEL LID.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
9	Spies, Hester Cornelia	Carp Dale, P.K. Clocolan.

CALEDON BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
335	Fourie, Philippus Coenraad Johannes	Rooskraal, P.K. Krige.
336	Villiers, de, Jacob Daniel Herbert	Gloria, P.K. Villiersdorp.

BLOEMVLEI DAIRY LIVE STOCK CO-OPERATIVE SOCIETY.

RESIGNATION OF MEMBER.
BEDANKING VAN LID.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*	Date upon which resignation takes effect. / *Datum van bedanking van krag word.*
6	Dreyer, Roudolph Willem	Fryne, P.O. Elliot	30/9/1922

BERGVILLE DAIRY LIVE STOCK CO-OPERATIVE SOCIETY.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDISIONEEL LID.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
9	Zunckel, Walter Hugh	North Dalton, P.O. Bergville.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Notice is published for general information.

CHAS. McGREGOR,
Acting Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 1013.] [10th December, 1924.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria, the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

CHAS. McGREGOR,
Waarnemende Landmeter-generaal.

Kantoor van de Landmeter-generaal, Pretoria.

No. 1013.] [10 Desember 1924.

De landmeterskaarten van de volgende mijneigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mijnkommissaris in wiens mijndistrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand vanaf de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

Diagram S.G. No. / *Kaart S.G. No.*	Nature and Number of Mining Property, etc. / *Aard en Nummer van Mijneigendom, enz.*	Name of Farm whereon situated. / *Naam van Plaats waarop gelegen.*	Reg. No. / *Reg. No.*	District. / *Distrikt.*	Mining District. / *Mijndistrikt.*	Registered Owners. / *Geregistreerde Eigenaren.*	Area.—*Grootte.* Morgen. *Morgen.*	Sq. Rds. *Vk. Rdn.*	Sq. Ft. *Vk. Vtn.*	Surveyed by. / *Gemeten door.*
B. 99/24	Machinery Sites (*Machine Standplaats*) Nos. 571 and (*en*) 572	Lot No. 275, Section (*Sektie*) D, Kaap Block	1	Barberton	Barberton	Thomas Andrews & Sons, Ltd.	—	312	72	A. H. Matthews.
B. 100/24	Claims Nos. 5286/5297	Luipaardsvlei	8	Krugersdorp	Johannesburg	G. O. Paterson	8	200	—	G. A. Watermeyer.

The following Notices are published for general information.

W. MAXWELL EDWARDS,
Surveyor-General, Orange Free State.

Surveyor-General's Office, Bloemfontein.

No. 999.] [5th December, 1924.

It is hereby notified for general information that a survey has been made of a piece of unregistered Crown land, now known as the farm Sunnyside III No. 894, in the District of Lindley, Orange Free State, and adjoining the farms Sans Souci No. 137, Sunnyside No. 874, Rooidraai No. 122, and the town lands of Petrus Steyn, in the Lindley District, the farms McKenzie No. 672 and Gunstvlakte No. 270, in the Heilbron District.

Copies of the diagrams of the above-mentioned piece of land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Bloemfontein. Any objections to the issue of a grant in accordance with such diagram must be lodged with the Surveyor-General, Bloemfontein, within three months from the date of the first issue of this notice.

No. 1003.] [5th December, 1924.

An application, under section *five* of the Lands and Survey Ordinance, No. 16 of 1903 (Orange Free State), has been received from the Town Council of the Municipality of Ventersburg, Orange Free State, owner of the farm Biessiefontein No. 1969, District Winburg, for the issue of a Deed of Grant in respect thereof, in accordance with the survey by Land Surveyor J. van Rensburg in July, 1924.

The diagram of the above farm is lying at this office for inspection, and should no objection be received within three months from this date the Deed of Grant will be issued.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 1022 OF 1924.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned inebriate, who escaped from Baviaanspoort Reformatory on the 8th December, 1924:—

JIM EVANS, *alias* ALFRED MAJOR.

Description.—Born Yorkshire, England; nationality, English; age, 33 years; height, 5 ft. 4½ in.; hair, fair; eyes, blue; complexion, fresh; build, stout; forehead, low; nose, straight; mouth, medium; chin, oval; face, oval; beard, nil, fair if grown; moustache, fair.

Distinguishing Marks.—Tattoo marks: anchor and cross on back of left hand; sailing-ship on back of right hand; crossed anchors, crossed flags, and woman's head inside left forearm; woman's figure inside right forearm. Has a Yorkshire accent. At the time of escape was wearing two shirts, grey flannel; two pairs grey woollen socks; blue jean trousers; pair brown veldschoens.

At the time of escape was undergoing a sentence of two years' detention imposed at Woodstock, Cape Province, on the 9th September, 1924, for drunkenness.

CORNELIS DE KOCK,
Warden.

Central Prison, Pretoria,
10th December, 1924.

NOTICE No. 1029 OF 1924.

IMPORTANT NOTICE.

CARRYING OF NIGHT PASSES BY FEMALE NATIVES.

The attention of all concerned (i.e. natives and their employers alike) is invited to the fact that, under the provisions of the Natives Night Passes Ordinance, 1902—

> any native found in any street, public place, or thoroughfare within any area to which this Ordinance applies, between the hours of 9 p.m. and 4 a.m. without a written pass or certificate from his employer or some person duly authorized by the town council or health board, or in areas where there is no such town council or health board some person authorized by the Lieutenant-Governor, shall be liable to a fine not exceeding ten pounds, and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

The Natives Night Passes Ordinance, 1902, applies to the area within the local limits of the jurisdiction of every town council or health board, and to any further area proclaimed for such application by means of a notice in the *Government Gazette*.

Definition of Native.—Under this Ordinance, "native" includes every person belonging to any of the aboriginal races or tribes of Africa south of the Equator, and every person one of whose parents belongs to any such race or tribe as aforesaid.

It is hereby notified for general information that the police have received orders to enforce strictly the provisions of the above Ordinance in respect of native women, and they and their employers are informed that on and after the 1st February, 1925, native women out between the hours of 9 p.m. and 4 a.m. within the areas specified will be called upon to produce a written pass or certificate as mentioned above, and failure in that respect will be dealt with according to law.

T. G. TRUTER,
Commissioner of Police.

Pretoria, 15th December, 1924.

De volgende Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

W. MAXWELL EDWARDS,
Landmeter-generaal, Oranje Vrijstaat.

Landmeter-generaalskantoor, Bloemfontein.

No. 999.] [5 Desember 1924.

Ter algemene informasie word hiermee bekendgemaak dat 'n opmeting gemaak is van 'n stuk ongeregistreerde Kroongrond, en nou bekend as die plaas Sunnyside III No. 894, geleë in die Distrik Lindley, Oranje Vrystaat, en grensende aan die plase Sans Souci No. 137, Sunnyside No. 874, Rooidraai No. 122, en die Dorpsgronde van Petrus Steyn, in die Lindley Distrik, en McKenzie No. 672 en Gunstvlakte No. 270, in die Heilbron Distrik.

Kopieë van die kaart van bogenoemde stuk grond lê op die kantoor van die Landmetergeneraal, Bloemfontein, vir inspeksie. Enige objeksies teen die uitreiking van 'n grondbrief, in ooreenstemming met sodanige kaart moet by die Landmetergeneraal, Bloemfontein, ingedien word binne drie maande vanaf die datum van die eerste verskyning van hierdie kennisgewing.

No. 1003.] [5 Desember 1924.

Een applikasie, volgens artiekel vyf van die Landen en Opmetings Ordonnansie, No. 16 van 1903 (Oranje Vrystaat), is ontvang van die Stadsraad van die Munisipaliteit van Ventersburg, Oranje Vrystaat, als eienaar van die plaas genaamd Biessiefontein No. 1969, Distrik Winburg, vir die uitreiking van een grondbrief ervan ooreenkomstig die opmeting van Landmeter J. van Rensburg in Julie 1924.

Die kaart van die gezegde plaas ligt op die kantoor ter insage en indien binne drie maande van af hede geen beswaar daarteen mogt worden ingedien sal die grondbrief uitgereik word.

GEMENGD.

KENNISGEVING No. 1022 VAN 1924.

Drie pond beloning en alle redelike onkosten zullen betaald worden voor de weder-inhechtenisneming van de ondergenoemde dronkaard die van het Baviaanspoort Verbeteringsgesticht ontsnapte op 8 Desember 1924:—

JIM EVANS, *alias* ALFRED MAJOR.

Beschrijving.—Geboren te Yorkshire, Engeland; nationaliteit, Engels; ouderdom, 33 jaren; hoogte, 5 vt. 4½ dm.; haren, licht; ogen, blauw; gelaatskleur, gezond; lichaamsbouw, stout; voorhoofd, laag; neus, rechtuit; mond, middelmatig; kin, ovaal; gezicht ovaal; baard, niet licht wanneer dit groei; snorbaard, licht.

Merken.—Tatoemerken, anker en kruis op achterkant van linkerhand, gekruiste ankers, gekruiste vlaggen en vrouwehoofd binnenkant van linker voorarm. Heeft een Yorkshire klemtoon. Ten tijde van ontvlugting had hij twee grijze flanellen hemden en twee paar grijze wollen sokken aan, blauw katoenen broek, twee paar grijze wollen sokken aan, blauw katoenen broek, paar paar bruine veldschoenen.

Was een straf van twee jare aanhouding opgelegd te Woodstock, Kaap Provincie, voor dronkenschap.

CORNELIS DE KOCK,
Regent.

Centrale Gevangenis, Pretoria,
10 Desember 1924.

KENNISGEWING No. 1029 VAN 1924.

BELANGRYKE KENNISGEWING.

DRAE VAN NAGPASSE DEUR VROUELIKE NATURELLE.

Die aandag van alle belanghebbendes (namelik naturelle sowel as hulle werkgewers) word gevestig op die feit dat onder die bepalinge van die Naturelle Nagpas Ordonnansie, 1902—

> enige naturel wat tussen die ure van 9 n.m. en 4 v.m. gevind word in enige straat, publieke plek of deurgang binnekant enige gebied waar hierdie Ordonnansie van krag is, sonder 'n skriftelike pas of sertifikaat van sy werkgewer of 'n persoon wat behoorlik daartoe gelas is deur die Stadsraad of gesondheidsraad of in gebiede waar daar nie so'n Stadsraad of gesondheidsraad is nie, 'n persoon behoorlik gelas deur die Luitenant-goewerneur, sal onderhewig wees aan 'n boete tien pond nie te bowegaande, en in gebreke van betaling tot tronkstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk drie maande nie te bowegaande.

Die Naturelle Nagpas Ordonnansie is van krag in gebiede binnekant die lokale grense van die jurisdiksie van elke Stadsraad of gesondheidsraad, en enige verdere gebied wat geproklameer word vir handhaving hiervan by wyse van 'n kennisgewing in die *Staatskoerant*.

Betekenis van Naturel.—Onder hierdie ordonnansie, sluit naturel in elke persoon behorende tot enige van die inboorlingrasse of volkstamme van Afrika, ten suide van die ekwator en elke persoon waarvan een van sy ouers behoor tot enige dergelyke ras of volkstam soos voornoemd.

Hiermee word vir algemene informasie bekendgemaak dat die poliesie order ontvang het om die bepalinge van bogenoemde ordonnansie met betrekking tot vrouelike naturelle streng te handhaaf, en hulle en hulle werkgewers in kennis te stel dat op en na 1 Februarie 1925, naturellevrouens wat tussen die ure van 9 n.m. en 4 v.m. uit is in die vermelde gebiede op versoek 'n skriftelike pas of sertifikaat moet vertoon soos hierbo aangehaal, en ingeval sulks nie vertoon kan word nie sal stappe geneem word onder die wet.

T. G. TRUTER,
Kommissaris van Poliesie.

Pretoria, 15 Desember 1924.

✱ NOTICE No. 1041 OF 1924.

The following demand is published in terms of section *twenty-two*, sub-section (*b*), of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908).

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Heidelberg.

Office of the Mining Commissioner,
Heidelberg, 17th December, 1924. M.C.B. 99/24.

Heidelberg, 17th December, 1924.

Jacob Sefor,
Julius Malkin,
Morris L. Pessen,
Israel Unterhalter,
J. Kaplan & Son,

Sirs,

Notice is hereby given in terms of section *twenty-two*, sub-section (*b*), of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), that the money due to the Government in respect of the undermentioned Mynpacht situate in the mining district of Heidelberg, must be paid in my office within three (3) months from the date of the first publication of this demand in the *Union Gazette*.

In default of payment of the amount within the time specified the Mynpacht Brief will be declared cancelled.

I have the honour to be, Sirs,
Your obedient Servant,
J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Heidelberg.

✱ KENNISGEVING No. 1041 VAN 1924.

De volgende aanvraag wordt gepubliceerd overeenkomstig artikel *twee en twintig*, subartikel (*b*), van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908).

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Heidelberg.

Kantoor van de Mijnkommissaris,
Heidelberg, 17 Desember 1924.

Heidelberg, 17 Desember 1924.

Jacob Sefor,
Julius Malkin,
Morris L. Pessen,
Israel Unterhalter,
J. Kaplan & Son,

WelEd. Heer,

Hiermede wordt bekend gemaakt dat, in termen van artikel *twee en twintig*, subartikel (*b*), van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), de gelden aan het Goevernement betaalbaar ten aanzien van de hieronder vermelde Mijnpacht, gelegen in het mijndistrikt Heidelberg, Provincie Transvaal, ten mijn kantoor binnen drie (3) maanden vanaf datum van de eerste publikatie dezer aanvraag in de *Unie Staatskoerant* betaald moeten worden.

Bij nalatigheid of verzuim van betaling van het verschuldigd bedrag binnen de bepaalde tijd zal de Mijnpachtbrief gekancelleerd verklaard worden.

Ik heb de eer te zijn,
Uw Dienstw. Dienaar,
J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mijnkommissaris, Heidelberg.

Farm and No. *Plaats en Nummer.*	District. *Distrikt.*	Registered Holders of Mynpacht. *Geregistreerde Houders van Mijnpacht.*	Mynpacht No. *Mijnpacht No.*	Paid to. *Opbetaald tot.*	Amount Due. *Verschuldigd Bedrag.*
					£ s. d.
Daspoort No. 120 ...	Heidelberg	Jacob Sefor Julius Malkin Morris L. Pessen Israel Unterhalter J. Kaplan & Son.	485	30/4/24	129 10 0

✱ NOTICE No. 1042 OF 1924.

CALITZDORP IRRIGATION BOARD.

With reference to Notice No. 975, dated the 17th November, 1924, notice is hereby given that the undermentioned gentlemen were duly elected as members of the Calitzdorp Irrigation Board for a period of three years from the date of publication hereof in the *Government Gazette*:—

Louis Jacobus Cornelis Cloete.
Jan Frederick Koertzen.

J. G. CARTER,
Returning Officer.

Magistrate's Office,
Calitzdorp, 8th December, 1924.

✱ KENNISGEWING No. 1042 VAN 1924.

CALITZDORP BESPROEIINGSRAAD.

Met betrekking tot Kennisgeving No. 975, gedateerd 17 November 1924, geschiedt kennis hiermede dat de benedenvermelde heren behoorlik gekozen zijn als leden van de Calitzdorp Besproeiingsraad voor een tijdperk van drie jaren vanaf de datum waarop deze kennisgeving in de *Staatskoerant* gepubliceerd wordt:—

Louis Jacobus Cornelis Cloete.
Jan Frederic Koertzen

J. G. CARTER,
Kiesbeambte.

Magistraatskantoor,
Calitzdorp, 8 Desember 1924.

✱ NOTICE No. 1043 OF 1924.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner who escaped from the labour gang working in the town of Zeerust on Saturday, the 13th December, 1924:—

KLEINBOOI SEBITSE.

Description.—Tribal name, Sebitso; father's tribal name, Rabisang; chief's name, Sechelle; kraal, Molepolole; district, Bechuanaland Protectorate; race, Bechuana; occupation, farm labourer; age, 40 years; height, 5 ft. 5¾ in.; hair, black woolly; eyes, brown; complexion, brown; build, proportionate; forehead, narrow; nose, flat; face, oval; beard, black turning grey; slight black moustache.

Distinguishing marks.—Both ears pierced; scar top right breast, scar left breast, large scar right thigh, scar right and left shoulder blades, long scar centre of back, scar right back. At time of escape was wearing gaol clothing; red flannel shirt, khaki moleskin breeches, and cap.

Was undergoing sentence of (1) £1 or 14 days' hard labour, (2) £2 or one month hard labour, imposed by Magistrate, Zeerust, on the 22nd November, 1924.

Special Remarks.—Believed to be found at his last residence, Kaffirskraal No. 214, Marico District; has wife living there.

R. COLSON,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Zeerust, 17th December, 1924. 26-2-9

✱ KENNISGEWING No. 1043 VAN 1924.

Drie pond beloning en alle billike onkoste sal betaal word vir die weergevangeneming van onderstaande gevangene die op Saterdag, 13 Desember 1924, van die werkspan in die dorp Zeerust ontsnap het:—

KLEINBOOI SEBITSE.

Omskrywing.—Stamnaam, Sebitso; vaders stamnaam, Rabinsang; kapiteinsnaam, Sechelle; kraal, Molepolole; distrik, Bechuanaland Protektoraat; ras, Bechuana; beroep, plaasarbeider; ouderdom, 40 jaar; hoogte 5 vt. 5¾ dm.; hare swart wollerig; oë, bruin; gelaatskleur, bruin; liggaamsbou, evenredig; voorhoof, nou; neus, plat; gesig, ovaal; baard, swart grys; snor, ligswart.

Opvallende Kenmerke.—Al twee ore deurgesteek, litteken bo regterbors, litteken linkerbors, groot litteken regterheup, litteken regter- en linkerskouerblaaie, lang litteken middel van die rug, litteken regterrug.

Toe hy ontsnap het, het hy tronkklere gedra; rooiflennie hemp, khaki molvelbroek en hoed. Hy het 'n vonnis van (1) £1 of 14 dae harde arbeid, (2) £2 of 'n maand harde arbeid ondergaan, opgelê deur die Magistraat, Zeerust, op 22 November 1924.

Aanmerkinge.—Het word onderstel dat hy by sy laaste woonplaats, Kaffirskraal No. 214, Marico distrik, kan gevind word. Hy het 'n vrou daar woonagtig.

R. COLSON,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Zeerust, 17 Desember 1924.

✱ NOTICE No. 1044 OF 1924.

Notice is hereby given that application has been made by Andries Frederik Lombaard, acting on behalf of Elise Wippelinger, of Maandagshoek, P.O. Twickenham, Lydenburg District, to be regarded as the discoverer of platinum on the farm Winnaarshoek No. 686, in the Mining District of Pilgrims Rest, District Lydenburg, Transvaal Province, owned by Henderson's Consolidated Corporation, Ltd., under authority of prospecting permit 1111A.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office at Pilgrims Rest, Transvaal Province, on Tuesday, the 17th day of February, 1925, at 11.30 in the forenoon.

✱ KENNISGEWING No. 1044 VAN 1924.

Hiermee word kennis gegee, dat applikasie gemaak is deur Andries Frederik Lombaard, wat hierin handel vir Elise Wippelinger, van Maandagshoek, P.K. Twickenham, Distrik Lydenburg, om beskou te word as die ontdekker van Platina op die plaas Winnaarshoek No. 686, in die Myndistrikt Pelgrimsrust, Distrikt Lydenburg, Provinsie Transvaal; eigenaars "Hendersons Consolidated Corporation, Ltd.," onder prospekteerpermit 1111A.

Hierdie applikasie en enige beswaringe daarteen sal deur my in oorweging geneem word op my kantoor te Pelgrimsrust, Provinsie Transvaal, op Dinsdag, die 17de dag van Februarie 1925, om 11.30 in die voormiddag.

All persons having objections to the granting of this application are hereby requested to give notice thereof in writing to me and to the said Andries Frederik Lombaard, P.O. Twickenham, Lydenburg District, stating reasons therefor, on or before the 10th day of February, 1925.

The applicant, with his witnesses, if any, and all persons having objections to the granting of this application must appear before me at the time and place aforementioned.

Dated at Pilgrims Rest, this 15th day of December, 1924.

W. DYKE POYNTER,
Mining Commissioner, Mining District of Pilgrims Rest.

M.C.E. 211/24.

Alle persone wat beswaringe het teen die toestaan van hierdie applikasie word hiermee versoek daarvan skriftelik kennis te gee aan my en ook aan genoemde Andries Frederik Lombaard, P.K. Twickenham, Distrikt Lydenburg, met hulle redes, voor of op die 10de dag van Februarie 1925.

Die applikant met sy getuie, indien enige, en alle persone wat beswaringe het teen die toestaan van hierdie applikasie moet voor my verskyn op die tyd en plek hierbo vermeld.

Gedateer te Pelgrimsrust, hierdie 15de dag van Desember 1924.

W. DYKE POYNTER,
Mynkommissaris, Myndistrik Pelgrimsrust.

✱ NOTICE No. 1045 OF 1924.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases, Deaths, and Outbreaks reported during the month of November, 1924.

✱ KENNISGEVING No. 1045 VAN 1924.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

GEDUCHTE EPIDEMIESE ZIEKTEN IN DE UNIE.

Gevallen, Sterfgevallen en Uitbrekingen, gerapporteerd gedurende de maand November 1924.

Province.—*Provincie.*	Typhus Fever. *Tyfuskoorts.*				Smallpox. *Kinderpokken.*				Plague. *Pest.*				Number of Outbreaks dealt with during Month. *Aantal Uitbrekingen behandeld gedurende Maand.*					
	European. *Blanken.*		Coloured. *Gekleurden.*		European. *Blanken.*		Coloured. *Gekleurden.*		European. *Blanken.*		Coloured. *Gekleurden.*		Pre-existing. *Vroeger Voorgekomen.*			New. *Nieuw.*		
	Cases. *Gevallen.*	Deaths. *Sterfgevallen.*	Cases. *Gevallen.*	Deaths. *Sterfgevallen.*	Cases. *Gevallen.*	Deaths. *Sterfgevallen.*	Cases. *Gevallen.*	Deaths. *Sterfgevallen.*	Cases. *Gevallen.*	Deaths. *Sterfgevallen.*	Cases. *Gevallen.*	Deaths. *Sterfgevallen.*	Typhus. *Tyfus.*	Smallpox. *Kinderpokken.*	Plague. *Pest.*	Typhus. *Tyfus.*	Smallpox. *Kinderpokken.*	Plague. *Pest.*
Cape—*Kaap*	—	—	89	16	1	—	5	—	—	—	22	16	4	4	—	7	3	4
Natal	—	—	105	45	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—
Orange Free State—*Oranje Vrijstaat*	—	—	21	2	—	—	—	—	—	—	1	1	1	3	—	3	—	1
Transvaal	—	—	18	3	—	—	1	—	—	—	1	1	1	1	—	1	1	1
Totals—*Totalen* ...	—	—	233	66	1	—	6	—	—	—	24	18	8	8	—	12	4	6

✱ NOTICE No. 1047 OF 1924.

OBERHOLZER IRRIGATION DISTRICT.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 19 of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that the period of office of Mr. N. K. Woolf as a member of the Oberholzer Irrigation Board will expire by effluxion of time on the 17th January, 1925.

It is further notified that a Public Court will be held at the residence of Mr. R. R. Hollins, Wonderfontein No. 653, on Monday, 26th January, 1925, at 11 a.m., for the nomination and election of one member to replace the outgoing member.

The member to be elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of the notice of his election in the *Gazette*.

Dated at Potchefstroom, this 20th day of December, 1924.

H. BRITTEN,
Magistrate.

✱ KENNISGEVING No. 1047 VAN 1924.

OBERHOLZER BESPROEIINGSDISTRIKT.

Kennis wordt hiermede gegeven, in termen van klausulen 9 en 19, Gedeelte IV, van de regulaties onder de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, dat het tijdperk van zitting van de heer N. K. Woolf als lid van de Oberholzer Besproeiingsraad vervalt op 17 Januarie 1925.

Kennis wordt verder gegeven dat een Publieke Hof gehouden zal worden aan de woning van Mnr. R. R. Hollins, Wonderfontein No. 653, op Maandag, de 26ste Januarie 1925, om 11 uur voormiddags, voor de benoeming en verkiezing van een lid in plaats van het lid wiens tijdperk van zitting verlopen is.

Het verkozen lid zal ambt waarnemen voor een tijdperk van drie jaren vanaf datum van publikatie van kennisgeving van verkiezing in de *Staatskoerant*.

H. BRITTEN,
Magistraat.

Potchefstroom, 20 Desember 1924.

✱ NOTICE No. 1048 OF 1924.

ELECTION OF MEMBERS.—VINK RIVER IRRIGATION BOARD.

With reference to my Notice No. 973 of 1924 appearing in the *Government Gazette* of the 28th November, 1924, notice is hereby given that Mr. Johannes le Roux was duly elected as a member of the above-mentioned Board for a period of three years from date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

J. G. VAN ALPHEN,
Magistrate.

Robertson, 15th December, 1924.

✱ KENNISGEVING No. 1048 VAN 1924.

VERKIEZING VAN LEDEN.—VINKRIVIER BESPROEIINGSRAAD.

Met betrekking tot mijn Kennisgeving No. 973 van 1924 in de *Staatskoerant* van de 28ste November, 1924, geschiedt kennis hiermede dat de heer Johannes le Roux behoorlik gekozen is als lid van bovengenoemde Raad voor tijdperk van drie jaren vanaf datum van afkondiging van deze kennisgeving in de *Staatskoerant*.

J. G. VAN ALPHEN,
Magistraat.

Robertson, 15 Desember 1924.

✱ NOTICE No. 1049 OF 1924.

REVISION OF THE VOTERS' ROLLS OF THE UNDERMENTIONED IRRIGATION DISTRICTS.

Notice is hereby given to the inhabitants of the undermentioned Irrigation Districts that the Magistrate for the District of Pretoria will, in accordance with the provisions of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and regulations Nos. 3 to 6, Part IV, of the regulations published thereunder, now commence to revise the Voters' Rolls for the undermentioned Irrigation Districts in the District of Pretoria.

In order to secure as complete a list as possible and to prevent the exclusion of qualified persons from the list, all persons claiming to be entitled to have their names placed on the said list are invited to register their claims at the Office of the Magistrate, Pretoria, or to ascertain at the said Magistrate's Office whether their names have been placed on the Revised List on or before Wednesday, the 16th January, 1925.

SCHEDULE.

Les Marais Irrigation District.
Bon-Accord Irrigation District.
Zandspruit Irrigation District.
Brits Irrigation District.

W. A. ROWAN,
Acting Magistrate and Revising Officer.

Magistrate's Office,
Pretoria, 19th December, 1924.

✱ KENNISGEWING No. 1049 VAN 1924.

HERSIENING VAN KIESERSLYSTE VAN DIE ONDERVERMELDE BESPROEIINGSDISTRIKTE.

Kennis word hiermee gegee aan die inwoners van die ondergemelde besproeiingsdistrikte dat die Magistraat van Pretoria, ooreenkomstig artiekel 36 van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, en regulasies 3-6, Deel 4, van die regulasies daaronder gepubliseer, sal nou begin om die kieserslyste vir die ondergemelde besproeiingsdistrikte in die distrik Pretoria te hersien.

Om die lyste so volledig moontlik te kry en om uitsluiting van gekwalifiseerde persone uit die lyste te voorkom, word alle persone geregtig om hulle name op die lyste te plaas versoek om hulle aanspraak te registreer by die Magistraatskantoor of te verneem by die genoemde Magistraatskantoor of hulle name op die lyste geplaas is, op of voor Woensdag, die 16de Januarie 1925

SKEDULE.

Les Marais Besproeiingsdistrik.
Bon-Accord Besproeiingsdistrik.
Zandspruit Besproeiingsdistrik.
Brits Besproeiingsdistrik.

W. A. ROWAN,
Waarnemende Magistraat en Hersieningbeampte.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 19 Desember 1924.

✱ NOTICE No. 1050 OF 1924.

NATIVE HIGH COURT, PROVINCE OF NATAL. CIRCUIT COURTS.

In terms of Act No. 49, 1898, and the rules framed thereunder, it is hereby notified for general information that Circuit Courts will be held during the month of January, 1925, as under:—

At Newcastle, on Monday, the 5th January, 1925, at 10 a.m.
At Dundee, on Thursday, the 8th January, 1925, at 10 a.m.

Each such Court will sit at the time appointed, or as soon thereafter as it can assemble.

W. H. D. GOSS,
Registrar, Native High Court.

Native High Court,
Pietermaritzburg, 19th December, 1924.

✱ NOTICE No. 1051 OF 1924.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 51, 1924,
for week ended 20th December, 1924.

PLAGUE.

Vredefort District.—Farm Erfdeel No. 486 (portion of farm Theodora, on which one fatal case reported during week ended 13th December, 1924). One fatal case (native), bubonic type.

Boshof District.—Farm Rondefontein No. 511. One fatal case (native), bubonic.

Recent surveys by the Department's rodent staff and confirmatory laboratory examinations show that plague infection has spread down the valley of the Liebenberg's Vlei River, in the Bethlehem and Reitz areas, as far as a line about eight miles north of Frankfort, and up the valley of the Wilge River in the direction of Harrismith for some eight miles above its junction with the Liebenberg's Vlei River.

This is a new and serious development, and indicates considerable extension of veld rodent infection in the eastern Free State and increased risk of spread to the eastern Transvaal.

Excellent results with barium carbonate and monkey-nut bait continue to be reported. Barium carbonate is supplied by the Department at 1s. per lb., inclusive of railage or postage, cash with order. Local authorities are urged to procure supplies for retail issue in their areas.

SMALLPOX.

Fresh outbreaks.—Farm Richmond, Barberton District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the District of Cathcart, Queenstown (Cape); Klip River (Natal); Lydenburg, Rustenburg (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh outbreaks.—De Jagers Drift and Tayside, Dundee District (Natal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Herbert, Kuruman, Somerset East, Tsolo (Cape); Umzinto, Utrecht (Natal); Bethlehem (Orange Free State); Potchefstroom (Transvaal).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Madras; Colombo.
Plague in Kavirondo, Kikuyu, Kyambu (Kenya Colony); Jinja (Uganda); Port Louis (Mauritius); Antananarivo, Diego, Suarez, Fort Dauphin, Itasy, Moramanga (Madagascar); Lagos (Nigeria); Algiers; Bombay, Calcutta, Rangoon, Karachi; Ceylon; Singapore; Bangkok; Suez.
Smallpox in Basutoland; Mongu (Rhodesia); Elisabethville (Belgian Congo); Middlesbrough; Oporto; Barcelona, Malaga; Bombay, Calcutta, Madras, Rangoon; Colombo; Pondicherry; Sourabaya, Pekalongan.
Typhus fever in Basutoland; Algiers; Cairo, Port Said.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

✱ NOTICE No. 1052 OF 1924

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The following information is published in terms of section *six* (2) of the Registration of Businesses Act (No. 36 of 1909).

S. A. DAVIES,
Acting Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 24th December, 1924.

✱ KENNISGEVING No. 1050 VAN 1924.

NATURELLE HOOGGERECHTSHOF, PROVINCIE NATAL. RONDGAANDE HOVEN.

In termen van Wet No. 49 van 1898 en de regels daaronder, wordt ter algemene kennisneming bekend gemaakt, dat Rondgaande Hoven gehouden zullen worden gedurende de maand Januarie 1925, als volgt:—

Te Newcastle, op Maandag, 5 Januarie 1925, om 10 uur v.m.
Te Dundee, op Donderdag, 8 Januarie 1925, om 10 uur v.m.

Elk zodanig hof zal zitten houden op de tijd daarvoor bepaald, of zo spoedig daarna als het vergaderen kan.

W. H. D. GOSS,
Griffier, Naturelle Hooggerechtshof.

Hooggerechtshof,
Pietermaritzburg, 19 Desember 1924.

✱ KENNISGEWING No. 1051 VAN 1924.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 51, 1924,
vir week geëindig 20 Desember 1924.

PES.

Vredefort Distrik.—Plaas Erfdeel No. 486 (deel van die plaas Theodora waar een sterfgeval gerapporteer was gedurende die week geëindig 13 Desember 1924). Een sterfgeval (naturel), buboniese tiepe.

Boshof Distrik.—Plaas Rondefontein No. 511. Een sterfgeval (naturel), bubonies.

Resente opmetings deur die Departement van Gesondheid se rondreisende staf van ondersoekers insake verspreiding van pes deur rotte, toon aan dat besmetting versprei in Frankfort, in die Vallei van die Liebenbergsvlei-rivier in die Bethlehem en Reitz Distrikte so ver as 'n lyn omtrent agt myl noord van Frankfort en die vallei van Wilgerivier in die rigting van Harrismith vir agt myl bokant sy samenloop met die Liebenbergs-vleirivier.

Dit is 'n ongunstige en ernstige ontwikkeling—aldus die amptelike meedeling—en toon 'n aansienlike uitbreiding van veldbesmetting in die oostelike Vrystaatse distrikte met 'n vermeerdering van die gevaar vir verspreiding na die oostelike Transvaalse distrikte.

Uitstekende resultate met bariumkarbonaat en grondnote-aas word steeds gerapporteer. Bariumkarbonaat word deur die Departement voorsien teen 1s. per lb.; die ryloon en posgeld ingesluit, kontant met bestelling. Plaatselike outoriteite word aangedring om hoeveelhede te verkry vir verkoop in klein hoeveelhede op betaling in hulle omgewing.

KINDERPOKKE.

Nuwe uitbrekinge.—Plaas Richmond, Barberton Distrik (Transvaal).

Uitbrekinge word bestry in die Distrikte Cathcart, Queenstown (Kaap); Kliprivier (Natal); Lydenburg, Rustenburg (Transvaal).

TIEFUSKOORS.

Nuwe uitbrekinge.—De Jagersdrift en Tayside, Dundee Distrik (Natal).

Uitbrekinge word bestry in die Distrikte Herbert, Kuruman, Somerset Oos, Tsolo (Kaap); Umzinto, Utrecht (Natal); Bethlehem (Oranje Vrystaat); Potchefstroom (Transvaal).

EPIDEMIESE SIEKTE IN ANDERE LANDE.

Volgens die nuutste beskikbare berigte bestaan daar:—

Kolera in Kalkutta, Madras, Kolombo.
Pes in Kavirondo, Kikuyu, Kyambu (Kenya Kolonie); Jinja (Oeganda); Port Louis (Mauritius); Antananarivo, Diego Suarez, Fort Dauphin, Itasy, Moramanga (Madagascar); Lagos (Nigerië); Algerië; Bombaai, Kalkutta, Rangoen, Karachi, Selon; Singapore; Bangkok; Sues.
Kinderpokke in Basoetoeland; Mongu (Rhodesië); Elisabethville (Belgiese Kongo); Middlesbrough; Oporto; Barcelona; Malaga; Kalkutta, Bombaai, Madras, Rangoen; Kolombo; Pondicherry; Soerabaya, Pekalongan.
Tiefuskoors in Basoetoeland; Algerië; Kairo, Port Said.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris vir Volksgesondheid.

✱ KENNISGEWING No. 1052 VAN 1924.

REGISTRATIE VAN BEZIGHEDEN WET.

De volgende informatie wordt gepubliceerd onder bepalingen van artikel *zes* van de Registratie van Bezigheden Wet (No. 36 van 1909).

S. A. DAVIES,
Waarnemende Registrateur van Maatschappijen.

Kantoor van de Registrateur van Maatschappijen,
Pretoria, 24 Desember 1924.

LIST OF BUSINESSES REGISTERED.—*LIJST VAN BEZIGHEDEN GEREGISTREERD.*

Business Name. *Naam van Bezigheid.*	Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.*	Nature of Business. *Aard van Bezigheid.*	Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrikt.*
Labuschagne, J. A.	Labuschagne, J. A.	Hawker—Venter	Potchefstroom.
Lalos Tyre and Rubber Co.	Chunnett, I. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Lekgau, Solomon Maruba	Lekgau, S. M.	Hawker—Venter	Middelburg.
Lekoch, L.	Lekoch, L.	Hawker—Venter	Vereeniging.
Levintan, M.	Levintan, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newtown, Johannesburg.
Levitt, S. I.	Levitt, S. I.	General Dealer, Agent or Broker, and Representative—Algemene Handelaar, Agent of Makelaar en Vertegenwoordiger	Pretoria.
Lubbe, M.	Lubbe, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Mabela, Kanteen	Mabela, K.	Hawker—Venter	Ermelo.
Madingoane, Marcus	Madingoane, M.	Grocer—Kruidenier	Springs.

Business Name. *Naam van Bezigheid.*	Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.*	Nature of Business. *Aard van Bezigheid.*	Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrikt.*
Mahomed, Amod Noor	Mahomed, A. N.	Hawker—Venter	Pretoria.
Mahomed, Noor	Bhaima, N. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Straatsdrift, Dist. Zeerust.
Manganya, Ben	Manganya, B.	Pedlar—Marskramer	Pretoria.
Marik, E. B.	Marik, E. B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Garstfontein, Dist. Pretoria.
Mark, A.	Mark, A.	Hawker—Venter	Pretoria.
Masia, John	Masia, J.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Mayfair Fisheries	Swidler, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Mayfair, Johannesburg.
Mbango, Josiah	Mbango, J.	Pedlar—Marskramer	Pretoria.
Merwe, F. J. v. d.	Merwe, F. J. v. d.	Hawker—Venter	Ermelo.
Merwe, Rey van der	Merwe, R. v. d.	General Dealer—Algemene Handelaar	Smithfield, Potchefstroom.
M'Katshana (107767)	M'Katshana	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Model Dairy, The	Timbrell, M. M.	Dairy—Melkerij	Driefontein, Dist. Boksburg.
Mohamed, Fatima Jan	Sanas, J. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Potchefstroom.
Mosenthal & Co., Adolph	Keer, H. J.	Representative—Vertegenwoordiger	Port Elizabeth, Potchefstroom.
Motan, Samuel	Motan, S.	Pedlar—Marskramer	Pretoria.
Murphy, James	Murphy, J.	Auctioneer and General Dealer—Afslager en Algemene Handelaar	Orange Grove, Johannesburg.
Murray's Dairy	Murray, A. B.	Dairy—Melkerij	Klipfontein, Dist. Boksburg.
Naran, Dyar	Naran, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Nel, J. J.	Nel, J. J.	Hawker—Venter	Johannesburg.
New Breyten Milling Co., The	Thorpe, A. P.; Schultz, S.	Miller and General Dealer—Molenaar en Algemene Handelaar	Breyten, Dist. Ermelo.
Nkosi, Jan Tudana	Nkosi, J. T.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornkop, Dist. Middelburg.
Nomis, S.	Nomis, S.	Soap Maker—Zeepmaker	Boksburg.
Phule, Jeremiah	Phule, J.	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Pondo, Klaas	Pondo, K.	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Pretoria Electrical Co.	Shorim, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Pretoria Picture Framers, The	Pootjes, F. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Radebe, Kleinbooi	Radebe, K.	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Rama & Company, Sooka	Kaya, S.; Rama, K.	General Dealer—Algemene Handelaar	Potchefstroom.
Rand Import House	Prissman, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Rens, S. B.	Rens, S. B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Leeuwkraal, Dist. Pretoria.
Richardson, Charles Daniel	Richardson, C. D.	Fumigator—Ontsmetter	Springs.
Riordan & Co.	Gibbons, N.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Rissik Store, The	Loewenthal, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Rossouw's Cash Store	Rossouw, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Buffelsvlei, Dist. Potchefstroom.
Sack, Joseph	Sack, J.	Kaffir Eating-house, Grocer, and Butcher—Kaffer-eethuis, Kruidenier en Slachter	Springs.
Schmidt, M.	Schmidt, M.	Hairdresser—Kapper	Vereeniging.
Schoeman, J. S.	Schoeman, J. S.	Hawker—Venter	Pretoria.
Sealanyane, Johannes	Sealanyane, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston.
Slonimsky, B.	Slonimsky, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Smilkstein, Fanny	Smilkstein, F.	Produce—Produkte	Vereeniging.
Solomon & Abel	Solomon; Abel	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Stanley, Frank	Stanley, F.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornrandjes, Dist. Pretoria.
Steenkamp, C. J. H.	Steenkamp, C. J. H.	Hawker—Venter	Ermelo.
Sterkfontein Supply Store	Nana, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Sterkfontein, Dist. Pretoria.
Suleman, Ahamed	Suleman, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Evaton, Vereeniging.
Sweet Lavendar Farm Depot	Lever, K. G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Taljaard, D.	Taljaard, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rooidraai, Dist. Ventersdorp.
Taylor, Harry	Taylor, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Tayob, Alli	Tayob, A.	Hawker—Venter	Pretoria.
Teun, Henry	Teun, H.	Hawker—Venter	Pretoria.
Thomas, A. S.	Thomas, A. S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppestown, Johannesburg.
Titina, Thomas	Titina, T.	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Tsabalala, Samuel	Tsabalala, S.	Pedlar—Marskramer	Boksburg.
Union Butchery	Cornelius, S. A.	Butchery—Slachterij	Morgenzon.
Vania, Mariam	Vania, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Middelburg.
Vereeniging Sunlight Laundry	Pillay, P. K.	Laundry—Wasserij	Vereeniging.
Visagie, H. R. G.	Visagie, H. R. G.	Hawker—Venter	Potchefstroom.
Volmink, John	Volmink, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Alexandra, Johannesburg.
Waal, J. G. de	Waal, J. G. de	Hawker—Venter	Pretoria.
Wilks, David	Wilks, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Paardekop Station, Dist. Standerton.
William (6159)	William	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Williams, J. C.	Williams, J. C.	Hawker—Venter	Driefontein, Dist. Boksburg.
Williamson's Boarding House	Williamson, J.	Boarding-house—Logieshuis	Springs.
Woest, Frederick	Woest, F.	Fumigator—Ontsmetter	Springs.
Wyk, William Abraham van	Wyk, W. A. v.	Hawker—Venter	Ventersdorp.
Yan, Ma	Yan, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg.
Zwanepoel, P.	Zwanepoel, P. A. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Roodewal, Dist. Ventersdorp.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Orange Free State Province, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on
			1924.			1925.
Additions to School at	Ventersburg	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	19th Dec.	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Bloemfontein	The Chairman of the Provincial Tender Board, Provincial Secretary's Office, Bloemfontein	6th Jan.
Additions to Secondary School at	Ficksburg	"	"	" "	"	"
Erection of Reinforced Concrete Bridge over Klipplaat Drift, road Smithfield to Rouxville, farm Klipplaat Drift No. 58	Rouxville	"	"	" "	"	"
Additions to School at Cornelia	Vrede	Tender forms, plans, and specification	"	" "	"	"
Additions to School at	Winburg	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	27th Dec.	" "	"	13th Jan.
Additions to School at	Rosendal	"	"	" "	"	"
Additions to School at	Frankfort	"	"	" "	"	"
			1925			1925
✱Erection of Reinforced Concrete Bridge over the Wilge River (at Schaapdrift), farm Waterfall No. 1157D and farm Langspruit No. 448, road Harrismith to Ladysmith	Harrismith	"	2nd Jan.	" "	"	20th Jan.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

J. A. MACPHAIL,
Acting Secretary for Public Works.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Oranje Vrijstaat :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op.
			1924.			1925.
Aanbouw aan School te	Ventersburg	Tendervormen, plannen bestekken en lijsten van hoeveelheden	19 Des.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Bloemfontein	De Voorzitter van de Provinciale Tenderkommissie, kantoor van de Provinciale Sekretaris, Bloemfontein	6 Jan.
Aanbouw aan Middelbare School te	Ficksburg	"	"	" "	"	"
Maken van Brug van Gewapend Kontreet over Klipplaat Drift, weg Smithfield naar Rouxville, plaats Klipplaats Drift No. 58	Rouxville	"	"	" "	"	"
Aanbouw aan School te Cornelia	Vrede	Tendervormen, plannen en bestekken	"	" "	"	"
Aanbouw aan School te Winburg	Winburg	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	27 Des.	" "	"	13 Jan.
Aanbouw aan School te Rosendal	Rosendal	"	"	" "	"	"
Aanbouw aan School te Frankfort	Frankfort	"	"	" "	"	"
			1925			1925.
✱Maken van Brug van Gewapend Konkreet over de Wilge Rivier (Schaapdrift), plaats Waterfall No. 1157D en plaats Langspruit No. 448, weg Harrismith naar Ladysmith	Harrismith	"	2 Jan.	" "	"	20 Jan.

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en de envelop bevattende de tender moet tot opschrift hebben de naam en het adres van de tenderaar benevens de naam van het werk waarnaar de tender verwijst.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

J. A. MACPHAIL,
Waarnemende Sekretaris voor Publieke Werken.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province :—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which documents are available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to	Tenders due at or before Noon on
✱Type School for 56 pupils (in brick) at Rietvlei No. 114, Middelbult	Standerton	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	1925 2nd January	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Ladysmith	The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria	1925. 21st January.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.
All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.
The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Provincial Secretary's Office, Pretoria.

A. TILLEY,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Transvaal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
✱Tiepe School (van baksteen) voor 56 leerlingen te Rietvlei No. 114, Middelbult	Standerton	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1925 2 Januarie	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Ladysmith	De Voorzitter, Transvaal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 1040, Pretoria	1925. 21 Jan.

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.
Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop zij betrekking heeft.
Alle tenders moeten op te tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.
De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pretoria.

A. TILLEY,
Voorzitter van de Transvaal Provinciale Tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Province of Natal, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available, also nature and amount of security.	Date on which Documents are available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
✱School at Zuinguin	Vryheid	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities; security 10 per cent. cash deposit or two approved sureties	1925. 2nd Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Ladysmith	The Chairman, Natal Provincial Tender Board, P.O. Box 358, Pietermaritzburg	1925. 14th Jan.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers, together with tenderer's name and address.
All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars, and submitted in duplicate. The Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.
Any informalities in the tender may render it liable to rejection.

Provincial Secretary's Office, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHNN,
Provincial Secretary, Natal Province.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Natal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten, alsook aard en bedrag van waarborg.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op middag op
✱School te Zuinguin	Vryheid	Tendervormen, plannen bestekken en lysten van hoeveelheden; sekuriteit 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen	1925. 2 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Ladysmith	De Voorzitter, Natal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 358, Pietermaritzburg	1925. 14 Jan.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt, en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.
Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft, te zamen met naam en adres van de inschrijver.
Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden, en moeten in duplikaat worden ingediend.
De Provinciale Administratie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.
Enige onregelmatigheden in de tender mag deze aan afkeuring onderwerpen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHNN,
Provinciale Sekretaris, Provincie Natal.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services, viz. :—

SERVICE.	District.	Province.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to	Tenders due at or before 3 p.m. on
Additions to Student's Hostel and New Administration Block at Rustenburg Experimental Farm	Rustenburg	Transvaal	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	1924 19th Dec.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	The Chairman, Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria	1925. 7th Jan.
Police Quarters at Chalumna	East London	Cape	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Port Elizabeth	" "	"
Extra-Mural Buildings for the Transvaal University College, Pretoria	Pretoria	Transvaal	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	" "	"
New Lavatory Accommodation and Water-borne Drainage to Division of Botany, Agricultural Department, Union Buildings	Pretoria	Transvaal	Tender forms, plans, specification	20th Dec.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	" "	7th Jan.
Office and Stores Block, Industrial School	Standerton	Transvaal	"	27th Dec.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dis. Engr., P.W.D., Ladysmith	" "	14th Jan.
Public Offices	Cathcart	Cape	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Port Elizabeth	" "	"
*Staff Quarters at Industrial School, Paarl	Paarl	Cape	"	1925 2nd Jan.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Capetown	" "	21st Jan.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten :—

DIENST.	Distrikt.	Provincie.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op 3 n.m.
Aanbouw aan Studentetehuis en Nieuw Administratieblok op de Rustenburg Proefplaats	Rustenburg	Transvaal	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1924 19 Des.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	De Voorzitter, Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria	1925. 7 Jan.
Ekstra-murale Gebouwen voor het Transvaal Universiteitskollege	Pretoria	Transvaal	"	"	" "	" "	"
Politiewoning te Chalumna	Oost-Londen	Kaap	"	"	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Port Elizabeth	" "	" 1925. 14 Jan.
Kantoor en Magazijnblok, Industrieschool	Standerton	Transvaal	Tendervormen, plannen en bestekken	27 Des.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Ladysmith	" "	7 Jan.
Nieuwe Lavatory akkomodatie en Waterdraineering voor Afdeling Plantkunde, Landbouw-departement, Unie-gebouw	Pretoria	Transvaal	"	20 Des.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	" "	14 Jan.
Publieke Kantoren te Cathcart	Cathcart	Kaap	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	27 Des.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D,P.W., Port Elizabeth	" "	1925.
*Woning voor Personeel bij de Industrieschool, Paarl	Paarl	Kaap	"	1925 2 Jan.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Kaapstad	" "	21 Jan.

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.

Alle tenders moeten op te tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De Kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Cape Province, viz. :—

Service.	District.	Documents Available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
Alterations and additions and erection of New Steel Spans to Lady De Waal Bridge, No. 184, Groote Rivier	Steytlerville	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities	1924 27th Dec.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Port Elizabeth	The Chairman of the Provincial Tender Board, Industry Buildings, corner Castle and Loop Streets, Capetown	1925. 14th Jan.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which the tender refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Form, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

J. A. MACPHAIL,
Acting Secretary for Public Works.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Kaap Provincie :—

Dienst.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten Verkrijgbaar zijn.	Waar Verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op.
Veranderingen en aanbouw en oprichten van Nieuwe Stalen Spanningen aan Lady De Waal Brug, No. 184, over Grooterivier	Steytlerville	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1924. 27 Des.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Port Elizabeth	Voorzitter van de Provinciale Tenderkommissie, Industriegebouwen, hoek van Castle- en Loopstraat, Kaapstad	1925. 14 Jan.

Een deposito van £2 of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, het welk terugbetaald zal worden, mits ene bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.
Afzonderlike tenders worden verzocht voor elk werk en moeten de opschrift hebben van de naam van de dienst waarop hij betrekking hebben.
Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid zijn.
De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

J. A. MACPHAIL,
Waarnemende Sekretaris voor Publieke Werken.

TENDERS FOR POSTS.

Signed and sealed tenders are hereby invited for the conveyance of the following posts:—

Particulars of Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further particulars obtainable from.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
Between the Post Offices, Umtata and Kokstad, via the Post Offices, Tsolo, Qumbu, Mount Frere, Sugarbush, and Mount Ayliff, three times a week each way by motor car in 11 hours. Alternative tenders for the above route in sections will also be received, viz.— (1) Between the Post Offices, Umtata and Mount Frere, via the Post Offices, Tsolo and Qumbu, three times a week each way by motor car in 6 hours. (2) Between the Post Offices, Mount Frere and Kokstad, via the Post Offices, Sugarbush and Mount Ayliff, three times a week each way by motor car in 5 hours. NOTE.—In the event of alternative tenders (1) and (2) being accepted, contractors will be required to observe a through time-table three times a week each way, and should extra travelling over either section result no addition to the contract subsidy will be allowed. (Either of the contracting parties will be at liberty to terminate the agreement upon giving six months' notice.)	1st April, 1925, to 31st March, 1928	The Asst. Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyors of Posts, (Natal), Pietermaritzburg, and Eastern District, Port Elizabeth; the Postmasters at the offices mentioned.	The Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria	28th Jan., 1925.

A separate tender must be submitted for each service, and the envelope must be superscribed with the name of the service.
Tenderers should quote the rate *per annum* at which they tender.
All tenders must be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars.
The signatures of two good and sufficient sureties will be required to every tender.
In the case of a cart service sufficient relays of horses or mules are to be provided where necessary, and the localities at which it is proposed to station them should be specified.
The contractors will be required to take forward on the regular post days all mails tendered to them without claiming additional payment should the employment of more than one vehicle be found to be necessary.
Upon the acceptance of any tender, the person tendering will be required to enter into a formal contract, with the provisions of which he will be presumed to have made himself acquainted. The form of contract can be inspected on application to the officer from whom the tender form is obtained.
Either of the contracting parties will be at liberty to terminate the agreement upon giving the notice prescribed by the contract.
The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Offices of the Union Tender Board, Pretoria.

TENDERS VOOR POSTEN.

Getekende en verzegelde tenders worden hiermede gevraagd voor het vervoer van de volgende posten :—

Biezonderheden van Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere biezonderheden verkrijgbaar van.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of om 3 n.m. op.
Tussen de Postkantoren Umtata en Kokstad, via de Postkantoren Tsolo, Qumbu, Mount Frere, Sugarbush en Mount Ayliff, driemaal per week heen en weer, per motorkar, in 11 uren. Alternatieve tenders voor bovengenoemde route in afdelingen zullen ook ingewacht worden, n.l. :— (1) Tussen de Postkantoren Umtata en Mount Frere, via de Postkantoren Tsolo en Qumbu, driemaal per week heen en weer, per motorkar, in 6 uren, of (2) Tussen de Postkantoren Mount Frere en Kokstad, via de Postkantoren Sugarbush en Mount Ayliff, driemaal per week heen en weer, per motorkar in 5 uren. *N.B.*—Voor het geval dat de alternatieve tenders (1) en (2) aangenomen worden, zullen de kontraktanten een doorlopende dienst driemaal per week heen en weer moeten onderhouden, en indien dit ekstra reizen over een van beide afdelingen ten gevolge mocht hebben, zal geen ekstra betaling toegekend worden. (Het staat een van beide kontrakterende partijen vrij de overeenkomst te beëindigen na opzegging zes maanden te voren gedaan.)	1 April 1925 tot 31 Maart 1928	De Asst. Sekretaris, Hoofdpostkantoor, Kaapstad; de Surveyors van Posterijen (Natal) Pietermaritzburg, en Oostelik Distrikt, Port Elizabeth; de Postmeesters van de genoemde kantoren.	De Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Uniegebouw, Pretoria	28 Januarie 1925.

Een afzonderlike tender moet voor elke dienst worden ingediend en de enveloppe moet de naam van de dienst tot opschrift hebben.
Tenderaars moeten het bedrag *per jaar* opgeven waarvoor zij tenderen.
Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.
De handtekeningen van twee voldoende en bekwame borgen worden vereist met iedere tender.
In het geval van tenders voor een kardienst, moet een voldoend aantal verse spannen paarden of muilen, waar nodig, voorzien worden, en de plaatsen waar men die denkt te stellen moeten in de tenders worden vermeld.
De kontraktant zal op de gewone postdagen alle postzakken, die hem aangeboden worden, zonder ekstra betaling moeten vervoeren, zelfs wanneer meer dan één rijtuig nodig mocht zijn.
Bij de aanneming van enige tender zal het vereist worden van de persoon die tendert, een formeel kontrakt aan te gaan, met de bepalingen waarmede hij verondersteld wordt zich op hoogte te hebben gebracht.
De vorm van het kontrakt kan ingezien worden op aanzoek bij de ambtenaar van wie de tendervorm verkregen wordt.
Ieder van beide kontrakterende partijen kan het kontrakt beëindigen door kennisgeving voorgeschreven in het kontrakt.
De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie

Kantoren van de Unie-tenderkommissie, Pretoria.

TENDERS FOR POSTS.

Tenders are being invited for the conveyance of the following posts.

E. STURMAN,
Postmaster-General.

General Post Office, Pretoria.

Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further Particulars obtainable from.
Between the Post Offices, Komgha and Keimouth direct, once a week by cart, returning via the Post Offices, Kuku and Mooiplaats *Alternatively*, Between the Post Offices, Komgha and Keimouth, once a week each way Between Impetu and the Post Office, Mooiplaats, via the Post Office, Kuku, once a week each way *Special Note.*—Tenders for the above services twice a week are also invited.	1st April, 1925, to the 31st March, 1927	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Eastern District, Port Elizabeth; the Postmasters of the offices mentioned.
Between the Post Offices, Barroe and Steytlerville, three times a week each way	1st April, 1925, to the 31st March, 1928	" "
Between the Post Offices, Idutywa and Engcobo, via Clarkebury, three times a week each way	"	" "
Between the Post Offices, Kenhardt and Onderstedoorns, via the Post Office, Blokzynkolk, once a fortnight each way	1st April, 1925, to the 31st March, 1927	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Western District, Capetown; the Postmasters of the offices mentioned
Between the Railway Station, Putzonderwater, and the Post Office, Kenhardt, three times a week each way	1st April, 1925, to the 31st March, 1928	" "
Between the Post Offices, Idutywa and Willowvale, three times a week each way	"	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Eastern District, Port Elizabeth; the Postmasters of the offices mentioned.
Between the Post Offices, Springbok and Pella, via O'okiep, Concordia, Kaitob, Haramoep, Wortel, and Klein Pella, once a week each way	1st February, 1925, to the 31st March, 1927	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Western District, Capetown; the Postmasters of the offices mentioned.
Between the Post Offices, Jamestown and Witkop, twice a week each way	1st February; 1925, for an indeterminate period	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Eastern District, Capetown; the Postmasters of the offices mentioned
Between the Post Offices, East London and Warrendale, via Kidds Beach, twice a week each way by cart *Also*, between a point on the above route and the Post Office, Thompsons, via Tay Side and Lily Vale, twice a week each way	1st April, 1925, to the 31st March, 1927	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Eastern District, Capetown; the Postmasters of the offices mentioned.
Between the Post Office and Railway Station, Grahamstown, whenever required each way	1st April, 1925, to the 31st March, 1928	" "

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

TENDER FOR MANILLA DRILLING CABLE.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Manilla Drilling Cable," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 25th day of March, 1925.

Approximately 21,600 feet Manilla Drilling Cable, 1⅛ inch or alternatively 2 inches diameter, as per Department's specification, which will be supplied on application as directed hereunder.

Specification and tender form and any further particulars may be obtained upon application to Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

TENDERS VIR POSTE.

Tenders word gevra vir die vervoer van die benedenvermelde poste.

E. STURMAN,
Posmeestergeneraal.

Hoofposkantoor, Pretoria.

Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere Biezonderheden verkrijgbaar van.
Tussen die Poskantore Komgha en Keimouth direk, eenmaal per week, terugkerende via die Poskantore Kuku en Mooiplaats *Alternatief*, Tussen die Poskantore Komgha en Keimouth, eenmaal per week in elke rigting Tussen Impetu en die Poskantoor Mooiplaats, via die Poskantoor Kuku, eenmaal per week *Spesiale Nota.*—Tenders word ook gevra vir bowevermelde dienste tweemaal per week.	1 April 1925 tot 31 Maart 1927	Die Assistent Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Oostelik Distrik, Port Elizabeth; die Posmeesters van die vermelde kantore.
Tussen die Poskantore Barroe en Steytlerville, driemaal per week heen en terug	1 April 1925 tot 31 Maart 1928	" "
Tussen die Poskantore Idutywa en Engcobo, via Clarkebury, driemaal per week heen en terug	"	" "
Tussen die Poskantore Kenhardt en Onderstedoorns, via die Poskantoor Blokzynkolk, eenmaal per veertien dae heen en terug	1 April 1925 tot 31 Maart 1927	Die Assistent Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Westelik Distrik, Kaapstad; die Posmeesters van die vermelde kantore.
Tussen die Spoorwegstasie Putzonderwater en die Poskantoor Kenhardt, driemaal per week in elke rigting	1 April 1925 tot 31 Maart 1928	" "
Tussen die Poskantore Idutywe en Willowvale, driemaal per week in elke rigting	"	Die Asst. Sekretaris Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Oostelik Distrik, Port Elizabeth; die Posmeesters van die vermelde kantore.
Tussen die Poskantore Springbok en Pella via Ookiep, Concordia, Kaitob Haramoep, Wortel, en Klein Pella, eenmaal per week heen en terug	1 Februarie 1925 tot 31 Maart 1927	Die Asst. Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Westelik Distrik, Kaapstad; die Posmeesters van die vermelde kantore.
Tussen die Poskantore Jamestown en Witkop, tweemaal per week heen en terug	1 Februarie 1925 vir 'n onbepaalde tydperk	Die Asst. Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Oostelik Distrik, Port Elizabeth; die Posmeesters van die vermelde kantore.
Tussen die Poskantore Ooslonden en Warrendale, via Kidds Beach, tweemaal per week heen en terug *Ook* tussen 'n punt op bogemelde roete en die Poskantoor Thompsons, via Tay Side en Lily Vale, tweemaal per week heen en terug	1 April 1925 tot 31 Maart 1927	Die Asst. Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Oostelik Distrik, Port Elizabeth; die Posmeesters van die vermelde kantore.
Tussen die Poskantoor en die Spoorwegstasie, Grahamstown, soos vereis heen en terug	1 April 1925 tot 31 Maart 1928	" "

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

TENDER VIR MANILLA BOORKABEL.

Tenders word hierby gevra vir die lewering van die hieronder-vermelde benodighede aan die Departement van Besproeiing.

Verseëlde tenders, met die opskrif "Tender vir die lewering van Manilla Boorkabel," moet gerig word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 25ste dag van Maart 1925.

By benadering 21,600 voet Manilla Boorkabel, 1⅛ duim of alternatief 2 duim middellyn, volgens Departements spesifikasie wat op aanvraag verskaf sal word soos hieronder aangegee.

Spesifikasies en tendervorms en enige ander besonderhede is op aanvraag verkrygbaar by die Superintendent van Store, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-insjenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad.

Die Raad behou die reg om enige gedeelte van 'n tender aan te neem sonder die geheel en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter, Unie-tenderkommissie.

The careful attention of intending tenderers is directed to the respective parts from (*a*) to (*z*) into which the tender is divided, and tenderers will be at liberty to quote for any part or parts thereof.

The Government reserves the right to accept any portion of a tender or the whole thereof, or if found unsatisfactory, not to accept any tender.

All bottles, corks, receptacles, and coverings of whatever description to be included in the prices quoted, and when long distance transmission is involved the articles must be securely and properly packed without additional charge.

Delivery of all supplies in Parts (*a*) to (*z*) enumerated above is to be free of charge in every case when the station to be served is situate within a municipal area.

The name of two good and sufficient sureties must be furnished, and the successful tenderer or tenderers will be required to enter into a contract.

No tender will be considered that is not filled up on the prescribed form.

Successful tenderers must undertake to be available for the dispensing of any medicine in cases of emergency at all hours.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Assistant Health Officer, Union Health Department, Parliament Street, Capetown, in regard to parts (*a*) to (*k*), and to the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, in regard to Parts (*l*) to (*z*).

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

2nd January, 1925.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

* TENDERS FOR ROLLING STOCK.

It is hereby notified that the Administration is calling for tenders for the supply of 50 Composite First and Second Class Main Line Saloons.

Tender forms and further particulars may be obtained only from the High Commissioner for the Union of South Africa, Trafalgar Square, London, W.C. 2.

Particulars posted to London 24th December, 1924.

W. W. HOY,
General Manager.

Johannesburg, 19th December, 1924.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCY FOR SHEEP AND WOOL EXPERT.

Applications are invited for appointment to the above post in the Sheep Division of the Department of Agriculture.

The commencing salary on the scale £270–£20–£350–£30–£500 will depend on the educational qualifications and experience of the successful applicant. Local allowance will be granted if the candidate is stationed in an area where such is payable.

Candidates must possess the diploma of the sheep and wool course of the Grootfontein School of Agriculture or an equivalent diploma and must be prepared to undergo a test conducted by the Department of Agriculture. The submission of proof that a candidate has attended courses in Australia or at Bradford will be an additional recommendation.

The successful applicant will be required to serve on twelve months' probation, to produce satisfactory certificates of birth and health, and to assume duty as early as possible.

Applications, accompanied by full particulars of qualifications, knowledge of the official languages, age, and experience and copies of testimonials, must reach the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, not later than the 16th January, 1925.

Die aandag van tenderaars word uitdruklik bepaal by die respektiewe dele (*a*) tot (*z*) waarin die tender verdeel word en dit staan tenderaars vry om vir enige deel of dele daarvan te tender.

Alle bottels, kurke, deksels of ander voorwerpe van watter aard ook moet inbegrip word in die gemelde pryse en waar dit groot distansies moet vervoer word moet die artiekels veilig en degelik gepak word sonder ekstra onkoste.

Die aflewer van alle voorrade onder bogemelde dele (*a*) tot (*z*) moet kosteloos geskied ooral waar die inrigting of stasie wat moet bedien word binne 'n munisipale gebied geleë is.

Die name van twee goeie borge moet gegee word en die suksesvolle tenderaar of tenderaars sal 'n kontrak moet teken.

Geen tender kom in aanmerking wat nie op die voorgeskrewe vorm ingevul is nie.

Suksesvolle tenderaars moet onderneem om in geval van nood op alle tye beskikbaar te wees vir die opmaak van medisyne.

Die Goewerment behou die reg om enig deel van 'n tender of die gehele tender aan te neem, of as hulle onbevredigend is, geen tender aan te neem nie.

Tendervorms, voorwaardes van die kontrak en alle verdere besonderhede kan op aanvraag verkry word by die Assistent Amptenaar van Gesondheid, Unie-gesondheidsdepartement, Parlementstraat, Kaapstad, in verband met Dele (*a*) tot (*k*) en aan die Sekretaris van Volksgesondheid, Unie-gebou, Pretoria, in verband met Dele (*l*) tot (*z*).

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter, Unie-tenderkommissie.

SUIDAFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

* TENDERS VIR ROLLENDE MATERIEEL.

Hiermee word bekend gemaak dat die Administrasie tenders vra vir die leweransie van 50 Saamgestelde Eerste en Twede Klas Hooflyn Salonrytuie.

Tendervorms en verdere besonderhede kan alleen van die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suidafrika, Trafalgar Plein, Londen, W.C. 2 gekry word.

Besonderhede gepos na Londen 24 Desember 1924.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURE VIR SKAAP- EN WOLDESKUNDIGE.

Applikasies word gevra vir aanstelling in bogenoemde pos in die Skaap Afdeling van die Departement van Landbou.

Die beginsalaris op die skaal £270–£20–£350–£30–£500 sal afhang van die kwalifikasies en ondervinding van die suksesvolle kandidaat. Plaaslike toelaag, na verhouding, sal toegeken word indien applikant gestasioneer word waar sulks betaalbaar is.

Kandidate moet die skaap- en woldiploma van Grootfontein Landbouskool of een gelykstaande diploma besit en moet bereid wees 'n toets, deur die Departement van Landbou gehou, te neem. Bewys dat 'n kandidaat kursusse in Australië of te Bradford bygewoon het sal 'n addisionele aanbeveling wees.

Die suksesvolle applikant sal twaalf maande op proef moet dien en bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate verskaf en moet dienste so spoedig moontlik aanvaar.

Applikasies vergesel van volle besonderhede omtrent kwalifikasies, kennis van die offisiële tale, ouderdom en ondervinding en afskrifte van getuigskrifte moet die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Unie-gebou, Pretoria, bereik nie later nie as 16 Januarie 1925.

Printed and published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.

Gedrukt en uitgegeven bij de Goevernementsdrukkerij en Kantoor van Schrijfbehoeften, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES OF PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 20TH DECEMBER, 1924.

Note.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

OKTROOIKANTOOR.

OFFICIËLE KENNISGEVINGEN VAN ZAKEN BEHANDELD ONDER DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916, VOOR DE WEEK EINDIGENDE 20 DESEMBER 1924.

Het Oktrooikantoor kan de juistheid van zijn mededelingen niet waarborgen of enige aansprakelikheid aanvaarden voor onjuistheden of weglatingen of de gevolgen daarvan.

APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT.—*APPLIKATIES VOOR OKTROOIBRIEVEN.*

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Applikatie.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Address. *Adres.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*	Form of Specification. *Datum van Spesifikatie.*
1222	11/12/24	Antenor Nydqvist	Trollhattan, Sweden	Improvements in hydraulic transmission systems	Complete
1223	11/12/24	Antenor Nydqvist	Trollhattan, Sweden	Improvements in fluid devices as transformers, turbines, compressors and the like	Complete
1224	11/12/24	Farbwerke Vorm Meister Lucins & Brüning	Hoechst-on-Main, Germany	Process for preparing complex gold compounds	Complete
1225	12/12/24	(1) Morris King (2) Harry Rubin	(1) 56 Upper Ross Street, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal (2) 292A Main Street, Jeppestown, Johannesburg, Transvaal	Improved means of signalling on road vehicles	Provisional
1226	12/12/24	Anthony Rade	Mayfair, Johannesburg, P.O. Box 127, Fordsburg, Transvaal	The automatic safety switch	Provisional
1227	15/12/24	Othar Stuhang Tonn	St. Andrew's Buildings, Esplanade, Durban, postal address P.O. Box 1885, Durban, Natal	Improved alignment device for rock-drilling	Provisional
1228	15/12/24	William Sinclair	Wreay Syke, Westbrook, in the State of Queensland, Commonwealth of Australia	An improved cotton-picker	Provisional
1229	15/12/24	Percival Ernest Petherick	106 Addison Road, Manly, near Sydney, New South Wales, Commonwealth of Australia	Improvements in apparatus for displaying illuminated advertisements or other matter	Provisional
1230	15/12/24	Willem van der Vijver	Ebenezer, in the Division of Fort Beaufort, in the Province of the Cape of Good Hope	Contrivance or trap to catch rats, mice, and other rodents	Provisional
1231	15/12/24	Albert James Lucas	P.O. Box 5934, Johannesburg, Transvaal	Improvements in lime-burning	Provisional
1232	17/12/24	Hugo Stoltzenberg	Muggenburger, Schleuse, Hamburg, Germany	Method of destroying swarms of locusts and other insects destructive to plants	Complete
1233	17/12/24	Alastair Campbell Stewart	Arrievean, Tyndrum, Perthshire, Scotland	Improvements in apparatus for dipping sheep and other animals	Complete
1234	17/12/24	The International Nickel Company	67 Wall Street, in the City, County, and State of New York, United States of America	Improvements in or relating to the manufacture of alloys	Complete
1235	17/12/24	William Saunders	39 Gresham Street, Belfast, Ireland	Improvements relating to the manufacture of collars for personal wear	Complete
1236	17/12/24	Babcock & Wilcox, Limited	Babcock House, Farringdon Street, London, England	Improvements in and connected with steam-generators	Complete
1236A	17/12/24	James Holman	C/o Post Office Box 668, Johannesburg, Transvaal	Improvements relating to the rods for railway and like trucks	Provisional
1237	17/12/24	Siemens Brothers & Co., Limited	Caxton House, Tothill Street, Westminster, S.W. 1, England	Improved circuit arrangements for automatic telephone exchange systems	Complete
1238	17/12/24	(1) James Edwin Gee (2) Frederick Samuel Gee	Both of 235 High Holborn, London, W.C. 1, England	Improvements in signs	Complete
1239	18/12/24	(1) Thomas Hurst (2) Alexander Samuel Parkes	Both of 63 Standard Buildings, Market Street, Johannesburg, Transvaal	The secure electric lamp-holder	Provisional

LETTERS PATENT SEALED.—*OKTROOIBRIEVEN GEZEGELD.*

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Applikatie.*	Date of Sealing. *Datum van Zegeling.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*
1160	30/11/23	19/12/24	James Nelson	Improvements on hot-water system
256	18/3/24	19/12/24	Cornelius Jacobus Bester	Agricultural press
265	19/3/24	19/12/24	Machiel Frederick van der Merwe	Fish-trap
646	10/7/24	19/12/24	(1) John Joseph Rawlins (2) The Rawplug Company, Limited	Improvements in fibre plugs or sockets for filling or lining holes in which screws and the like are to be inserted

ADVERTISEMENTS.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect to the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

S. A. DAVIES,
Acting Registrar of Patents.

VOLLEDIGE SPECIFIKATIES AANGENOMEN.

Volledige specifikaties ten opzichte van de ondergenoemde applikaties voor patentbrieven zijn door de Registrateur van Patenten aangenomen. Een ieder kan, binnen de voorgeschreven tijd, bij het Patentkantoor in de voorgeschreven vorm kennis geven van verzet tegen de toekenning van een patent. De voorgeschreven tijd is twee maanden na de laatste advertentie van de aanneming van een volledige specifikatie, doch dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

S. A. DAVIES,
Waarnemende Registrateur van Patenten.

FIRST ADVERTISEMENT.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
1068	10/11/23	9/12/24	Henry Mace	Argyle Hotel, Umbilo Road, Durban, Natal	A coal block
163	18/2/24	15/12/24	Thomas Kitchin Massicks	P.O. Box 42, Brakpan, Transvaal	Improvements in oil separators
240	11/3/24	18/12/24	Frederick Reeves Barratt	12 Otto Street, Krugersdorp	Improvements in tube-mill shell liners
and Cognate Application No. 477/24.					
554	12/6/24	17/12/24	(1) William Kennedy Davidson (2) George Smith Muir	Both cor. Second and Dam Streets, Krugersdorp, Transvaal	Improvements in lubricators
1111	12/11/24	15/12/24	William Francis McDermid	13 Cleveland Road, South Woodford, County of Essex, England	Improvements in or relating to vacuum brake apparatus for railway trains
1141	19/11/24	15/12/24	Geoffrey Joseph Abbott	19 Alexandra Mansions, King's Road, Chelsea, London, S.W. 3, England	Improvements in or relating to power transmission mechanism
1144	21/11/24	15/12/24	Edgar Maxted-Massey	2 Banks Road, South Ashford, Kent, England	A portable musical instrument providing piano tone
1168	26/11/24	15/12/24	Pathe Cinema, Anciens Etablissements Pathe Freres	30 Boulevard des Italiens, Paris, France	Improvements in film-holders
1194	3/12/24	19/12/24	Sidney James Boys	New Mills, Wednesbury Road, Walsall, Staffordshire, England	Improvements in and relating to self-loading and tipping wagons
1201	5/12/24	17/12/24	Walter Reginald Hume	301 Flinders Lane, Melbourne, in the County of Bourke, State of Victoria, Commonwealth of Australia	Improvements relating to the manufacture of pipes and the like from metal sheets or plates

SECOND ADVERTISEMENT.

160	18/2/24	15/12/24	Ralph Hush	Care of P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in machines for breaking ore and other minerals
and Cognate Application No. 855/24					
187	23/2/24	15/12/24	James Haynes Wilson	Galloway House, Durban, in the Natal Province of the Union of South Africa	Improvements in or relating to electrical totalizing, recording, and classifying circuits for race totalizators, ticket machines, and similar apparatus
209	28/2/24	15/12/24	William Thomas	Care of P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in tourniquets
498	28/5/24	15/12/24	(1) Alfred George Henry Rackham (2) Ransomes, Sims & Jefferies, Limited	Both of Orwell Works, Ipswich, in the County of Suffolk, England	Improvements in harvesting machines for maize and the like
681	23/7/24	15/12/24	Albert Fritz Meyerhofer	Goethesstrasse 10, Zurich 11, Germany	Process of manufacturing hydrofluoric-silicic acid and its salts
801	20/8/24	12/12/24	The Hurst and Hughes Proprietary, Limited	35 Skene Street, Geelong, in the State of Victoria, Australia	An improved metallic link-hook fastener for bales or bags
1057	30/10/24	12/12/24	Gustav Adolph von Broembsen	Wick Farm, Rusape, in the Colony of Southern Rhodesia	A tonic, restorative, and preventive medicine for human beings and animals
1094	5/11/24	12/12/24	Western Electric Company, Limited	Connaught House, Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in the transmission of wave energy for high-frequency signalling
1108	12/11/24	12/12/24	International General Electric Company, Incorporated	120 Broadway, City of New York, County of New York, State of New York, United States of America	Improvements in and relating to sound-reproducing apparatus
1109	12/11/24	12/12/24	International General Electric Company, Incorporated	120 Broadway, City of New York, County of New York, State of New York, United States of America	Improvements in and relating to sound-reproducing apparatus
1110	12/11/24	12/12/24	Theodore Willard Case	203 Genesee Street, Auburn, New York, United States of America	Improvements in or relating to methods of and apparatus for producing photographic records
1114	13/11/24	12/12/24	Erik von Mehren	208 Palladio Building, City of Duluth, County of St. Louis, State of Minnesota, United States of America	Mechanical shovels
1116	13/11/24	12/12/24	Harry Webb	131 Constitution Hill, Birmingham, Warwickshire, England	Improvements in weighing scales or balances
1117	13/11/24	12/12/24	Attilio Cellino	26 Piazza di Pietra, Rome, Italy	Primary and secondary electric cell
1132	19/11/24	12/12/24	Siemens & Halske Aktiengesellschaft	Wernerwerk, bei Berlin, Germany	Improvements in automatic or semi-automatic telephone systems
1134	19/11/24	12/12/24	Siemens Brothers & Co., Limited	Caxton House, Tothill Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements in and relating to impulse dials for automatic telephone systems and the like
1135	19/11/24	12/12/24	(1) Buncher & Haseler, Limited (2) Robert Christopher Rogers	Both of 101-113 Branston Street, Birmingham, England	Improvements in or relating to cooking or like utensils
1136	19/11/24	15/12/24	Harry Johan Hjalmar Nathorst	12 Vallingatan, Stockholm, Sweden	Improvements in roller grinding-mill
1138	19/11/24	12/12/24	Aero-Dynamos, Limited	91 to 93 Bishopsgate, London, England	Improvements in or relating to wind-driven power generators
1149	26/11/24	12/12/24	Hermann Mayer	25 Sattlerstrasse, in the City of Stuttgart, Free State of Wurtemberg, Germany	Ratchet instruments
1150	26/11/24	15/12/24	Chivers & Sons, Limited	Histon, in the County of Cambridge, England	Improvements in or relating to closures for bottles, jars, and other receptacles
1152	26/11/24	12/12/24	Frank Godfrey Mattson	Kotuku, Westland, in the Dominion of New Zealand	Improvements in saws
1153	26/11/24	12/12/24	International General Electric Company, Incorporated	120 Broadway, City of New York, County of New York, State of New York, United States of America	Improvements in and relating to electron-emitting electrodes and method of making the same
1154	26/11/24	15/12/24	International General Electric Company, Incorporated	120 Broadway, City of New York, County of New York, State of New York, United States of America	Improvements in and relating to flow-meters and the like
1156	26/11/24	15/12/24	Joseph John Greene	Wendouree, Bromborough Road, Roseville, near Sydney, in the State of New South Wales, Commonwealth of Australia	Improvements in insect-proof cots, beds, and the like

ADVERTISEMENTS.

SECOND ADVERTISEMENT—*(continued)*.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
1157	26/11/24	15/12/24	E. R. Squibb & Sons	80 Beekman Street, New York, State of New York, United States of America	Dentifrice material
1158	26/11/24	15/12/24	Christian Ferdinand Simonsen	30 Filleul Street, in the City of Dunedin, in the British Dominion of New Zealand	Improved hinge-jointed leggings
1159	26/11/24	15/12/24	(1) Edward Glover Burtinshaw (2) Albert Ashworth Bailey	(1) Dialstone Lane, Stockport, County of Chester, England (2) Bramhall Lane, Stockport, County of Chester, England	Improvements in cartons or containers
1162	26/11/24	15/12/24	Francis William James Robinson	12 Small Street, Germiston, Transvaal	A new or improved device for obviating the glare of the headlights of motor-cars and other vehicles

THIRD ADVERTISEMENT.

449	14/5/24	29/11/24	Arthur Henry Gosling	South Hills, P.O. South Hills, via Durban, Natal	Twin scarifier and cultivator
626	3/7/24	2/12/24	Societe Lefranc et Cie	43 Rue de Provence, Paris, France	An improved process for the manufacture of ketones
873	11/9/24	2/12/24	Siemens Brothers & Co., Limited	Caxton House, Tothill Street, Westminster, S.W. 1, England	Improved circuit arrangements for selectors in automatic telephone systems
895	17/9/24	29/11/24	Minimax, Limited	Staines Road, Bedfont, Middlesex, England	Improvements relating to fire-extinguishers
1033	23/10/24	2/12/24	(1) Creed & Company, Limited (2) Frederick George Creed	Both of Telegraph Works, Croydon, in the County of Surrey, England	Improvements in or relating to telegraphic receiving apparatus suitable for use with printing apparatus
1054	29/10/24	2/12/24	(1) John Mitchell (2) John Cecil George Cossey	(1) 69 Kenilworth Court, Putney, London, S.W. 15, England (2) Calbourne, The Vale, Golders Green, London, N.W. 11, England	Improvements relating to couplings for railway and like vehicles
1056	30/10/24	2/12/24	(1) Alfred Taylor (2) Mather & Platt, Limited	Both of Park Works, Newton Heath, Manchester, in the County of Lancaster, England	Improvements in fireproof doors, partitions, shutters, and the like
1074	5/11/24	2/12/24	John Clifford Savage	Leslie House, Ryde, Isle of Wight, England	Improvements in method of producing visible signals from aircraft
1077	5/11/24	2/12/24	Automatic Telephone Manufacturing Company, Limited	Milton Road, Edge Lane, Liverpool, England	Improvements in railway-signalling systems
1079	5/11/24	2/12/24	International General Electric Company, Incorporated	120 Broadway, City of New York, County of New York, State of New York, U.S.A.	Improvements in and relating to electro-magnetic devices
1093	5/11/24	25/11/24	(1) Charles James Owen (2) Sidney Herbert Rawlings	(1) 66 Gurdon Road, Charlton, London, S.E. 7, England (2) 4 Beemead Avenue, Streatham, London, S.W. 16, England	Improvements in and relating to adjusting devices used in wireless telegraphy
1106	12/12/24	2/12/24	John Orme	148 High Holborn, London, W.C., England	Improvements in advertising signs

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Granitite Manufacturing Company, of 209 Union Building, 235 Broadway, San Diego, California, seek leave to amend by way of disclaimer, correction, and explanation the specification of Patent Application No. 726 of 1924 for "Composition of Matter."

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

S. A. DAVIES,
Acting Registrar.

12546—24-2-9

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Henry Samuel Potter, of 26 Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa, seeks leave to amend by way of explanation and disclaimer the specification of Letters Patent No. 793 of 1923 for "Improvements in and relating to Hollow Steel Rods and Bars."

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

S. A. DAVIES,
Acting Registrar.

12547—24-2-9

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name ABRAM POGORELSKY, Stand No. 457, 123 Main Road, Fordsburg, removed to Stand No. 371, 105 Main Road, Fordsburg, as from 25th November, 1924.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 12164—12-19-24

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name ABDOOL SAKOOR ALLY MAHOMED, Stand No. 368a, Delarey Street, Vrededorp, will be abandoned on 31st December, 1924.—E. & S. Laventhal, parties' agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 12165—12-19-24

Notice is hereby given that the two general dealers' businesses carried on at Omega, District Lichtenburg, by A. ESSA & COMPANY have been abandoned as and from 1st November, 1924.

12151—12-19-24

Notice is hereby given that the personnel of the general dealer's business carried on at Victoria Mansions, Plein Street, Johannesburg, and 75a Raleigh Street, Yeoville, by ROBERT JOCHELSON, ARTHUR SYDNEY INNES, and ABRAHAM LIPMAN, under the style or firm of PENMAN & JOCHELSON, has been altered, in that ABRAHAM LIPMAN retires from, and JAMES McNAMARA is admitted in his stead a partner in, the said partnership as from the 1st January, 1925.—S. and G. Friendly, attorneys for the parties, Permanent Buildings, Harrison Street, P. O. Box 7397, Johannesburg. 12137—12-19-24

The two general dealer, tearoom, and all other Municipal Licences registered at Johannesburg, 1924, name ABDULLA MIA, Stand No. 807, 12 Cornelius Street, Johannesburg, will be transferred to WEJOODEEN MIA and SHEIK EBRAHIM WEJOODEEN (WEJOODEEN MIA & SON) as from 1st January, 1925.

12154—12-19-24

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by Mrs. KATE WHYTE on Stand No. 110, The Hill Township, Johannesburg, has been transferred to SIMON SAVADIER as from 1st December, 1924.—Thatcher & Wenman, agents for parties, Johannesburg. 12132—12-19-24

The partnership hitherto subsisting between ISAAC ABRAMSON and JACK ABRAMSON, trading as general dealers at 45 Main Road, Fordsburg, under the style or firm of DENT'S FORDSBURG, has been dissolved from the 30th November, 1924.

The assets and liabilities of the said firm have been taken over by the said ISAAC ABRAMSON, who will continue the said business in the same premises for his sole account under the style or firm of DENT'S FORDSBURG.

Johannesburg, 9th December, 1924.—I. Ginsberg, attorney for the parties, Johannesburg. 12136—12-19-24

ADVERTISEMENTS.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T.M. No. 6," contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

S. A. DAVIES,,
Acting Registrar of Trade Marks.

HET HANDELSMERKEKANTOOR.

APPLIKATIE VOOR DE REGISTRATIE VAN HANDELSMERKEN.

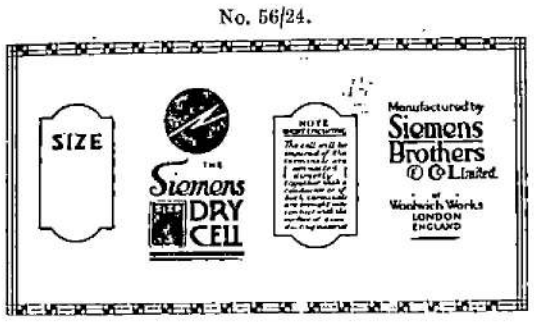
Een ieder die bezwaren heeft tegen enige van de volgende merken kan binnen de voorgeschreven tijd Kennisgeving van Verzet indienen op het "Formulier H. M. No. 6," bevat in de Tweede Bijlage van de Handelsmerken Regels, 1917. De voorgeschreven tijd is twee maanden na datum van de laatste advertentie van een applikatie, maar dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

S. A. DAVIES,
Waarnemende Registrateur van Handelsmerken.

Nos. 56 to 58/24, all in Class 8, in respect of dry cells and electric batteries included in Class 8, in the name of Siemens Brothers & Company, Limited, Caxton House, Tothill Street, London, S.W. 1, England.

Filed on the 17th day of January, 1924.

No. 56/24.



No. 57/24.

No. 58/24.

Nos. 56 and 57/24.—Registrations of these marks shall give no right to the exclusive use of the surname "Siemens."

(All to be associated.)

12361—2nd Advt.

No. 1122/24, in Class 38, in respect of women's stockings, in the name of The Distributing Corporation (London), Limited, of 60 Wilson Street, Finsbury Square, London, E.C. 2, England, merchants.

Filed on the 21st day of November, 1924.

12214—2nd Advt.

No. 1038/24, in Class 22, in respect of bicycles, in the name of Alter Krawitz, carrying on business as a cycle dealer and manufacturer, at 30B Market Avenue, Benoni, under the style or firm of The Premier Cycle Works.

Filed 24th October, 1924.

12226—2nd Advt.

No. 1088/24, in Class 39, in respect of lead pencils, copying-ink pencils, coloured chalk pencils; refills for lead pencils, copying-ink pencils, and coloured chalk pencils; artists' pencils, chalks, charcoal crayons, propelling pencils, india-rubber erasers of all kinds, blotters, memorandum books, inks and chinese inks of all kinds, and penholders and fountain pens (not of precious metals or of imitations of precious metals), in the names of Franz Hardtmuth, Mathilde Lamezansalins, and Fritz Herring-Frankensdorf, all Czecho-Slovakian citizens, trading as Koh-I-Noor Pencil Factory, L. & C. Hardtmuth, of Gerstnerstrasse 58, Budweis, Czecho-Slovakia, manufacturers.

Filed on the 12th day of November, 1924.

EROS

12282—2nd Advt.

No. 1106/24, in Class 7, in respect of agricultural implements of all kinds included in this class, in the name of J. I. Case Plow Works, a corporation organized under the laws of the State of Wisconsin, U.S.A., of Racine, State of Wisconsin, United States of America, manufacturers.

Filed on the 19th day of November, 1924.

12284—2nd Advt.

No. 1090/24, in Class 38, in respect of corset, corset waists, brassieres, bandeaux, girdles, and belts for personal wear, in the name of American Lady Corset Company, a corporation duly organized under the laws of the State of Michigan, of West Fort and 6th Streets, Detroit, State of Michigan, United States of America, manufacturers.

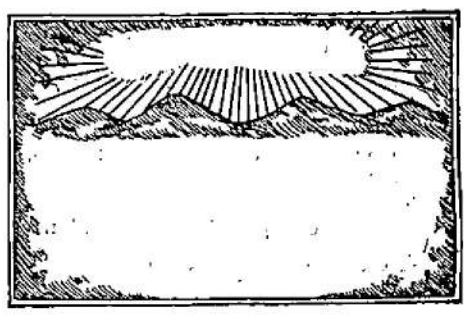
Filed on the 12th day of November, 1924.

Bandobelt

12283—2nd Advt.

No. 1118/24, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of E. C. de Witt & Co., Limited, of 2 Cherry Orchard Road, Croydon, Surrey, England, wholesale export druggists.

Filed 20th November, 1924.



(To be associated.)

12285—2nd Advt.

Nos. 763 and 764/24: No. 763/24, in Class 2, in respect of disinfecting agents, and No. 764/24, in Class 3, in respect of chemical substances used in medicine and pharmacy, both in the name of Jertha Heilgendorff, born Rosemann, trading as Lysoform Dr. Hans Rosemann, of Tempelhofer Strasse 18a, Berlin-Schoneberg, Germany, manufacturing chemists.

Filed on the 5th day of August, 1924.

LYSOFORM

(To be associated.)

12275—2nd Advt.

No. 1107/24, in Class 14, in respect of aluminium hollowware, in the name of Buncher & Haseler, Limited, of 101-113 Branston Street, Birmingham, a British company, manufacturers.

Filed on the 19th day of November, 1924.

GIRDURE

12281—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 827/23, in Class 38, in respect of hosiery, in the name of True Shape Hosiery Company, a corporation organized under the laws of the State of Pennsylvania, of corner of Franklin and Somerset Streets, City of Philadelphia, State of Pennsylvania, United States of America, manufacturers.

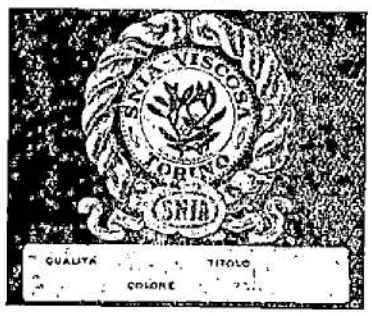
Filed 22nd August, 1923.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "True Shape."

11969—3rd Advt.

No. 398/24, in Class 30, in respect of artificial silk in so far as it is included in this class, in the name of Snia-Viscosa Societa Nazionale Industria Applicazioni Viscosa, a limited liability company, of 15 Via Alfieri, Turin, Italy, artificial silk manufacturers.

Filed 30th April, 1924.



11975—3rd Advt.

No. 782/24, in Class 42, in respect of tea, in the name of George Payne & Company, Limited, of Tower Bridge, London, England, wholesale tea, coffee, and cocoa merchants.

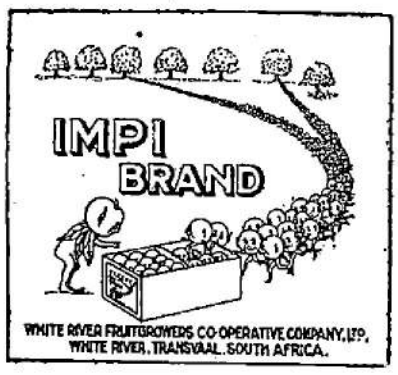
Filed 11th August, 1924.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Standard."

11972—3rd Advt.

No. 1086/24, in Class 42, in respect of fruit of all kinds, in the name of White River Fruitgrowers' Co-operative Company, Limited, of White River, Transvaal, South Africa.

Filed on the 12th day of November, 1924.



12094—3rd Advt.

Nos. 1020, 1022, and 1023/24, in Class 3, in respect of patent medicines included in this class, in the name of Sidney Harold Hall and George Eustace Dean Cartwright, trading as Hall & Cartwright, Dordrecht, Cape Province, wholesale chemists and druggists.

Filed 23rd October, 1924.

1020/24.

No claim is made to any right to the exclusive use of the letters "H" and "C."

1022/24.

PANO

1023/24.

CORNO

The Transvaal Province is excepted from the registration of the mark "Corno."

(1022/24 *to be associated.*)

12038—3rd Advt.

No. 1012/24, in Class 43, in respect of all goods included in this class, in the name of Henry Meyer, of Queen's Hotel, Queenstown, Cape Province, licensed victualler.

Filed 22nd October, 1924.

The description of goods appearing on the mark in use varies.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of a seal device.

11970—3rd Advt.

No. 431/24, in Class 42, in respect of tea, coffee, cocoa, chicory, and goods of a similar nature, in the name of John William Jagger, trading as J. W. Jagger & Co., merchants, St. George's Street, Capetown, and elsewhere throughout the Union of South Africa.

Filed on the 9th day of May, 1924.

By consent of Messrs. George Payne & Company, Limited, of Durban, proprietors of trade mark No. 1896/17.

(*To be associated.*)

12201—3rd Advt.

No. 1079/24, in Class 5, in respect of unwrought and partly wrought metals used in manufacture, in the name of Glyco Metal Company, Limited, of Fairfield Foundries, Fairfield, Manchester, England, manufacturers.

Filed on the 7th day of November, 1924.

GLYCO

(*To be associated.*)

12191—3rd Advt.

No. 975/24, in Class 1, in respect of sulphur, in the name of John Post Lawrence, trading as Lloyds & Company, of 58 Burg Street, Capetown, and also of Port Elizabeth, East London, and Johannesburg, merchants.

Filed 8th October, 1924.

CROWN BRAND

11971—3rd Advt.

No. 483/24, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, in the name of Paul Ingenlath, of Monument Building, Monument Street, London, E.C., England, merchants.

Filed on the 23rd day of May, 1924.

FRUTELLA

(*To be associated.*)

12092—3rd Advt.

No. 1057/24, in Class 47, in respect of common soap, in the name of The Natal Soap Works, Limited, of 63 Sydney Road, Durban, Natal.

Filed on the 4th November, 1924.

CORONATION

By consent of Messrs. The Texas Company, registered proprietors of trade mark No. 4109, Cape.

(*To be associated.*)

12169—3rd Advt.

No. 1050/24, in Class 24, in respect of all goods included in this class, in the name of J. L. Stifel & Sons, a corporation organized and existing under the laws of the State of West Virginia, and located and doing business at Wheeling, West Virginia, United States of America.

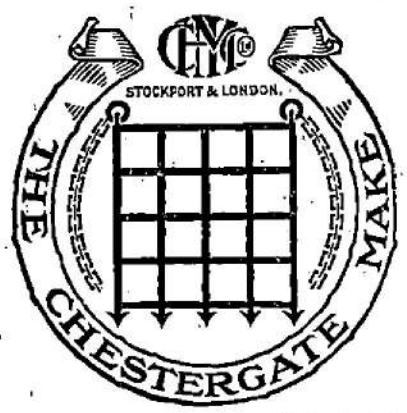
Filed on the 31st October, 1924.

12093—3rd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 1360/23, in Class 38, in respect of hats and other head-coverings included in this class, in the name of The Chestergate Hat Manufacturing Company, Limited, of 24 Nelson Square, Blackfriars Road, London, S.E., England, and King Street West, Stockport, England, hat manufacturers.

Filed on the 28th day of December, 1923.



12359—2nd Advt.

Nos. 1016 and 1017/23, in Class 42, in respect of condensed milk; in the name of The Condensed Milk Company of Holland, a limited liability Company organized under the laws of Holland, of 18 Keilweg, Rotterdam, Holland, manufacturers.

Filed on the 28th day of September, 1923.

No. 1016/23.

No. 1017/23.

DAWN

No. 1016/23. The Cape Province is excluded from the registration of this mark.

12360—2nd Advt.

Nos. 1120 and 1121/24, in Class 43, in respect of beer, in the name of J. & R. Tennent, Limited, of Wellpark Brewery, Glasgow, Scotland, brewers.

Filed on the 21st day of November, 1924.

No. 1121/24.

No. 1120/24

The said marks have been used as trade marks within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st of January, 1917, and down to the date of application.

(Both to be associated.)

12362—2nd Advt.

No. 1143/24, in Class 6, in respect of machinery of all kinds and parts of machinery, except agricultural and horticultural machines and their parts, included in Class 7, in the name of Vickers, Limited, of Vickers House, Broadway, Westminster, London, S.W. 1, and River Don Works, Sheffield, Yorkshire, United Kingdom of Great Britain, manufacturers.

Filed on the 26th day of November, 1924.

PAVIC

12286—2nd Advt.

No. 1177/24, in Class 44, in respect of mineral and aerated waters, natural and artificial, including ginger beer, in the name of Anders Lindahl, a Swedish subject, of 15b Nybrogaten, Stockholm, Sweden, a manufacturer.

Filed on the 3rd day of December, 1924.

POMMAC

12287—2nd Advt.

No. 904/24, in Class 42, in respect of gums and pastilles (being sweetmeats), confectionery, and chocolate, in the name of Rowntree & Company, Limited, of The Cocoa Works, Wigginton Road, York, Yorkshire, England, manufacturers.

Filed on the 17th day of September, 1924.

CHUFRU-'S

12288—2nd Advt.

No. 1174/24, in Class 17, in respect of a bituminous substance, in the nature of cement, for repairing roofs and for like purposes, in the name of Burrell & Co., Limited, of Burrell's Wharf, Millwall, London, E., England, and 40 Trinity Square, London, E.C., England, colour and varnish makers, oil boilers and refiners.

Filed on the 3rd day of December, 1924.

AQUATITE

12289—2nd Advt.

No. 1169/24, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap), in the name of W. B. Cartwright, Limited, of Lakeside Works, Mount Vernon Road, Larkfield, Rawdon, near Leeds, Yorkshire, England, manufacturing chemists.

Filed on the 3rd day of December, 1924.

ELFRIDA

12313—2nd Advt.

No. 1128/24, in Class 38, in respect of boots and shoes, in the name of Mobbs, Ltd., of Adderley Street, Port Elizabeth, manufacturers and sellers of leather goods.

Filed on the 24th day of November, 1924.

CITY FAVOURITE

12398—2nd Advt.

No. 696/24, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of William Liddell & Company, Limited, of 42-44 Upper Queen Street, Belfast, Ireland, manufacturers.

Filed 18th July, 1924.

DON-ERIN

11974—3rd Advt.

No. 659/24, in Class 45, in respect of tobacco, whether manufactured or unmanufactured, including cigarettes, in the name of The United Tobacco Companies (South), Limited, of 32 Kloof Street, Capetown, manufacturers.

Filed 8th July, 1924.

NUGGET

The Cape Province is excepted from the registration of this mark.

(To be associated.)

11973—3rd Advt.

Nos. 152, 157, 159, 162 to 168, 170 to 176, 179 to 183/23. No. 152/23, in Class 2, in respect of veterinary preparation; Nos. 157, 159, 162 to 168, 170 to 176, and 179 to 181/23, in Class 3, in respect of medical and pharmaceutical preparations included in this class; and Nos. 182 and 183/23, in Class 48, in respect of toilet requisites included in this class, in the name of Thomas Hannah, trading as Depot Hannah's Remedies, of Amersfoort.

Filed 12th February, 1923.

No. 152/23. **PHYSICOL**

No. 157/23. **ASTUOSA**

No. 159/23. **CUROSIA**

No. 162/23. **COSMOSIA**

No. 163/23. **COSCINO**

No. 164/23. **AUROCERAS**

No. 165/23. **DIOICA**

No. 166/23. **OSPORO**

No. 167/23. **RONDOSA**

No. 168/23. **EDERACEA**

No. 170/23. **NECTANDO**

No. 171/23. **OZONINE**

No. 172/23. **ROPOGON**

No. 173/23. **ANTAGO**

No. 174/23. **MARSU**

No. 175/23. **BOSCINE**

No. 176/23. **ROBA**

No. 179/23. **ORBIA**

No. 180/23. **OVATA**

No. 181/23. **CIPOLIN**

No. 182/23. **PONTINE**

No. 183/23. **NUNCU**

12439—1st Advt.

No. 1125/24, in Class 43, in respect of fermented liquors and spirits, in the name of John McDonald, Capetown, a wine and brandy manufacturer.

Filed on the 24th day of November, 1924.

OOM PAUL

12429—1st Advt.

The general dealer business registered Revenue Office, Krugersdorp, January, 1924, by D. RUBIN, Stand No. 428, Paardekraal No. 42, Krugersdorp District, will be abandoned as from 31st December, 1924.

12127—12-19-24

ADVERTISEMENTS.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that it is the intention of E. A. CALVERT to sell on the 31st day of December, 1924, all the stock-in-trade and assets held and used by him in connection with his bioscope business carried on by him at 22 Market Avenue, Benoni, with a view to the abandonment of the aforesaid business.

Dated at Benoni, the 4th day of December, 1924.

MEYER, FOLEY & REID,
Attorneys for E. A. Calvert.
51c Market Avenue, Benoni.

11963—12-19-24

The business carried on by HANNAN & CO., LTD., and FIRST SOUTH AFRICAN CORDAGE AND SPINNING CO., LTD., at Western House, corner of Sauer and Marshall Streets, Johannesburg, will, on the 1st January, 1925, be removed to 73 to 77 Frere Road, Judith Paarl.

11964—12-19-24

The general dealer's business registered by H. S. CUTHILL, trading as CITY STORE, 83 Queen Street, Pretoria, has been transferred to Pretoria Building Society Chambers, Pretorius Street, Pretoria, as from 1st November, 1924.

11968—12-19-24

The general dealer's business carried on at 24 Market Hall by RUBIN and SACKS, under the style of RUBIN & SACKS, has been sold and transferred to T. J. JAMMINE as from the 4th December, 1924. The purchaser takes over no book debts and liabilities.

11976—12-19-24

Notice is hereby given that the general dealer's licence registered in the name of D. TALJAARD at Stand No. 130, King Edward Street, Potchefstroom, has been abandoned as from 1st December, 1924.

11977—12-19-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as the IMPERIAL FISHERIES, carried on by RAPHAEL and PERETZ SEGAL, Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, has been sold to LAURIE RUFUS LEVIN, who will carry on the business under the same style as from 17th December, 1924.

BARNABAS PLEIN & CO.,
Parties' Agents,
Estate and Financial Agents.

Sauer's Buildings, Johannesburg.

11986—12-19-24

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by ALLI MAHOMED TAYOB at Plot No. 32, Lot A, Roodekoppies No. 132, Brits, Pretoria District, has been removed as from the 1st December, 1924, to the farm Zoutpansdrift No. 327, in the District of Rustenburg.

Dated at Brits, the 4th December, 1924.

H. ROSE-INNES,
Attorney for A. M. Tayob.

P.O. Box 27, Brits.

11990—12-19-24

The two general dealers' businesses, heretofore carried on by SOOMAR MOTIE, being main business at Erf No. 115, Market Street, Standerton, and branch business at Erf No. 115, Market Street, Standerton, have been sold and will be transferred to ESSACK HAJEE ABDOOLA as from the 1st December, 1924, and the said ESSACK HAJEE ABDOOLA, who has taken over all assets and liabilities of the said SOOMAR MOTIE as from the above date, will henceforth carry on the said businesses for his own account, under the style or firm of SOOMAR MOTIE.

Standerton, 4th December, 1924.

SOOMAR MOTIE.
ESSACK HAJEE ABDOOLA.

11997—12-19-24

The business of general dealer, hitherto carried on by NETTIE FEITELBERG and GLADYS FREEDMAN, trading as VOGUE, of 3 Watt's Buildings, Kerk Street, Johannesburg, has been abandoned as from 1st November, 1924.

12010—12-19-24

The business of general dealer and broker carried on by MAURICE FEITELBERG, trading as M. FEITELBERG & SON, of 46 Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg, was removed on 1st November, 1924, to General Motor House, corner Loveday and Marshall Streets, Johannesburg.

12011—12-19-24

The business registered in the name of RASJIBHAI DAHYABHAI PATEL at the Office of the Receiver of Revenue at Klerksdorp in respect of premises on Stand No. 430, Klerksdorp, will be transferred to Stand No. 280, West Klerksdorp, as from date of last publication hereof.—R. D. Patel. Klerksdorp, 5th December, 1924.

12014—12-19-24

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that from the 1st January, 1925, the business known as THE MARATHON CAFE, registered in the name of ASSED JAFFER, will be transferred to ALICK HOURANI and ASSED JAFFER, who will carry on the business at the same place under the same style or firm. The said ASSED JAFFER will pay all the liabilities of the late firm, and all accounts must be paid to him.

SMIT & JOOSTE,
Solicitors for parties.

Klerksdorp, 2nd December, 1924.

12015—12-19-24

Notice is hereby given that the business carried on by G. P. NEL, on Paardefontein, District Pretoria, has been sold to J. P. KRAFFT as from 28th December.

12016—12-19-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business and bakery carried on by CARL INSEL (NYLSTROOM BAKERY AND CONFECTIONERY) in Collen Street, Nylstroom, will be transferred to HUGO INSEL as from the 1st January, 1925, who will carry on the business under his own name.

Nylstroom, this 12th December, 1924.

BUDLER & MEINTJES,
Solicitors to parties.

P.O. Box 28, Nylstroom.

12030—12-19-24

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by COENRAD HENDRIK KOTZE DU TOIT at the Devonian Mine, Hyslops Creek, District Barberton, under the style or firm of THE DEVONIAN STORE, has been sold to JOHN FREDERICK FIELD, who will as and from the 1st December, 1924, take transfer thereof and carry on the said business on his own account and for his own benefit under the firm name of THE DEVONIAN STORE.

GRANT & BISHTON,
Solicitors for the parties.

Barberton. 12022—12-19-24

The business carried on by HAROLD VERCOE ROGERS, trading as the COUNTRY MILK AND CREAM DISTRIBUTING DEPOT, at 7 (now 13) Beit Street (Lot No. 225), Doornfontein, Johannesburg, has been sold to ARTHUR STEWART DALY as from 1st January, 1925, and will be carried on by the said ARTHUR STEWART DALY under the same title and at the same address as from such date.

PITTS & WESTON,
Solicitors for the parties.

Johannesburg.

12090—12-19-24

The partnership which existed between HYMAN JACOBSON and JACOB DOBRIN in the butchery business known as THE AMERICAN BUTCHERY, situate at 183 Market Street, Johannesburg, will be dissolved from 1st January, 1925, the said JACOB DOBRIN will acquire the business from that date for himself.—N. Werksman & Katzen, attorney for parties.

12100 12-19-24

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LOUISE MURAT at Stand No. 1240 (67b Rissik Street), Johannesburg, will be transferred to Mrs. ESTHER CHALMERS, a public trader, on the 27th December, 1924. Johannesburg, this 12th December, 1924.—Louis Spitz, attorney for the parties.

12101—12-19-24

The licences (municipal and revenue) granted to SOLLY FRIEDMAN in respect of the premises known as BROADWAY THEATRE, situate on Stand No. 788, Rosettenville, Johannesburg, have since the 1st December, 1924, been transferred to AFRICAN THEATRES, LIMITED.

Johannesburg, 12th December, 1924.

12104—12-19-24

The licences (municipal and revenue) granted to MIRIAM UDWIN and JACOB MATISON in respect of the premises known as ANGLO-AFRICAN BIOSCOPE CAFE, situate on Stands Nos. 1667 and 1668, Pritchard Street, Johannesburg, have since 1st December, 1924, been transferred to BIOSCOPE CAFES, LIMITED. Johannesburg, 12th December, 1924. 12105—12-19-24

The licences (municipal and revenue) granted to MORRIS COHEN and LOUIE MORRIS SCHNEIDER in respect of premises known as PALACE THEATRE BIOSCOPE HALL, situate on Stands Nos. 517, 532, and 533, Vrededorp, have since the 1st December, 1924, been transferred to AFRICAN THEATRES, LIMITED. Johannesburg, 12th December, 1924.

12106—12-19-24

The partnership between ALICE MARY CAFFYN and ESTHER STEVENSON MOIR, carrying on business under the style of BIJOU CAFE, Middelburg, will be dissolved on the 31st December, 1924, after which date the said business will be carried on by the said ALICE MARY CAFFYN for her own account.

12108—12-19-24

The BOVEN BUTCHERY, carried on on Erf No. 25, Boven Street, Middelburg, Transvaal, by LOURENS DANIEL JACOBUS MYBURGH and FILIPPUS JOHANNES JACOBUS SCHUTTE, will be continued from the 31st December, 1924, by the said LOURENS DANIEL JACOBUS MYBURGH for his sole account, who takes over the assets and liabilities of said business. 12109—12-19-24

THE DOORNFONTEIN LADIES' AND GENTS' TAILORS AND OUTFITTERS at Stand No. 387, Knox Street, Germiston, have removed to Bazaar Buildings, Stands Nos. 3 and 4, Knox Street, Germiston, as from 1st December, 1924.

12103—12-19-24

The general dealer's business carried on by LOUIS MARCUS at Stand No. 142, Prospect Township, has been transferred to ISRAEL SACHS as from the 15th December, 1924, and the purchaser has taken over the assets attaching to the business.—N. Werksman & Katzen, attorneys for the parties, Johannesburg. 12110—12-19-24

Business registered Receiver Revenue, Germiston, 23rd January, 1924, Municipality 28th May, 1924, by ERNEST BLOOM, hairdresser, Stand No. 834, Primrose, Germiston, Transvaal, has been abandoned from the 10th December, 1924.—P. Cronson, party's agent.

12118—12-19-24

Tearoom business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 31st January, 1924, Municipality 8th February, 1924, SONIA BASHKIN, 212 Fox Street, City and Suburban, removed to 79a Loveday Street, Johannesburg, from 1st December, 1924.—P. Cronson, party's agent.

12119—12-19-24

ADVERTISEMENTS.

The general dealer's and restaurant business carried on by DIMITRIOS STATHAKIS and KIRIAKOS STATHAKIS on Stand No. 27, corner of Eloff and Noord Streets, Johannesburg, and the assets thereof will be transferred to DIMITRIOS STATHAKIS as and from the 15th day of December, 1924.
12125—12-19-24

The general dealer and tearoom licences registered at Germiston, 1924, name JACOB PAPILSKY, 30 Milner Street, Germiston, will be abandoned on 31st December, 1924.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 12167—12-19-24

Notice is hereby given that the business carried on by KABA KESHAVJEE at Duikeshock No. 943, District Zoutpansberg, has been abandoned, and stock-in-trade removed to farm Syferfontein No. 448, District Zoutpansberg, as from 1st December, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.
12160—12-19-24

Notice is hereby given that the business carried on by GANI OSMAN and EBRAHIM OSMAN, trading as GANI EBRAHIM, at Erf No. 220, Standerton, will be transferred to Erf No. 199, Burger Street, Standerton, as from 1st January, 1925.—E. & S. Laventhal, parties' agents.
12161—12-19-24

Notice is hereby given that the business carried on at 94a Eloff Street, Johannesburg, by NATHAN, NOAH, and SAMUEL KOBRIN, trading as JOBS, will be transferred as from the 1st January, 1925, to ESTHER KOBRIN, trading as JOBS AND BARGAINS.—Pencharz & Jacobson, attorneys for parties. 12162—12-19-24

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, names ESSOP MOOSA, ABDOOL RAZACK, and MAHOMED SAYID (SOUTH AFRICAN FRUIT SUPPLY COMPANY), Stand No. 518, 34 President Street, Johannesburg, transferred to ESSOP MOOSA (SOUTH AFRICAN FRUIT SUPPLY COMPANY), with all assets and liabilities, as from 8th December, 1924. 12163—12-19-24

The partnership existing between S. ALSTADT and H. J. BLOOMBERG, trading as UNION HIDE AND SKIN COMPANY, on Stand No. 15, 119 Carr Street, Newtown, has been dissolved as from 1st November, 1924, and the said business has been transferred to S. ALSTADT, who will continue trading as heretofore.
12159—12-19-24

The partnership existing between ISAAC RADUS and LEWIS MINDEL, trading as RADUS & MINDEL, on Stand No. 26, 80 Commissioner Street, Johannesburg, has been dissolved as from 1st November, 1924, and the said ISAAC RADUS has taken over all assets and liabilities, and will continue trading as heretofore.
12155—12-19-24

The general dealer, grocer's, and butchery licences registered Johannesburg, 1924, name ALI HOOSEN, Stand No. 388, Poeluck Avenue, Newclare, Johannesburg, transferred to MOHOMED SAID and BABA SAHIB as from 1st January, 1925. E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 12156—12-19-24

The general dealer business situate on Stand No. 373, Brakpan Township, carried on by ALBERT COLLEY, BARNEY HOCHMAN, and ALBERT JACOBSON, under the style of STATE SUPPLY STORES, was abandoned on 30th November, 1924.—A. J. Levy, solicitor for parties, 45 Market Avenue, Benoni.
12157—12-19-24

The general dealer, grocer's, fishmonger's, and milk shop licences registered at Johannesburg, 1924, name B. GOLUB, trading as LINDSDALE DAIRY & FISHERIES, 18 Kimberley Road, Bertrams, Johannesburg, transferred to B. D. SALDSMAN (LINDSDALE DAIRY & FISHERIES) as from 1st January, 1925.—E. & S. Laventhal, parties' agents. 12158—12-19-24

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name ARON BLOCH, 30 Mint Road, Fordsburg, has been removed to Stands Nos. 270 and 272, 37 Lilian Road, Fordsburg, as from 1st November, 1924.—E. & S. Laventhal, parties' agents, Johannesburg. 12166—12-19-24

The partnership business hitherto carried on by SAMUEL TEPERSON and ISRAEL RABINOWITZ as general dealers and restaurant, under the style of URDANG'S CAFE, on Stands Nos. 753, 887/8, S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg, will be dissolved as from the 31st December, 1924. The said ISRAEL RABINOWITZ retires from the partnership, and SAMUEL TEPERSON will take over all the assets and liabilities and will carry on the said business at the same address under the style of URDANG'S CAFE. Johannesburg, 12th December, 1924. —Raubenheimer & Levy, attorneys for the parties, Johannesburg.
12168—12-19-24

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the stock-in-trade belonging to J. SPENCE & COMPANY, corner Bree and Harrison Streets, has been purchased by PADDY'S LIMITED, as from 9th December, 1924.

The said PADDY'S, LIMITED, will carry on the business on their own behalf as from on and after 9th December, 1924, but have taken over no liabilities of the business.
12143A—12-19-24

The general dealer's business carried on by J. EPSTEIN and E. BLOOM, trading as E. BLOOM & CO., at Stand No. 169, Luipaardsvlei No. 8, West Rand, will be sold and transferred to JOSEPH HARRIS on 1st January, 1925.
12148—12-19-24

The general dealer's, Kaffir eating-house, butchery, and grocery businesses carried on by ABE TODES, trading as BANTU SOCIAL CLUB HOTEL, on portion "O" of Lot "B," farm Turffontein No. 21, will be transferred to MAX TODES and MAURICE H. TODES, who will trade as the CLUB HOTEL, on 1st January, 1925.
12149—12-19-24

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between ANNIE GAMSU and ALBERT FREDERICK SMITH, trading as general dealers, butchers, and slaughterers, at Stand No. 297, Klerksdorp, under the style of the UNION BUTCHERY, was dissolved on the 6th December, 1924. All the assets and liabilities of the said firm have been taken over by the said ALBERT FREDERICK SMITH, who will continue the said businesses for his sole account in the same premises and under the same style as heretofore.—M. E. Rood, P.O. Box 6, Klerksdorp, attorney for the parties.
12153—12-19-24

General dealer's business registered Johannesburg, RALPH LEIBOWITZ and SELMA BLOCH (born PERL), trading as THE TRANSVAAL FURNISHING CO., at 124 Fox Street, Johannesburg, has been transferred to SELMA BLOCH (born PERL) as and from the 15th day of November, 1924.—Harry Sonnenfeld, attorney for parties, High Court Buildings, Johannesburg. 12173—12-19-24

The general dealer's, Kaffir eating-house, and butchery businesses carried on by MAX TODES and MORRIS TODES, trading as TODES BROS., on Stand No. 173, Village Main Reef, will be transferred to MORRIS TODES on 1st January, 1925.
12150—12-19-24

Notice is hereby given that JAMES PRINCE and FRANCES PRINCE have severed their connection with the PROGRESSIVE STEEL STRUCTURE & RIVETTING CO. as and from date hereof, and that they will henceforth not be answerable for any contracts of the said Company. —A. J. van Ginkel, liquidator, 7 Chorlton Chambers, Johannesburg, 12th December, 1924. 12196—12-19-24

General dealer's business, registered Johannesburg, PINCUS COHEN, ABRAHAM FLUXMAN, and REBECCA FLUXMAN (born KAPLAN), trading as JUVENILE TAILORING CO., at 25 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has been transferred to PINCUS COHEN and REBECCA FLUXMAN (born KAPLAN), trading as JUVENILE TAILORING CO., as and from 1st December, 1924.
12174—12-19-24

The business of estate agent carried on by JAN ANTONIE HUMAN at 153 Meyer Street, Germiston, has been sold and will be transferred to ALFRED RICHARD UPTON as and from the 12th day of December, 1924.—H. Davidoff, parties' attorney, 4 Knox Street, Germiston.
12171—12-19-24

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

The business hitherto carried on by NICHOLAS KANDRALIDIS at 340 Church Street, Pretoria, as general dealer, fruitshop, and tearoom, has been sold to GEORGE EDWARD JONES, who will carry on the said business for his sole account and benefit as from the 1st December, 1924. The licences will be transferred to the said G. E. JONES after the 1st day of January, 1925.

Pretoria, this 8th day of December, 1924.

H. HOCHSTETTER,
Agent for the parties.
268 Pretorius Street, Pretoria.
12181—12-19-24

The general dealer's business carried on by HASSIM MAHOMED in the premises known as 236 and 238 Prinsloo Street, Pretoria, will be restricted to the premises known as 238 Prinsloo Street.—Podlashuc & Nicolson, attorneys for proprietors, Gresham Buildings, St. Andries Street, Pretoria. 12182—12-19-24

Notice is hereby given that the business carried on by us as attorneys, notaries, and conveyancers at 22 Bureau Street, Pretoria, has been removed to 1, 2, 3, 20, and 28 Gresham Buildings, St. Andries Street, Pretoria.—PODLASHUC & NICOLSON.
12183—12-19-24

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that BEILIE FRADIN, carrying on business as THE RISSIK BUTCHERY at 1061 Arcadia Street, Pretoria, has sold and transferred the said business as from the 1st December, 1924, to BELLA WEINER (born BLOOM) and ABRAHAM VICTOR WEINER, who will carry on the business in partnership under the style or firm of THE RISSIK BUTCHERY at the same address.

S. J. MEINTJES,
Attorney for parties.
33 Bureau Lane, Pretoria.
12188—12-19-24

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by DANIEL JOSEPH MAHONEY and JOSEPH McLACHLAN under the style of MAHONEY'S BOTTLE STORE at 262 Market Street, Pretoria, will henceforth be carried on at the same premises by the said JOSEPH McLACHLAN as sole proprietor and licensee under the style of the CALEDONIAN BOTTLE STORE.

Pretoria, this 10th day of December, 1924.

BOWMAN, GILFILLAN & BLACKLOCK,
Solicitors for Joseph McLachlan.
Fox Street, Johannesburg.
12189—12-19-24

ADVERTISEMENTS.

Business of ladies' dress specialists carried on under the name of MARIETTE by MARIE GERSTLE and PAULINE DEITREICH in co-partnership at 1 Myers' Mansions, Von Brandis Street, Johannesburg, will be abandoned as and from the 31st December, 1924.—Joseph Klotz, attorney for the parties, Johannesburg.
12348—19-24-2

The business of butcher carried on by L. KAPELUS under the style of STANDARD MEAT MARKET on Erf No. 12, corner Third Street and Fourth Avenue, Springs, has been abandoned as from the 31st March, 1924.
12349—19-24-2

The general dealer business registered Revenue Office, Johannesburg, 30th January, 1924, by H. SCHAUHAM, corner Kerk and Loveday Street, Johannesburg, has been removed to 147 Jeppe Street, Johannesburg, as from the 1st December, 1924.
12353—19-24-2

Notice is hereby given, in terms of the Registrations of Businesses Act, that as and from the 1st January, 1925, JOHAN COENRAD MARNEWICK, carrying on business at Stand No. 458, Rustenburg, Road, West Krugersdorp, and Stand No. 713, Main Road, Randfontein, as a general dealer, under the style or firm of J. C. MARNEWICK, will admit JOHANNES BURGER MARNEWICK as a partner in the said business, and that thereafter the same will be carried on by them under the style or firm of MARNEWICK & CO.

Krugersdorp, this 15th December, 1924.—Blake & Becker, attorneys for the parties, Krugersdorp.
12355—19-24-2

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name L. FREIDUS, Indian Market, corner West and President Streets, Johannesburg, transferred to H. M. DAWOOD as from 15th December, 1924, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.
12372—19-24-2

The partnership hitherto existing between MARKS ABRAMS and LEON MARGOLIS, trading as M. ABRAMS & COMPANY, at Wolvehoek, District Heilbron, Orange Free State, has been dissolved, as and from the 1st December, 1924, and the said MARKS ABRAMS has taken over all assets and liabilities, who will continue trading as heretofore.
12373—19-24-2

The general dealer business registered at Germiston, 1924, name ISMAIL EBRAHIM LONAT (authorized agent for AHMOD ISMAIL), Stand No. 538, Edenvale, District Germiston, transferred to MAHOMED HASSEN, as from the 1st January, 1925.—E. & S. Laventhal, parties' agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg.
12374—19-24-2

The wholesale business registered at Johannesburg, 1924, name B. BENJAMIN, trading as TRANSVAAL CLOTHING MANUFACTURERS, Stand No. 5a, Marshalls, 56 Commissioner Street, Johannesburg, removed to Stands Nos. 684–6, 131 Market Street, Johannesburg, as from 31st December, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents.
12375—19-24-2

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name SUKHA MORAR, Stands Nos. 1-2, 228 Market Street, Johannesburg, transferred to NATHA GOLAL as from 15th December, 1924, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.
12377—19-24-2

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 20th October, 1924, by HARRIS LEVIN, Stand No. 386, corner Bree and Loveday Streets, Johannesburg, has been removed to 212 Bree Street, corner Simmonds Street, Johannesburg, from the 1st December, 1924.—P. Cronson, party's agent.
12330—19-24-2

The general dealer business carried on by A. KASMY, Stand No. 113, 4 Park Drive, Mayfair, Johannesburg, removed to Stand No. 353, 154 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, as from 15th December, 1924.—M. E. Sachs, party's agent, Permanent Buildings, Johannesburg.
12376—19-24-2

The general dealer business carried on by JOSEPH BLOOM, trading as TURF TEAROOMS, Stand No. 460, 123 Hay Street, Turffontein, will be transferred to ANNA FISHER (TURF TEAROOM) as from 1st January, 1925.—M. E. Sachs, parties' agent, Harrison Street, Johannesburg.
12378—19-24-2

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, in January, 1924, by O. SING, Stand No. 729, corner 11th Street and Garden Road, Newlands, Johannesburg, has been transferred to YOU KI from the 1st January, 1925.—P. Cronson, parties' agent.
12329—19-24-2

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name MEYER JOFFE, Stand No. 98, 65 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has been abandoned on 15th December, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.
12379—19-24-2

The general dealer, grocer, greengrocer, and fruiterer's licences registered at Johannesburg, 1924, name MARGARET BOTHA (VREDEDORP CHEAP SUPPLY STORE), Stand No. 352, corner Twelfth and Delarey Streets, Vrededorp, Johannesburg, transferred to HO LIN from 31st December, 1924.—E. & S. Laventhal, parties' agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg.
12380—19-24-2

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 1924, by PETER LISHA, Stand No. 14, corner Small Market and Bezuidenhout Street, Ferreiras, Johannesburg, has been abandoned from the 1st December, 1924.—Solly Appel, party's agent, 89a Commissioner Street, Phone 629.
12383—19-24-2

Notice is hereby given that the business of a general dealer heretofore carried on by CHARLES BRILL on Erf No. 158, situate in Middel Street, New Muckleneuk, Pretoria, has been sold to SABSE LEVITATZ, and will be transferred to the latter as from the 1st day of January, 1925.

Dated at Pretoria, this 11th day of December, 1924.

LAPIN & LAPIN,
Attorneys for the parties.

Tudor Chambers,
Pretoria.
12387—19-24-2

Notice is hereby given, in terms of Section 3 (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, that—

(1) the following businesses registered at the respective places herein after mentioned by ESSOP ISMAIL MIA, MOOSA ISMAIL MIA, EBRAHIM ESSOP MIA, and MAHOMED MOOSA MIA, trading as SULIMAN ISMAIL MIA & CO., have been altered by the retirement therefrom of ESSOP ISMAIL MIA and EBRAHIM ESSOP MIA:—
15 Minnaar Street, Newtown, Johannesburg;
"A" Store, Doornhoek No. 241, District Carolina;
"B" Store, Doornhoek No. 241, District Carolina;
Stand No. 131, Market Street, Lydenburg;

(2) the business registered in respect of Erf No. 100 Plein Street, Rustenburg, by the above-mentioned four persons and AHMED MAHOMOOD MIA, trading as SULIMAN ISMAIL MIA & CO., has been altered by the retirement therefrom of MOOSA ISMAIL MIA and MAHOMED MOOSA MIA;

(3) the following businesses registered at the respective places herein after mentioned by the first-mentioned four persons and AHMED MAHOMOOD MIA have been altered by the retirement therefrom of ESSOP ISMAIL MIA, EBRAHIM ESSOP MIA, and AHMED MAHOMOOD MIA:—
Erf No. 1056, Plein Street, Rustenburg;
Marikana, District Rustenburg;

(4) the business registered in respect of Erf No. 29, Erasmus, by the first-mentioned four persons and RAHIM MIA JAN, trading as SULIMAN ISMAIL MIA & CO., has been altered by the retirement therefrom of ESSOP ISMAIL MIA and EBRAHIM ESSOP MIA;

(5) the businesses registered at the respective places herein after mentioned by ESSOP ISMAIL MIA and MOOSA ISMAIL MIA, trading as SULIMAN ISMAIL MIA & CO., have been altered by the retirement therefrom of ESSOP ISMAIL MIA and the admission of MAHOMED MOOSA MIA as a partner:—
Uitzoek No. 242, Mapochs Gronden, District Middelburg;
Olifantsvlei No. 132, District Witwatersrand;

(6) the business registered in respect of Stand No. 40, Springs, by the first-mentioned four persons, trading as SULIMAN ISMAIL MIA & CO., has been altered by the retirement therefrom of MOOSA ISMAIL MIA and MAHOMED MOOSA MIA;

(7) the business at the farm Boschpoort No. 130, District Lichtenburg, purchased from JEREMIAH & CO. by ESSOP ISMAIL MIA and MOOSA ISMAIL MIA, trading as SULIMAN ISMAIL MIA & CO., will be altered by the retirement therefrom of ESSOP ISMAIL MIA and the admission of MAHOMED MOOSA MIA as a partner;

the following businesses, namely, (1) 15 Minnaar Street, Newtown, Johannesburg; (2) "A" Store, Doornhoek No. 241, District Carolina; (3) "B" Store, Doornhoek No. 241, District Carolina; (4) Stand No. 131, Market Street, Lydenburg; (5) Erf No. 1056, Plein Street, Rustenburg; (6) Marikana, District Rustenburg; (7) Uitzoek No. 242, Mapochs Gronden, District Middelburg; (8) Olifantsvlei No. 132, District Witwatersrand; and (9) Boschpoort No. 130, District Lichtenburg, will be carried on by MOOSA ISMAIL MIA and MAHOMED MOOSA MIA, under the style of SULIMAN ISMAIL MIA & CO.; the business at Erf No. 29, Erasmus, will be carried on by MOOSA ISMAIL MIA, MAHOMED MOOSA MIA, and RAHIM MIA JAN, under the style of SULIMAN ISMAIL MIA & CO.;

the business carried on at 15 Minnaar Street, Newtown, Johannesburg, has been removed to Stand No. 620, Market Street, Johannesburg; the other businesses will continue to be carried on at the addresses above mentioned.

Applications will be made in due course to the respective licence officers to have the above alterations registered.

Dated this 17th day of December, 1924.

MOOSA ISMAIL MIA,
late partner of the firm of Suliman Ismail Mia & Co.

12392—19-24-2

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CORNELIUS JOHANNES DE VILLIERS at Stand No. 291, 4 Nellie Street, West Krugersdorp, will be abandoned as from 31st December, 1924.
12393—19-24-2

The auctioneer's business registered Revenue Office, Johannesburg, July, 1924, by FRED SACKS (H. SACKS & CO.), was abandoned on the 30th November, 1924.
12128—12-19-24

The general dealer's and butchery business carried on by L. TRAKMAN (MODEL MEAT MARKET), at Stand No. 342, 377 Commissioner Street, Fairview, has been transferred to Stand No. 188, 395 Main Street, as from 1st December, 1924.
12129—12-19-24

ADVERTISEMENTS.

BUSINESS NOTICE.

The general dealer's business registered in the name of HINDS & ROBINSON, boot stores, at 65 Pritchard Street, Johannesburg, has been transferred to 63 Pritchard Street, under the same name.

12197—12-19-24 HINDS & ROBINSON.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, we hereby give notice that the business carried on by us at 50 Joubert Street, Ermelo, will be abandoned on the 31st December, 1924. Ermelo, 8th December, 1924.

Mrs. E. W. VAN DER BYL.
Mrs. E. W. HOGAN.

12198—12-19-24.

Business registered Receiver Revenue, Krugersdorp, January, 1924, CHARLES & DAVID LURIE, trading C. & D. LURIE & CO., Stand No. 399, corner Kruger and Commissioner Streets, Krugersdorp, transferred with all assets and liabilities to CHARLES LURIE, trading C. LURIE & CO., from 1st January, 1925.—P. Cronson, parties' agent. 12115—12-19-24

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 28th January, 1924, ESSOP EBRAHIM JASSAT, 12674, trading UNIVERSAL ECONOMIC CYCLE STORE, Stand No. 512, Delarey Street, Vrededorp, removed to corner Delarey and Fourteenth Streets, Vrededorp, Johannesburg, from 1st December, 1924.—P. Cronson, party's agent. 12116—12-19-24

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 29th January, 1924, by JACOB BLIEDEN, 51b Commissioner Street, Johannesburg, will be removed to Stand No. 4, 54 Commissioner Street, Johannesburg, trading as J. BLIEDEN & CO., from the 1st January, 1925.—P. Cronson, party's agent. 12117—12-19-24

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, January, 1924, CHAN HUN, 2716/1929, Stands Nos. 183/4, 10 Commissioner Street, Johannesburg, will be transferred to RI CIA from 1st January, 1925.—P. Cronson, parties' agent. 12120—12-19-24

Business registered Receiver Revenue, Municipality, Johannesburg, 23rd January, 1924, by ABDOOL RAHMAN, 4398/V.3612, Stand No. 569, Nineteenth Street, Vrededorp, Johannesburg, transferred to MAHOMED CASSIM from 1st January, 1925.—P. Cronson, parties' agent. 12121—12-19-24

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by HARRY STEIN at 99 Vermeulen Street, Pretoria, will be transferred as from the 1st day of January, 1925, to 116 Church Street West, Pretoria.

12215—19-24-2

The business registered in the names of H. AHRENS and F. SPAROUTZ, carrying on business under the style of GOLDIES HAIRDRESSING SALOON, at 218 Church Street, Pretoria, has been altered in the following particulars: F. SPAROUTZ retires from the business and H. SCHOTT has been admitted a partner, and the business will be carried on under the style of AHRENS & SCHOTT.

HUGO SCHOTT.

12405—19-24-2

The general dealer business carried on by A. SMITH at 55 Paardekop, District Standerton, will be abandoned on the 31st December, 1924.

12390—19-24-2

Notice is hereby given that the laundry business carried on at Stand No. 399, Asiatic Bazaar, Pretoria, by GOVINDS DULABH, will be transferred to OKAD BHIKHA on the 1st December, 1924.

P. P. PATEL,
Agent for parties.

Pretoria. 12386—19-24-2

Notice is hereby given that ISRAEL LEONARD SOLOMON, chemist and druggist, of corner of Osborne and Market Square, Koffiefontein, Orange Free State, has given possession of his business and assets to SIVE BROTHERS & KARNOVSKY, LIMITED, corner Kerk and Fraser Streets, Johannesburg, who will realize such assets and allocate the proceeds towards the indebtedness of the said ISRAEL LEONARD SOLOMON to them under the provisions of certain notarial general bond passed by him in their favour; the said SIVE BROTHERS & KARNOVSKY, LIMITED, now being in possession of the said assets under and by virtue of the said bond.

Johannesburg, this 10th day of December, 1924.

ISRAEL & DURING,
Attorneys.

51/54 Meischke's Buildings,
Harrison Street, Johannesburg.

12216—19-24

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by R. D. LINDSAY & CO. at 60 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned as from 29th November, 1924.

12217—19-24-2

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MAURICE RICE as WOOLF'S MARKET at Stand No. 204, Pardekraal, Maraisburg, was abandoned on 11th December, 1924.—M. Rice, 143a Kerk Street, Johannesburg.

12218—19-24-2

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, that the businesses (2) registered in the name of W. BORCHERS at Stingulu, Lot No. 3 (Nooitgedacht No. 360) and Fairview (Welgevonden No. 216), both situated in the Zoutpansberg District, will be abandoned as from the 15th December, 1924.

12222—19-24-2

Notice is hereby given that the general dealer's licence registered in the name of A. S. PREECE at Stand No. 122, King Edward Street, has been transferred to Stand No. 146, Lombard Street, Potchefstroom, as from 1st October, 1924.

12243—19-24-2

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by RUBIN & BLOOM in premises situate on portion of Erf No. 32, Scheiding Street, Amersfoort, was removed as from 1st December, 1924, to premises situate on Erf No. 33, Scheiding Street, Amersfoort.

Amersfoort, 11th December, 1924.

H. OUDHOFF,
Attorney for the parties.

12248—19-24-2

The butchery business conducted by P. F. THERON at Bospan, District Bloemhof, has been abandoned.

Bloemhof, 12th December, 1924.

A. J. MARAIS,
Solicitor.

12249—19-24-2

Notice is hereby given that the business carried on at 120 Church Street, Pretoria, by H. BRENER will be transferred from 1st January, 1925, to S. ABRAMS.

12269—19-24-2

General dealer's business registered Receiver of Revenue Office, Johannesburg, 17th January, 1924, at 158 Market Street, Johannesburg, is removed to Stella Buildings, Rissik Street, Marshalls Township, from 1st December.—MAX JACKSON and JOSEPH COWAN, trading as LEGAL AND GENERAL OFFICE REQUISITE SUPPLY CO. 12259—19-24-2

General dealer's business carried on by SOLOMON COHEN at Stand No. 253 Chrystal and Station Streets, Denver, Johannesburg, registered Receiver of Revenue, Johannesburg, will be transferred to ROBERT BLOCH as from the 2nd January, 1925.—Cranko & Shaffer, parties agents, Johannesburg.

12408—19-24-2

The general dealer and all other Municipal licences registered at Johannesburg, 1924, name LOUIS FLEISHMAN, Stand No. 332, 74 Op-de-Bergen Street, Jeppe, Johannesburg, transferred to LOUIS BURSTEIN, as from 1st January, 1925, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.

12391—19-24-2

Notice is hereby given, in terms of Registration of Businesses Act, 1909, and Act No. 32 of 1916, that the general dealer's business on Lot No. 2628, Benoni, and registered in the name of CHIAM LEVITOW, trading under the style of CHEAPSIDE, together with the stock-in-trade and fittings of such business, have been sold to ABRAHAM LEIMAN, and will be taken over by him on the 1st day of January, 1925.

ALFRED J. LEVY,
Solicitor for parties.

45 Market Avenue, Benoni.

12363—19-24-2

Notice is hereby given that the business carried on at Insurance Chambers, Commissioner Street, Johannesburg, under the style of the S.A. MOTOR SEAT AND HOOD COVER MANUFACTURING CO., will be abandoned as from 31st December, 1924.—Wm. Dunbar, Trust Buildings, Johannesburg, solicitor for said Company.

12420—19-24-2

NOTICE.

Notice is hereby given that the barber's shop and general dealer's business heretofore carried on by WIEDRIK CORNELIS BECKER, trading as THE RAILWAY HAIRDRESSING SALOON, at 535 Market Street, Pretoria, has been sold and will be transferred to ESBER ANTONY as and from the 2nd January, 1925.

GEO. L. HUTCHINSON,
Attorney for the parties.

1 and 4 Netherland's Bank Buildings,
Church Square, Pretoria,
17th December, 1924.

12421—19-24-2

The general dealer's business carried on by JOGIE DAYA at 121 Honingsnestkrans, District Pretoria, will be transferred, and carried on by JOGIE DAYA and HIRA JOGIE, trading in partnership under the name and style of JOGIE DAYA & SONS, as from 1st January, 1925.

12401—19-24-2

Notice is hereby given that the assets of the businesses carried on at 117 Schoeman Street, Pretoria, as the CENTRAL COLD STORAGE AND ICE WORKS, and at 279 Market Street, Pretoria, as MILLER BROS., by the Assignee in the Assigned Estate of MORRIS MILLER and MEYER MILLER, butchers, have been disposed of to MORRIS MILLER and the latter business has been abandoned.

Pretoria, this 17th day of December, 1924.

PODLASHUC & NICOLSON,
Attorneys for the parties.

Gresham Buildings,
St. Andries Street,
Pretoria. 12403—19-24-2

Notice is hereby given that the tearoom and general dealer's business of D. HAGGIYANNES, 248 and 250 Pretorius Street, carried on under the name and style as the PALACE CAFÉ, has been sold to ALEC ALEXANDROU as from the 10th December, 1924, who will carry on the said business under the same name and style on his own account.

The Standard Agency,

JULIUS ZSCHEYGE,
Agent for the parties concerned.

12404—19-24-2

ADVERTISEMENTS.

The general dealer and hawker businesses registered in the name of PANCHIA RANCHOR at Oberholzer No. 653, District Potchefstroom, have been abandoned from the 1st day of December, 1924.

PANCIA RANCHOR.

12260—19-24-2

NOTICE.

The business hitherto carried on in Potgietersrust under the style of OPPERMAN & KRUGER on Stand No. 184, will from the 1st January, 1925, cease to exist.—C. R. OPPERMAN, J. L. KRUGER.

12261—19-24-2

The business hitherto carried on by JACK SNEIDER, trading as JACK SNEIDER'S FILM EXCHANGE, has been sold to the AFRICAN FILMS, LIMITED, and transfer of such business will be effected to the said AFRICAN FILMS, LIMITED, on the 3rd January, 1925.

12262A—19-24-2

Notice is hereby given that the business of a tearoom bioscope hitherto carried on by the LEICESTER BIOSCOPE CAFÉ, LIMITED, has been sold to the BIOSCOPE CAFÉS, LIMITED, and will be transferred to the BIOSCOPE CAFÉS, LIMITED, on the 3rd January, 1925. 12263—19-24-2

Notice is hereby given that the Kaffir eating-house carried on by I. WEINBERG in conjunction with the general merchants business at Zoekmakaar will be abandoned as from the 31st December, 1924.—I. WEINBERG, Zoekmakaar, 9th December, 1924. 12267—19-24-2

KENNISGEWING.

Die prokureurs besigheid, gedryf deur JACOBUS STEPHANUS SMIT en ERASMUS JOOSTE, onder die naam van SMIT EN JOOSTE, Kimberley Weg, Klerksdorp, is ontbind op die 30ste November, 1924.

Die gemelde ERASMUS JOOSTE is aangestel as liquidateur, en alle vorderinge en skulde moet aan hom toegesend word.

Die nuwe firma sal gedryf word onder die naam en styl SMIT EN JOOSTE, en sal wees vir eie voordeel en risiko van gemelde ERASMUS JOOSTE.

SMIT & JOOSTE.

P.K. Bus 61,
Kimberley Weg,
Klerksdorp, 9 Desember, 1924.

12268—19-24-2

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by JOSEPH LEWIS at 146 Market Street, Johannesburg, under the style or firm of STARFIELD & STARFIELD, has been abandoned.—Chas. Lewis, attorney for Joseph Lewis, 18-19 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

12294—19-24-2

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on at 129-131 President Street, Germiston, by SPENCER CHAPPELL and CHARLES O. DAVEY, trading as C. O. DAVEY & COMPANY, will be abandoned on 31st December, 1924.

Johannesburg, this 8th day of December, 1924.

P. C. CHIVERS,
Attorney for C. O. Davey & Co.

8-10 Norwich Union Buildings,
Fox Street, Johannesburg.

12295—19-24-2

Notice is hereby given that the general dealer's business of M. LEVIN and W. R. PINCOOS, trading at Greylingstad as LEVIN AND PINCOOS, has been abandoned as from 30th November, 1924.

12298—19-24-2

The general dealer and milkshop licences registered at Johannesburg, 1924, name SAM ERLICH, Stand No. 233, 43b Maddison Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned on 4th December, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agent, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 12367—19-24-2

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name ISIDORE KATZ, Stand No. 195, Grant Avenue, Norwood, Johannesburg, has been removed to Stand No. 1240, Albert's Buildings, 152 Jeppe Street, corner of Rissik Street, Johannesburg, as from 1st December, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents.

12368—19-24-2

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name TAN TON, Stand No. 362, corner Fountain and High Roads, Fordsburg, will be removed to 26a May Road, corner Lilian Road, Fordsburg, as from 1st January, 1925.—E. & S. Laventhal, party's agents, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 12369—19-24-2

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name EBRAHIM AKOOJEE, Stand No. 874, Germiston Location, Germiston, has been removed to Stand No. 875, Germiston Location, Germiston, as from 10th December, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 12370—19-24-2

The general dealer and butchery licences registered at Johannesburg, 1924, name CAMROODEEN DAWOOD, Stand No. 2427, 46 Great Britain Street, Turffontein, Johannesburg, has been abandoned on 28th November, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 12371—19-24-2

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, January, 1924, JULIUS KAPLAN, 308a Bree Street, Johannesburg, abandoned from 31st December, 1924, and business on Stand No. 213, Craighall Township, Johannesburg, registered Stand No. 214 in error, will be continued.—P. Cronson, party's agent.

12321—19-24-2

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 3rd October, 1924, by CHYA CELLA GOODMAN, Stand No. 1, 8 Menmuir Street, Newtown, Johannesburg, has been abandoned from the 1st December, 1924.—P. Cronson, party's agent.

12322—19-24-2

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 2nd May, 1924, by SAM MEHR, Stand No. 63, Old Braamfontein, 31 Market Street, Johannesburg, has been abandoned from the 1st December, 1924.—P. Cronson, party's agent.

12323—19-24-2

Tearoom business registered Receiver Revenue, Municipality, Johannesburg, 13th May, 1924, MAN KWONG, 2128/V.1340, Stand No. 1398, 115 Kerk Street, Johannesburg, will be transferred to KWONG CHEE from the 31st December, 1924.—P. Cronson, parties' agent.

12324—19-24-2

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 26th April, 1924, Municipality 30th January, 1924, by SAM KWONG, 9239, Stand No. 1482, 92 Kerk Street, Johannesburg, has been abandoned from the 31st December, 1924.—P. Cronson, party's agent.

12325—19-24-2

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, in January, 1924, by ISAAC SACKS, 14 Bezuidenhout Street, Johannesburg, has been abandoned from the 1st December, 1924.—P. Cronson, party's agent.

12326—19-24-2

Business registered Receiver Revenue, Germiston, in January, 1924, SIMON PATZ, 2 Station Road, Germiston, Transvaal, has been abandoned and stock removed to Stand No. 373, 5 Power Street, Brakpan, from 1st December, 1924.—P. Cronson, party's agent.

12327—19-24-2

The general dealer business carried on by H. KARAM at Houtverloop, District Schweizer Reneke, will be abandoned on 31st December, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg.

12364—19-24-2

The general dealer's and grocery business heretofore carried on by NATHAN DALESKI at 93 Derby Road, Judith's Paarl, has been sold and transferred as and from the 1st January, 1925, to THE DERBY STORES, LIMITED, who will carry on the said business at the same address.—H. J. Raubenheimer, Keet & Daleski, attorneys for parties.

12293—19-24-2

Business registered Receiver Revenue, Krugersdorp, January, 1924, I. L. COHEN, 402 Randfontein, District Krugersdorp, has been abandoned and stock removed to 22 Hartebeestfontein, District Krugersdorp, Transvaal, from the 1st January, 1925.—P. Cronson, party's agent.

12328—19-24-2

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name MAHMOOD DAWOOD HOORJOOCK, Stand No. 1190, corner Gold Street aand Victoria Road, Sophiatown, Johannesburg, will be abandoned on 1st January, 1925.—E. & S. Laventhal, party's agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 12365—19-24-2

The general dealer anad butchery business registered at Johannesburg, 1924, name S. ZABOTSKY, Stand No. 1612, 121 Pritchard Street, Johannesburg, has been abandoned on 12th December, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 12366—19-24-2

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 3rd March, 1924, MAX GOLDIN, Stand No. 473, 85 Booysens Road, Booysens, Johannesburg, removed to 10 Garland Street, Ophirton, Johannesburg, from 1st December, 1924.—P. Cronson, party's agent.

12331—19-24-2

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAM BARKER, LIMITED, at 17 Simmonds Street, Johannesburg, will be transferred to WILLIAM BARKER as from the 1st January, 1925

12335—19-24-2

The business registered Johannesburg, Stand No. 488, 159 Marshall Street, corner Von Weilligh Street, name PETER MANELLIS, is abandoned.

12337—19-24-2

The business registered Johannesburg, name A. ARGYRIS, Stand No. 199, 210 Main Street, is transferred to Stand No. 125a, 39 End Street, corner Fox Street, as from 15th of December, 1924.

12338—19-24-2

The business registered Johannesburg, name WILLCOX & CO., Stands Nos. 940-1-2, corner Eloff and Albert Streets, Marshalls, will be transferred to LEONARD THOMAS JOHNSTON at industrial site, 85 Booysens, as from 1st of November, 1924.

12339—19-24-2

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by JULIA BOYLE on Erf No. 289, Krog Street, Louis Trichardt, is being transferred to JACOB KRUGER VAN DIJK as from the 8th December, 1924.

Louis Trichardt, this 13th December, 1924.

12344—19-24-2

Business carried on by GERTRUDE COHEN under the name of the NOVELTY BAZAAR at 64 Pritchard Street, Johannesburg, has been abandoned as and from the 15th day of December, 1924. Lated at Johannesburg, this 19th day of December, 1924.—Joseph Klotz, attorney for the party, Johannesburg.

12346—19-24-2

Notice is given that the general dealer's business carried on by J. BERLINER, trading as PREMIER TRADING COMPANY, at 21 Louise Buildings, President Street, Johannesburg, has been removed to 8 Chesterfield House, Twist Street, as from the 1st December, 1924.

12347—19-24-2

ADVERTISEMENTS.

Business registered Receiver Revenue, Municipality, Johannesburg, 25th January, 1924, by SHEIK ALLI, 4625/V.3839, Stand No. 496, corner Delarey and Sixteenth Street, Vrededorp, Johannesburg, transferred to BALA SAHIB from the 1st January, 1925.—P. Cronson, parties' agent.

12122—12-19-24

The general dealer's business carried on by C. J. VAN GRIETHUYSEN, under the style of C. J. VAN GRIETHUYSEN, at 352 Market Street, Pretoria, has been sold, with all the assets and outstanding accounts as well as liabilities of such business, to CARL JOHAN TEN KROODEN, to be conducted by him for his own benefit under the style of C. J. VAN GRIETHUYSEN & CO. as from the 27th December, 1924.

12039—12-19-24

Notice is hereby given that the general dealer and tearoom business, carried on by E. G. RODOCANACHI at 100 St. Andries Street, Pretoria, has been sold to DEMETREOS SOLDATOS and TREOS SOLDATOS, trading as D. and T. SOLDATOS as from the 4th December, 1924.

12049—12-19-24

The general dealer's business registered Johannesburg, name F. W. MACKENZIE, 9 Permanent Buildings, Johannesburg, was abandoned on 31st August, 1924, owing to the formation of the new company, F. W. MACKENZIE, LIMITED, registered with the same address.

12058—12-19-24

Notice is hereby given that the business carried on in co-partnership by JACOB LAZAR and LIEBER LIEBERMAN under the style or firm of the ALLIANCE OIL COMPANY at 102 Jeppe Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to the ALLIANCE OIL COMPANY, LIMITED, on the 26th December, 1924.

Johannesburg, this 12th December, 1924.

GLUCKMANN & AARONSON,
Attorneys for parties.

Sacke's Buildings, Johannesburg.

12059—12-19-24

KENNISGEWING.

Die algemene handelaars besigheid van ISAAC FINESTONE, van Rietspruit No. 1557, Waterberg, is aan FREDERIK CHRISTOFFEL ELOFF en NICOLAAS JOHANNES RUDOLF ROETS (L.seun), verkoop as vanaf 1 Januarie 1925, van welke datum af die vermelde FREDERIK CHRISTOFFEL ELOFF en NICOLAAS JOHANNES RUDOLF ROETS (L.seun) die vermelde besigheid sal voortset onder die naam van ELOFF & ROETS.

STRIJDOM & MARKOTTER,
Prokureurs vir die partye.

Posbus 37, Nylstroom.

12066—12-19-24

The business of general dealers (grocery) and drapery carried on by B. J. NELSON, trading as B. J. NELSON & CO. at 1 Muldersdrift Road, Melville, has been sold to Mrs. MOLLY THOMSON and will be transferred on 1st January, 1925. Johannesburg, 5th December, 1924.—B. J. Nelson.

12067—12-19-24

NOTICE.

The general dealer's and produce business heretofore carried on by LIPMAN LURIE, trading as the CITY PRODUCE SUPPLY, at 139 Van der Walt Street, Pretoria, has been transferred to SOLOMON JACOB ABRAHAMSON as and from 1st January, 1925, who will continue to carry on the business under the same style.

Dated at Pretoria, this 9th day of December, 1924.

12073—12-19-24

Notice is hereby given that the general dealer business carried on by CASSIM MAHOMED at Leeuwfontein No. 143, District Wolmaransstad, has been transferred to ISMAIL HOOSAIN as from 17th November, 1924.

CASSIM MAHOMED.

12077—12-19-24

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

The business hitherto carried on by CHAS. REDPATH & CO. as auctioneers at 287a St. Andries Street will be removed to 138 and 138a Church Street as from 1st January, 1925.

12083—12-19-24

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership hitherto existing between CHAS. REDPATH and VERNON HALEY in respect of the firm of CHAS. REDPATH & CO., auctioneers, of 287a St. Andries Street, Pretoria, has been dissolved by mutual consent as from the 31st day of October, 1924.

The assets and liabilities of the firm have been taken over by CHAS. REDPATH, who will carry on the business for his own account and benefit.

CHAS. REDPATH & CO.

12084—12-19-24

Notice is hereby given that the partnership business carried on by MORRIS MICHEL and BEN LOPATIE under the style or firm of MICHEL & LOPATIE in the premises situate on Lots Nos. 49 and 50, in the township of Newtown, has been dissolved on the basis that the said BEN LOPATIE retires from the partnership business, the said MORRIS MICHEL continuing the same for his sole account and benefit. The said business, together with the stock-in-trade and certain of the assets thereof, will be transferred to the said MORRIS MICHEL on the 29th December, 1924.

Johannesburg, 9th December, 1924.

H. HEIMANN,
Solicitor for parties.

National Mutual Buildings,
Johannesburg. 12085—12-19-24

NOTICE OF REMOVAL.

FRED OWEN, baker, Potchefstroom, has removed from Stand No. 3 to Stand No. 9 in Auto Lane as from 19th November, 1924.

12086—12-19-24

Notice is hereby given that the business of general dealers carried on by THOS. BARLOW & SONS (S.A.), LTD., at Oceana Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, has been transferred to Cullinan Buildings, Johannesburg, as from 1st November, 1924.

12087—12-19-24

Notice is hereby given, in terms of Section 4, Sub-section (1), of Registration of Businesses Act, 1909, that the business registered at Stand No. 351, Spring Street, Ophirton, Johannesburg, on the 24th day of January, 1923, under the name of YUNE THET, now deceased, has been transferred by the Master's Representative in the Estate of the late YUNE THET to CHOONG AH MEN as and from the 23rd day of January, 1924.

Johannesburg, this 12th day of December, 1924.—Ah Lee, Master's Representative, Johannesburg.

12088—12-19-24

The general dealer licence registered Johannesburg, known as the CITY CONFECTIONERY AND BAKERY, name GEORGE CHRISTOS and PETER PAXINOS, Stand No. 733, 60 Market Street, will be transferred to PETER PAXINOS as from the 1st of January, 1925.

12126—12-19-24

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between DAVID ROBERT WALKER, GORDON HAYBITTLE WILSON, and ARTHUR GEORGE NORTON, carrying on business as grocers, on Stand No. 1336, Fort Street, Benoni, under the style or firm WALKER, WILSON & NORTON, has been dissolved with effect from the 11th day of December, 1924, by the retirement therefrom of the said GORDON HAYBITTLE WILSON. The said DAVID ROBERT WALKER and ARTHUR GEORGE NORTON will in future carry on the said business for their own account and benefit, under the style or firm of WALKER AND NORTON.

Dated at Benoni, this the 11th day of December, 1924.

A. E. COOK,
Attorneys for the above parties.

47 Market Avenue,
P.O. Box 52,
Benoni. 12422—24-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between PETER ZUPAN and FRANS ANTHONY WESTMAAS, general dealers, at Dullstroom, was dissolved by mutual consent on the 12th December, 1924.

The assets and liabilities of the firm have been taken over by PETER ZUPAN, who will carry on the business for his own account and benefit.

A. W. DURR,
Attorney for parties.

Dullstroom. 12423—24-2-9

Notice is hereby given that the business of pianoforte dealers carried on by CHARLES JAMES FOX and GEORGE DOXEY, trading as C. J. FOX & CO., at 49a Kerk Street, Johannesburg, has been transferred to C. J. FOX & CO., LTD., as from the 17th day of March, 1923, and that the said Company has taken over all the assets and liabilities of the concern.

N. WERKSMAN & KATZEN,
Attorneys for parties.

8-10 Meischke's Buildings,
Harrison Street,
Johannesburg. 12426—24-2-9

The business hitherto carried on by SAI ILLMAN, trading as S. ILLMAN, at Stand No. 16, Main Road, Randfontein, and registered at the Office of the Receiver of Revenue, Krugersdorp, will be abandoned as from the 20th December, 1924.

12437—24-2-9

BUSINESS NOTICE.

The general dealer's business, registered in the name of M. M. BOWDEN, News Agency, Stand No. 191, Tyrone Avenue, Parkview, has been transferred to Stand No. 189, Tyrone Avenue, Parkview.

M. M. BOWDEN.

12440—24-2-9

The general dealer's business carried on by LAZARUS & BROZIN on Erf No. 221, Market Street, Middelburg, has been abandoned.

12442—24-2-9

The Native eating-house licence held in the name of J. SPEAR on Erf No. 494, Middelburg, and the general dealer's licence held by O. SPEAR, Botsobelo, Middelburg District, have been abandoned.

12443—24-2-9

Notice is hereby given that the businesses of general dealer (two licences), Kaffir eathouse keeper, and butcher, carried on by JULIUS RUBIN on Stand No. 2, Wemmer Township, has been transferred to NATHAN DALESKI as from 5th January, 1925.—I. Steinberg, attorney for the parties, Johannesburg.

12545—24-2-9

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by BARNETT DANKER at Stand No. 259, Burgershoop, Krugersdorp, has been abandoned as from 31st August, 1924, and stock transferred to Stand No. 368, Kruger Street, Krugersdorp. 12455—24-2-9

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, No. 36 OF 1909.

The general dealer's licence held by me on Dèaceykopje, Queen's River, has been abandoned as from 1st December, 1924.

L. HANSEN.

Barberton, 17th December, 1924. 12491—24-2-9

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, No. 36 OF 1909.

The business hitherto carried on by Mr. JAMES SCOTT at Stand No. 468, Joe's Luck, has been abandoned as from 17th December, 1924. 12490—24-2-9

We, the undersigned, hereby give notice, that the partnership in TURIN GARAGE has been dissolved from the 20th December, 1924. Creditors and debtors must file and pay their claims to Mr. C. Perotti, who will carry on the said business for his sole benefit.—A. M. Giovanni, C. Perotti.

12483—24-2-9

Notice is hereby given that the business carried on by V. C. HOLDCROFT as THE COLONIAL RUBBER WORKS at 104 Marshall Street, Johannesburg, has been abandoned.—Harold Maude & Rodd, for V. C. Holdcroft. 12476—24-2-9

Notice is hereby given that the restaurant business carried on by HARRY WALMSLEY under the style or firm of SAN TOY BAR and RESTAURANT in Corporation Buildings, Johannesburg, will, as and from the 1st day of January, 1925, be removed to the premises situate on Lot No. 142, Newtown, Johannesburg, and will upon expiration of this notice be transferred to JAMES PATRICK COYLE.

Johannesburg, 20th December, 1924.—H. Heimann, Solicitor for parties.
National Mutual Buildings,
Johannesburg. 12475—24-2-9

Notice is hereby given that the general dealer's business of Joseph Sack, trading at Grootdoorns, district Bloemhof, as J. Sack, was abandoned on 1st December, 1924.—O. G. B. Raff, Attorney for Sack.

Bloemhof, 19th December, 1924. 12468—24-2-9

The partnership hitherto subsisting between H. C. COOK and R. KNIGHT, mineral water manufacturers, has been dissolved as from 1st September, 1924. The last named will take over all assets and liabilities and continue as heretofore for his own benefit.—A. J. Marais, solicitor.
Bloemhof. 12467—24-2-9

Notice is hereby given that the general dealer business carried on by A. T. L. MOSOTHUANE, New Location, will be transferred from Stand No. 326 to Stand No. 327, New Location, Krugersdorp, as from 1st January, 1925. 12454—24-2-9

Notice is hereby given, that as at and from 1st January, 1925, JAMES ROY GIBSON will be assumed as a partner of the business hitherto carried on by R. E. PHILPOTT and J. W. PHILPOTT, under the style or firm name of R. E. PHILPOTT, stock and share brokers, stock Exchange, Johannesburg.

ROUTLEDGE & DOUGLAS WILSON,
Solicitors for the parties.
P.O. Box 306,
Johannesburg. 12535—24-2-9

The general dealer and Municipal licences registered at Johannesburg, 1924, name LI SONG, Stand No. 764, corner Von Weilligh and Grahamstown Streets, Johannesburg, sold to LAI PAN, from 1st January, 1925, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, parties' agents. 12519—24-2-9

The general dealer licence registered at Krugersdorp, 1924, name LALOO VANMALI, Stand No. 915, Station Street, Roodepoort, District Krugersdorp, removed to Stand No. 274, corner Mare and Gustav Streets, Roodepoort, as from 1st December, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents. 12520—24-2-9

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name ABOO ADAM, Stand No. 560, corner Delarey and Eighteenth Streets, Vrededorp, Johannesburg, removed to Stand No. 368a, Delarey Street, Vrededorp, as from 1st January, 1925.—E. & S. Laventhal, party's agents. 12521—24-2-9

The general dealer and butchery licences registered at Johannesburg, 1924, name SOLOMON SINDER, trading as GRAND KOSHER BUTCHERY, Stand No. 238, 45 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, will be removed to Stand No. 255, 30 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, as from 1st January, 1925. 12522—24-2-9

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name LEWIS SCHNEIDER, Eloff Buildings, 50 President Street, Johannesburg, has been abandoned on 29th February, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 12523—24-2-9

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name SAM KESSLER, Stand No. 3, 181 Market Street, Johannesburg, has been removed to 73 Kotze Street, Hospital Hill, Johannesburg, as from 1st November, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents. 12524—24-2-9

Notice is hereby given that GEORGE SALTZMAN, who carried on business as a general dealer at Escombe Avenue, Brakpan, by a private Deed of Assignment ceded all his assets to WILLIAM DICK McFARLANE, as assignee, and the aforesaid Deed of Assignment was duly accepted by all the Creditors of the said GEORGE SALTZMAN. Thereafter WILLIAM DICK McFARLANE, in his capacity as assignee, disposed of the assets and has abandoned the business previously carried on by GEORGE SALTZMAN. Johannesburg, 18th December, 1924. 12525—24-2

The general dealer's business registered by A. BOCK, trading as H. BOCK, corner of Market and Skinner Streets, Pretoria, has been transferred to 169 St. Andries Street, Pretoria, as from 1st December, 1924.—p.p. M. A. BOCK, D. C. McCALL. 12529—24-2-9

The general dealer's business carried on at 150 Prinsloo Street, Pretoria, under the style of MAHOMED ALLY MAHOMED HOOSEN, will be removed to 146 Prinsloo Street, Pretoria, as from 1st January, 1925. MAHOMED ALLY MAHOMED HOOSEN. 12530—24-2-9

ESSOP MAHOMED, now trading at Groot Marico as general dealer under the style of JOSEPH MOHAMED, will as from 1st January, 1925, carry on business under the name of WADVALLA TRADING COMPANY.—S. J. v.d. Spuy, solicitor, P.O. Box 53, Groot Marico. 12542—24-2-9

The business of NAVORAJEE HORMAJEE, registered at Johannesburg, viz.: 192 Market Street, Stand No. 525, Seventeenth Street, Vrededorp, 1 Sauer Street, 149 Albert Street, are transferred to SORABJEE RUSTAMJEE BODHANWALLA, trading name, S. RUSTAMJEE, as from 1st November, 1924. 12496—24-2-9

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 10th January, 1924, HON YIN (2679E.2501 A.V. 1892), Stand No. 58, 19 Wolhuter Street, Jeppes, Johannesburg, has been transferred to KASHI CHUI from 19th December, 1924.—P. Cronson, parties' agent. 12511—24-2-9

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 30th January, 1924, AH KOON (No. 1959V.11710), and LEE SOO SONG (No. 2860V.2074), trading L. & S. & A. KOON, Stand No. 273, 15a Milbourne Road, Bertrams, Johannesburg, transferred to LEE SOO SONG from 1st January, 1925. —P. Cronson, parties' agent. 12512—24-2-9

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, January, 1924, LEE SOO SONG, Stand No. 189, corner Mosely and Sherwell Streets, Doornfontein, Johannesburg, will be transferred to CHEW FAH from 1st January, 1925.—P. Cronson, parties' agent. 12513—24-2-9

The billiard-room registered Municipality, Johannesburg, in December, 1924, L. PIETERSEN, executor in Estate of late M. THOMAS, Stands Nos. 69-70, Fox Street, Johannesburg, will be transferred to C. NEILSON from 15th January, 1925. —P. Cronson, parties' agent. 12514—24-2-9

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 5th June, 1924, HARRIS RAPPAPORT, 13 New Jeppe Market, Main Street, Johannesburg, abandoned from the 8th December, 1924.—P. Cronson, party's agent. 12515—24-2-9

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name N. ROSENFELD, trading as N. ROSENFELD & COMPANY, 61 Smal Street, Johannesburg, removed to 147a Jeppe Street, Johannesburg, as from 1st December, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents. 12517—24-2-9

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name JIVAN OUCHA, 128 Kerk Street, Johannesburg, removed to Stand No. 837, 202 Market Street, Johannesburg, as from 1st October, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 12518—24-2-9

General dealer's business licence, 1924, carried on by PADRAH NIRA, at Doornkraal District Pretoria, has been abandoned.

12543—24-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given—

(1) That the partnership between ANNIE GAMSU and MORRIS GAMSU, carrying on business as butchers at Erf No. 129, in King Edward Street, Potchefstroom, under the style or firm of A. & M. GAMSU, has been dissolved as from the 26th November, 1924, the said MORRIS GAMSU having purchased the said ANNIE GAMSU'S share in the said business.

(2) That the said MORRIS GAMSU and certain ERNEST ILLING have entered into partnership as from the 1st December, 1924, in respect of the said butcher's business carried on at Erf No. 129, King Edward Street, Potchefstroom, and that the said business will be carried on by them under the style or firm of GAMSU'S BUTCHERY.

Dated at Potchefstroom, this 18th day of December, 1924.

VAN DER HOFF & DU TOIT,
Attorneys for the parties.

King Edward Street,
P.O. Box 71,
Potchefstroom.

12544—24-2-9

ADVERTISEMENTS.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of butchery and general dealer at present carried on by the STANDARD MEAT MARKET, LIMITED (in liquidation), at 114a Market Street, Johannesburg, will, as and from the 1st day of January, 1925, be carried on by MARCUS JOSEPHSON, trading as the STANDARD MEAT MARKET, at the same address.

Johannesburg, this 20th day of December, 1924.

KENTRIDGE & ARONSOHN,
Solicitors.

Post Office Corner Buildings,
Johannesburg.

12548—24-2-9

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of grocery, butchery, Kaffir eating-house, and general dealer at present carried on by SAMUEL KROKIN at Trading Stand No. 2, Vlakfontein No. 7, Van Ryn, District Benoni, will, as and from the 1st day of January, 1925, be carried on by SAMUEL KROKIN and SIMON GORDON, trading together in partnership under the style or firm of KROKIN & GORDON, at the same address.

Johannesburg, this 22nd day of December, 1924.

KENTRIDGE & ARONSOHN,
Solicitors.

Post Office Corner Buildings,
Johannesburg.

12549—24-2-9

The general business registered under the name of SHAIK DAWOOD, 56 Potgieter Street, Pretoria, will be abandoned as from 27th of December, 1924.

SHAIK DAWOOD.

12550—24-2-9

NOTICE.

The business carried on by OLIVER JOHN MAYHEW, trading as OLIVER MAYHEW & CO., at 50 African Arcade, Pretoria, has been transferred to 21 Bank Street as from 1st November, 1924.

OLIVER JOHN MAYHEW.

12551—24-2-9

The general dealer and dairy licence registered at Johannesburg, name PETER MAROUDAS, Stand No. 2461, 78 Klein Street, will be transferred to ALECK MAROUDAS from 1st January, 1925. The latter takes over all assets and liabilities.

12497—24-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the undersigned, as Sole Liquidator of the EASTERN BORDER TRADING COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation), has sold to WILLIAM DAWSON McCLELLAND Stands Nos. 1253-1256 and 1263-1265, situate in De Villiers and Natal Streets, Barberton, with the various buildings and erections thereon and the fixtures and fittings (exclusive of office furniture and equipment) therein, also a selected portion of the stock-in-trade and merchandise in the soft goods and Kaffir truck department. The undersigned, as Sole Liquidator of the EASTERN BORDER TRADING COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation), will continue to carry on the general dealer's business as hitherto in the premises situate on Stands Nos. 1263-1264 and 1253-1254 until the completion of the liquidation, whilst the said WILLIAM DAWSON McCLELLAND will as from 1st January, 1925, carry on for his own account a general dealer's business in the premises situate on Stands Nos. 1255, 1256, and 1265, under the style or firm of THE BARBERTON TRADING COMPANY.

Application will be made to the Receiver of Revenue, Barberton, for registration of the above change—after due publication of this notice.

Barberton, 22nd December, 1924.

J. ROSE-INNES,
Sole Liquidator.

P.O. Box 22,
Barberton.

12565—24-2-9

The business registered at Johannesburg, names HALAMANDARI SPIROS, GEORGE COTSILITIS, and NICOLAS ANAGNOSTATOS, Stand No. 339, Main and Von Brandis Streets, is transferred to HALAMANDARIS SPIROS, ANGELOS PRICOUDIS, and HALAMANDARIS GEORGE from 1st January, 1925.

12498—24-2-9

The general dealer and tearoom business carried on by JOHN ARGYROPOULOS, trading as HARRISON TEA ROOM, at 59a Harrison Street, Johannesburg, has been sold to PETER SPEROPULOS on the 12th December, 1924.

12567—24-2-9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria, 24th December, 1924.

In the matter between GAVRONSKY BROS., Applicant, and TOM LEONARD, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 9th day of December, 1924, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court dated the 17th day of December, 1924.

UNWIN S. BARRETT,
Master of the Supreme Court.

IN HET HOOGGERECHTSHOF VAN ZUID-AFRIKA
(Transvaal Provinciale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria, 24 Desember 1924.

In de zaak tussen GAVRONSKY BROS., Applikant, en TOM LEONARD, Respondent.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Voorlopige Order van Sekwestratie in deze zaak, verleend op de 9de dag van Desember 1924, door het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Witwatersrand Lokale Afdeling), is terzijde gezet, en de Petitie geweigerd door Order van gezegd Hof, gedateerd de 17de dag van Desember 1924.

UNWIN S. BARRETT,
Meester van het Hooggerechtshof.

12539—24

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria, 24th December, 1924.

In the matter between HARRIS MORRIS KERBEL, Applicant, and GEORGE CHAMES, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 2nd day of December, 1924, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court dated the 19th day of December, 1924.

UNWIN S. BARRETT,
Master of the Supreme Court.

IN HET HOOGGERECHTSHOF VAN ZUID-AFRIKA
(Transvaal Provinciale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria, 24 Desember 1924.

In de zaak tussen HARRIS MORRIS KERBEL, Applikant, en GEORGE CHAMES, Respondent.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Voorlopige Order van Sekwestratie in deze zaak, verleend op de 2de dag van Desember 1924, door het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Witwatersrand Lokale Afdeling), is terzijde gezet, en de Petitie geweigerd door Order van gezegd Hof, gedateerd de 19de dag van Desember 1924.

UNWIN S. BARRETT,
Meester van het Hooggerechtshof.

12540—24

Estate of the late DAVID BALFOUR URQUHART (No. 43056).

The Second and Final Liquidation and Distribution Account in this Estate will lie for inspection for a period of three weeks as from the 26th December, 1924, at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Magistrate of Waterberg at Nylstroom.

Nylstroom, 18th December, 1924.

ALLAN G. JENKINSON,
Executor Testamentary.

C/o Box 28, Nylstroom. 12441—24

In the Estate of the late LOUIS MILLER (No. 47702/I.C.344).

All persons having claims against the deceased or his Estate are called upon to lodge same with the Executrix, Mrs. F. MILLER, P.O. Box 4918, Johannesburg, within a period of thirty (30) days from date of publication hereof.

MARKS & KANTOR.

Exploration Buildings,
Johannesburg.

12482—24

Insolvent Estate ANNIE TRAUB, trading as TRAUB & CO.'S STORES at corner Eloff and Fox Streets, Johannesburg.

Tenders are invited for the purchase of the business in the above Estate as a going concern, or alternatively for any of the following assets:—

(1) Stock-in-trade.
(2) Fixtures and fittings.
(3) "Reo" speedwagon, in first-rate condition.
(4) Estate's claim to and interest in certain "Hudson" car.

For particulars (also terms of lease, etc.), apply to the undersigned, to whom all tenders are to be addressed (marked "TRAUB") and must be received not later than noon on 6th January, 1925.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

BENZION S. HERSCH,
Trustee.

C/o Hersch & Halaban,
Administrators of Estates,
6-8 Asher's Buildings,
Corner Fox and Joubert Streets,
P.O. Box 7286,
Phones 3251 and 2893,
Johannesburg. 12427—24

NOTICE OF AN APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF BEZITRECHT.

Notice is hereby given that Jacob Sandenbergh, P.O. Box 1088, Johannesburg, duly authorized by a Power of Attorney granted to him by Cinderella Consolidated Gold Mines, Limited, has made application for a Certificate of Bezitrecht over the following mining title:—

Certain Prospecting Claim No. 7576, registered in the name of Cinderella Consolidated Gold Mines, Limited, and situate on the farm Leeuwpoort No. 4 (estate owner: Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited), in the Mining District of Johannesburg.

Particulars of the application may be obtained from the documents and from the diagram framed by Surveyor W. K. Tucker in January, 1898, lodged in my office by the applicant. And all persons having objection to the issue of such Certificate of Bezitrecht are hereby required to give notice of the same in writing to me, and to the said Jacob Sandenbergh, within three months from the date of first publication of this notice in the *Union Gazette*.

Dated at Johannesburg, this 9th day of December, 1924.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner for the Mining District of Johannesburg.

12253—19-24-2

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), on Tuesday, the 20th day of January, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of FRANK REEVE, of 13 Klein Street, Johannesburg, as insolvent; and that the schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen (14) days from the 31st day of December, 1924.

Dated at Johannesburg, this 20th day of December, 1924.

RAPHAELY, GRATUS & LIEBSON,
Attorneys for the Applicant.

11 Corporation Buildings,
Rissik Street,
Johannesburg. 12481—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), at Johannesburg, on the 13th day of January, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ISAAC DAVID VAN DER WALT, of 12 Forest Street, Forest Hill, Johannesburg, as insolvent, and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen days from the 27th day of December, 1924.

WERTHEIM, BECKER & LEVESON,
Attorneys for Applicant.

Corporation Buildings,
22nd December, 1924. 12541—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10964/1921, dated the 21st October, 1921, passed by Morris Frank Lurie in favour of James Thomas Pullinger in respect of certain Erf No. 49, situate on Steyn and Combrink Streets, in the town of Carolina, in extent 200 square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Carolina, this 11th of December, 1924.

M. VAN ENTER,
Attorney to Executrix Testamentary,
Estate late J. T. Pullinger.

12071—12-19-24

VERLOREN AKTE VAN TRANSPORT.

Bij deze wordt kennisgegeven dat ik voornemens ben aanzoek te doen om een gecertificeerd afschrift van Akte van Transport No. 7860/1920, gedateerd 25 Mei 1920, gepasseerd door Friedrich Carl Miessner ten faveure van Abraham Dworsky en Sam Dworsky (en van twee anderen die sedert Certifikaat van Eigendom ontvingen van hun onverdeelde helft), ten opzichte van zeker onverdeeld half aandeel in zekere leningsplaats, Klipspruit No. 377, Distrikt Middelburg, groot 3,092 morgen 193 vierkante roeden.

En allen die bezwaar hebben tegen het afgeven van zodanig afschrift, worden bij deze verzocht zulk bezwaar schriftelik in te dienen bij de Registrateur van Akten te Pretoria binnen drie weken na laatste publikatie van deze kennisgeving.

Middelburg, Transvaal, 12 Desember 1924.

C. P. ALLAART,
Agent van Applikanten.

12114—12-19-24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 134/1917, dated the 31st day of August, 1917, passed by Elias Myers in favour of Theresa Guinsberg (born Herring), married out of community of property to Myer Guinsberg, in respect of an undivided 33/188th share and interest in and to certain 188 prospecting claims Nos. 1375-1562, situate upon the farm Vogelstruisbult No. 36, in the Mining District of Heidelberg.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within two months from the first publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 12th day of December, 1924.

MAX COHN,
Attorney for Mrs. Theresa Guinsberg.

First Floor, Corporation Buildings,
Commissioner Street, Johannesburg.
12299—19-24-2

LOST TITLE-DEED.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Transfer Deed No. 1/94, made on the 19th day of January, 1894, by Johan Carl Winterbach in favour of Gerhardus Nicolaas Nieuwenhuizen, whereby certain Stand No. 1757 (formerly No. 76, Berea), in the township of Barberton, was conveyed; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing to the Mining Commissioner at Barberton within six weeks from the first publication of this notice.

Dated at Barberton, this 22nd day of December, 1924.

J. ROSE-INNES.

P.O. Box 22, Barberton.
12566—24-2-9

SALE IN EXECUTION.

J. & S. KATZ *versus* B. J. JORDAAN.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate, Witbank, dated 13th October, 1924, and a warrant of execution of the 25th November, 1924, I shall sell in execution, for cash, in front of the Courthouse, Witbank, on Wednesday, the 14th of January, 1925, at 10 a.m., the following property:—

Certain portion of Elandsfontein No. 512, Sub-district Witbank, in extent 441 morgen 419 square roods, registered in name of Defendant.

Purchaser to pay all costs and charges incidental to the registration of transfer into his name.

D. WILSON,
Messenger of the Court.

Witbank, 10th December, 1924.
12242—19-24

In the matter between the Trustees for A. B. MURISON and OTHERS, Plaintiffs, and THE ROOIDRAAI FARMING COMPANY, Defendants.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 6th day of January, 1925, at 10 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely, certain portions of the farm Rooidraai No. 73, District Ventersdorp, and Portion "A" of Rysmierbult No. 153, District Ventersdorp, the property of the Defendants.

I. G. HORAK,
Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 22nd December, 1924.
12459—24-2

SALE IN EXECUTION.

PotchefstroomDistrict.

In re ALLAN POHL & CO. *versus* SIMON C. SCHOEMAN.

In pursuance of a judgment of the Court of the Resident Magistrate, Potchefstroom, and writ of execution, dated the 16th September, 1924, the undermentioned will be sold by public auction in front of the Magistrate's Court, Potchefstroom, on Wednesday, the 7th January, 1924, at 10 a.m., of all the Defendant's right, title, and interest in and to the undermentioned plots situate on the farm Vyfhoek No. 131, District Potchefstroom:—

(1) Certain Contract of Lease No. 64/1914, Sett. Dept. No. 3855/701, dated the 20th January, 1914, entered into between the Union Government and J. P. Kruger, jun., in respect of Agricultural Plot No. 127, in extent 10 (ten) morgen and 165 (one hundred and sixty-five) square roods, and Building Plot No. 146, in extent 1 (one) morgen, and ceded to the Defendant in terms of Deed of Cession No. 189/1916 and Deed of Extension No. 157/1917, dated the 17th May, 1917.

(2) Certain Contract of Lease No. 66/1922, Sett. Dept. No. 1550/268, dated the 23rd January, 1922, entered into between the Union Government and the Defendant in respect of Agricultural Plot No. 126, in extent 1 (one) morgen 452 (four hundred and fifty-two) square roods, and Building Plot No. 147, in extent 1 (one) morgen.

Certain deed of sale in respect of the said 4 (four) plots between the said Defendant and Helenus de Kock Vermaak Renz, dated the 7th July, 1924.

Conditions of Sale.

Cash on registration of transfer.

The purchase price to be guaranteed on the date of sale by banker's guarantee payable on cession. Transfer to be effected by Plaintiff's attorney, Mr. Theunis Tom, King Edward Street, Potchefstroom.

A. N. WEETS,
Messenger of the Court.

Potchefstroom,
20th December, 1924. 12501—24-2

MOSELEY BUILDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Transvaal.)

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 6¾ per cent. per annum on Preference Shares and 7½ per cent. on Ordinary Shares was declared on 12th December, 1924, for the year ending the 31st of that month, payable on the 12th January, 1925, to shareholders registered in the books of the Company on the 31st December, 1924.

The Transfer Registers will be closed from the 31st December, 1924, to the 6th January, 1925.

M. C. CRONWRIGHT,
For The Port Elizabeth Assurance & Trust Co., Ltd.,
Secretaries.

P.O. Box 4615,
Johannesburg. 12502—24

CENTRAL CITY BUILDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Transvaal.)

Notice is hereby given that an Interim Dividend, No. 26, of 2½ per cent. was declared on the 12th December, 1924, being payable on the 14th January, 1925, to shareholders registered in the books of the Company on the 31st December, 1924.

The Transfer Registers will be closed from the 31st December, 1924, to the 6th January, 1925.

M. C. CRONWRIGHT,
For The Port Elizabeth Assurance & Trust Co., Ltd.,
Secretaries.

P.O. Box 4615,
Johannesburg. 12503—24

ADVERTISEMENTS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Before the Hon. Mr. Justice De Waal in Chambers.

In the matter of the application of the Liquidator of THE SWAZILAND CORPORATION, LIMITED.

Pretoria, this 18th day of December, 1924.

Upon hearing Mr. Coaker of Counsel for the Applicant, and upon reading the documents filed of Record,

It is Ordered:

(1) That a rule *nisi* be and it is hereby issued calling, upon all persons interested to show cause (if any) to this Court on the 22nd day of January, 1925, why an Order shall not be granted recognizing Edward Stacy Layton as Liquidator of the Swaziland Corporation, Limited (in liquidation), by virtue of his appointment as such Liquidator by Special Resolution passed and confirmed at Extraordinary General Meetings of the said Company held on the 20th October, 1924, and 4th November, 1924, respectively, and declaring him entitled to the sole administration of all the assets of the said Company in this Province, both movable and immovable, subject to the conditions specified in the Order granted by this Court in the application of the Liquidator of the Diamond, Exploration, and Finance Syndicate on the 28th September, 1916.

(2) That this Order be published once in the *Union Gazette* and once in a newspaper circulating in Swaziland.

By Order of the Court.

W. S. MORTON,
Assistant Registrar of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division).

12457—24

TRANSVAAL CONSOLIDATED LAND AND EXPLORATION CO., LTD.
(Incorporated in the Transvaal.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 2.

An interim Dividend of 10 per cent. (1s. per 10s. share), free of Union of South Africa Dividend Tax has been declared by the Board for the period ending 31st December, 1924, payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1924, and to holders of Coupon No. 2 attached to Share Warrants.

The Transfer Books will be closed from the 1st to the 7th of January, 1925, both days inclusive.

The Dividend Warrants will be posted on or about the 4th February, 1925. Those dispatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of British Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief in respect of Dominion Taxes.

Coupon No. 2 attached to Share Warrants will be payable on or after the 5th February, 1925, at the London Office of the Company. Coupons must be deposited four clear days before being paid, and, unless accompanied by Inland Revenue Declarations, they will be subject to a deduction of British Income Tax as above.

By Order of the Board.

H. J. SUMMERLEY,
Secretary.

Head Office,
The Corner House,
Johannesburg, 18th December, 1924.

12456—24

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that DAVID BALLINGALL PATTISON, Town Clerk of Johannesburg, acting for and on behalf of the MUNICIPAL COUNCIL OF JOHANNESBURG, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain Water Mains and erect and maintain an Overhead Electric Low Tension Power Cable, which will traverse proclaimed ground held under Mining Title as Claims Nos. 257, 258, 259, 779, and 96, by the Ferreira Deep, Limited (freehold owner: Messrs. Sprinz & Rosenberg, P.O. Box 236, Johannesburg).

The foregoing claims are situate on the farm Turffontein No. 21, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown upon Plans Nos. 387 and 381 lodged in my office by the applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me on the 22nd day of January, 1925, at 11.30 o'clock in the forenoon.

All persons having objections to the issue of such right are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said David Ballingall Pattison, P.O. Box 1049, Johannesburg, before the 15th day of January, 1925.

Dated at Johannesburg, this 15th day of December, 1924.

J. P. DU TOIT.
Mining Commissioner,
Mining District of Johannesburg.

No. 357. 19th December, 1924.
M.C.A. 635/24.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. C. Beer, of Johannesburg, acting for and on behalf of the The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect and maintain an overhead electric power distribution line which will traverse proclaimed ground held under the following mining titles:—

Claims Nos. 2429, 2432, 2434, 2446, 2450/3, held by City Deep, Limited (freehold owner: City Deep, Limited).

All the foregoing are situated on the farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries in September, 1924.

The distribution line will intersect in its course the following Surface Rights: (1) Air-pipe Line and Underground Electric Cable, Grant No. 94/12, Rand Mines Power Supply Company, Limited. (2) Underground Electric High Tension Distribution Cable and Underground Pilot and Telephone Cable, Grant No. A. 6/24, Rand Mines Power Supply Company, Limited. (3) Compressed Air-pipe Line and Underground Electric Cable and Water-pipe Line, Grant No. 84/14, City Deep, Limited. (4) Railway Line and Branch Railway Line, Grant No. 75/13, City Deep, Limited. (5) Sewer, Grant No. 71/14, City Deep, Limited. (6) Brick-making Sites Nos. 14/25, City Deep, Limited.

Full particulars of the distribution line may be obtained from a plan lodged in my office by the applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 20th day of January, 1925, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. C. Beer, P.O. Box 2671, Johannesburg, before the 13th day of January, 1925.

Dated at Johannesburg, this 8th day of December, 1924.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner, Johannesburg.

12257—19-24-2 M.C.A. 897/24

KENNISGEWING VAN APPLIKASIE VIR PADREG.

Hierby word kennis gegee dat DAVID BALLINGALL PATTISON, Stadsklerk van Johannesburg, handelende vir en uit naam van die MUNISIPALE RAAD VAN JOHANNESBURG, applikasie gemaak het, in terme van Artiekel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), vir die reg om Water Hoofpype aan te lê en onderhou en 'n Bogrondse Elektriese Lae Spanning Kragkabel op te rig en onderhou, wat sal loop deur geproklameerde grond onder Myntietel gehou as Kleims Nos. 257, 258, 779 en 96 deur die Ferreira Deep, Limited (freehold eienaars: die here Sprinz & Rosenberg, Posbus 236, Johannesburg).

Die bogenoemde kleims is geleë op die plaas Turffontein No. 21, Myndistrik Johannesburg, Transvaal Provinsie, soos aangegee op Planne 387 en 381, deur die applikant in my kantoor gedeponeer.

Hierdie applikasie en enige besware daarteen sal deur my in behandeling geneem word op die 22ste dag van Januarie 1925, om 11.30 v.m.

Alle persone wat besware teen die toekenning van sodanige regte het, word hierby opgeroep om skriftelike kennis daarvan te gee aan my en aan die genoemde David Ballingall Pattison, Posbus 1049, Johannesburg, voor die 15de dag van Januarie 1925.

Gedateer te Johannesburg, die 15de dag van Desember 1924.

J. P. DU TOIT,
Mynkommissaris, Myndistrik Johannesburg.

No. 357. 19 Desember 1924.

M.C.A. 635/24. 12407—19-24-2

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

Before the Hon. Mr. Justice Curlewis, Judge President.

Johannesburg, Wednesday, the 17th day of December, 1924.

In the matter of the application of the Liquidator of the BOURBON PROPERTIES, TRUST, AND FINANCE CO., LTD. (in liquidation).

Upon the motion of Mr. G. Hartog of Counsel for the Applicant, and upon reading the notice of motion and the Master's Report filed,

It is Ordered:

(1) That the Liquidator be and he is hereby discharged.
(2) That the Company be and it is hereby dissolved.
(3) That the books and documents of the Company may be destroyed two years from the date of this Order and after a publication of a notice to that effect in the *Union Gazette* and a Johannesburg daily newspaper within seven days from date hereof.

By Order of the Court.

J. C. HINSBEECK,
Assistant Registrar.

Cliffe & Dekker,
Solicitors of Liquidator.

12477—24

In the matter of UNION SHARE AGENCY AND INVESTMENT, LIMITED (in liquidation) (C.A.1108).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors will be held in the Office of the Magistrate at Johannesburg on Thursday, the 8th day of January, 1925, at 11 a.m., for the purpose of—

(*a*) Authorizing the Liquidators to compromise a claim made by Jacobson's, Limited, amounting to £34,153. 9s., for the sum of £4,153. 9s.

(*b*) Proof of debts.

W. L. COUSINS,
Joint Liquidator.

21/22 Sacke's Buildings,
P.O. Box 5654,
Johannesburg.

12458—24

ADVERTISEMENTS.

BAILEY GROUP OF COMPANIES.

DIVIDEND DECLARATIONS
to Shareholders registered 31st December, 1924.

	Per Cent.	Per Share:
South African Townships, Mining & Finance Corporation, Limited	10	1s.
South African Coal Estates (Witbank), Limited	2½	6d.
Leeuwpoort (African Farms) Tin Mines, Limited ...	7½	4½d.

The transfer registers of the above-named Companies will be closed from the 1st to the 10th January, 1925, both dates inclusive.

By Order of the Boards.
Per South African Townships, Mining & Finance Corporation, Limited,
W. E. DRUMMOND.

Head Office,
Clewer House,
Johannesburg,
13th December, 1924. 12428—24

FERREIRA DEEP, LIMITED.
(Incorporated in the Transvaal.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twenty-third Ordinary General Meeting of Shareholders for the year ended 30th September, 1924, will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Friday, the 20th February, 1925, at 11 a.m., for the following business:—

(1) To receive and consider the balance-sheet and accounts for the year ended 30th September, 1924, and the reports of the directors and auditors.
(2) To elect directors in the place of those retiring by rotation or otherwise, in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.
(3) To determine the remuneration of the auditors for the past audit and to appoint auditors for the ensuing year.
(4) To transact any other business which ought to be transacted at an Ordinary General Meeting, or which is brought under consideration by the report of the directors.

The share transfer books of the Company will be closed from the 14th February, 1925, to the 20th February, 1925, both days inclusive.

Holders of share warrants who desire to be present or represented at the Meeting shall produce their share warrants (or may at their option deposit same) at the places and within the times following:—

(*a*) At the Head Office of the Company in Johannesburg, at least twenty-four hours before the time appointed for the holding of the Meeting.
(*b*) At the London Office of the Company, 1 London Wall Buildings, London, E.C. (2), at least thirty days before the date appointed for the holding of the Meeting.
(*c*) At the Office of the Crédit Mobilier Français, 30 and 32 Rue Taitbout, Paris, at least thirty days before the date appointed for the holding of the Meeting;

and shall otherwise comply with the "Conditions as to the issue of Share Warrants" now in force.

Upon such production or deposit a certificate, with proxy form, will be issued, under which such share warrant holders may attend the Meeting either in person or by proxy.

By Order of the Board.

RAND MINES, LIMITED,
Secretaries,
per C. C. BEAUMONT.

Head Office,
The Corner House,
Johannesburg, Transvaal,
22nd December, 1924. 12453—24

Notice is hereby given that WILLIAM FLACK, 192 Park Street, Belgravia, Johannesburg, will from now onwards cease to carry his step-name, WILLIAM FLACK, and will now be known as WILLIAM CALEB ORMAN, his birthright. 18th December, 1924. 12424—24

Notice is hereby given that the General Power of Attorney dated at Pretoria on the 18th December, 1923, granted to ISMAIL MAHOMED VADEE, of Premier Mine, by MAHOMED MOOSA VADEE has been withdrawn, and the said ISMAIL MAHOMED VADEE has no further authority to contract on behalf of the said MAHOMED MOOSA VADEE or to bind him in any manner whatsoever.

Pretoria, this 29th day of November, 1924.

AITCHISON & EATON,
Attorneys for parties.

35 Bureau Lane.

12463—24

NOTICE OF ASSIGNMENT TO MASTER.
[Section 120 (1).]

Notice is hereby given that NORMAN ALBERT SIDNEY TAYLOR, trading as NORMAN BROS., general dealers, of Long Street, Capetown, have made an assignment of their property in favour of ROBERT MORRIS TELFER, of 141 Longmarket Street, Capetown, in trust for the Creditors of the said NORMAN BROS., if they accept the same, and that the schedules of the said NORMAN BROS. will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of fourteen days from the 5th day of January, 1925, to the 20th day of January, 1925.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division) on Friday, the 23rd day of January, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said NORMAN BROS. as insolvent.

NORMAN BROS.

Capetown, 5th December, 1924.

12555—24

In the matter between THE IMPERIAL COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY, LIMITED, Plaintiff and Petitioning Creditor, and WILLIAM SHARP, a butcher, who carries on business at 12 Victoria Road, Mowbray, Defendant.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 28th day of November, 1924, by the Honourable Sir Malcolm Searle, Judge President, has been superseded, and the petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court dated the 12th day of December, 1924.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division).

In de zaak tussen THE IMPERIAL COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY, LIMITED, Klager en Petitionerende Krediteur, en WILLIAM SHARP, 'n slachter, handeldrijvende te 12 Victoria Weg, Mowbray, Verweerder.

Hiermede wordt bekendgemaakt dat de Provisionele Order van Sekwestratie in deze zaak, toegestaan op 28 November 1924 door de Edele Rechter President, Sir Malcolm Searle, opgeheven en de petitie ingetrokken is op last van het Edele Hooggerechtshof, gedateerd 12 Desember 1924.

R. J. BARRY,
Meester van het Hooggerechtshof (Kaap Provinciale Afdeling).

12471—24

Notice is hereby given that the Final Order of Sequestration granted in this case on the 4th day of November, 1924, in the Estate of OSCAR ERNEST WALTER and WALTER GUSTAV WALTER, trading as WALTER BROS., of 7 Jerry Street, Capetown, has been superseded by Order of the Honourable the Supreme Court dated the 12th day of December, 1924.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division).

Hiermede wordt bekendgemaakt dat de Finale Order van Sekwestratie in deze zaak, toegestaan op 4 November 1924, in de Boedel van OSCAR ERNEST WALTER en WALTER GUSTAV WALTER, handeldrijvende als WALTER BROS., van 7 Jerrystraat, opgeheven is op last van het Edele Hooggerechtshof, gedateerd 12 Desember 1924.

R. J. BARRY,
Meester van het Hooggerechtshof (Kaap Provinciale Afdeling).

12472—24

Notice is hereby given that the Final Order of Sequestration granted in this case on the 4th day of November, 1924, in the Estate of OSCAR ERNEST WALTER (private estate), partner in the firm of WALTER BROS., of 7 Jerry Street, Capetown, has been superseded by Order of the Honourable the Supreme Court dated the 12th day of December, 1924.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division).

Hiermede wordt bekendgemaakt dat de Finale Order van Sekwestratie in deze zaak, toegestaan op 4 November 1924, in de Boedel van OSCAR ERNEST WALTER (private boedel), vennoot in de firma van WALTER BROS., van 7 Jerrystraat, Kaapstad, opgeheven is op last van het Edele Hooggerechtshof, gedateerd 12 Desember 1924.

R. J. BARRY,
Meester van het Hooggerechtshof (Kaap Provinciale Afdeling).

12473—24

Notice is hereby given that the Final Order of Sequestration granted in this case on the 4th day of November, 1924, in the Estate of WALTER GUSTAV WALTER (private estate), partner in the firm of WALTER BROS., of 7 Jerry Street, Capetown, has been superseded by Order of the Honourable the Supreme Court dated the 12th day of December, 1924.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division).

Hiermede wordt bekendgemaakt dat de Finale Order van Sekwestratie in deze zaak, toegestaan op 4 November 1924, in de Boedel van WALTER GUSTAV WALTER (private boedel), vennoot in de firma van GEBROERDERS WALTER, Van 7 Jerrystraat, Kaapstad, opgeheven is op last van het Edele Hooggerechtshof, gedateerd 12 Desember 1924.

R. J. BARRY,
Meester van het Hooggerechtshof (Kaap Provinciale Afdeling).

12474—24

Notice is hereby given that the Estate of PIETER JACOBUS MUNNICH, formerly of Henningshoek, District of Hofmeyr, but now residing and carrying on business as a life insurance agent at Aliwal North, was placed under final sequestration by order of the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division) on the 12th day of December, 1924, and that subsequently, on the same day, the order for the final adjudication of the estate as insolvent was rescinded; and the provisional order of sequestration, granted on the 1st day of December, 1924, was discharged.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division).

12470—24

ADVERTISEMENTS.

In the Estate of the late PETRUS JOHANNES GIDEON CILLIERS, of Marksdrift, in the Division of Hopetown (No. 5212).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Resident Magistrate, Hopetown, for a period of three weeks reckoned from the 27th December, 1924.

Douglas, this 15th December, 1924.

L. J. NEETHLING,
Attorney for Executrix.

12434—24

In the Estate of the late MARIA CATHERINA HAUPTFLEISCH, of Kimberley (No. R. 9/665).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within fourteen days from date of publication hereof.

Dated at Kimberley, this 17th day of December, 1924.

VOM DORP & BENISCHOWITZ,
Attorneys for Executor Testamentary.
Kimberley. 12435—24

In the Estate of the late THOMAS WILLIAM BROWN, of Beaconsfield.

Creditors and debtors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within a period of thirty days from the date of publication hereof.

Kimberley, this 18th December, 1924.

FARRELLY & FARRELLY,
Attorneys for the Executor Testamentary.

2 Market Street, Kimberley. 12449—24

In the Estate of the late JACOB BAUSER, of Hartley Place, West End, Kimberley.

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master at Kimberley for a period of three weeks reckoned from the 26th December, 1924.

L. E. BAUSER,
Executrix Testamentary.

20 Green Street,
Kimberley. 12451—24

NOTICE.

In the Estate of the late ESTHER ELLEN THWAITS (born ROSE), widow, of Sea Point, Capetown (No. 6348).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to file their claims and pay their debts at the office of Messrs. J. E. P. Close & Co., Colonial Mutual Buildings, Adderley Street, Capetown, within thirty days from the date of publication hereof.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Attorneys for Executor Testamentary.

42 Burg Street, Capetown.
12534—24

In the Estate of the late HENRIETTA SOPHIA BOLTMAN (born KLEYN), Villiersdorp (No. 5284/1924).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection in the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and in the Office of the Magistrate of Villiersdorp, for a period of twenty-one days, reckoned from the 29th December, 1924.

MOSTERT & BOSMAN,
Attorneys for the Executor Dative.

Capetown, 17th December, 1924.

12478—24

GENERAL ESTATE AND ORPHAN CHAMBER.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS.

In the Estate of the late WILLIAM HENRY FINLAY, formerly of Grahamstown, who died at Capetown.

All persons claiming to be Creditors in the above Estate are requested to file their claims with the undersigned at the Office of this Chamber, 16 Keerom Street, Capetown, within six weeks from this date, and those indebted thereto to pay their debts, within the same period.

W. A. CURREY,
Secretary, Executor Testamentary.

Temporary Offices,
16 Keerom Street,
Capetown, 26th December, 1924.
12554—24

In the Estate of the late WILLIAM JOHANNES JORDAAN, of Steynsburg (No. 3288).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and a duplicate copy thereof at the Office of the Magistrate at Steynsburg for a period of twenty-one days reckoned from Monday, the 29th December, 1924.

Capetown, 20th December, 1924.

D. J. MICHAU,
Attorney for Executor Testamentary.

5 Church Street, Capetown.
12556—24

Estate late WILLEM BASSON, of Stellenbosch.

Notice is hereby given that the First and Final Administration and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and Office of the Magistrate, Stellenbosch, for a period of 21 days reckoned from the 31st December, 1924, or from date of publication hereof, whichever may be the later.

Should no objections thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executrix will proceed to make payments in accordance therewith.

PAUL D. CLUVER,
Attorney for Executrix.

Stellenbosch, 19th December, 1924.
12527—24

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account in the insolvent estate of CARL HARTUNG (R 76/239) will lie for inspection of Creditors at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of fourteen days from the 29th inst., after which, should no objections be lodged thereto, the Supreme Court will be moved to confirm the same and order distribution thereof.

C. SCOTT,
Sole Trustee.

Capetown, 17th December, 1924.
12461—24

In the Insolvent Estate of WALTER CHARLES RICHARD HERMAN FREDERIK OESTERLEIN (or OSTERLINE), carrying on business at Adelaide as THE GENERAL MOTOR ENGINEERING WORKS.

Notice is hereby given in terms of Subsection (2) of Section 99 of Act No. 32 of 1916 that the Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate has been confirmed.

W. A. DE KLERK,
Sole Trustee.

Adelaide, December, 1924. 12465—24

SALE BY PUBLIC AUCTION.

In terms of Section 37 of Act No. 18 of 1912 and amendments, the Land Bank will sell by public auction at Steytlerville, Cape Province, on the 24th January, 1925, at 11 a.m., the undermentioned properties, all situate in the Division of Steytlerville, and registered in the name of JAN GIJSBERT HUGO ROUX (insolvent), viz.:—

1. Portion "A" of the farm called Rockdale, in extent 35 morgen 547 roods.

2. The remaining extent of the farm called Rockdale, in extent as such 41 morgen 225 square roods.

3. The remaining extent of Lot D of the farm Willigefontein, in extent as such 151 morgen 347 square roods.

4. The place called Newlands, portion of Lots B and C of the farm Willigefontein, in extent 111 morgen.

The terms of payment will be cash in one sum payable three months after date of sale, with interest at 7 per cent. per annum from date of sale.

Purchaser to pay 2½ per cent. auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, costs of transfer, and all rates and taxes.

VERKOOP PER PUBLIEKE VEILING.

Ingevolge Artikel 37 van Wet No. 18 van 1912 en wijzigingen, zal de Landbank per publieke veiling verkopen te Steytlerville, Kaap Provincie, op 24 Januarie 1925, om 11 uur v.m., de ondervermelde eigendommen, alle gelegen in de Afdeling Steytlerville, en geregistreerd op naam van JAN GIJSBERT HUGO ROUX, nl.:—

1. Gedeelte "A" van de plaats Rockdale, groot 35 morgen 547 vierkante roeden.

2. Het restant van de plaats Rockdale, groot als zulks 41 morgen 225 vierkante roeden.

3. Het restant van gedeelte "D" van de plaats Willigefontein, groot als zulks 151 morgen 347 vierkante roeden.

4. De plaats genaamd Newlands, gedeelte van Lots B en C van Willigefontein, groot 111 morgen.

Termen van betaling zullen zijn kontant in een som drie maanden na dag van verkoping, met rente tegen 7 percent per jaar van af dag van verkoping.

Koper betaald 2½ percent afslagers kommissie, kosten van advertensie, herenrechten, transportkosten en alle belastingen en heffingen. 12480—24

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given that, under an order of the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division) dated 12th December, 1924, Messrs. Lionel James Moffett and Edward Huron McConnell, of Queenstown, have been appointed Joint Official Receivers of the estate of CHRISTOPHER HARRY BARRETT and his wife, SUSANNA MARIA BARRETT (born HENNING), of Queenstown.

All Creditors having claims against the said Estate are required to file particulars thereof with the undersigned within thirty days from date of publication hereof.

18th December, 1924.

COLLINGWOOD & McCONNELL,
Attorneys for Official Receivers.

P.O. Box 34,
94 Cathcart Road, Queenstown
12486—24

Insolvent Estate of EDMUND SAMUEL FILBY, trading as GEORGE BRUCE & CO., of the Early Morning Market, Capetown (No. 1278).

The residence and ground, corner of Southfield and Culm Roads, Plumstead, will be submitted for sale by public auction on the spot by Messrs. J. J. Hofmeyr & Son, Ltd., on Friday, 9th January, 1925, at 4 o'clock.

GOTHER MANN,
Sole Trustee.

6 Church Square,
Capetown, 19th December, 1924.
12533—24

ADVERTISEMENTS.

PUBLIC SALE.

Instructed by the Sole Trustee in the Insolvent Estate of JOHANNES JACOBUS DE BRUIN, the undersigned will sell by public auction at their Stock Fair Kraals at Kuruman on Friday, 23rd January, 1925, at 10 a.m.:—

(1) The farms Oncemore and Smaldeel, in extent as a whole 1527 morgen.

The property is entirely fenced, has upon it a dwelling-house of brick (four rooms), a wagon-house of stone, stone kraal, and dipping tank; borehole, windmill, two wells, all shallow and with never-failing supplies of water.

(2) Erf No. 3, Block S, in Kuruman Township, fully fenced and with dwelling-house of stone, under wood and iron.

Reasonable terms can be arranged.

MELVILLE & CO.,
Auctioneers, Kuruman.

H. Hammerschlag,
Sole Trustee.

12487—24

In terms of Section 33 of the Insolvency Act, 1916, notice is hereby given that ALEXANDER SAUL GEITZMAN intends to sell to PETRUS CORNELIUS PRETORIUS his general dealer's business, carried on at Jan Massibi Stadt (Disaneng), in the District of Mafeking, together with all the seller's right, title, and interest in the buildings situate there, as well as the seller's right and interest in and to certain lease with the Union Government in respect of the trading site situate there. Mafeking, 17th December, 1924.—De Kock & De Kock, attorneys for both parties. 12560—24-2

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), on Wednesday, the 28th January, 1925, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of SIMON PETRUS DE KLERK, a farmer, of Angora Home, in the District of Cradock, Cape Province, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Cradock for a period of fourteen days from the 6th January, 1925, to the 20th January, 1925.

METCALF & CO.,
Applicant's Attorneys.

Cradock,
20th December, 1924. 12553—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division) on the 10th day of February, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of CECIL BRISTO MARSH, clerk, of East London, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at East London for a period of fourteen days from the 16th day of January, 1925, to the 30th day of January, 1925.

V. V. VAN COLLER,
Applicant's Attorney.

S.A. Mutual Buildings,
East London, 19th December, 1924.

12558—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Wednesday, the 21st day of January, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of BERNARD GORDON, a general dealer, trading as the BORDER FURNISHING COMPANY, of Oxford Street, East London, as insolvent, and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, East London, for a period of fourteen days from the 29th day of December, 1924, to the 12th day of January, 1925.

DRAKE, FLEMMER & ORSMOND,
Applicant's Attorneys.

East London, 19th December, 1924.

12509—24

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on the 28th day of January, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JAMES EDWARD STOKES, formerly farmer, of Thornhill, District Uitenhage, presently insurance agent, Capetown, as insolvent, and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Uitenhage for a period of fourteen days from the 29th day of December, 1924, to the 14th day of January, 1925.

DEMPERS & VAN RYNEVELD,
Attorneys for Applicant.

Capetown, 20th December, 1924.

12528—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), at Capetown, on Wednesday, the 21st day of January, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of SIMON JOHAN VAN LOO, café proprietor and tailor, of Main Street, Durbanville, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate, Durbanville, for a period of fourteen days from the 27th day of December, 1924, to the 15th day of January, 1925.

A. T. B. TEMPLEMAN,
Applicant's Attorneys.

Durbanville, December, 1924.

12536—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court, Capetown, on Thursday, the 12th day of February, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ADRIAAN MICHAEL JACOB DU PLESSIS, agriculturist, of Louisvale, District Kenhardt, as insolvent; and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate, Kenhardt, for a period of fourteen days from the 3rd day of January to the 17th day of January, 1925.

HIRSCHBERG & MALAN,
Applicant's Attorneys.

Upington, 18th December, 1924.

12499—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), at Capetown, on Thursday, the 12th day of February, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of BARNARD ASHER, motor and accessories broker, of Port Elizabeth, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Port Elizabeth for a period of fourteen days from the 6th January, 1925.

ABE KAPLAN,
Applicant's Attorney.

Port Elizabeth,
15th December, 1924. 12448—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) on the 21st day of January, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HARRY DAVID GREEN, a general dealer of Banhoek Road, Stellenbosch, as insolvent, and that the Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown, and at the Office of the Magistrate at Stellenbosch for a period of fourteen days from the 30th day of December, 1924, to the 13th day of January, 1925.

A. F. MARKOTTER,
Applicant's Attorney.

Stellenbosch, 18th December, 1924.

12488—24

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Policy No. 288857, for £500, on the life of Samuel Schaffer.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from this day's date, a duplicate will be issued.

By order of the Board.
N. V. DE KOCK,
Manager.

Church Square,
Capetown, 18th December, 1924.

12495—24

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of the following deeds of transfer:—

1. Deed of Transfer No. 3744, dated 28th June, 1900, passed by Pieter Johannes Philippus Marais in his capacity as chairman of the Tulbagh Municipality, duly authorized thereto per resolution dated 6th February, 1900, in favour of Paul Andries de Klerk, in respect of certain piece of land, being the Lots Nos. 1, 2, and 3, Block B, situate in the township and Division of Tulbagh, being part of the land granted to the Municipality of Tulbagh on the 2nd April, 1898, measuring three hundred and forty-two (342) square roods and forty-six (46) square feet.

2. Deed of Transfer No. 2584, dated 21st March, 1902, passed by Charles Adams in favour of Paul Andries de Klerk in respect of certain piece of land marked Lots Nos. 4 and 5, Block B, situate in the township and Division of Tulbagh, being part of the land granted to the Municipality of Tulbagh on the 2nd April, 1898, measuring two hundred and twenty-six (226) square roods and one hundred and twenty-six (126) square feet.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 16th day of December, 1924.

FINDLAY & TAIT,
12537 Applicant's Attorneys.

ADVERTISEMENTS.

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of—

(1) Deed of Transfer No. 6179, dated 18th December, 1891, passed by Johannes Jacob van der Vyver and Maria Johanna van der Vyver, married without community of property to Pieter Barendse Botha, and by him duly assisted (children of the late Ockert Johannes van der Vyver), in favour of Johannes Jacob van der Vyver, son of the late Ockert Johannes van der Vyver, in respect of—

(*a*) certain piece of perpetual quitrent land, being the remaining extent of the farm Jordaans Kraal, situate in the Division of Somerset East, Field Cornetcy of Upper Bushmans River (now Great Fish River), measuring as per remaining extent 1783 morgen 100 square roods;

(*b*) certain piece of perpetual quitrent land called Kaffirs Berg, situate as above, measuring 1193 morgen 238 square roods;

(2) Deed of Transfer No. 2263, dated 25th April, 1900, passed by Maria Johanna Botha (born Van der Vyver), married without community of property to Pieter Barendse Botha, and by him duly assisted, in favour of Johannes Jacob van der Vyver, in respect of—

(*a*) certain piece of land situate in the Division of Somerset East, Field Cornetcy of Great Fish River, being portion of the remaining extent of Lot No. 196, measuring 162 morgen 162 square roods;

(*b*) certain piece of perpetual quitrent land, being the remaining extent of portion of the farm Jordaans Kraal, situate as above, measuring as per remaining extent 445 morgen 302 square roods;

(*c*) certain piece of perpetual quitrent land, situate as above, being portion of Lot No. 195, called Van Aardts Vlakte, measuring ninety-six (96) morgen 274 square roods;

and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 12th day of December, 1924.

JAN S. DE VILLIERS & SON,
Attorneys for Applicant.

12494—24

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 2683, dated 1st June, 1906, passed by Sarel Servaas Daniel de Kock for £450, since reduced to £325, in favour of Frederick George Alger and Walter Baxter, in their capacity as executors testamentary in the Estate of the late Frank Ambrose, in respect of the following property:—

(1) Certain piece of ground with the buildings thereon, situate in the town of Aliwal North, being a part of the remaining extent of the land transferred to Joseph Parker on the 17th February, 1860, measuring 67 square roods and 15 square feet.

(2) Certain piece of land, measuring 90 square roods and 134 square feet, situate in the township of Aliwal North, Division of Aliwal North, being Lot B, a part of that portion of the freehold land transferred to Benjamin Norton on the 21st August, 1884.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Capetown, this 1st December, 1924.

CLOETE, TEMPLER & PARKER,
Applicant's Attorneys.

117 St. George's Street,
Capetown. 12111—12-19-24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3033, dated the 28th May, 1915, passed by Nicholas Jacobus van Straaten, junior, Thomas Arnoldus van Straaten, and Willem Adolph Johannes van Straaten, carrying on business in partnership, under the style or firm of Van Straaten Brothers, in favour of John Jabour Sorour, in respect of—

(1) Certain piece of land, being the remaining extent of Building Lot No. 1, Block VII, in the township of Matatiele, Griqualand East, measuring as per remaining extent 146 square roods 1 square foot;

(2) Certain piece of land, situate as above, being the remaining extent of Lot No. 4, Block VII, measuring as per remaining extent 15 square roods 15 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks of the last publication of this notice.

Dated at Matatiele, this 15th December, 1924.

RAYMOND ROGERS,
Applicant's Attorney.

12432—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9491, dated 15th December, 1919, passed by Florence Hanby de Kock (born Trollip), married out of community of property to John William de Kock, in favour of William Moffat Gerrans, trading under the style or firm of Gerrans' Garage, in respect of certain Freehold Erf No. 20, situate in the township of Mafeking, Division of Mafeking, measuring 93 square roods and 98.74 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Vryburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Mafeking, this 17th day of December, 1924.

MINCHIN & KELLY,
Applicant's Attorneys.

12436—24

LOST.

Draft on London (in duplicate), issued by the Standard Bank of South Africa, Limited, Riversdale, No. 48/83, favour of D. PARLO, for £14.

Duplicate being applied for.

12489—24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that BETSY NCUKA (now Mrs. TYAMZASHE) intends to dispose of her general dealer's business, carried on in the name of B. NCUKA, on Division 1 of Lot No. 11, near Middledrift, to HERMANN FRIEDRICH BIRKHOLTZ.

Kingwilliamstown, 13th December, 1924.

ANDERS & LYNN,
Solicitors for parties.

P.O. Box 133, Kingwilliamstown.

12309—19-24

NOTICE.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that it is the intention of HARRY KELMAN to sell his general dealer's business carried on at Cleveland, in the District of Uitenhage, to LEWIS BARRIS, of Selborne, District Uitenhage.

Dated at Kirkwood, District Uitenhage, this 12th day of December, 1924.

CUNNINGHAM, SELLICK & BASSON,
Solicitors for the parties.

12352—19-24

VERKOOP PER PUBLIEKE VEILING.

Ingevolge Artiekel 37 van Wet No. 18 van 1912, en wysiginge, sal die LANDBANK per publieke veiling verkoop te Ladismith, Kaap Provinsie, op die 24ste Januarie 1925, om 10 uur v.m., die volgende eiedomme, gelege in Distrik Ladismith, Kaap Provinsie:—

(1) 13/32 van Lot H van Assegaaibosch, groot 1 morge 86 vierkante roede;
(2) 13/32 van die restant van Assegaaibosch, groot as sulks 576 morge 392 en 19/30 vierkante roede;
(3) 13/64 van restant Pretoriuskraal, groot as sulks 761 morge 300 vierkante roede;

geregistreer op naam van Michiel Hendrik Matthee.

Die terme van betaling is 1/3 in drie maande, 1/3 in ses maande en 1/3 in nege maande vanaf datum van verkoop en rente teen 7 persent per jaar vanaf hierdie datum.

Koper betaal 2½ persent afslaerskommissie, koste van advertensie, hereregte, transportkoste en alle belastings en heffinge.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

In terms of Section 37 of Act No. 18 of 1912, and amendments, the LAND BANK will sell by public auction at Ladismith, Cape Province, on the 24th January, 1925, at 10 a.m., the following properties, situate in the District of Ladismith, Cape Province:—

(1) 13/32 of Lot H of Assegaaibosch, in extent 1 morgen 86 square roods;
(2) 13/32 of the remainder of Assegaaibosch, in extent as such 576 morgen 392 19/30 square roods;
(3) 13/64 of the remainder of Pretoriuskraal, in extent as such 761 morgen 300 square roods;

registered in the name of Michiel Hendrik Matthee.

The terms of payment will be one-third in three months, one-third in six months, and one-third in nine months from date of sale, with interest at 7 per cent. per annum.

Purchaser to pay 2½ per cent. auctioneers' commission, costs of advertising, transfer duty, cost of transfer, and all rates and taxes.

12485—24

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

To THOMAS MORTON LANG, formerly of Capetown, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by summons and declaration issued out of and filed in the Office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, copies whereof have been duly served upon you, you, the said Thomas Morton Lang, are to cause an appearance to be entered before the said Court on or before the 30th January, 1925, in the action instituted against you by IRENE LANG (born NEWMAN), for—

(1) restitution of conjugal rights; failing which,
(2) divorce;
(3) custody of the minor child;
(4) forfeiture of the benefits arising from the marriage in community of property;
(5) alternative relief and costs of suit.

And, furthermore, you are required to plead, answer, except, or make claim in reconvention to the said declaration on or before the 12th day of February, 1925.

In default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred, and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 5th day of March, 1925.

Dated at Capetown, this 18th day of December, 1924.

W. C. LUND,
Assistant Registrar.

Van der Byl & De Villiers,
Plaintiff's Attorneys,
4 Wale Street, Capetown.

12532—24

ADVERTISEMENTS.

5s. stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

(Before the Hon. Sir Malcolm Searle, Judge President.)

Capetown, Friday, 12th December, 1924.

In the matter of THE CEREAL MANUFACTURING COMPANY, LIMITED, in liquidation under the Companies Act, 1892.

Upon the motion of Mr. Thompson and upon reading the Fourth and Final Report of the official liquidators; upon reading, also, the certificates of the Master and the liquidators that the said report has lain open for inspection as directed, no cause being shown to the contrary,

It is Ordered:

(*a*) That the said report be and it is hereby confirmed, and that the actions taken by the liquidators, as more fully set out in the said report, be and they are hereby confirmed;

(*b*) that the Third and Final Liquidation Account and the Fourth and Final Distribution Account annexed to the said report be and they are hereby confirmed;

(*c*) that the books, papers, and documents of the Company be destroyed;

(*d*) that the Company be dissolved as from the date of this order; and

(*e*) that there be publication of paragraph (*c*) hereof in the *Government Gazette* and the *Cape Times* newspaper.

By Order of the Court,

W. C. LUND,
Assistant Registrar.

12425—24

THE COMPANIES ACT, No. 25 OF 1892.

J. CUFF & COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation), Registered Offices, Marsh Street, Mossel Bay.

TO WHOM IT MAY CONCERN.

Whereas the Meeting of the 30th October, 1924, was adjourned for the consideration of certain matters upon a convenient date in January, 1925; and

Whereas other matters have since arisen for consideration and decision;

Now, therefore, notice is hereby given that a meeting will be held at the Company's registered offices in Marsh Street, Mossel Bay, at 3 p.m., on Monday, the 12th day of January, 1925:—

(*a*) To receive the liquidator's report on the conduct of the liquidation up to the 31st December, 1924.

(*b*) To consider any tenders received for fixtures and fittings and the remaining stock in the hands of the Company as at 31st December, 1924.

(*c*) To decide on ways and means of realizing the remaining assets of the Company.

(*d*) To arrange the date of a meeting for the submission of a Final Liquidation and Distribution Account and for the final winding up of the Company's affairs.

Dated at Mossel Bay, this 15th day of December, 1924.

J. CUFF,
Liquidator.

R. J. Tilney,
Company's Solicitor,
C/o Tilney & Borcherds,
Marsh Street, Mossel Bay. 12430—24

NOTICE.

The butchery business carried on by WILLEM JACOBUS CLOETE at Ladismith, Cape Province, has been altered as from 1st January, 1925, by the admission of GERT DANIEL JOHANNES CILLIERS as a partner, and will be carried on under the style of CLOETE & CILLIERS.

Ladismith, Cape Province, 17th December, 1924.

A. K. OSTERLOH,
Attorney for parties.

12559—24-2

EASTERN PROVINCE GUARDIAN, LOAN, AND INVESTMENT COMPANY.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

In accordance with Section 22 of the Company's Trust Deed, notice is hereby given that JOHN HEMMING, ESQUIRE, and ANDRIES STOCKENSTROM HUTTON, ESQUIRE, retire by rotation from the Directorate of the Company at the Annual General Meeting to be held in the Head Office of the Company at Grahamstown on the 29th January, 1925.

These gentlemen being eligible have been nominated for re-election.

By order of the Board.

ALEX. C. MATHIESON,
Secretary.

Guardian Buildings, Grahamstown.

12493—24

MESSENGER'S SALE.

JOSEPH LEVY, Plaintiff, *versus* L. D. GELDENHUYS, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Resident Magistrate of the District of Ermelo, dated the 4th November, 1922, and writ of execution dated 13th December, 1922, the following immovable property will be sold in execution on Wednesday, the 7th day of January, 1925, at 10 o'clock a.m., in front of the Court-house, Somerset West, to the highest bidder, viz.:—

Certain plots of quitrent land within the Strand Municipality Division of Stellenbosch, being Lots Nos. 9 and 10 of Lots Nos. 1 to 16, Block W portion of the Lochnerhof Estate, measuring 69 square roods 64 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

(1) Terms: Cash.

(2) The purchaser to pay all costs of transfer, transfer duty, rates, and taxes, if any.

(3) The purchaser to take possession of property on day of sale.

(4) Transfer to be effected as soon as possible after sale.

M. W. McLEOD,
Messenger of the Court.

Somerset West, 18th December, 1924.

12531—24-2

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given to all whom it may concern that HENRY EYRE DULCKEN and ROBERT WALLACE MARRINER, carrying on business in partnership as THE STANLEY COAL AND FIREWOOD COMPANY at 14 Todd Street, Port Elizabeth, have disposed of their business, carried on by them as aforesaid, as and from the 26th November, 1924, to MABEL CLIFTON FRASER, and that such intended sale or alienation will be completed after the expiration of fourteen (14) days from the date of publication hereof.

The aforegoing notice serves as notice of such intended sale or alienation, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916.

Signed at Port Elizabeth, on this 10th day of December, 1924.

M. GUMPERT,
Attorney for Mrs. Mabel Clifton Fraser.

12229—19-24

NOTICE.

Notice is hereby given that HARRY GILBERT, the holder of Certificate of Occupation in respect of trading station known as QOKAMA STATION, in the District of Ngqeleni, intends selling his rights to THOMAS MITCHELL PICKEN, and that fourteen days after publication hereof application will be made to the Resident Magistrate of Ngqeleni for the transfer of the existing licence.

JOHN C. BLAKEWAY & LEPPAN,
Attorneys for the parties.

Umtata, 11th December, 1924.

12256—19-24

NOTICE.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that REBECCA ZURNAMER intends disposing of the assets and goodwill contained in and appertaining to her dairy business, carried on at 73 Roeland Street, Capetown, to and in favour of SOPHIA RUTENBERG.

Dated at Capetown, this 9th day of December, 1924.

FRANK & WARSHAW,
Attorneys to the parties.

Union Chambers,
12 Queen Victoria Street, Capetown.

12235—19-24

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that fourteen days from date hereof, DAYA MORAR intends selling the goodwill and assets of the general dealer's business carried on by him at Tenth Street, Kensington Estate, Maitland, to HASSAN DAWOOD KHAN.

Dated at Capetown, this 5th day of December, 1924.

R. ASHERSON,
Attorneys for the parties.

Mansion House Chambers,
Adderley Street, Capetown

12411—19-24

STELLENBOSCH DISTRIKTS BANK, BEPERKT.

Kennisgeving geschiedt mits deze dat een Vergadering van Aandeelhouders in bovengenoemde Bank zal worden gehouden in de Bankgebouwen op Donderdag, 15 Januarie 1925, aanstaande, om 10 uur des morgens, ten einde het Verslag te ontvangen van de Direkteuren voor het jaar eindigende 31 Desember 1924 en drie Direkteuren te kiezen in de plaats van de heren T. J. de Waal, J. H. N. Morkel en P. J. Carinus, die aftreden doch weder verkiesbaar zijn, alsook Auditeuren in plaats van hen die aftreden.

Op last van de Direktie.

P. M. MARTINSON,
Bestuurder.

12051—12-19-24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of OSCAR ERNEST WALTER, WALTER GUSTAV WALTER, and DANIEL BENJAMIN BENN, carrying on business as WALTER BROS. at 7 Jerry Street, Capetown, to dispose of such engineering business to HERMAN ROBERT CAREL DOLLER, of Capetown.

Dated at Capetown, this 15th day of December, 1924.

HEROLD, GIE & GIE,
Attorneys for parties.

10 Wale Street, Capetown.

12479—24-2

NOTICE.

Notice is hereby given that EBRAHIM ALLIE intends transferring to ABDULL WAHAB the general dealer's business heretofore carried on by him at 49 Trill Road Observatory.

Dated at Capetown, this 18th day of December, 1924.

WM. KNOX BAXTER,
Solicitor for the parties.

85 St. George's Street, Capetown.

12492—24-2

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

MAGISTRAATSHOVEN WET

(NO. 32 VAN 1917).

PRIJS 1S., POSTVRIJ.

Verkrijgbaar bij de Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeftekantoren te Pretoria

ADVERTISEMENTS.

Intestate Estate of the late LEKHOO, known as T. L. MAHARAJ (No. 34705/34550), of South Coast Junction.

Notice is hereby given that the deceased died Intestate, and Creditors and Debtors are hereby called upon to file their claims and pay their debts to the undersigned before the 1st February, 1925.

H. ROBINSON,
Protector of Indian Immigrants, Natal.

Durban, 17th December, 1924. 12446—24

Insolvent Estate MAHOMED DAWOOD, of Howick, storekeeper.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors in this Estate will be held before the Magistrate, Durban, on Thursday, the 8th January, 1925, at 10 a.m. Business: Proofs of Debt.

Durban, 19th day of December, 1924.

B. E. SWINBOURN, R.P.A.,
Trustee.

37, 38, and 39 Anglo-African House,
Durban. 12504—24

Insolvent Estate AMOD NOOR MAHOMED (otherwise known as AMOD NOOR MAHOMED PATEL), trading as PORBANDOR HOUSE, of Pine Street, Durban, Natal (No. 928).

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Accounts herein were confirmed on the 17th day of December, 1924, and the dividend is payable on application to the undersigned.

Durban, this 19th day of December, 1924.

B. E. SWINBOURN, R.P.A.,
Trustee.

37, 38, and 39 Anglo-African House,
Durban. 12505—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on Tuesday, the 20th January, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JAN KAREL PIETER DEKKER (F.'s Son), of Rondekoppie, District of Paulpietersburg, farmer, as insolvent, and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg and at the Office of the Magistrate at Paulpietersburg for a period of fourteen days from the 27th day of December, 1924.

Dated at Pietermaritzburg, this 18th December, 1924.

J. LESLIE SMITH,
Applicant's Attorney.

2 Timber Street,
Pietermaritzburg. 12460—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2714/1920, dated 11th June, 1920, passed by Clement Lens Kahts in favour of Johannes Wilhelmus Steenkamp in respect of certain piece of land known as Erf No. 139, Paulpietersburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pietermaritzburg, this 24th day of December, 1924.

HATHORN, CAMERON & COMPANY,
Attorneys for the Executors of the Estate of the late J. W. Steenkamp

12516—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 750/1918, dated 15th March, 1918, passed by the Pietermaritzburg Corporation in favour of Thackeray James Allison in respect of certain property described as Sub-division T. J. of Erf No. 62 Burger Street, Pietermaritzburg, in extent one rood three decimal nine nine perches (1 r. 3.99 p.), also for a copy of the relative diagram.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds and Surveyor-General respectively at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pietermaritzburg, this 17th day of December, 1924.

R. F. MORCOM & CO.,
Solicitors for Estate T. J. Allison.

12445—24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32, 1916, that the refreshment room, tobacconist, and general dealer's business carried on by PHILLIP WALFORD at Ivy Lane, Mayville, has been disposed of as a going concern to DAVID SMITH HENDERSON, of Durban, as from the 1st day of January, 1925.

Dated at Durban, this 11th day of December, 1924.

J. T. COOPER & CO.,
Agents for the parties.

341 West Street, Durban.
12247—19-24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that EBRAHIM ISMAIL intends selling his business as retail dealer, carried on upon Erf No. 2, Block F, Richmond, Natal, to DAWAD SULIMAN.

Dated at Richmond, Natal, this 19th day of December, 1924.

ARNOLD W. COOPER,
Solicitor.

Richmond, Natal. 12415—19-24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that I intend selling all that business of hotel and bar carried on at the PLOUGH HOTEL, Greytown (including goodwill and all movable assets), as a going concern to L. J. POILLY, who will carry on the business in his own name.

Dated at Greytown, this 13th day of December, 1924.

F. S. FOX.

12341—19-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership formerly existing between B. KAY, MAX COHEN, and A. GOUVEIA, trading as the BAMBOO SQUARE TRADING COMPANY at Southampton Street, Point, Durban, was dissolved by mutual consent on the 13th November, 1924. The assets and liabilities of the said partnership have been taken over by the said MAX COHEN, and the businesses of the BAMBOO TRADING COMPANY will in future be carried on in the same premises by the said MAX COHEN for his own account.

Dated at Durban, this 15th day of November, 1924.

CLARKSON & DRIVER,
Attorneys for the parties.

Parry Road, Durban. 12469—24

Notice is hereby given that the undermentioned change has taken place in the firm of WILCOCK'S GARAGE, of Erf No. 185, Voor Street, Utrecht.

LOUIS WILCOCKS retired from the firm as at 1st December, 1924.

Dated at Ladysmith, this 18th day of December, 1924.

JAMES MACAULAY,
Attorney for Wilcock's Garage.

Murchison Street,
Ladysmith. 12450—24

SALE BY PUBLIC AUCTION.

In terms of Section 37 of Act No. 18 of 1912 and amendments, the LAND BANK will sell by public auction at Harding on the 24th January, 1925, at 11 a.m., the farm Mona No. 10042, District Alfred, Natal, in extent 1,349 acres 1 rood 12 perches, registered in the name of Arthur Francis Hamilton Newton.

The terms of payment will be one-third cash on the day of the sale and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale, with interest at 7 per cent. per annum.

Purchaser to pay 2½ per cent. auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, cost of transfer, and all rates and taxes.

VERKOOP PER PUBLIEKE VEILING.

Ingevolge Artikel 37 van Wet No. 18 van 1912 en wijzigingen sal de LANDBANK per publieke veiling verkopen, te Harding, op de 24ste Januarie 1925, om 11 uur v.m., de plaats Mona No. 10042, Distrikt Alfred, Natal, groot 1,349 akkers 1 roed 12 perches, geregistreerd ten name van Arthur Francis Hamilton Newton.

Termen van betaling zullen zijn een-derde kontant op dag van verkoping en de balans in twee gelijke paaiementen, drie en zes maanden vanaf dag van verkoping, met rente tegen 7 percent per jaar.

Koper betaalt 2½ percent afslagerskommissie, kosten van advertentie, hererechten, transport kosten, en alle belastingen en heffingen.

12484—24

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat die privaat weg oor gedeelte Welgeluk van B van Doornkop No. 172, in Distrik Utrecht, Natal, die eiendom van HENDRIK BEZUIDENHOUT (H.'s seun), welke weg oor die noordwestelike hoek van die gemelde deel grond gaan en dan oor die noordelike skeiding en daarvandaan suidooswaarts tot op 'n punt op die suidelike skeiding, na verloop van een maand, beginnende vanaf die 27ste deser, gesluit sal word tensy objeksie daarteen behoorlik volgens wet vóór verloop van gesegde tydperk ingedien word.

SHAWE & BOSMAN,
Agente vir H. Bezuidenhout (H.'s seun).

Utrecht. 12507—24

NOTICE OF SALE.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that the tea-room and tobacconist business carried on by ELIZABETH RHODA BAKER at Maning Mansions, Durban, has been sold to HENRY PERCIVAL JENKINS, of Durban.

Dated at Durban, this 15th day of December, 1924.

GEO. GRAY & CO.,
Agents for the parties.

Union Buildings, Durban.
12384—19-24

ADVERTISEMENTS.

MISSING OWNERS OF PROPERTY.

Inquiry is made and information is sought concerning the relatives and representatives of the late ALEMAN WILHELM BEHRENS (Estate No. 96), the registered owner of a certain piece of land known as Sub-division A of Lot No. 149, Town Lands, Pietermaritzburg, being in extent 5 acres 1 rood 1.724 perches.

The said Aleman Wilhelm Behrens died at Rehbokfontein, near Kroonstad, Orange Free State, on the 16th day of July, 1872, and acquired the said land by purchase, the title-deed in favour of the said Aleman Wilhelm Behrens being Deed of Transfer No. 620/1865, and dated the 12th October, 1865.

The said land appears to have been abandoned and has not been occupied by the owner thereof for a period of over forty-four years. During this period the said land has been used and occupied continuously without interruption and molestation by one JESSIE TANNER, of Pietermaritzburg, Natal, widow, who is claiming legal and valid title thereto by virtue of the Law of Prescription, and is moving the Honourable the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) to grant her the said title. The above information is supplied in an affidavit by the said Jessie Tanner, filed in the application.

On the 10th day of December, 1924, the said Supreme Court issued a rule *nisi* calling upon claimants in respect of the said land to appear before the said Supreme Court at Pietermaritzburg, at 10 a.m., on Monday, the 2nd day of February, 1925, to show cause why transfer of the said property to the said Jessie Tanner should not be made.

It is hereby notified that any person or persons claiming the said property or having any interest in the same be and he is and they are, or his or their heirs or assigns are hereby notified that they are required to submit their claims thereto with all evidence, documentary or otherwise, in support thereof, to either of the undersigned solicitors, on or before 10 a.m. on the 2nd day of February, 1925, at which time the said Supreme Court will be moved for an Order authorizing the transfer of the said land to the aforesaid Jessie Tanner.

Dated at Pietermaritzburg, this 19th day of December, 1924.

R. TOMLINSON,
Curator ad litem to Estate A. W. Behrens
P.O. Box 271,
Pietermaritzburg.

ARTHUR HIME & CO.,
Solicitors to the said Jessie Tanner.

P.O. Box 24,
Pietermaritzburg. 12500—24-2

NOTICE OF INTENTION TO SELL.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that it is the intention of HENRY PERCIVAL JENKINS to sell his retail grocery business and EUROPEAN REFRESHMENT ROOM, situate at 105 Bulwer Road, Durban, to HARRY MARCUS PERCH.

Dated at Durban, this 19th day of December, 1924.

CHARLES DIDCOTT,
Agent for the parties.

49 Field Street, Durban.
12382—19-24

NOTICE OF INTENDED SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of ABDUL CARRIM ESSA and AMOD ESSA, trading in partnership at Harding, Alfred Division, Natal, as retail dealers and bakers, under the style or firm of HASSIM SUMAR & CO., to sell and dispose of their business assets to ABDUL CARIM JAGOT.

Dated at Harding, Natal, this 18th day of December, 1924.

C. M. ETHERIDGE,
Solicitor for the parties.
12510—24-2

NOTICE OF CHANGE IN CONSTITUTION OF REGISTERED FIRM.

We, the undersigned (NATHAN BARNET STERN and MORRIS JOSHUA STERN), the members of the firm as reconstituted, hereby give notice that on the 30th day of June, 1924, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of HYMAN STERN & SONS, that is to say, the said HYMAN STERN died.

Signed and declared at Durban, on the 20th day of December, 1924.

N. B. STERN,
M. J. STERN,

Before me,
JOHN GORDON,
Commissioner for Oaths.

12506—24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that GEORGE JOHANNES WELMAN and JOHANNES GODLIEB WELMAN, hitherto trading as WELMAN BROS., general dealers, on Lot No. 87, Saltpan No. 939, Sub-district Brandfort, has disposed of their said business as a going concern as and from 1st January, 1925, to MORRIS KLASS and JOSEPH KLASS, of Bloemfontein, who will henceforth carry on the said business on the said premises under the style or firm of KLASS BROS., as general dealers, for their sole benefit and account.

Dated at Brandfort, this 10th day of December, 1924.

SMIT & ROOS,
Agents for the parties.

P.O. Box 15, Brandfort.
12211—19-24

Insolvent Estate ANNA SOPHIA DUNSDON, of Frankfort (X/2916).

Tenders are hereby invited for the purchase of the undermentioned properties, situate in Frankfort. All tenders, which must be for each property distinct and enclosed in sealed envelopes marked "Tender, Estate Dunsdon," must be in the hands of the undersigned by 10 a.m., 10th January, 1925. The highest or any tender not necessarily accepted, and failing disposal of any property same will be sold by public auction at Frankfort on 24th January, 1925:—

(1) Erf No. 110, with dwelling-house, municipal council valuation £1,700.
(2) Erf No. 112, vacant, municipal council valuation £200.
(3) Erf No. 406, with dwelling-house, municipal council valuation £1,750.
(4) Erf No. 148, with dwelling-house, municipal council valuation £900.

Full particulars and conditions from the undersigned.

S. R. KOLLER,
Sole Trustee.

Brand Street, Frankfort.
12562—24

Insolvent Estate ISAAC BAUSKIN, trading as BAUSKIN BROS., or BOISKEN BROS., café proprietor, of Vredenburg (No. 1191).

Notice is hereby given that the outstanding debts due to the above Estate will be sold by public auction on Thursday, 15th January, 1925, at 11 a.m., at the Office of S.A.N.T.A.M., Main Street, Vredenburg.

J. M. SLABBER,
Auctioneer.

A. P. Dippenaar, Trustee,
Vredenburg, 18th December, 1924.
12557—24

In the Insolvent Estate of DOUGLAS ALEXANDER, of Weltevreden, District Heilbron.

Instructed by the Sole Trustee in above Insolvent Estate, the undersigned will sell by auction at Weltevreden, District Heilbron, on Wednesday, 28th January, 1925, commencing at 10.30 a.m. sharp, the following:—

(1) The farm Weltevreden No. 257, District Heilbron, measuring 119 morgen 305 square roods.
(2) The farm Klipkopje No. 387, District Heilbron, measuring 31 morgen 598 square roods. (These properties adjoin.)
(3) Movable assets, consisting of cattle gear for 10 oxen, ploughs, harrows, cultivators, mower, weeder, trolley, milk cans, planter, dam scraper, mealie sheller, cooler, fowl houses, furniture, spades, forks, etc., poultry, and 1 pig.

For further particulars apply to the trustee or the auctioneer.

Terms Cash.

ERNEST ILSLEY,
Auctioneer.

Box 26, Heilbron,
15th December, 1924 12462—24

NOTICE OF APPLICATION FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made to the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, at Bloemfontein, on Monday, the 2nd day of February, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of JACOB DANIEL RUSSOUW, farmer, of Middenspruit, District Kroonstad, pursuant to Section 108 (1) of the Insolvency Act, No. 32 of 1916.

Kroonstad, this 17th day of December, 1924.

J. G. VORSTER,
12433—24 Applicant's Attorney.

NOTICE OF APPLICATION FOR REHABILITATION.

In the Insolvent Estate of PIETER JOHANNES JACOBUS MULLER (No. X. 2494), farmer, of La Reyskraal, District Kroonstad.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), at Bloemfontein, on Monday, the 16th day of February, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the above Insolvent, in terms of Section 108 (2) of Act No. 32 of 1916.

LOURENS R. BOTHA,
Applicant's Attorney.

Cross Street,
P.O. Box 11,
Kroonstad, 18th December, 1924.
12447—24

In the Insolvent Estate of ANDRIES JACOBUS VAN TONDER (No. X/2883).

The undersigned will sell by public auction at the Municipal Auction Kraals at Vrede, on Saturday, the 10th January, 1925, at 11 a.m. the undermentioned assets in the above Estate:—

1 Plough.
1 Horse.
6 Yokes and trek gear.
10 Bags of mealies.
1 Hay rake.
1 Skoffel plough.
2 Head of cattle.
1 Saddle and bridle.

J. W. L. KRIGE,
Auctioneer.

W. J. Rowan, Sole Trustee,
P.O. Box 120, Vrede. 12561—24

ADVERTISEMENTS.

In the Insolvent Estate of GEORGE LICHTENSTEIN, merchant, of Murray Street, Kroonstad (X./2804).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie at the Office of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, and at the Office of the Magistrate at Kroonstad for a period of 21 days from date of this notice, for the inspection of all persons interested.

HUGH HANDLEY HILL.

Box 21, Kroonstad. 12464—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), at Bloemfontein, on Thursday, the 15th day of January, 1925, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HENDRIK JOHANNES JACOB DU PLESSIS, a clerk, of 140a Zastron Street, Bloemfontein, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein for a period of fourteen days from the 29th day of December, 1924.

D. J. DU PLESSIS,
Attorney for Applicant.

20a Aliwal Street,
Bloemfontein. 12564—24

[Civil Record No. 869 of 1924.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Orange Free State Provincial Division).

Bloemfontein, Monday, 15th December, 1924.

(Before the Honourable Mr. Justice Blaine.)

In the matter of the petition of CHARLES SIDNEY FREAKE, in his capacity as Official Liquidator of THE BLOEMFONTEIN BIOSCOPES, LIMITED.

Upon the motion of Mr. E. M. de Beer, Counsel for the Petitioner, the Court grants an Order:—

(1) Confirming the Liquidation and Distribution Account framed by the Petitioner and authorizing him to pay the distribution mentioned therein.

(2) Dissolving the BLOEMFONTEIN BIOSCOPES, LIMITED.

(3) Authorizing the removal of the name of the Company from the Register of Companies.

(4) Authorizing the Petitioner to destroy the books of the said Company after the expiration of three months from the date hereof.

(5) Directing that this order be published once in the *Government Gazette* and once in *The Friend* newspaper.

W. H. FITCHETT,
Registrar.

Marais & De Villiers,
Petitioner's Attorneys,
Bloemfontein. 12564—24

WET OP PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT

(No. 9 VAN 1916).

PRICE 2s. 6d., POST FREE.

Verkrijgbaar aan de Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeftekantoren te Pretoria en Kaapstad.

Notice is hereby given that we, (1) HENRY IBBOTSON and (2) CATHERINE IBBOTSON (born WALSH) married out of community of property to the said HENRY IBBOTSON, have disposed of the business known as THE CORONET MILLS, situate on portion A of Erf No. 885 and the remaining portion of Erf No. 884, Bloemfontein, to ABRAHAM ISAACMAN, miller, of Bloemfontein.

Dated at Bloemfontein, this 15th day of December, 1924.

G. A. HILL,
12431—24-2 Attorney for the parties.

NOTICE UNDER SECTION 33 of ACT No. 32 OF 1916.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by THE RIETSPRUIT SUPPLY STORES, LIMITED, at Rietspruit, District Senekal, has been sold to MAX LEWIS LEWIN, and will henceforth be carried on by him for his sole account and benefit under the style or firm of MAX LEWIN.

Dated at Winburg, this 8th day of December, 1924.

JAC. J. COETZER,
Attorney for the parties.

P.O. Box 67, Winburg. 12438—24-2

Civil Record No. 592 of 1924.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Orange Free State Provincial Division).

Bloemfontein, Monday, 15th December, 1924.

Before the Honourable Mr. Justice Blaine.

In the matter of the petition of LOUIS SHTEIN, in his capacity as Official Liquidator of VAALDORADO DIAMONDS, LIMITED.

Upon reading the documents filed of record, and upon hearing Mr. O. H. Hoexter, Counsel for the Petitioner,

It is Ordered:

(1) That Vaaldorado Diamonds, Limited, be dissolved;
(2) That the Petitioner be authorized to destroy the books and papers of the said Company after the expiration of three months from the date hereof;
(3) That this Order be published once in the *Government Gazette* and once in *The Friend* newspaper.

W. H. FITCHETT,
Registrar.

Lovius & Shtein,
Petitioner's Attorneys,
Bloemfontein.

7s. 6d. stamps cancelled.

12562—24

PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT

(No. 9 of 1916).

Price : **2s. 6d.** Post Free.

Obtainable at the Government Printing and Stationery Offices at Pretoria and Capetown.

WET OP PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT

(No. 9 van 1916).

Prijs : **2s. 6d.** Postvrij.

Verkrijgbaar aan de Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeftekantoren te Pretoria en Kaapstad.

NATURALIZATION NOTICES.

I, ALICK HOURANI, of P.O. Box 38, Churst Street, Klerksdorp, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 12466—24

I, ALEC WIES, of Johannesburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 12526—24

I, ISAAK WEISBERG, of Keetmanshoop, South-West Africa, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, of the Parliament of the Union of South Africa, as applied to South-West Africa by the South-West Africa Naturalization of Aliens Act, 1924 (Act No. 30 of 1924), of the Parliament of the Union of South Africa, for a certificate of naturalization. 12538—24

I, MAX GOLANTE, of Otterford, Post Office, Otterford, via Loerie, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 12508—24

UNION OF SOUTH AFRICA.

PUBLIC SERVICE LIST, 1921.

Containing information of the Public Service as at 31st December, 1920, prepared and published by the Public Service Commission in accordance with the provisions of Section 2 (3) (*c*) of the Public Service and Pensions Act, 1912.

Price 5s., Post Free.

Obtainable at the Government Printing and Stationery Offices at Pretoria and Capetown.

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

PUBLIC SERVICE LIST, 1921.

Containing information of the Public Service as at 31st December, 1920, prepared and published by the Public Service Commission in accordance with the provisions of Section 2 (3) (*c*) of the Public Service and Pensions Act, 1912.

Price 5s., Post Free.

Obtainable at the Government Printing and Stationery Offices at Pretoria and Capetown.

ADVERTISEMENTS.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIEZING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDEN.

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erfgenamen, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels, op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje Vrijstaat of Transvaal Provinciale Afdeling, als het geval mag wezen), als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria zullen gehouden worden voor de Meester, te Kimberley voor de Assistent Meester, te Johannesburg voor de Assistent Magistraat (Civiele Afdeling) en in andere plaatsen voor de Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Aldeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggererhtshof, Oranje Vrijstaat, Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

Registered No. of Estate. *Registratienummer van Boedel.*	Name of the Deceased. *Naam van Overledene.* Surname. *Familienaam.*	Christian Name. *Voornaam.*	Occupation. *Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plaats van Overlijden.*	Date and Time of Meeting. *Datum en Tijd van Bijeenkomst.*	Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Meeting convened for election of *Bijeenkomst belegd voor verkiezing van*
CAPE OF GOOD HOPE.—KAAP DE GOEDE HOOP.							
139/51	Reid (born Bowden)	Mary	—	15th August, 1909, Cypress Grove, Graaff-Reinet	7th January, 1925, 10 a.m.	Graaff-Reinet	Executor.
*4358	Collins	Frank Flight	Teacher	12th April, 1924, Knysna	9th January, 1925, 10 a.m.	Uniondale	Executor.
6124	Brink (born Saayman)	Aletta Gertruida	Boarding-house proprietress	11th November, 1924, Calitzdorp	20th January, 1925, 10 a.m.	Calitzdorp	Executor.
114/26	Brink	Johan Samuel Frederik	—	19th November, 1899, Calitzdorp			
6382	Pretorius	Izak Stephanus	Child	26th July, 1904, Middelburg, Cape Province	6th January, 1925, 10 a.m.	Middelburg, Cape Province	Executor.
6383	Pretorius	Susanna Hendrina	Child	18th September, 1905, Droogefontein, Middelburg, Cape Province	6th January, 1925, 10 a.m.	Middelburg, Cape Province	Executor.
6387	Van Zijl	Maria Margrita or Margaretha Dorothia or Dorethia	—	16th August, 1924, Onderstevlei, Van Rijnsdorp	9th January, 1925, 10 a.m.	Van Rijnsdorp	Executor.
6300	Ricketts (born Brown or Browning) and surviving spouse Ricketts	Johanna Sophia William Alfred	—	6th December, 1924, Muizenberg, Cape	7th January, 1925, 10 a.m.	Somerset West	Executor.
6365	Muller (born Grobler)	Johanna Catharina	Housewife	26th August, 1923, District Albert	8th January, 1925, 10 a.m.	Burghersdorp	Executor Dative.
536/20	Ndingana	Jonas	Native	25th February, 1918, Peddie	7th January, 1925, 10 a.m.	Peddie	Executor in Joint Estate.
6395	Ndingana	Mamaya	—	11th May, 1924, Peddie			
6419	Du Plooy	Esau	Farmer	25th November, 1924, Rosendal, Maclear	10th January, 1925, 10 a.m.	Maclear	Executor.
TRANSVAAL.							
55847	Reif	Michael	—	12th August, 1921, Germany	6th January, 1925, 11 a.m.	Magistrate's Office, Johannesburg	Executor Dative.
55848	Voit	Friedrich Eduard	Merchant	18th October, 1920, Germany	6th January, 1925, 11 a.m.	Magistrate's Office, Johannesburg	Executor Dative.
55835	Russouw	Johanna Petronella	Widow	8th December, 1924, Johannesburg	6th January, 1925, 11 a.m.	Magistrate's Office, Johannesburg	Executor Dative.
NATAL.							
9710	Dekker	Nicholas Martinus Wilhelm	Farmer	26th July, 1924, Bloemhof, Dundee District	8th January, 1925, 10 a.m.	Magistrate's Office, Dundee	Executor Dative.
9685	Arnold	John	Butcher	29th October, 1924, Addington Hospital, Durban	8th January, 1925, 10 a.m.	Magistrate's Office, Greytown	Executor Dative.
206/17	Lawrence	Alexander	Farmer	16th June, 1903, Mooi River, Weenen County	7th January, 1925, 10 a.m.	Master's Office, Pietermaritzburg	Executor Dative.

*Readvertised.

ADVERTISEMENTS.

Registered No. of Estate. *Registratienummer van Boedel.*	Name of the Deceased. *Naam van de Overledene.* — Surname. *Familienaam.*	Christian Name. *Voornaam.*	Occupation. *Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plaats van Overlijden.*	Date and Time of Meeting. *Datum van Tijd van Bijeenkomst.*	Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Meeting convened for election of *Bijeenkomst belegd voor verkiezing van*
ORANGE FREE STATE.—ORANJE VRIJSTAAT.							
N/1484	Nel	Johannes Petrus	Farmer	1st August, 1921, Ladybrand	13th January, 1925, 10 a.m.	Ladybrand	Executor.

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to Section *sixty-three* of the Insolvency Act of 1916.

Notice is hereby given that a special meeting of creditors will be held in the undermentioned estate on the date and at the place mentioned for the election of a Trustee in the place of Jack Arthur Perl.

No. of Estate.	Name and Description of Estate.	Day, Date, and Hour of Meeting. — Day.	Date.	Hour.	Place of Meeting.
C/9198	Idelson, Jeremiah, musician, of 40 Nind Street, Doornfontein, Johannesburg.	Tuesday	6/1/25	11 a.m.	Johannesburg, Magistrate's Office.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER.

Ingevolge artikel *zestien*, subsektie (3), van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat de in die hieronder volgende Bijlage vermelde Boedels provisioneel zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof zoals daarin uiteengezet.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

FORM NO. 1.—FORMULIER NO. 1. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.* — Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	Upon the Application of. *Op de Applikatie van.*
X/2949	Goott, Paul, general dealer, carrying on business in Vrede	15/12/24	Orange Free State Provincial	S. Butcher & Sons, Ltd.
1179	Ismail Moosa Desai, of Pinetown, Natal, storekeeper	15/12/24	Natal Provincial	H. & A. Payne, Ltd.
1392	Cosay, the late Jacob, of Victoria Road, Woodstock, Cape	15/12/24	Cape of Good Hope Provincial	Arthur D. Ketchen.
C/10648	Jonkers, S., a general dealer, carrying on business on farm Redhill, District Ermelo	18/12/24	Transvaal Provincial Division	Mahomed Amod Dendar.
C/10649	Scheinberg, Harry, general dealer, of Reismierbult Station, District Ventersdorp	18/12/24	" "	James Mainland.
C/10650	Theron, Louisa (born Bergstrom), married out of community to Hendrik Christian Theron, a caterer to the South African Party Club, Pretoria	18/12/24	" "	David Tonkin.
C/10652	Burrill, Ernest Albert, a dealer in sporting requisites, trading as E. A. Burrill at 5 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	17/12/24	Witwatersrand Local	National Bank of South Africa.
C/10653	Stutzen, Israel, a general dealer, trading as Blackwell & Co. in Krugersdorp	17/12/24	" "	Morris Luntz.
C/10654	Ingham, W. H., a clerk on the Geldenhuys Deep Mine, and resident at 415 Jules Street, Malvern, Johannesburg	17/12/24	" "	F. Jooste.
C/10655	Dance, Albert Edward, outfitter, carrying on business at 49 Eloff Street, Johannesburg, as Fitwell Tailoring Company.	17/12/24	" "	Elsje M. Moffit.
C/10664	Toubkin, Isaac, a general dealer, of farm Vaalboschfontein, near Kareepoort Alluvial Diggings, District Wolmaransstad	20/12/24	Transvaal Provincial Division	Ebrahim Brothers.

ADVERTISEMENTS.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER.

Ingevolge artikel *zestien*, subsektie (3), en artikel *negen en dertig*, subsektie (1) van de Insolventie Wet, 1916.

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof, gelijk daarin uiteengezet, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor de bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In een stad waarin het kantoor van een Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden. In andere plaatsen zullen zij voor de Magistraat worden gehouden.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

FORM No. 2.—FORMULIER No. 2. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.*		Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*
		Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	
X/2920	Cohen, Goodman, a butcher, of Heilbron	15/12/24	Orange Free State Provincial	Wednesday	7/1/25	10 a.m.	Heilbron.
X/2936	Heydenrich, Theunis Gerhardus, a boarding-house keeper, of Bethlehem	15/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Bethlehem.
X/2951	Thome, Rene, motor engineer, of 33 Waverley Road, Bloemfontein	15/12/24	" "	Wednesday	7/1/25	10 a.m.	Bloemfontein.
X/2948	Rademacher, Karl Gustav Adolf, a general dealer, of Steyldrift, District Harrismith	15/12/24	" "	Wednesday	7/1/25	9.30 a.m.	Harrismith.
X/2950	Croukamp, Daniel Andries, a labourer, of Alexander Street, Harrismith	15/12/24	" "	Wednesday	7/1/25	9.30 a.m.	Harrismith.
X/2952	Ferreira, Antonie Michael, formerly a farmer, of Batsfontein, District Kroonstad, and presently a railway employee, of Kroonstad	15/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Kroonstad.
X/2893	* Eli Joffe and Polly Amdur, carrying on business in co-partnership under the style or firm of E. Joffe & Co., as general dealers at Vrede	29/11/24	" "	Tuesday	6/1/25	10 a.m.	Vrede.
1167	Otto Friederich Laue, of Homansburg, Natal, farmer	11/12/24	Natal Provincial	Thursday	8/1/25	10 a.m.	Greytown.
1353	Adlem, Thomas William, a butcher, of Mossel Bay	12/12/24	Cape of Good Hope Provincial	Monday	12/1/25	10 a.m.	Mossel Bay.
1354	Wiener, David, a retail butcher, of Bensimon's Buildings, Main Road, Sea Point, Cape	12/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Capetown.
1359	Liebenberg, Christian Rudolf, a farmer, recently of Keerom, Porterville	12/12/24	" "	Wednesday	7/1/25	10 a.m.	Piquetberg.
1360	Smith, H., trading as The Federal Trading Co., of Sir Lowry Road, Capetown	12/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Capetown.
1377	Thomas, Caroline Peace (born Brown), married out of community of property to Arthur James Thomas, and carrying on business as a boarding-house proprietress at Carisbrook, Main Road, Sea Point	12/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Capetown.
1370	Hendricks, Christian John, a builder, of Vasco, in the Cape Province	12/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Capetown.
1393	Robertson, William Charles, carrying on business under the style or firm of Robertson & Co., draper, of Queenstown	12/12/24	" "	Wednesday	7/1/25	10 a.m.	Queenstown.
1394	McLaren, Archibald Arnoldus, a fireman on the South African Railways, residing at Grimbeek Street, Beaufort West	17/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Beaufort West.
1395	Wandrag, Renier Adriaan, a labourer, of Britstown	17/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Britstown.
1396	Wilms, Wilhelm Frederick Joseph, a café proprietor, of Middelburg, Cape Province	17/12/24	" "	Tuesday	13/1/25	10 a.m.	Middelburg, Cape Province.
1397	The Burghersdorp Butchery: Anthonie Michael Muller Lotter and Hendrik Johannes Jacob Coetzee, butchers, of Burghersdorp, District Albert, trading under the style or firm of	17/12/24	" "	Thursday	8/1/25	10 a.m.	Burghersdorp.
1378	Pepler, Abraham Jacobus, a minister of religion, of Molteno	12/12/24	Eastern Districts Local	Friday	9/1/25	10 a.m.	Molteno.
1398	Oelofse, Pieter, a farmer, of Weltevreden, District Uitenhage	12/12/24	" "	Wednesday	7/1/25	10 a.m.	Uitenhage.
1399	Chowles, Charles William, a teacher, of Hartebeestfontein, District Uitenhage	12/12/24	" "	Wednesday	7/1/25	10 a.m.	Uitenhage.
1400	Brown, Charles Herbert, a general dealer, of Cradock	12/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Cradock.
C/10621	Moola, Essop Ahmed, partner in M. A. Moola, general dealers, Christiana	18/12/24	Transvaal Provincial	Friday	9/1/25	10 a.m.	Christiana.
C/10658	Susman, Joseph, general dealer, of 17 Swan Street, Benoni	17/12/24	Witwatersrand Local	Wednesday	7/1/25	10 a.m.	Benoni.
C/10659	Papas, Sophia, trading as Good Hope Crystalizing Co., 68 Sauer Street, Johannesburg	17/12/24	" "	Tuesday	6/1/25	11 a.m.	Johannesburg.
C/10660	Bredenkamp, Daniel Johannes, a miner, of 15 Swan Street, Benoni	17/12/24	" "	Wednesday	7/1/25	10 a.m.	Benoni.
C/10661	Travis, Joseph Harry, iron worker, of Park Street, Benoni	15/12/24	" "	Wednesday	7/1/25	10 a.m.	Benoni.
C/10662	Muller, Thomas Ignatius, clerk, of Market Avenue, Benoni	17/12/24	" "	Wednesday	7/1/25	10 a.m.	Benoni.
C/10663	Wiede, Ellen Ingeborg, widow, café proprietress, Mare Street, Pietersburg	18/12/24	Transvaal Provincial	Friday	9/1/25	10 a.m.	Pietersburg.

* This notice amends notice appearing in *Gazette* of 19th December, 1924.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. / *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. / *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.* — Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.* — Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst*
C/10656	Davidoff, Morris Frank, a mechanic, of 32 Park Road, Germiston	17/12/24	Witwatersrand Local	Friday	9/1/25	10 a.m.	Germiston.
C/10657	Scott, Charles Johannes, a miner, of 55 Bedford Avenue, Benoni	17/12/24	" "	Wednesday	7/1/25	10 a.m.	Benoni.
C/10615	Bryer, Charles William Francis, manager of the Benoni Constitutional Club (in liquidation), residing at Benoni	17/12/24	" "	Wednesday	7/1/25	10 a.m.	Benoni.
C/10617	Dunie, Mendel, general dealer, of Angelo, East Rand	17/12/24	" "	Tuesday	6/1/25	10 a.m.	Boksburg.
C/10633	Schimpers, Frederick Johannes, *alias* Barney Freddy Hayden, signalman, employed by South African Railways at Johannesburg	17/12/24	" "	Tuesday	6/1/25	11 a.m.	Johannesburg.
C/10613	Lessing, Thomas Sarel, miner, of 14A Long Street, Belgravia, Johannesburg	17/12/24	" "	Tuesday	6/1/25	11 a.m.	Johannesburg.
C/10643	Bay, Samuel, a storekeeper, of Quaggafontein, District Pretoria	18/12/24	Transvaal Provincial	Friday	9/1/25	10 a.m.	Pretoria.
C/10647	Storm, Petrus Jacobus Nicolaas, a farmer, of farm Vlakspruit No. 108, District Bethal	18/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Bethal.
C/10646	Verster, Julius August Kiezer, farmer and foreman, of Delareyville, District Lichtenburg	18/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Lichtenburg.
C/10619	Mahomed Ahmed Moola and Essop Ahmed Moola, trading as M. A. Moola, also known as M. A. Moolla, general dealers, Christiana	18/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Christiana.
C/10620	Moola, Mahomed Ahmed, partner in M. A. Moola, general dealers, Christiana	18/12/24	" "	Friday	9/1/25	10 a.m.	Christiana.
C/10586	Duminy, Petronella Margaretha (born Erasmus), married out of community of property to Claud Duminy, a farmer, of Rhenosterfontein No. 71, District Potchefstroom	18/12/24	" "	Tuesday	6/1/25	11 a.m.	Johannesburg.
C/10631	Taylor, Phillip Eric, a miner, residing at 30A Central Road, Fordsburg, Johannesburg	17/12/24	Witwatersrand Local	Tuesday	6/1/25	11 a.m.	Johannesburg.
C/10651	Pelser, Frederik Stephanus, a farmer, of Koster, District Rustenburg	18/12/24	Transvaal Provincial	Friday	9/1/25	10 a.m.	Koster.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikels *veertig* en *een en veertig* van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat een bijeenkomst van schuldeisers zal worden gehouden in de gesekwestreerde of afgestane Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In steden waar het kantoor van een Meester of een Assistent Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

FORM No. 4.—FORMULIER No. 4. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. / *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. / *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is Gesekwestreerd of Afgestaan.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.* — Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Purpose of Meeting. *Doel van Bijeenkomst.*
C/8890	MedhavjeeJee van Keshavjee, trading as K. J. Keshavjee & Son at Louis Trichardt	Sequestrated	Friday	9/1/25	10 a.m.	Louis Trichardt	Proof of claims.
1125	A. P. Moodley, of Warwick Avenue, Durban	Sequestrated	Thursday	8/1/25	10 a.m.	Durban	* See footnote.
868	Edward Rayne, also trading as W. E. Ilsley & Company, tailor and draper, Port Elizabeth	Sequestrated	Friday	9/1/25	10 a.m.	Port Elizabeth	Special proof of debts.
95/161	Brisley, Vernon Hugh, a farmer, of Bittern, District Matatiele	Sequestrated	Friday	9/1/25	10 a.m.	Matatiele	For the election of a new trustee in the place of the late George Elliott Underwood, of Matatiele.
94/651	Warren, John Henry Roberts, lately trading as Warren & Company at Cedarville, East Griqualand	Sequestrated	Friday	9/1/25	10 a.m.	Matatiele	For the election of a new trustee in the place of the late George Elliott Underwood, of Matatiele.
50	W. H. Tyrrel-Glynn, during his lifetime of Kuruman	Sequestrated	Saturday	10/1/25	10 a.m.	Kuruman	† See footnote.
1095	Assigned Estate Hendrik Peter Cornelius Broodryk and Jan Francois du Plessis, trading as Broodryk & Du Plessis at Loxton and Uniondale, C.P.	Assigned	Friday	9/1/25	10 a.m.	Capetown	Proof of debt.
C/7691	Essop Mahomed Cachalia, general dealer, of Newtown	Sequestrated	Thursday	8/1/25	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debt.
C/8985	Ebrahim Ismail Asvat, Mahomed Ismail Asvat, and Moosa Ismail Asvat, trading as E. M. Asvat, Vereeniging	Sequestrated	Thursday	8/1/25	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debt.
843	Abraham Abramson	Sequestrated	Friday	9/1/25	10 a.m.	Capetown	Further proof of debt.

* To consider offer made by the Debtor to pay £150 for his assets in 12 equal monthly instalments of £12. 10s., starting 15th February, 1925. Suitably guaranteed. Assets to be handed over on acceptance.

† For purpose of obtaining resolution authorizing Trustees Estate adopt sales from Municipality and Frylinck; and authorizing payment of 5 per cent. auctioneer's commission on immovable property.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the Office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge artikel *vier en zestig*, subsektie (3), artikel *zeventig* en artikel *negen en dertig*, subsektie (2), van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders, naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in die van de boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de boedel, alsmede voor het geven van instrukties aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opvordering van aan de boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In een stad waarin een Kantoor van een Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat

FORM NO. 3.—FORMULIER NO. 3. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Time within which debts payable. *Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.*
					Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*		
C/10583	Andries Adriaan Smit Fourie, a taxi-driver, of Benoni	Assigned	George Rennie	P.O. Box 285, Benoni	Wednesday	14/1/25	10 a.m.	Benoni	14 days.
C/10456	Charles McCann, engineer, of Germiston	Sequestrated	William Arthur Sheard	8 and 9 High Court Buildings, Joubert Street, P.O. Box 4978, Johannesburg	Friday	9/1/25	11.30 a.m.	Germiston	14 days.
C/10491	Donald McLeod, municipal employee, Johannesburg	Sequestrated	William Arthur Sheard	8 and 9 High Court Buildings, Joubert Street, P.O. Box 4978, Johannesburg	Thursday	15/1/25	11 a.m.	Johannesburg	14 days.
C/10519	Laurence Hart and Alfred Hart, trading as Hart Bros., general dealers, of Ermelo and Lake Chrissie	Sequestrated	D. Jackson	C/o Bekker & Niemeyer, P.O. Box 72, Ermelo	Friday	9/1/25	10 a.m.	Ermelo	14 days.
K.I. 37/24	Johannes Jacobus de Bruin, a farmer, of Oncemore, in the Kuruman District	Sequestrated	Hermann Hammerschlag	P.O. Box 1, Beare Street, Kuruman	Wednesday	21/1/25	10 a.m.	Kuruman	14 days.
C/10475	Charles Butler, a shunter, employed by the S.A.R., Germiston	Sequestrated	Bertie Charles Sims	New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	Friday	9/1/25	10 a.m.	Germiston	14 days.
C/10559	William Cole, a bricklayer, of 129 Collins Street, Brixton, Johannesburg	Sequestrated	Bertie Charles Sims	New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	Thursday	15/1/25	11 a.m.	Johannesburg	14 days.
1296	Andries van der Merwe Viljoen, a teacher of commercial courses, of 19 Main Street, Port Elizabeth, Cape Province	Sequestrated	S. J. Annear	P.O. Box 758, 95 Main Street, Port Elizabeth	Friday	16/1/25	10 a.m.	Port Elizabeth	3 weeks.
X/2928	Harry William Frances, general dealer, of Bloemfontein	Voluntarily Sequestrated	D. B. Eagar	C/o Goodrick & Franklin, Box 213, Bloemfontein	Wednesday	14/1/25	10 a.m.	Bloemfontein	14 days.
K.I. 41/24	Evelyn Wilfred Fincham, a store assistant, of Grootchwaing, District Vryburg	Sequestrated	Henry John Frylinck	P.O. Box 82, Vryburg	Wednesday	14/1/25	10 a.m.	Vryburg	3 weeks.
1156	Andries Carl Jonathan Calitz, of Hattingspruit, Natal, farmer	—	P. D. Hofmeyr	Box 77, Dundee	Friday	9/1/25	10 a.m.	Dundee	21 days.
C/10505	Percy Douglas Hamilton, medical practitioner, of Randfontein	Sequestrated	Charles Hewitt	55–60 Sauer's Buildings, cor. of Loveday and Market Streets, Johannesburg	Friday	9/1/25	10 a.m.	Krugersdorp	14 days.
C/10629	Byron Ivor Thompson	Assigned	Herbert Hugh McEwan	20 London House, Loveday Street, Johannesburg	Thursday	8/1/25	11 a.m.	Johannesburg	14 days.
X/2927	S. J. Linde, farmer, of Brakfontein	Sequestrated	A. de Vletter	C/o Hendrikz & De Vletter, solicitors, Brandfort	Friday	9/1/25	10 a.m.	Brandfort	30 days.
1231	Barend Johannes Marthinus Vorster, a taxi-driver, of Middelburg, Cape	Sequestrated	Frederick van Zyl Kock	Middelburg, Cape	Tuesday	13/1/25	10 a.m.	Middelburg, Cape	1 month.
1297	Oliver Tamplin Hart, a farmer, of Umgana, Maclear District	Sequestrated	Edw. P. Jones	Box 10, Maclear	Wednesday	14/1/25	10 a.m.	Maclear	21 days.
C/10586	Stephanus Jacobus Fouche, tramway conductor, 317 Mitchell Street, Pretoria	Sequestrated	A. P. Brugman & T. J. Paxton, joint trustees	P.O. Box 956 or 27 Bureau Street, Pretoria	Friday	9/1/25	10 a.m.	Pretoria	14 days.
—	Enos Bacon, café proprietor	Sequestrated	Harold J. Notcutt	P.O. Box 2021, Capetown	Friday	9/1/25	10 a.m.	Capetown	Immediately.
1338	N. Parent, carrying on business as The Parisian Delicacy and Fish Supply Co., at 61 Station Road, Observatory, Cape	Sequestrated	Alex. Thal	92 Adderley Street, Capetown	Friday	23/1/25	10 a.m.	Capetown	14 days.
C/10566	Pieter Adriaan Kilian, a building contractor, of 79A Blood Street, Pretoria	Sequestrated	T. J. Paxton	27 Bureau Street, Pretoria	Friday	9/1/25	10 a.m.	Pretoria	Forthwith.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.*			Place of Meeting *Plaats van Bijeenkomst.*	Time within which debts payable. *Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.*
					Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*		
C/10569	Edward Seymore and Ernest Schurmann, trading in partnership as Die Moot Trading Store, corner Eloff and Second Streets, Gezina, Pretoria	Sequestrated	T. J. Paxton	27 Bureau Street, Pretoria	Friday	9/1/25	10 a.m.	Pretoria	Forthwith.
C/10530	Mahomed Suliman Bhabha, partner Essop Suliman & Co., Krugersdorp	Sequestrated	William Dick McFarlane	The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg	Friday	9/1/25	10 a.m.	Krugersdorp	—
C/10531	Suliman Amod Cajee, partner Essop Suliman & Co., Krugersdorp	Sequestrated	William Dick McFarlane	The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg	Friday	9/1/25	10 a.m.	Krugersdorp	—
1294	Frederick Reynier Harmse, a taxi proprietor, of Aberdeen	Sequestrated	John Perry Enslin	C/o P.O. Box 26, Aberdeen	Tuesday	20/1/25	10 a.m.	Aberdeen	14 days.
X/2931	James Levi Goss Ross, clerk, formerly of Kroonstad, now of Kopjes, District Vredefort	Sequestrated	J. du Randt	Box 110, Kroonstad	Friday	23/1/25	10 a.m.	Kroonstad	2 weeks.
X/2932	Dorothea Regina Ross (born Kleynhans), married out of community to James Levi Goss Ross, boarding-house keeper, of Kopjes	Sequestrated	F. G. Hill	Box 32, Kroonstad	Friday	23/1/25	10 a.m.	Kroonstad	14 days.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEVINGEN VAN VOORNEMEN OM TE VERZOEKEN OM REHABILITATIE.

Ingevolge Artikel *honderd acht* van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven dat de insolventen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zullen verzoeken om hun rehabilitatie op de tijden en plaatsen en om de redenen daarin opgegeven tegenover hun respektieve namen.

FORM NO. 8.—FORMULIER NO. 8. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent. *Volle Naam en Beschrijving van Insolvent*	Place of Business or Residence. *Plaats van Bezigheid of Woonplaats.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel werd Gesekwestreerd.*	Day, Date, and Hour of Intended Application. *Dag, Datum en Uur van Voorgenomen Applikatie.*			Division of Court to which Application will be made. *Afdeling van Hof waarbij Applikatie zal worden gemaakt.*		Grounds of Application. *Redenen voor Applikatie.*
				Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	Division. *Afdeling.*	Place. *Plaats.*	
93/282	Izak Cohen	Lady Grey Street, Paarl	1/12/16	Thursday	12/2/25	10.30 a.m.	Cape of Good Hope Provincial	Capetown	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed 14th June, 1917.
C/8743	Sulliman Amodjee, a general dealer	Ventersdorp	23/2/23	Thursday	12/2/25	10 a.m.	Transvaal	Pretoria	Account confirmed on 20th July, 1923
C/7864	Israel Margolius	Paul Roux, O.F.S., formerly of 52 Commissioner Street, Johannesburg	11/5/22	Tuesday	17/2/25	10 a.m.	Witwatersrand Local	Johannesburg	Account confirmed on 16th January, 1923.
95/39	Herbert Lynn Snetler, general dealer	Kirkwood and Uitenhage	15/3/21	Thursday	19/1/25	10 a.m.	Eastern Districts Local	Grahamstown	Account confirmed 23rd March, 1922.
96/293	David Moncur, a farmer	Railway Camp, Stutterheim	21/3/22	Thursday	12/2/25	10 a.m.	Eastern Districts Local	Grahamstown	Confirmation of Account, 12th April, 1923, Section 108 (2).
95/588	Lawrence Frederick Mitchley	Matatiele District	7/9/21	Tuesday	12/2/25	10.30 a.m.	Cape of Good Hope Provincial	Capetown	First and Fina Liquidation and Distribution Account confirmed 1st March, 1923.
X/3872	Daniel Helgaart Prinsloo, farmer	Mooidam, Kroonstad	15/4/22	Monday	16/2/25	10 a.m.	Orange Free State Provincial	Bloemfontein	Account confirmed 17th April, 1923.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge artikel *negen en negentig*, subsektie (2), van de Insolventie Wet, 1916.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage, en dat iedere kontributieplichtige skuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verskuldigde bedrag moet betalen.

FORM No. 7.—FORMULIER No. 7. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrijving van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening werd bekrachtigd.*	Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both. *Of een Dividend wordt uitgekeerd of een Kontributie wordt ingevorderd of beide.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*
C/9412	John Purser Warren, an electrical contractor, of Rustenburg	10/12/24	Dividend being paid	W. Impey	P.O. Box 146, Rustenburg.
C/10304	Insolvent Estate of T. Thangavello, Indian, fruit and vegetable hawker, Brugspruit, Witbank, Transvaal	13/12/24	Contribution being collected under First and Final Account	A. E. Thomas	Kitchener Avenue, P.O. Box 112, Witbank.
C/10081	Insolvent Estate of William Epstein, tailor, of Benoni	13/12/24	Supplementary Dividend being paid	W. L. Cousins	21–2 Sacke's Buildings, P.O. Box 5654, Johannesburg.
C/10310	Lurie & Myerson: Solomon Lurie and Joel Myerson, general dealers, of 46 Pretoria Street, Hospital Hill, Johannesburg, trading as	13/12/24	Dividend paid	Moses Halaban	C/o Hersch & Halaban, 6-8 Asher's Buildings, P.O. Box 7286, Johannesburg.
C/9658	Max Phillips, general dealer, Witbank	13/12/24	Dividend paid	W. T. Hall and I. Kuper	19-21 Glencairn Buildings, 81 Commissioner Street, Johannesburg.
C/10394	Charles Light, general dealer	13/12/24	Dividend being paid	Chas. I. Effune	29 National Mutual Buildings, cor. Market and Rissik Streets, Johannesburg.
925	Insolvent Estate Davy & Gilbert, of Paddock	12/12/24	Dividend to secured Creditor and contribution being collected	J. Bennett Mumford	19 Hollander's Buildings, Field Street, Durban.
C/9900	Insolvent Estate Abraham Wexler, trading as New Market Saddlery and Harness Ware	6/12/24	Dividend paid	J. A. Perl	32–33 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
525	Pieter Jacobus de Wet, a farmer, of Driefontein	11/12/24	Dividend being paid	C. de Klerk Botha	Box 66, Aliwal North.
1034	Insolvent Estate of Comara Davids, a general dealer, of Aliwal North	11/12/24	Dividend being paid	L. J. Botha	Box 66, Aliwal North.
1014	Insolvent Estate Lee Sun, general dealer, Port Elizabeth	11/12/24	Dividend being paid	S. C. Hayes	159 Princes Street, Port Elizabeth.
759	Insolvent Estate of John Patrick Joseph Carey, a poultryman and seedsman, of 55 Wale Street, Capetown	11/12/24	Dividend being paid and Contribution collected	Gother Mann	6 Church Square, Capetown.
858	Michaelis Christoffel Dippenaar, a farmer, of Bakoven, Malmesbury Division	11/12/24	Dividend being paid	W. J. Vos	C/o African Mutual Trust & Assurance Co., Ltd., P.O. Box 27, Malmesbury.
96/653	Arthur Eildon Abbott, Wilfrid Christophers Abbott, and Sydney Wilfred Geard, trading as Abbott Wills & Co., Capetown	11/12/24	Final Dividend being paid	J. E. P. Close	106 Adderley Street, Capetown.
C/8730	Insolvent Estate of Joseph Jodeiken and Israel Green, general dealers, trading as Jodeiken & Green, at Toevlucht, District Heidelberg, and at Ventersburg Road, District Winburg, Orange Free State	17/12/24	Second and Final Dividend being paid	William Dick McFarlane	C/o The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/8250	Insolvent Estate of Samuel Levinson, general dealer, of Braamfontein, Johannesburg	17/12/24	Third and Final Dividend being paid	William Dick McFarlane	C/o The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg.
X/2783	Insolvent Estate of Max Orkin, general dealer, trading as M. Orkin & Co., at Kroonstad, Orange Free State	17/12/24	First Dividend being paid	William Dick McFarlane	C/o The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/9716	Insolvent Estate of Joe Katz and Aaron Swartz, general dealers, trading as Katz & Swartz, at Angelo, District Boksburg	17/12/24	Second and Final Dividend being paid	William Dick McFarlane	C/o The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/10096	Nicholas George Mirmegu, cafe and restaurant proprietor, of 89 Commissioner Street, Johannesburg	17/12/24	Dividend being paid	Benzion Saudel Hersch	C/o Hersch & Halaban, 6-8 Asher's Buildings, P.O. Box 7286, Johannesburg.
94/511	Insolvent Estate of Ernest Foxcroft Cockbain, farmer, of "The Ghio," Bathurst	11/12/24	Dividend to Preferent Creditor only	Alex. C. Mathieson	P.O. Box 43, Grahamstown.
875	Coenraad Johannes Thorpe, a contractor, of Hermanus	11/12/24	Contribution being collected	F. A. C. Guthrie	Caledon.
956	Insolvent Estate of Cyril Durham James Dunning, retired civil servant, trading under the name of Congella Cash Meat Supply, of Commodore Road, Durban, Natal, butcher, No. 956	17/12/24	Dividend being paid	Charles Didcott	49 Field Street, P.O. Box 548, Durban.
C/9729	Sam Friedman, of Johannesburg	17/12/24	Contribution being collected	O. C. Batteson	P.O. Box 3, Leslie.
1024	Insolvent Estate Aubrey Alton Smith, 52 Lower Main Road, Observatory, Cape Province	11/12/24	Contribution being collected	C. L. Short	119 St. George's Street, Capetown.
1031	Insolvent Estate Woolf Weisman, general dealer, 46a Mill Street, Capetown	11/12/24	Distribution to preferent Creditor	C. L. Short	119 St. George's Street, Capetown.
K.I. 14/24	Pinchos Morish Gordon, general dealer, Barkly West	12/12/24	First and Final Dividend being paid	C. E. Kearns	P.O. Box 28, Barkly West.
X/2806	Petrus Gerhardus Labuschagne, farmer, of Malta, District Vrede	12/12/24	Contribution being collected	Harry Aaron Kaplan	P.O. Box 100, Vrede.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEVING VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *zes en negentig*, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hierohder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan naar gelang welke van de twee later is.

FORM NO. 6.—FORMULIER NO. 6. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Description of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Offices at which Account will lie open. *Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen.*		Date from which Account will lie open. *Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open *Tijdvak indien meer dan 14 dagen gedurende hetwelk Rekening ter Inzage zal liggen.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	From. *Van.*	
95/56	Insolvent Estate Herbert Bett Hayes	Third Liquidation and Distribution	Capetown	Umtata	29/12/24	14 days.
97/190	Insolvent Estate Isaac Shapiro	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Umtata	29/12/24	14 days.
X/2256	Olga Jacobs, of Kroonstad	Supplementary Second and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Kroonstad	27/12/24	14 days.
1069	Insolvent Estate G. B. A. Grant, of Port Shepstone, Natal, contractor	First and Final Liquidation and Distribution	Maritzburg	Port Shepstone	24/12/24	14 days.
C/10154	Peter James Doyle, formerly sanitary inspector, of Potchefstroom	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Potchefstroom	26/12/24	14 days.
X/2839	Insolvent Estate of Marthinus Lourens Botha, a farmer, of Middelwater, District Heilbron, Orange Free State	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Heilbron	29/12/24	14 days.
C/10099	Robert Hay Laver	Liquidation and Contribution	Pretoria	Germiston	27/12/24	14 days.
92/17	Charel Jacobus van den Berg, farmer, of Van Wyksdorp, District Ladismith	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Ladismith	29/12/24	14 days.
X/2840	Alfred Treges, hairdresser, of Bloemfontein	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	—	29/12/24	—
C/9917	Assigned Estate of Aaron Brauer	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	27/12/24	14 days.
754	Insolvent Estate of Reuben Jack Polakow, of Port Elizabeth	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Port Elizabeth	27/12/24	14 days.
C/10248	Polly Smaller, trading as Union Butchery, Benoni	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Benoni	27/12/24	14 days.
X/2699	Frans Hendrik de Jager, a farmer, of Uitval, District Heilbron, Orange Free State	First Liquidation	Bloemfontein	Heilbron	29/12/24	14 days.
C/10421	Ronald Coetzee, a municipal employee, of 6 Biccard Street, Braamfontein, Johannesburg	First and Final Liquidation and Plan of Contribution	Pretoria	Johannesburg	27/12/24	14 days.
C/9577	Insolvent Estate of Samuel Sacks, outfitter, also trading as Saxes, at Johannesburg	Second Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	24/12/24	—
C/10382	Martin John Henry Herbst, an engine-cleaner, employed by the S.A.R., Germiston	First and Final Liquidation and Plan of Contribution	Pretoria	Germiston	27/12/24	14 days.
97/222	Insolvent Estate of Barnard Ben and Abel Herman, farming in co-partnership as Ben & Herman	Second and Final Liquidation, Distribution, and Contribution	Capetown	Uitenhage	27/12/24	14 days.
C/9969	Edmund Willcox and Robert Thomas Carew, trading as Wilcox & Carew at Vijffontein, Sub-District Vereeniging	Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Vereeniging	29/12/24	14 days.
X/2249	Insolvent Estate of Rudolph Petrus van der Merwe, farmer, Mooidam, District Kroonstad	Second Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Kroonstad	27/12/24	—
C/9129	Anthoni Arnoldus van Duuren	First and Final Liquidation, Distribution, and Contribution	Pretoria	Louis Trichardt	9/1/25	14 days.
C/9584	Carel Theodore Meester, a garage proprietor, of Hartebeestfontein No. 624, District Potchefstroom	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Klerksdorp	3/1/25	14 days.
775	Insolvent Estate Christian Hermanus Hardick, a tailor, of Queenstown	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Queenstown	30/12/24	14 days.
869	Assigned Estate of Georg Frederik Johann Botha, sen., a retired farmer, of Aliwal North	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Aliwal North	29/12/24	14 days.
861	Allie Mia, a general dealer, trading at 14 Stuckeris Street, Capetown	First Liquidation and Distribution	Capetown	—	6/1/25	14 days.
48	S. H. Ally, a general dealer, of 1 Abegglen Street, The Strand	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Somerset West	6/1/25	14 days.
418	Salama Allie (born Persian), a public trader, carrying on business as Salama Persian, and married to Kurban Allie, and assisted by him at Kensington Estate, Maitland, Cape	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	—	6/1/25	14 days.
C/9975	Assigned Estate of Morris and Meyer Miller, trading as M. Miller, Central Cold Storage, and Rankin Bros.	First Liquidation	Pretoria	—	24/12/24	—

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS OF BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *vier en negentig* van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de Kurators of Boedelredders van de Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatie-rekening en plan van distributie of/en kontributie.

FORM No. 5—FORMULIER No. 5. SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Date of Trustee or Assignee's Appointment. *Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling.*	Date when Account Due. *Datum waarop Rekening moet worden ingediend.*	Period of Extension required. *Tijdperk van Verlenging Benodigd.*	To whom Application will be made. *Bij wie Applikatie zal worden gemaakt.*
C/9511	Jacob Myers	A. B. P. Coetsee	13/12/23	—	6 months	Master, Pretoria.
C/9542	Louis Katzenellenbogen	A. B. P. Coetsee	13/12/23	—	6 months	Master, Pretoria.
C/9512	Myers & Katzenellenbogen, bakers, Jeppe	A. B. P. Coetsee	24/11/23	—	6 months	Master, Pretoria.
C/10140	Charles Warden van der Hoven, of Pretoria, retired civil servant	Arthur Henry Friend	24/6/24	24/12/24	6 months	Master, Pretoria.
C/9934	Insolvent Estate of Himie Solomon, of Potchefstroom	I. J. Meyer and Teunis Tom	14/5/24	14/11/24	3 months	Master of Supreme Court, Pretoria.
K.I. 28/24	Louwrence Jacobus Swart, a farmer, of Alfa, in the Kuruman District	H. Hammerschlag	5/9/24	5/12/24	3 months	Assistant Master, Kimberley.
C/10025	Insolvent Estate of Alexander James Webber	M. C. Cronwright and L. M. L. Dold, P.O. Box 4615, Johannesburg	11/6/24	11/12/24	3 months	Master, Pretoria.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEVING AAN KREDITEUREN.

BOEDELS VAN OVERLEDENE PERSONEN: ARTIKEL *ZES EN VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle personen die vorderingen hebben tegen de Overledene of zijn Boedel in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren bij de betrokkene Eksekuteuren binnen de tijdperken zoals vermeld, gerekend van af datum van publikatie hiervan.

SCHEDULE—*BIJLAGE*.

CAPE.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Within a period of *Binnen een tijdperk van*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*	What Province. *Welke Provincie*
—	Alexander Redmond Evans	14 days	L. M. Evans, Executrix Testamentary, Nooitgedacht, District Kimberley	Cape.
—	Marthinus Johannes van der Vijver (L. J.'s son) and surviving spouse, Elizabeth Susanna van der Vijver (born Lotz), of Brakfontein, District Riversdale	21 days	Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Riversdale Branch, Union Building, P.O. Box 12, Riversdale	Cape.
R/9/647	Petrus Rudolf de Klerk, general dealer, farm Bloemfontein, District Gordonia	30 days	Hirschberg & Malan, P.O. Box 27, Upington	Cape.
6255	Jane Adamstein	30 days	Adolph Ettmann, Attorney for Executor, Laingsburg	Cape.
6257	Jane Manley	6 weeks	Robertson, Wiley & King, Kingwilliamstown	Cape.
6260	Dorothy Louisa Schroeder	6 weeks	Robertson, Wiley & King, Kingwilliamstown	Cape.
6335	Edith Rose Peycke (born Smith)	3 weeks	Pagden & Christian, Attorneys for Executors Testamentary, 20–23 Mutual Buildings, Port Elizabeth	Cape.
6276	John Smith and surviving spouse, Johanna Frederika Smith (born Terblanche), of Klipfontein, Willowmore	30 days	David J. du Plessis, P.O. Box 3, Willowmore, Attorney for the Executrix	Cape.
5464	Ahmed Ishmail, married according to Mohammedan rites to Mariam, of 70 Walmer Road, Port Elizabeth	30 days	S. J. Annear, jun., 95 Main Street, P.O. Box 758, Port Elizabeth, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
6345	Faith Harris McLoughlin (born Wookey) and surviving spouse, George James Joseph McLoughlin	30 days	G. J. J. McLoughlin, Executor Testamentary, Durbanville Avenue, Bellville, Cape Province	Cape.
R/9/615	James Alexander O'Brien and surviving spouse, Jessie Johanna O'Brien (born Treadway), of Beaconsfield	30 days	Lezard & Robins, Attorneys for Executrix Testamentary, Kimberley	Cape.
R/9/680	Hendrik Petrus Rademan, of Kaffirsdam, Kimberley	30 days	Lezard & Robins, Attorneys for Executrix Testamentary, Kimberley	Cape.
5488	Susanna Johanna Elizabeth de Wet (born Hugo) and surviving spouse, Pieter Daniel de Wet, of Worcester	30 days	Worcester Eksekuteurskamer, Bpkt., J. D. Botha, Secretaris, Agent	Cape.
6075	Sarah Ellen des Fountain (born Wasserfall) and surviving spouse, George Andrew des Fountain, of Woodstock, Cape	30 days	Lomax & Ahrenson, Attorneys for the Executor Dative, Westminster House, Longmarket Street, Capetown	Cape.
6318	Jan Georg Kilian en nagelate eggenote Gesina Wilhelmina Kilian (gebore Terblans), van Steytlerville	30 dae	A. J. Buys, Posbus 11, Steytlerville, Prokureur vir Eksekutriese Testamentêre	Kaap.
6358	Elizabeth Thomson (born Easton), widow	30 days	Lomax & Ahrenson, Attorneys for Executors, Westminster House, Capetown	Cape.
5679	Rachel Jooste (born Kivids), of Graaff-Reinet	30 days	Roelof Andries Jansen, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet	Cape.
—	Louis Jacobus le Grange, Rozendal, Prince Albert	30 dae	John D. Crawford, Posbus 9, Prince Albert, Agent vir Eksekutriese	Kaap.
5533	Harry Mtombeni, of Hackney, District Queenstown	30 days	Collingwood & McConnell, Attorneys for Executor, Queenstown	Cape.
6355	Henry Francis Seale, of Claremont, Cape	3 weeks	A. G. Seale, and A. E. A. Williamson, Secretary, the Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown, Executors Testamentary	Cape.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. / Boedel No.	Estate late. / Boedel van wijlen.	Within a Period of / Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.	What Province / Welke Provincie
—	Samuel Richard Abel	30 days	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executor, 3 Bureau Street, Capetown	Cape.
6333	Walter Patrick Hennessy	3 weeks	A. E. A. Williamson, Secretary, the Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
6312	Magdalena Catharina de Wet (geboren Hauman), van Worcester	30 dagen	Worcester Eksekuteurskamer, Bpk., J. D. Botha, Sekretaris, Agent	Kaap.
6379	Megiel Josias de Kock, of Montagu	30 days	Die Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., of Montagu	Cape.
177/755/3435/21	Petronella Johanna Olivier (born Rheeder), of Gamtoosberg, District Oudtshoorn	1 month	J. G. Taute, Attorney for Executor Testamentary, Church Street, Oudtshoorn	Cape.
6380	Louis Kopman, of East London	30 days	Giddy & Giddy, Attorneys for Executrix Testamentary, East London	Cape.
6342	Diedrika Johanna Susanna Frederika Fourie (born Strydom), of Goedeverwachting, District Calitzdorp	30 days	R. Barry, Attorney for Executor Testamentary, Calitzdorp	Cape.
5867	Sarah Maria Magdalena Gerber (born Smith)	6 weeks	Watkins & Heyns, P.O. Box 24, Humansdorp, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.

TRANSVAAL.

D/912/24	Ada (also known as Adelaide) Katherine Hobson (born Heath)	14 days	George Cawood Hobson, P.O. Box 3131, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
55800	Edward Alexander Brooks	30 days from 27/12/24	Blake & Becker, Attorneys for Executrix Testamentary, Nolan's Buildings, 51A Human Street, Krugersdorp	Transvaal.
54861 en 54415	Petrus Jacobus Pienaar en vooroverleden echtgenote Cornelia Magdalena Pienaar (geboren Prinsloo)	21 dagen	V. P. Human, Posbus 3, Duivelskloof, Prokureur voor Eksekuteur Datief.	Transvaal.
54974	Elizabeth Francina Susanna van der Westhuizen (born Van der Westhuizen), Blesbokspruit, District Vereeniging	3 weeks	Vorster & Rood Bros., *q.q.* Executor Dative, Vereeniging	Transvaal.
55544	Sara Johanna Jansen van Vuuren (born Taljaard), of Jakhalsfontein, District Wolmaransstad	30 days	Johannes Adriaan Neser, Executor Testamentary, P.O. Box 22, Klerksdorp	Transvaal.
55749	William Adie	21 days	Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg	Transvaal.
54809	Mary Bryans, widow	14 days	A. E. Basden, Agent for Executrix Testamentary, 45 Bureau Street, Pretoria	Transvaal.
55507	Alexander Orr	21 days	Elen Orr, 60 Knights Deep, Driefontein, P.O. Germiston	Transvaal.
55728	Marthinus Jacobus Petrus Horn and surviving spouse, Dorothea Regina Jacomina Horn (born Nel)	14 days	H. J. Kroep, P.O. Box 20, Nylstroom	Transvaal.
55761	Heinrich (or Heinrich Julius) Zillessen, of Hamburg, Germany	14 days	Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
55760	Johannes Schroder, of Vahr, Germany	14 days	Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
55553	Diedrich (or Diedrich Nicolaus) Edzard, of Bremen, Germany	1 month	Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
55706	Wilhelm Langenfass, of Karlsruhe, Germany	1 month	Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
55733	Rudolf Werner Claus, of Goppingen, Germany	14 days	Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
54055	Christian Eckert, of Karlsruhe, Germany	14 days	Van Gorkom & Noonan, Master's Representatives, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
55719	Dietrich (or Karl August Dietrich) Cunze, of Frankfurt-on-the-Main, Germany	14 days	Van Gorkom & Noonan, Master's Representatives, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
55783	Gustav Berolzheimer, of Munchem, Germany	14 days	Van Gorkom & Noonan, Master's Representatives, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
55784	Theodor George Gleichmann, of Altona, Germany	14 days	Van Gorkom & Noonan, Master's Representatives, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
55821	George Gunn, tool merchant, Johannesburg	30 days	Tennant & Barbour, 84 Commissioner Street, Johannesburg, Solicitors for Executor Testamentary	Transvaal.
55768	Jacob Louis Lotter and surviving spouse, Anna Elizabetha Elzabee Lotter (born Britz), of Boksburg	1 month	Malherbe & Rigg, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
54497	Wijnand Jacobus Prinsloo, van Hartebeestspruit No. 288, Distrik Pretoria, en nagelate eggenote Helena Gertruida Elizabetha Prinsloo (gebore Pelser)	14 dae	Altmann & Brugman, Posbus 956, Bankstraat, Pretoria.	Transvaal.
55239	William Frederick Regan, of London, England	6 weeks	A. P. Brugman, Altmann & Brugman, P.O. Box 956, Bank Street, Pretoria	Transvaal.
55674	Philippus Karel Minnaar	14 dae	C. W. Bezuidenhout, Graslaagte, P.K. Sybrandskraal, Transvaal	Transvaal.
55575	Charles Walter Southern	30 days	E. H. Lewis, P.O. Box 430, Pretoria, Executor Dative.	Transvaal.
55389	Fred Burnaby Brislin	21 days	Aurelia Brislin, Executrix Dative, P.O. Box 23, Nigel	Transvaal.
55751	Maria Johanna Fick (born Morden) and surviving spouse, Thomas Fick	30 days	Livingstone & McCarthy, Attorneys for Executor Testamentary, Corporation Buildings, P.O. Box 3920, Johannesburg	Transvaal.
55670	Harry Percival Jackson	30 days	Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Attorneys for Executrix Testamentary, City House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

8591	Amirdan, No. 30747, and surviving spouse, Periathambi, No. 32925	21 days	G. A. F. Brett & Wills, Electric Chambers, Parry Road, Durban, Solicitors for the Executor Testamentary	Natal.
9686	Constance Mackworth	21 days	Crook & Ingram, P.O. Box 33, Newcastle, Solicitors for the Executors Testamentary	Natal.
9603	Ernst Friedrich Pauli	6 months	Miss A. Pauli, Government Hostel, Bulwer	Natal.
9737	Maria Adendorff, of Hope Farm, Newcastle, Natal, widow	30 days	Watt & Pike, Solicitors for Executors Testamentary, P.O. Box 42, Newcastle, Natal	Natal.
9751	Ethel Mary King (born Dove), who died at Durban on the 18th November, 1921, and surviving spouse, Benjamin King, of Durban, manager	30 days	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for the Executor Testamentary, 341 West Street, Durban	Natal.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. / Boedel No.	Estate late. / Boedel van wijlen.	Within a period of / Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.	What Province. / Welke Provincie.
	ORANGE FREE STATE.			
17535	Theodorus Philippus Kleynhans en nagelate eggenote Louisa Gesina Kleynhans (gebore Krouse), van Roodekop, Distrik Kroonstad.	21 dae vanaf 3/1/25	Lourens Rasmus Botha, *q.q.*, Posbus 11, Kroonstad.	Oranje Vrystaat.
17540	Dr. Johannes Brill, retired rector of Grey College, and surviving spouse, Anna Wilhelmina Constantia Elizabeth Brill (born De Beveren)	3 weeks.....	Hugh Scrivenor, Secretary, Bloemfontein Board of Executors and Trust Company, Ltd., *q.q.* Executrix Testamentary, Bloemfontein	Orange Free State.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, Act No. 24 of 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE.

ARTIKEL *acht en zestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Kennis geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van *drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn.* Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE—*BIJLAGE.*

CAPE.

Estate No. / Boedel No.	Estate late. / Boedel van wijlen.	Nature of Account. / Beschrijving van Rekening.	Date. / Datum.	Office of the / Kantoor van de: Master. / Meester.	Office of the / Kantoor van de: Magistrate. / Magistraat.	Name and Address of Executor or authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
5519	Nicolaas Walters Smit, of Riebeek Kasteel, Malmesbury Division	First and Final Liquidation and Distribution	31/12/24	Capetown	Malmesbury..	J. N. E. Vercueil, Secretary, Malmesbury Board of Executors, P.O. Box 16, Malmesbury.
178/55/2/22	Hermanus Stephanus Dreyer and surviving spouse, Catherina Gertruida Maria Dreyer (born Bernard)	Inspection.....	24/12/24	Capetown	Fort Beanfort	Botha & Botha, P.O. Box 10, Fort Beaufort.
1533	Meyer Boorstein.....	First.....	24/12/24	Capetown	Matatiele....	Raymond Rogers, P.O. Box 14, Matatiele, Attorney for Executors.
—	H. K. Tredgold.....	Fifth and Final Capital. Liquidation and Distribution	24/12/24	Capetown	—	P. Stuart Horne, 80 Adderley Street, Capetown.
R/9/152	Helena Visagie, spinster, of Vrede, District Gordonia, Cape Province	First and Final Liquidation and Distribution	29/12/24	Kimberley	Upington....	Schroder & Van Coppenhagen, Attorneys for Executor, Upington, Cape.
4267.	Frederick van Selm, of Prieska.....	First and Final Liquidation and Distribution	30/12/24	Capetown	Prieska.....	J. P. Viljoen, P.O. Box 37, Prieska, Attorney for Executrix Dative.
2660	Cornelis Wilhelmus Joubert, of Hurterskraal, District Jansenville	First and Final Liquidation and Distribution	30/12/24	Capetown	Jansenville	E. B Cawood, Attorney for Executor Testamentary, Jansenville.
4861	William Edward Swain, of Capetown, and of his surviving spouse, Elizabeth Swain (born Talson)	First and Final.....	24/12/24	Capetown	—	C/o S. H. W. Smith, 6 Church Square, Capetown.
5058	Wolf Teper and surviving spouse, Leah Fany Teper	First and Final Administration and Distribution	27/12/24	Capetown	East London.	Cosmo D. Campbell, Agent for Executrix Testamentary, 33 Union Street East London.
1387 of 1923	James Isaac Taylor.....	First and Final Administration and Distribution	29/12/24	Capetown	East London.	Ross & Norton, P.O. Box 55, East London, Attorneys for Executrix Testamentary
4352.	Johanna Maria Ballack (born Peschkin) and surviving spouse, Friedrich Ballack, of Fort Murray, Division Kingwilliamstown	First and Final.....	29/12/24	Capetown	Kingwilliamstown	Anders & Lynn, Solicitors, Kingwilliamstown.
4211	George Thomas and surviving spouse, Christina Thomas	First and Final Liquidation and Distribution	5/1/25	Capetown	Umtata.....	John C. Blakeway & Leppan, P.O. Box 50, Umtata, Attorneys for Executrix Testamentary.
173/516	Oreste Zacharia Nannucci.....	Second Capital.....	27/12/24	Capetown	—	Gus, Trollip & Cleghorn, Attorneys of Executor Testamentary; 34 Wale Street, Capetown.
4152	Susara Johanna Catharina Dorothea Lourens (born Potgieter), of Andrieskraal, District Calitzdorp	First and Final Liquidation and Distribution.	29/12/24	Capetown	Calitzdorp...	R. Barry, Attorney for Executor Dative, Calitzdorp.
152/15	Louis Abrahamson, of Olyvenhout, Wellington, Cape	Eighth Liquidation.....	24/12/24	Capetown	Wellington...	Syfret's Trust Company, Ltd., 119 St. George's Street, Capetown.
R/9/26	Stephen Johns.....	First and Final.....	29/12/24	Kimberley	—	Lezard & Robins, Attorneys for Executrix Testamentary, Kimberley.
4365	Friedrich Langhein, of Wiesbaden, Division Kingwilliamstown	First and Final.....	29/12/24	Capetown	Kingwilliamstown	Anders & Lynn, Solicitors, Kingwilliamstown.
4535	Willem Jacobus Louwrens (J. E.'s son).	First and Final Liquidation and Distribution	26/12/24	Capetown	Riversdale...	Cloete, Templer & Parker, 117 St. George's Street, Capetown.
3025	Folkert Wilko Hesse, of Capetown....	First Liquidation.....	24/12/24	Capetown	—	Silberbauer, Son & Willmot, Solicitors for Executors Testamentary, Provincial Chambers, 14 Keerom Street, Capetown.
3116	Paulina Auguste Lutge (born Krause) and surviving spouse, Friedrich Wilhelm Lutge	First and Final Liquidation and Distribution	31/12/24	Capetown	Maclear.....	Edw. P. Jones, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 10, Maclear.
2249	Philippus Stephanus Jacobs and surviving spouse, Maria Magdalena Jacobs (born Burger), in his lifetime of Uitkijk, in the Division of Graaff-Reinet	First and Final Liquidation and Distribution	24/12/24	Capetown	Graaff-Reinet	R. A. Jansen, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet, for Executrix Testamentary.
4138	Wilhelmina Gertruida Rautenbach....	First and Final Liquidation and Distribution	30/12/24	Capetown	Swellendam..	Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 3, Heidelberg, Cape Province.
3698	Louis Albert Peringuey, of Mouille Point	First and Final.....	29/12/24	Capetown	—	Dempers, Moore & Krige, Caledon.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*
2248	Anna Maria Dorothea Hattingh (born Venter), widow of the late Christian Albertus Hattingh	Administration and Distribution	24/12/24	Capetown	Hofmeyr.....	J. J. du Toit & Co., Agents for Executor Testamentary, Hofmeyr, Cape Province.
5139	Elizabeth Stoorack Scott (born Anderson), widow, of Queenstown, Cape Province	First and Final Liquidation and Distribution	29/12/24	Capetown	Queenstown..	George Scott, Queenstown, Cape Province.
4196	William Robert Hart and predeceased spouse, Fanny Perkins Hart (born Miles)	Final Liquidation and Distribution	2/1/24	Capetown	Queenstown..	L. H. Brinkman, Attorney for Executors, Queenstown.
528	Jan Willem Black en nagelaten echtgenote Johanna Maria Catharina Woutrina Black (geboren Black)	Eerste en Laatste Likwidatie en Distributie	27/12/24	Kaapstad	Humansdorp.	T. O'Brien, Law and Estate Agent, 115 Mutual Buildings, Port Elizabeth.
5018	Carel Christiaan Alexander de Villiers and surviving spouse, Catharina Johanna Helena de Villiers	First and Final.....	27/12/24	Capetown	Paarl.....	Mrs. C. J. H de Villiers, Rosedale, Paarl.
R/9/452	Reginald James Hayllar.....	First and Final.....	29/12/24	Kimberley	Barkly West.	S. Stokes, Campbell Street, Barkly West.
4699	John William Maude.....	First and Final.....	6/1/25	Capetown	Kingwilliamstown	Robertson, Wiley & King, Kingwilliamstown.
4484	Frederick George Lowe.....	First and Final.....	24/12/24	Capetown	—	W. L. Kidney, 28 Strand Street, Capetown, for Self and Co-Executors.
139/848/1730	Catharina Francina Elizabeth Moller (born Vos) and subsequently deceased spouse, Pieter Carl Moller, of Carnarvon	First Liquidation and Distribution	29/12/24	Capetown	Carnarvon...	Walker, Jacobsohn & Le Roux, Attorneys for the Executors Testamentary, Lloyd's Building, 58 Burg Street, Capetown.
5300	Johan Lodewyk Christian Knoblauch, of Stellenbosch	First and Final Liquidation and Distribution	30/12/24	Capetown	Stellenbosch..	Dempers & Van Ryneveld, Attorneys for Executor, 32 Church Street, Capetown.
4606	Augusta Mangold (born Weyer).....	First and Final Liquidation and Distribution	30/12/24	Capetown	Port Elizabeth	M. Gumpert, P.O. Box 159, Port Elizabeth, Attorney for the Executor Testamentary.
3101	Jacobus Stephanus du Plessis Smal, farmer, of Phesantskraal, Division of Bredasdorp	First and Final.....	24/12/24	Capetown	Bredasdorp..	Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Bredasdorp Branch, Executor Testamentary.
3927	Susara Johanna Blom (born Swart), of Bredasdorp, a housewife	First and Final.....	24/12/24	Capetown	Bredasdorp..	Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Bredasdorp Branch, Agent for Executor Testamentary.
155/167	Charles Joseph Davis.....	Seventh and Final Liquidation and Distribution	24/12/24	Capetown	—	W. A. Currey, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 16 Keerom Street, Capetown.
174/699	Otto Karl Seidel.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/12/24	Capetown	—	W. A. Currey, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 16 Keerom Street, Capetown.
463/1922	James Charles McColl.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/12/24	Capetown	—	W. A. Currey, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 16 Keerom Street, Capetown.
2035	Zodick Milstein, P.O. Veldrift.....	First and Final Liquidation and Distribution	29/12/24	Capetown	Piquetberg...	Harry Gurland & Co., 39 Adderley Street, Capetown.

TRANSVAAL.

54115/624	David Jacobus Louw en nagelate eggenote Martha Carolina Margaretha Louw (gebore IJzelle), van Doornspruit, Distrik Lichtenburg	Geamendeerde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/12/24	Pretoria.	Lichtenburg..	Gebroeders Otto, Agente vir Eksekutrice, Posbus 1, Ottosdal.
53257/573	Jacob Wayne.....	Liquidation and Distribution	24/12/24	Pretoria.	Johannesburg	Max Geffen, Attorney for Executrix Testamentary, 42–3 Steytler's Building, Market and Loveday Streets, Johannesburg, P.O. Box 7183, Johannesburg.
55037/2131	David Daniel Rees Davies and surviving spouse, Cornelia Maria Davies (born Van Vreden)	First and Final Liquidation and Distribution	24/12/24	Pretoria.	Witbank.....	Wm. Dunbar, *q.q.* Executrix Testamentary, Solicitor, Trust Buildings, Fox Street, Johannesburg.
54474/330	Agnes Maria Wood.....	Liquidation and Distribution	26/12/24	Pretoria.	Johannesburg	Charles Wood, 20 Ginsberg Chambers, Main Street, P.O. Box 374, Johannesburg.
53226/631	Henry Durrant Cooke.....	Second Liquidation and Distribution	24/12/24	Pretoria.	Johannesburg	Mrs. M. A. Cooke, Executrix, c/o African Board of Executors and Trust Company, Ltd., P.O. Box 22, Johannesburg.
54080/422	Constantinos Makris, of Krugersdorp.	First and Final Liquidation and Distribution	24/12/24	Pretoria.	Krugersdorp.	Rhodes, Du Toit & Harthan, *q.q.* Executor Testamentary, 26 Monument Street, P.O. Box 82, Krugersdorp.
51427/154	Anthonie Christoffel Goosen en nagelaten echtgenote Christina Johanna Catharina Goosen (geboren Coetzee), van Vlakfontein, Distrikt Standerton	Geamendeerde Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	24/12/24	Pretoria.	Standerton...	Johan Nepgen, Prokureur voor Eksekutrice Testamentair, Postbus 73, Standerton.
50602/1960	Cornelius Jacobus (James) Smith and surviving spouse, Cornelia Fredrika Elizabeth Smith (born Raubenheimer), of Boksburg	First and Final.....	29/12/24	Pretoria.	Boksburg....	H. A. van Breda, 54A Commissioner Street, Boksburg.
54313/290	Catharina Maria Booysen (geboren Harmse) en nagelate eggenoot Cornelis Hermanus Zacharias Booysen, van Grootpan, Distrik Bethal	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/12/24	Pretoria.	Bethal.....	G. E. Haupt, Posbus 11, Kinross.
49958/969	Carl August Ferdinand Maasch and surviving spouse, Magdalena Johanna Maasch	Supplementary and Final Liquidation and Distribution	27/12/24	Pretoria.	Germiston...	W. J. Paynter, 149 Meyer Street, Germiston.
54609/887	Elizabeth Margarita Henrietta Oosthuizen (born Anderhold), widow, of Potchefstroom	First and Final Liquidation and Distribution	27/12/24	Pretoria.	Potchefstroom	Meyer & Gaisford, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 158, Potchefstroom.
55203/1560	Paul (or Paul Hermann) Grodel, of Frankfurt-on-the-Main, Germany	First and Final Liquidation and Distribution	24/12/24	Pretoria.	—	Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative, Johannesburg.
54238/699	Patrick Joseph Browne.....	First and Final.....	24/12/24	Pretoria.	Johannesburg	N. J. Dean, 15 National Mutual Buildings, corner Rissik and Market Streets, Johannesburg.
55221/1075	Maria Cornelia (ook bekend als Kornelia) van der Merwe (geboren Goosen), en beschreven in het Testament als Gosen), en nagelaten echtgenoot David Schalk van der Merwe, van Rietspruit, P.K. Woyenthin, Distrikt Heidelberg	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	24/12/24	Pretoria.	Heidelberg, Transvaal	Marais & Lawrance, Prokureurs voor Eksekuteur Testamentair, Standard Bank Gebouwen, Ueckermanstraat, Postbus 138, Heidelberg, Transvaal.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*
52308/1889	Paul Jacobus Stephanus Gerber, Weltevrede	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/12/24	Pretoria.	Lichtenburg..	P. J. Huyser, Markplein, Lichtenburg.
53610/364	Petrus Johannes Uys en nagelate eggenote Dorothea Regina Uys (gebore Smuts), van die plaas Geluksplaats, Distrik Bethal	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/12/24	Pretoria.	Bethal.....	Smit & Van Heerden, Posbus 47, Bethal, Transvaal, Prokureurs vir die Eksekutriese Testamentêre.
52938/1500	Joachemina Catharina Elizabeth Erasmus (geboren Jansen van Rensburg), weduwe	Eerste en Finale.....	24/12/24	Pretoria.	Middelburg Transvaal	Joubert & V. d. Merwe, Middelburg, Transvaal.
[illegible]	Maria Margaretha Londa Jacoba Kloppers (geboren Barnard) en nagelaten echtgenoot Jacobus Cornelius Kloppers	Eerste en Finale.....	24/12/24	Pretoria.	Krugersdorp.	Roux & Jacobsz, Postbus 46, Pretoria.

NATAL.

9317	Mary Florence Faulkner Teasdale, of Mooifontein, Caversham, Lions River Division	First and Final Administration and Distribution	24/12/24	Pietermaritzburg	Howick.....	D. Paton, for Self & Co., Executor P.O. Box 321, Pietermaritzburg.
9170	Louis Jules Bellouguet (also known as Louis Jules Bellouguet Lousteau,) of Mount Moreland, overseer	First and Final Administration and Distribution	24/12/24	Pietermaritzburg	Verulam.....	Wm. Palmer & Son, Estate Administrators, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor.
9115	Annie Maria Wood, of Durban, widow.	First and Final Administration and Distribution	24/12/24	Pietermaritzburg	Durban.....	Wm. Palmer & Son, Estate Administrators, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor.
9200	Evelyn Alice MacArthur (born Meintjes), wife of Guilford Charles Leopold MacArthur, of Durban, retired	First and Final Administration and Distribution	24/12/24	Pietermaritzburg	Durban.....	Wm. Palmer & Son, Estate Administrators, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor.

ORANGE FREE STATE.

17218	Peter Abraham and surviving spouse, Shahba Abraham (born George), café proprietor, of Senekal	First and Final Liquidation and Distribution	3/1/25	Bloemfontein	Senekal.....	P. Joubert, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 54, Senekal.
17364	Henry Litchfield and surviving spouse, Annie Catharine Litchfield (born Gibbon)	First and Final Liquidation and Distribution	24/12/24	Bloemfontein	Kroonstad...	Hugh H. Hill, P.O. Box 21, Kroonstad.
16763	Bartholomeus Schultz, widower, of Roodekraal, District Heilbron	Second and Final Administration and Distribution	24/12/24	Bloemfontein	Heilbron.....	James A. Collins, for Executors, Provost Buildings, Bloemfontein.
17202	Hester Jacoba Grobler (born Vogel), widow, of Zastron	First Liquidation and Distribution	29/12/24	Bloemfontein	Zastron.....	Izak C. Potgieter, P.O. Box 39, Zastron, Orange Free State.
17467	Philippina Johanna Elizabeth Pieterse, minor, spinster	Second and Final Liquidation and Distribution	29/12/24	Bloemfontein	Zastron.....	Izak C. Potgieter, P.O. Box 39, Zastron, Orange Free State.
17483	Edmund Farr, retired railway employee, and Hannah Fithis Farr, surviving spouse	First and Final Liquidation	24/12/24	Bloemfontein	—	Hugh H. Hill, P.O. Box 21, Kroonstad, Attorney for Executrix.
17210	Robert Peter Winton and surviving spouse, Martha Maria Winton (born Nienaber), of Vrede, Orange Free State	First and Final Liquidation and Distribution	30/12/24	Bloemfontein	Vrede.....	Cornelis Moll, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 39, Vrede.

OFFICIAL YEAR BOOK

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(No. 6—1924),

containing Statistics mainly for the period 1910–1922.

PRICE: 5/- Post Free within the Union; 6/2 outside the Union.

Obtainable at the Government Printing and Stationery Offices at Pretoria and Capetown.

OFFISIEEL JAARBOEK

VAN DIE UNIE VAN SUIDAFRIKA

(No. 6—1924),

bevattende Statistieke hoofsakelik vir die tijdperk 1910–1922.

PRYS: 5/- Posvry binne die Unie; 6/2 buite die Unie.

Verkrybaar aan die Goewernementsdrukkery en Skryfbehoeftekantore te Pretoria en Kaapstad.

REGULATIONS

RELATIVE TO THE

REGISTRATION OF TITLES AND OTHER DEEDS

IN THE

Several Deeds Registries of the Union and Rand Townshi
Registration Office, Johannesburg

(*In force on 1st January*, 1923)

WITH INDEX.

PRICE, 2s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTING AND STATIONERY OFFICES AT PRETORIA AND CAPETOWN.

REGULATIES

MET BETREKKING TOT DE

REGISTRATIE VAN TITELBEWIJZEN EN ANDERE AKTEN

IN DE

Verschillende Registratiekantoren van Akten van de Unie en het Randdorpen Registratiekantoor, Johannesburg

(*In werking getreden op* 1 *Januarie* 1923)

MET INDEX (Bladwijzer).

PRIJS 2s.

VERKRIJGBAAR AAN DE GOEVERNEMENTSDRUKKERIJ EN SCHRIJFBEHOEFTEKANTOREN TE PRETORIA EN KAAPSTAD.

UNION OF SOUTH AFRICA.

5 % TEN YEAR LOAN, 1935 ISSUE OF LOCAL STOCK.

REPAYABLE 15th JANUARY, 1935.

Issue Price, £100 per Cent.

Purposes: For the purpose of Railway and Harbour and other Public Works in the Union.

Sinking Fund: A Sinking Fund in respect of this loan of one per cent. per annum on the amount subscribed will be established under the management of the Public Debt Commissioners.

Subscription Lists will be opened on the 1st August, 1924, **and will be closed on the 15th January, 1925.**

The Prospectus, together with form of application giving full information, is obtainable from any Civil Commissioner, Receiver of Revenue, or Money Order and Savings Bank Office within the Union, and from the Treasury, Pretoria, or from the Sub-Office of the Treasury, Capetown.

Interest will be payable half-yearly on the 15th January and the 15th July.

Applications must be for not less than FIVE POUNDS, and may be for multiples of ONE POUND in excess of that amount.

Payment: On application five per cent. or more of the nominal value of the amount of stock applied for and the balance on or before the 15th February, 1925, in one or more instalments and on such date or dates as the subscriber may elect.

Union Treasury Bills; Six per Cent. Local Registered Stock, 1927-32; Cape of Good Hope Five per Cent. Stock or Perpetual Annuities, and Matured Union Loan Certificates will also be accepted as the equivalent of cash at their face value in subscribing to this issue.

Transfer of the stock, free of stamp duty, will be effected by deed registered in the books of the Treasury at Pretoria.

Commission at one-quarter per cent. will be paid to Banks, Brokers, and recognized Financial Agents in respect of applications which bear their stamp. But commission will not be payable on conversion of Treasury Bills.

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

5 % TIEN JAREN LENING, 1935. UITGIFTE VAN PLAATSELIKE FONDSEN.

BETAALBAAR 15 JANUARIE 1935.

Prijs van Uitgifte, £100 percent.

Doeleinden: Voor het doel van Spoorweg en Haven en andere Publieke Werken in de Unie.

Delgingsfonds: Een Delgingsfonds ten aanzien van deze lening van een percent per jaar op het bedrag ingeschreven zal opgericht worden onder het beheer van de Publieke Schuld Kommissarissen.

Inschrijvingslijsten zullen geopend worden op 1 Augustus 1924 **en zullen gesloten worden op 15 Januarie 1925.**

Het Prospektus, met de applikatievorm met volledige inlichting, is verkrijgbaar van enige Civiele Kommissaris, Ontvanger van Inkomsten of Postwissel- en Spaarbankkantoor in de Unie en van de Thesaurie, Pretoria, of van het Subkantoor van de Thesaurie, Kaapstad.

Rente zal halfjaarliks betaalbaar zijn op de 15de Januarie en 15de Julie.

Aanvragen moeten zijn voor niet minder dan VIJF POND en kan zijn voor veelvouden van EEN POND boven dat bedrag.

Betaling: Bij aanvraag vijf percent of meer van de nominale waarde van het bedrag van fondsen waarvoor aanvraag gedaan wordt en de balans op of vóór 15 Februarie 1925, in een of meer paaiementen en op zodanige datum of datums als de inschrijver mag verkiezen.

Unie Schatkistbiljetten; Zes Percent Plaatselik Geregistreerde Fondsen, 1927-32; Kaap de Goede Hoop Vijf Percent Effekten of Altijddurende Annuiteiten en Vervallen Unie Leningscertifikaten zullen ook aangenomen worden als het gelijkstaande met kontant tegen hun nomina waarde bij inschrijving voor deze uitgifte.

Overdracht van de Fondsen, vrijgesteld van zegelrecht, geschiedt bij akte geregistreerd in de boeken van de Thesaurie te Pretoria.

Kommissieloon tegen een kwart percent zal betaald worden aan Banken, Effektemakelaars en erkende Financiële Agenten ten aanzien van aanvragen die hun stempel dragen, doch kommissieloon zal niet betaalbaar zijn op konversies van Schatkistbiljetten.

NEW MAP

OF THE

UNION OF SOUTH AFRICA.

PREPARED IN THE OFFICE OF THE SURVEYOR-GENERAL, CAPETOWN.

PRINTED IN COLOUR ON FOUR SHEETS, EACH 40 INCHES BY 30 INCHES.

SCALE 1 : 1,000,000, or 15¾ miles to 1 inch.

CONTAINS

MAGISTERIAL DISTRICT BOUNDARIES, DISTRICT TOWNS, VILLAGES, POST OFFICES (where known), RAILWAYS, HILL FEATURES RIVERS, PRINCIPAL ROADS, IRRIGATION WORKS, LIGHTHOUSES, ETC.

PRICE OF MAP.

FOUR SHEETS UNMOUNTED ... ... **20s.**
FOUR SHEETS MOUNTED ON LINEN ... ... **30s.**
OR PER SHEET ON LINEN-BACKED PAPER (folded in Covers), per Sheet ... ... **10s.**

The four Sheets comprising the Map are named:—SOUTH-WESTERN, SOUTH-EASTERN, NORTH-WESTERN, and NORTH-EASTERN.

The Map may be purchased from the

GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, and from the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRINTING AND STATIONERY OFFICE, CAPETOWN.

NIEUWE KAART

VAN DE

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

VERVAARDIGD IN HET KANTOOR VAN DE LANDMETER-GENERAAL, KAAPSTAD.

GEKLEURD GEDRUKT OP VIER VELLEN, ELK 40 DUIM BIJ 30 DUIM.

SCHAAL 1 : 1,000,000 of 15¾ mijl=1 duim.

BEVAT

DE GRENZEN VAN MAGISTRAATSAFDELINGEN, DISTRIKT-STEDEN, DORPEN, POSTKANTOREN (waar bekend), SPOORWEGEN, KOPPIES, RIVIEREN, HOOFDWEGEN, BESPROEIINGSWERKEN, LICHTTORENS, ENZ.

PRIJS VAN KAART.

VIER VELLEN, NIET OPGEPLAKT ... ... **20s.**
VIER VELLEN, OP LINNEN OPGEPLAKT ... ... **30s.**
OF PER VEL, GEDRUKT OP PAPIER WAAR LINNEN OP DE ACHTERZIJDE GEPLAKT IS (in koeverten gevouwen) **10s.**

De vier vellen afdelingen, die de kaart samenstellen, zijn genaamd:—ZUIDWESTELIKE, ZUIDOOSTELIKE, NOORDWESTELIKE en NOORDOOSTELIKE.

De kaart kan verkregen worden van de

GOEVERNEMENTSDRUKKER, PRETORIA, en kan de SUPERINTENDENT, GOEVERNEMENTSDRUKKERIJ, KAAPSTAD.

Printed and published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.

Gedrukt en uitgegeven bij de Goevernementsdrukkerij en Kantoor van Schrijfbehoeften, Pretoria.